華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三百八號 每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

越共又採取和平攻勢
聲言方便美軍光榮撤出越南
越共電台連串廣播恫嚇美越 若不同意三天停火即予報復

（路透社香港七日電）越共解放新聞社今日稱，越共已提出建立美國光榮撤出越南條件之建議，倘美國眞正希望結束越戰的話。又謂，南越人民愛好和平，但同時準備爲獨立與自由而作戰，獨立與自由係彼等之最終目的。

（泛亞社西貢七日電）越共地下電台向此間連續提出恫嚇稱：美國與南越部隊，在聖誕節與新年之三天停火期間，倘若展開軍事行動，不管是空襲，砲轟或情報活動，皆將被視爲違反停火，而將受到報復。越共已宣佈決在聖誕節與新年期間，分別停火三天，越共之電台亦宣佈在停火期間，將准許美國與越南部隊自由旅行，惟其條件是只准單人行走，不准携帶武器或進行情報活動。

（路透社南越西貢七日電）游擊隊的神秘電台今天宣佈說：如菲律賓宣佈他們撤兵的確切詳情，則越共便不會襲擊在越的菲軍。該台說，如菲軍遵守三項指示，則二千菲律賓軍隊便可以免受攻擊。

西寧東北再激戰 越共死亡數十人
北越軍與越共砲轟盟軍基地 命中大南美機場美軍無傷亡

（法新社南越西貢七日電）美軍發言人今日宣佈，越共和北越軍在過去廿四小時內，加張了他們用火砲和火箭向美軍和南越軍基地的攻勢。在卅六次攻擊中，美軍八人受傷。發言人說，受到南越軍支援的美軍，週六兩度與北越軍在西寧東北十八至廿二哩的地方劇戰，殲敵五三人。自己方面則一人陣亡，四人受傷。

（美聯社越南西貢七日電）北越砲手週日使用火箭襲擊正在等候運離高棉邊境一個特種部隊陣營的盟軍。造成美，南越軍死亡。五名南越軍及一名越民喪生，十一名政府軍受傷。美軍損失據稱「輕微」。

（路透社南越西貢七日電）美軍事發言人今天說，與南越非正規軍組合到一起的美軍，在高棉邊境附近的兩次攻擊游擊隊的戰延中，擊斃越共五十三人。他說，美軍中一人陣亡，四人受傷，南越軍損失輕微。

（合衆國際社西貢七日電）軍事發言人星期日說：政府僱傭兵與美軍步兵聯合部隊，在高棉邊境附近的兩次戰鬥中，擊斃五十三名共軍。該兩次戰事星期六發生於西貢西北六十里的一條共方滲透走廊。在第一次戰爭中，經過半個多鐘頭的激戰後，由美軍特種步隊充當顧問的政府僱傭兵與第一空中騎兵師屬下部隊，點算一共擊斃四十五名共軍。在空軍與炮兵轟擊協助下的盟軍部隊，攻陷共軍陣地，並鹵獲一挺高射機關槍及一門臼炮。據報導：在戰鬥中，美軍僅三人受傷，政府軍傷亡輕微。在距離該戰場僅隔數里，另一支美軍巡邏隊在兩次短暫戰事中，擊斃八名共軍。在第二次衝突中，美軍一死一傷。共軍於星期日凌晨，向大南美軍陸戰隊空軍機場發射約二十發臼炮。發言人說，共軍炮火造成輕微破壞，但並無傷亡，該項炮轟爲昨宵十七次炮轟之一，據最高司令部報導，其中四次造成傷亡及破壞。昨晚美B五二轟炸機出擊六次，襲擊目標在三個不同軍區，其中兩次襲擊西貢西北一百廿六里德立特種部隊兵營附近的共軍目標。另兩次襲擊湄公河三角洲宜東附近共軍陣地，其餘一次則襲擊西貢以北一條共方滲透路線。南越步兵報導星期六發生四次戰鬥，擊斃共軍七八人，政府軍本身傷亡輕微。

西德總理與美國務卿會談

十二月五日西德總理布蘭德在波昂接見美國務卿羅傑斯，準備與他舉行會談情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

東南亞國家協會常會十六舉行

（路透社大馬吉隆坡七日電）東南亞國家協會常務委員會，對於爲十二月十六日該協會外長會議準備議程，今天在此間舉行會議。

（泛亞社吉隆坡七日電）截至目前爲止，來此商談菲馬復交之菲大使布蘇戈，向未晤到大馬副總理或外交部常務次長，而僅與馬外交部之次級官員舉行三次會談，布氏本人在此仍以平民身份據彼自稱，此三次接觸之結果「已頗有進展」，不過不能公佈詳情。

洛奇向尼克遜報告
巴黎和談一般局勢 仍然相信必須和談

（合衆國際社巴黎七日電）美國大使洛奇星期六離去越南和談之席位時警告說，那些想尋求和平的人須勿隨便氣餒。當洛奇與他的夫人帶着兩隻可愛的貓兒啓程返回美國時，哈比布接任爲歷十個月來的和談美國代表團團長。哈比布與其他七十名美國與法國官員一齊到奧里機場爲這位老牌的外交官送行。洛奇說：「當我離去時，我想對法國政府爲我們在此間的慇懃招待和安排，表示十分感激。」洛奇說，我想要說的，我仍然相信，越南和談是十分重要的，而且並非一朝一夕可以達成，那些想尋求和平的人須勿隨便氣餒。洛奇於抵達波士頓時說，他預料將於下星期內會晤尼克遜總統，他說，我認爲在我向尼克遜總統報告之前談論越南問題是不適宜的。洛奇說，他絕不角逐什麼職位，但他亦不脫離公職。他說，我辭去工作亦非意味我將脫離工作。洛奇在參加四方面會談四十多次會議及與北越代表團團長春水作十一次私人會談後，辭去此間美國代表團團長之職。洛奇在他最後一次聲明中說，他相信越戰一項談判解決辦法終有一天會達成的。

Maxim's 美心餐廳
風格獨具 實惠稱心
早餐三元半
鮮橙汁 火腿蛋 多士 牌咖
上午八時十五分至十一時供應
海運美心 國際美心 聯邦美心 太子美心 告羅士打美心

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之 SUPERCON PAPER-THIN 超薄隱形眼鏡
● 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，散光眼最適宜，可防止近視光度加深。
● 遠東第一家採用電子驗眼儀器，可戴與否，立刻知道結果，絕對準確，方便省時。
● 根據眼角膜彎度磨製，不會直接接觸角膜，祇巧妙地浮在淚水層上面，安全可靠。
驗配時間
每日上午十時至下午六時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H248583
香港中環恒生銀行大厦507A室
創辦人 胡漢權
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
詳細說明書電詢或函索即寄

工業界喜訊！
舊地成本定價特廉
每呎三十餘元
分層出售分期付款
美德花園工業大厦
觀塘偉業街開源道轉角處

現已興建至三樓、保証明年八月完成
尚餘數單位、欲購從速
付款辦法
先付一成至三成餘款最長可分九年繳付，若有其他適當付款辦法歡迎面商。
設計新型光綫充足柱位特少設備寬大停車場及貨物轉運處裝設快速貨客兩用梯多部貨車可直達升降機門口輸送方便。
美亞新型工業大厦
觀塘創業街巧明里轉角處
現已施工興建
明年十二月完成
分層出售
單位無多
欲購從速

本工業大厦大部份爲自用廠房故特別採用上乘材料兼且管理完善。
洽購處：捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622345
本地盤辦事處 電話：K-412773
恒興建築有限公司
香港萬宜大厦四樓327室 電話：H-230685，H-226232
美亞鋁廠有限公司
九龍觀塘道382號 電話：K-411211
本地盤辦事處：觀塘創業街 電話：K-411211

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇
麗星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及眞光學校對面

第二期
三房兩廳
九萬餘元起
分期月供564元
平過交租
明年三月入伙
洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234·444864

荃灣 樂信工廠大厦 第二期

建築全部完成月底入伙分層租售
樓高十層每層單位壹萬伍千餘呎
舊地成本材料地產上升仍照舊價
實用面積每呎叁十餘元分期付款
四面單邊 面面皆窗 私家馬路 交通方便 相連海邊 貨運快捷 電梯九部 貨客兩用 樓底特高 十一呎半 只餘數層 欲購從速
洽購處 荃灣柴灣角街29地段 樂成企業有限公司
荃灣電話 四〇三八一〇 四〇三八二四

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大厦
地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待
九九九年期
有入伙紙
即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251，239596
地盆電話：H430957

敬表謝忱！並致歉意！
敝公司此次舉辦「台灣佳麗」時裝表演，荷蒙中外各界人士熱烈贊助，並對台灣出產之衣料與時裝，備極稱許，愛護之情，使敝公司感覺無限榮幸，謹表達其萬二分之謝忱。祇以在希爾頓大酒店公開表演之一場，門券供不應求，而四位佳麗又分別在台灣、美國各地另有約會，未能在港久留，致不克應本港仕女之要求，繼續演出，尤深歉疚，茲爲稍事彌補此種缺憾起見，敝公司在九龍彌敦道東英大厦三樓所陳列之台灣衣料，展覽日期決延長至十二月底止，並將此次各場時裝表演所穿之名貴時裝加入陳列，藉便選擇，歡迎參觀。
港台貿易有限公司謹啓

日公明黨宣佈競選政綱
反對重整軍備
嚴守中立政策不牽涉台韓防務
五政黨全力競選形勢千變萬化

（泛亞社東京七日電）日政府今日正式宣佈在本月廿七日舉行總選後，五個政黨當天即展開競選行動，自由民主黨首領佐藤榮作與社會民主社會公明共產四黨之首領均於今日發表第一次之簡短演說，佐藤並定明日赴東京郊區演講，十日則赴外縣五政黨提出之競選人名單，將合計有九百二十人左右（一九六七年一月間上次總選時，候選人共為九一七人），其中當選者將有四八六人。執政之自由民主黨與最大之在野黨社會黨，俱將限制本黨之候選人數目以免分散票數，居於第三勢力之民主社會黨與公明黨則反其道而行，每黨比上次總選之候選人將增三十餘人，以求當選之後，在眾議院能獲得更多之議席，共產黨之候選人將有一百廿三人，但該黨自知只要有十人當選，即已於願已足。（本屆已解散之眾議院四八六席中，計執政黨佔二七二席，社會黨佔一三四席，民主社會黨卅一席，公明黨廿五席，共產黨三席，虛席十七席）東京政界人士今日預料，公明黨之勢力將續增，蓋該黨之競選政綱頗能投一般日人之所好，此政綱即：（一）日本應守中立國策，勿捲入合縱防務，（二）反對重整軍備，（三）日美條約可以分成若干階段逐漸廢除，（四）向蘇索取戰時被佔國土，（五）對所有國家一視同仁，不親不離，（六）爭取聯合國在東京設立聯合國遠東區總部。公明黨並將指責執政黨腐化。

（泛亞社東京七日電）日外相愛知揆一今日稱，彼將於九日與蘇駐日大使商討日本向蘇索取北部諸島問題，並擬「取得蘇方之同意」重開談判，因此，日蘇雙方互惠可於明春舉行第二次談商，惟渠發表此語後，在野黨人士立即斥其為空言，目的只在替執政黨爭取本月廿七日大選日之選票而已，在野黨指出十月初愛知外相赴莫斯科企圖談論此事時，蘇方已拒絕為之討論。

日九百候選人角逐國會議員

美軍火運輸車過境後一小時 日左翼分子裝置炸彈才爆炸

（泛亞社東京七日電）一列運輸美國軍火專車，昨晨經過神戶以東不遠處一小時後，日本左翼分子預先埋設於路軌下之一枚土製計時炸彈才告爆炸，鐵路局人員事後在路邊發現兩個乾電池及一條銅絲，此為日本鐵路公司替美軍方運載運輸軍火十一天期間之最後一列軍火車。

（路透社東京七日電）日本年底大選運動，今天正式開始，有九百多名候選人，角逐四八六名下議院的席位，大約有七千萬人投票，投票於十二月二十七日舉行，以決定日本一九七〇年後的政治路線。有四個主要反對黨，對執政的自由民主黨挑戰，預料選舉結果，要在十二月二十八日下午揭曉。大選所爭執的主要問題之一，為美日安全條約。

（時訊）東京電台七日廣播稱：日本國會的眾議院的選舉定於今天（七日）公佈。各黨派對於這項決定一九七〇年代路線的選舉，却傾下了一切努力，在本月廿七日投票的來臨前的廿天之間，將要展開激烈的選舉戰。這次選舉是戰後的第十一次選舉，是一般對於決定歸回沖繩的日美聲明的評價，以及明年六月到了再檢討時期的日美安全條約等問題，要向國民徵求意見。而且是在緊迫的國際情勢，與國內的物價上漲，大學制度如何改革等困難問題，擁多的環境中舉行的關係，所以這次選舉的結果，是有決定一九七〇年代的日本路線的重要意義，因此各政黨都在盡全力的希望在這次選舉中爭取今後政局的主導權。執政黨的國民黨準備把戰後繼續了廿多年的保守黨執政，重新鞏固起來，一共推舉了三百廿七名候選，以求從這次解散時的二百七十三議席能取比上次選舉時所得的二百七十七個議席更為超過的勢力。又在野黨的第一黨的社會黨，也因為處於保守黨和第三勢力的前後夾攻的嚴格情勢中，只是推舉了一百八十三名候選人，以圖保持現在的一百卅個議席。民社黨希望至少維持它的第三黨的立場，推舉了六八名候選人，已使現在的卅一個議席能增加到五十個。

華府派員抵台安排 美副總統下月訪華
馬康衛大使今日返任所

（泛亞社台北七日電）美國副總統安格紐的助手葛德爾、外交顧問柯運思及十五名白宮先頭人員，昨已專機由馬尼拉先來台北，與中華民國政府商討，安排安格紐訪華事宜，今天又轉往其他亞洲國家，葛德爾一行曾至外交部磋商，安格紐副總統夫婦定本月廿九日飛抵菲律賓訪問，明年元月二日自馬尼拉來台訪問兩天。

（中央社台北七日電）美國駐華大使馬康衛，定於明天中午飛返台北任所。馬康衛係於八月底返美述職，並主持國務院外交官甄選委員會，甄別美國外交官的升遷。

馬尼拉時報揭露 菲官員在香港遊樂 貴婦光顧珠寶商店

（泛亞社馬尼拉七日電）馬尼拉時報星期刊今日發表署名專欄，揭露由現時起至明年五月十日止，自馬尼拉飛東京之飛機票位已被菲國官紳名流預定一空，至於自馬尼拉飛香港之班機，僅須查閱來往旅客名單，即知其中「都是那些人」，該報謂，菲政府所頒佈之節約及抵制限制辦法，只使一般小民受害，至於富商在上者則絲毫無損。菲國貴婦抵港之後，成群結隊光顧鑽石店，某菲國記者上週在尖沙咀某大酒店樓下之一間首飾店內見六名相識之菲貴婦手持放大鏡細察金剛鑽寶石，當時區址非常，六貴婦亦即驚走，遙當時放在彼等面前之鑽石，最小者亦有三卡拉，（每卡拉售價為港幣二千元）。

佐藤利用電視競選 十二月五日，日首相佐藤榮作，在東京電視室，為競選演說錄音，及接受拍電視，準備十二月廿七日全國眾院大選時用之情形。用電視發表競選演說，首次在日本使用，佐藤為九百人提名為眾議員之一人。（合眾國際社無綫電傳真）

天文學家相信宇宙 較以前想像更大
銀河系距離地球很遠很遠

（法新社華盛頓六日電）美國天文學家今天相信，宇宙可能較前他們所想及的大得多。他們作此結論，是根據在軌道上的天文觀察衛星OAO2所收集的資料。這些資料顯示，銀河星雲與地球所離，可能較前時所相信者遠三或四倍。宇宙似并非像相對論裏面所說的系統。該衛星於一九六八年發射，放置在一四百八十哩高的圓形軌道上。大氣層對這種高度的衛星是不會阻碍其視察的。因此OAO2是國家航空與太空署所發射上軌道最充實的衛星。據太空署報導，該衛星是專研究星雲與銀河所發出來而不能透入大氣層的不尋常紫外光的。它已在天空中二千二百六十五個不同角度拍攝了五千八百四十四張照片。據研究這些照片所得，顯示出許多銀河星雲發出極為光輝不尋常的紫外光。證明它本身是光輝的物體。但由於它們離開地球十分遙遠，所以看來其光微弱而已，專家認為，它們可能較科學家以前的計算遠出三至四倍。「熱」星體較以前估元的熱度熱得多。「冷」星體較以前所想像者為冷。「熱」星體一年中喪失一塊，就相等於地球體積那麼大，一百萬年內喪失一塊，就相等於太陽的體積那麼大。」天文台望遠鏡現所發現大量未經證實物質。現由OAO2的照片顯示，這種多餘物質，假如其存在的話，並不會發出紫外光的。專家由此而下結論：宇宙並非如相對論所指統系。

高雄警方透露秘密 英輪光輝號喋血案 遠因近果內情複雜

（中央社高雄七日電）英籍「大西洋光輝」號貨輪海上喋血兇案偵查已告一段落，該輪船務代理中國航運公司高雄辦事處應船員要求，向高雄港治安機關申請，准許該輪原籍船員簽證登岸。大西洋光輝號共有四十三名船員，於本月一日在公海上發生兇殺案後，船長及管事已死亡，兇嫌跳海失踪，被殺重傷的大副張章洞於該輪駛抵高雄港時，即緊急登岸送醫。船上三十九名船員，除台灣外借船員外，餘均持有香港政府發給的船員手冊，由高雄港治安機關依法核准臨時過境簽證，准予登岸，惟晚間仍須返輪並隨時應治安單位之偵訊。關於外傳大西洋光輝輪兇殺案，案情複雜，尚有重大發展之說，高雄港警所今午表示「毫無所悉」。

（泛亞社台北七日電）高雄港檢警人員經過昨日偵訊後，認為英輪「大西洋光輝號」海上喋血案，內情複雜，所謂因八美元酒帳發生殺機一節，只是表面原因，在高雄醫院療傷之該輪大副張章洞，昨在病床上曾接受警方之訪查，檢警人員認為此案今後將有更重大之發展，該輪一年多以來，曾到過美澳非歐等地。

社論
越共利用停火作戰

每年聖誕節及新年，越共都呼籲停火。現在越共又呼籲停火三天。可是，南越卻堅決拒絕，僅同意停火廿四小時。原因是越共都是利用停火作戰的。據路透社西貢六日電稱：「越共昨號召停火三天，但南越總統阮文紹今日重申西貢的決定在聖誕與新年停火廿四小時。昨晚越共在解放電台公佈聖誕與新年休戰三天，阮氏於總統府發出之聲明中稱：祇有想假手敵人以屠殺軍隊及無辜市民的共黨奴才才會相信共黨停火的諾言。聲明又稱一九六七年共黨於聖誕破壞休戰一百一十九次，阮氏又稱，越共時時破壞比南越及美國有更長時間的休戰，作用係破壞休戰以及屠殺軍隊及無辜市民。」

由是觀之，今年聖誕節及新年停火三天的可能性是微乎其微了。

如果越共如此熱心停火，可以接受美國一貫的建議，實現全面停火，而在全面休戰之下，進行談判。但越共始終拒絕美國建議，據合眾國際社西貢六日電稱：「白宮星期五說：美國認為聖誕與新年的越南停火乃一單獨事件，與全面停火無關。總統新聞秘書齊格勒不肯說明：美國是否在這段假期中實行逾廿四小時停火。西貢政府業已宣佈廿四小時停火，越共卻進一步建議停火三天。齊格勒說：美國早已提出全面停火建議，可是卻遭其他一方加以拒絕。」記者詢問該建議是在何時被拒絕？齊格勒說：我用「拒絕」的字眼，意思是說未受接納。」全面休戰不同意，而要求三天停火，共為利用停火部署作戰者，至為明顯。

我們早已指出，越共與河內一直是以和為戰的。和談是表面的，作戰是背後的。利用和談來打擊美越盟邦的民心士氣，爭取世界輿論之支持。事實上卻是在和談的掩飾下，進行作戰，擴大作戰。關於此種微妙形勢之發展，據合眾國際社西貢五日電稱：「美國防部副部長巴卡德本日說：敵方對越南的滲透已頗有增加，但從越南化進展情形可使我們繼續撤退。他並謂美軍事長官們很關心北越可能對南越的威脅。我們很關心該滲透的分明增加。現已有若干證據證明該滲透部隊是抵達南越。他（近曾到南越視察）不曾討論美軍進一步撤退的人數和時間，但表示美政府官員正分析各項因素包括敵軍活動在內然後決定進一步撤軍的時間。他暗示美軍撤退的速度可能要看敵方會不會展開像兩年前農曆新年那種攻勢及南越應付局勢的情形如何。」

這就是事實的另一面，而觀於近半月來越共多方面發動攻勢，益可證明越共以和為戰之戰略已發展至高階段了。是故我們認為，明天美國總統尼克遜有關越戰之聲明，不會有新的決定。換言之，尼克遜除了重新闡釋其「分期撤軍計劃」之外，決不會向世人宣佈，美國完全退出越南的。據時事社美國華盛頓六日電稱：「美國總統尼克遜預定在八日舉行的記者招待會上，是否發表從越南繼續撤兵，到五日為止，尚無法確定。白宮新聞秘書齊格拉，曾不斷地要求大家不要抱着太大的期待，但由於到十二月十五日為止，在今年中必須撤退六萬美軍的工作，早已完成，因此一般預測，已到了發表新的撤兵計劃時期。八日舉行的記者招待會，尼克遜總統可能談到撤兵問題。據新墨西哥州州長卡洛，五日從白宮當局有關人士獲得的消息，尼克遜總統可能在最近發表由越南撤兵五萬名美軍的新計劃，此項消息，可能在八日的記者招待會上發表。但這項發言，卻無法獲得證實。又就撤兵規模來說：五萬名也未免太多，「紐約時報」的記者比查四日曾報導：由越南撤兵的數字，將不會超過三萬五千人，比查記者此項報導的根據是，共黨方面可能在明年二月或五月發動攻勢，因此需要看新情勢的發展情形如何而定，故目前很難決定大規模的撤兵。」

如果上述的消息是可靠的，則美國尼克遜總統的「分期撤軍計劃」亦是機動的，並非絕對不變的。如何變？正如尼克遜總統前此所宣佈的：第一要看南越建軍之成長，第二要看河內及越共對越戰降落的誠意與行動表現。換言之，「分期撤軍計劃」是主動的，也是適應越南整個形勢發展的。看來河內越共一定認識尼克遜總統對越共新決策真意所在，不會作出錯誤之估計。只有這樣，河內與越共方能「知己知彼」的重新檢討其本身之處境與實力，對和平談判表示誠意的。

誠然，一切都是在轉變之中，河內與越共的戰略，並非永遠不變的，但如何促成其轉變，我們認為不能倚賴談判。

事實證明巴黎和談已完全失敗了，雖然洛奇辭職後，仍謂希望有一天打開巴黎和談僵局，通過談判結束越南戰爭。但我們認為這只是洛奇個人之想法而已，或者說只是華府單方面之想法而已。河內與越共，直至今天依然夢想可以堅持作戰到底，直至將美軍全部驅出越南領土之外。

唯一可以改變河內與越共之錯誤想法者，就是繼續作戰，一方面是美軍繼續作戰，甚至擴大作戰，一方面協助南越迅速建軍及發動攻勢，一方面以充裕南越政府之財力，改善南越人民之生活，增加南越的軍事力量，以達到名符其實的自主自力作戰。在多方面戰爭壓力之下，河內與越共無論如何不能支持的，即使能夠支持一個短暫時期，也不能長久，在這種情形可以預料得到之新形勢下，河內與越共即使不願改變其戰略也沒有可能。到了那個時期，和談僵局可以說到了水到渠成之階段了。

可是現在距離上述新形勢之來臨為時尚遠，否則河內與越共不會拒絕美國全面休戰之建議。既然時機尚未來臨，河內與越共決心與其誠意改變其戰略，南越阮文紹總統拒絕接納停火三天之呼籲，而同意廿四小時停火，可謂為明智的決定。

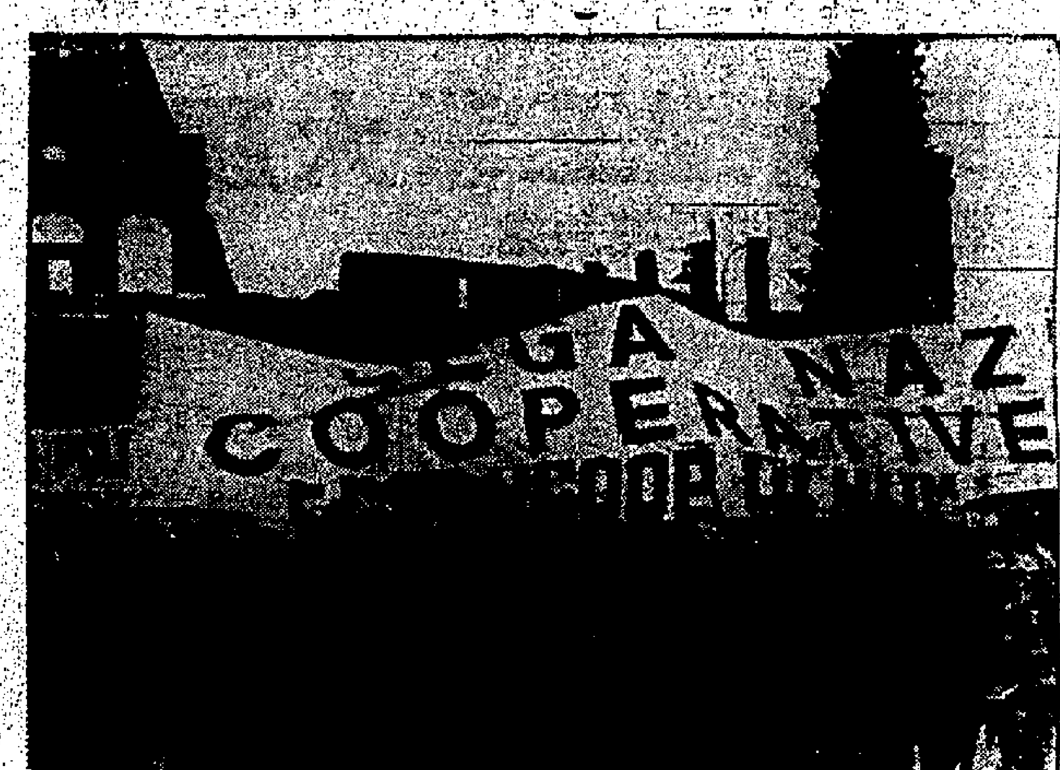
對付河內越共利用停火作戰的最有效辦法，就是不作單方面停火，不作局部的或某一個時期之停火，而堅持全面休戰，簡直立即停火。假如捨此而同意越共停火三天的要求，無疑是錯誤之決定，對越戰可能引致更惡劣的影響。

教育部禁止 女教師上課 穿着迷你裙

（泛亞社台北七日電）中華民國教育部長鍾皎光六日在立法院教育委員會中稱，女老師不應穿迷你裙，鍾氏根據「國民生活須知」說明，女老師在校上課，服裝不應標新立異，但在校外則不受此限制。

廿八年是兩個世界
廿八年前昨天日偷襲珍珠港 廿八年後今天日美成為盟國

（合眾國際社華盛頓七日電）在二十八年前的今天，日本突然進攻珍珠港，使抱孤立主義的美國捲入第二次世界大戰。但在今天，這兩個國家卻成為盟國了，一如十一月二十一日美總統尼克遜和日本首相佐藤所說的是「一個新的太平洋時代」。在這個珍珠港被襲的二十八週年紀念中，日本正進行一項政治運動，目標在日本首相所提的保證，即日本參加東南亞地區合作和經濟發展。美總統尼克遜正企圖退出越戰。他已擬安一個減少美國對亞洲的軍事承担，注重經濟援助的政策。



義大利各業工人罷工 十二月六日，義國農工，及政府僱務人員，同至羅馬露天劇場，加入罷工者遊行示威，要求加增工資情形。（合眾國際社無綫電傳真）

實施腦部手術 可改變思想行為
澳洲心理學家公佈新發現

（中央社澳洲雪梨七日電）澳洲一心理學家說，人類行為甚至思想，將可用科學方法操縱控制，他說，此一門路已洞開，不祇在理論上，即在實驗上已證明其可能，此一消息前天在國家廣播台播出後，反應非常敏銳，教會人士大不消然，有些担憂此道用不得其正，社會風俗秩序皆將受到嚴重影響，有些則担憂此道為野心的政治家利用，即世界和平亦將被破壞。宣佈這一消息的是雪梨北郊麥克科里大學心理學研究員孟甘穆利（MR. R. MONTGOMERY.）孟甘穆利專精「人類品性行為學」。他說，腦部分泌物主宰人類行為甚至思想，把腦部組織弄清楚，又確定其分泌物，即可加減或轉移這些分泌物於腦部一定組織中，此人品性行為可被改變，即思想亦被操縱。

科學家可能操縱人類

他在麥克科里大學實驗室中的研究工作，已有顯著成就，孟甘穆利說，他十分担心，這種方法一旦徹底之可行後，世界上許多人口將要受不分皂白的科學家隨意操縱。孟甘穆利說，目前在實驗室內祇用白鼠似人的動作試驗，白鼠的飢渴感覺用此法已控制成功，從白鼠的腦上某一部份注入某些生化學物質，白鼠的感覺即受控制，注入的生物化學物質，雖然是人造的，但與被注入的動物所自然分泌的完全相同。

孟甘穆利說，在美國曾經作過一項試驗，把電力通至人腦某一部份細胞內，此人不時行為被改變，即思想亦被操縱，他又說，同樣方法曾使一個患酣睡不醒沒有知覺的病人，竟然性感大發。

亞盟大會閉幕 呼籲重視亞洲
大會通過中國提案

（中央社泰國曼谷七日電）亞盟第十五屆大會今天下午在曼谷圓滿閉幕，發表聯合公報，一致認為必須喚起自由世界其他國家了解亞洲在整個世界戰略形勢中的關鍵地位。

（中央社泰國曼谷七日電）亞盟第十五屆大會今天下午在曼谷圓滿閉幕，由亞盟泰國分會主席巴蜜將軍主持閉幕式。大會曾通過中華民國代表團所提的四個重要議案和菲律賓所提恢復菲、馬（馬來亞）邦交案等其他十個議案。中國代表團的提案是：（一）針對亞洲新形勢加速策進亞、大地區域安全組織案，（二）粉碎亞洲共黨新的滲透顛覆與侵略行動案，（三）繼續增強亞洲各國間之經濟合作與技術互助案，以及（四）接受世盟各項決議案。

洛奇雖然辭職返國
華府對巴黎和談 基本立場不會變

美國尼克遜政府在尋求越南和平方面「決不孤注一擲」的決心，已在巴黎和談的兩名美國最高級代表的辭職中，再度得到了說明。

這兩名代表之辭職，必將使美國將其對談判的注意，轉移到「越南化」一事上，尼克遜總統曾謂，決定美國是否撤出越南的第三項準則，是敵人在戰場的活動程度。就這項準則而言，目前的跡象尚未明朗到足以判斷在尋求和平方面已有何種進展的地步。

但就美國首席代表洛奇大使及副首席代表華爾斯之辭職來說，特別需要指出的，就是美國並未置談判於不顧，更未加以放棄。

哈比布任代理團長

曾担任巴黎和談美方高級顧問的職業外交家哈比布，將出任美代表團代理團長，與此同時，尼克遜總統正在考慮洛奇大使繼任人選問題，據說，尼克遜總統目前仍認「談判為達成越南和平的捷徑」。因此，如果北越及越共代表一旦決定沿此途徑而走，那麼美國仍將有一個代表團在巴黎，準備隨時進行談判。

洛奇及華爾斯均曾表明，對方的不妥協立場，是他們辭職的主因。洛奇先生雖以「國內有私事」待辦為辭職理由之一，但他又對「對方斷然拒絕以任何有意義方式進行會談」一節，表示失望。

華爾斯先生則以更坦率之詞，表達其感到失望與無用之情，他致函尼克遜總統說：「由於對方在目前所舉行的這些會談中所採取的態度，本人繼續担任此職，實毫無用處」。

由於洛氏及華氏這些談話，他們的辭職必將被河內及所謂南越臨時政府（越共「民族解放陣綫」）視為一項徵象，顯示美國已對它們在巴黎策略感到不耐煩。

同樣，人們可以想像到，尼克遜政府將透過所謂「越南化」的程序，加緊進行其終止越戰的努力。因為尼克遜總統及其僚屬之所以謀使南越負起日益增加的作戰責任，正是由於河內及越共代表團在和談中採取不妥協立場之故。

尼克遜仍然歡迎和談

但無論如何，正如尼克遜總統的新聞秘書所說的，尼氏「仍希望」進行有意義的談判，且亟欲遵循那種「和平捷徑」。

因此，哈比布先生或洛奇大使的未來繼任人，仍可與共方討論美國代表團已在和談中提出的任何具體建議，或討論美國代表團所欲提出的任何具體提議。但河內一日仍堅持美國必須以實際上等於投降的方式終止越戰，則美國代表團就一日只能等待與聆聽。

美國代表團及南越代表團，已提出許多有關越南問題的建設性建議：舉行旨在導致政治解決的自由選舉的安排，力求恢復對非軍事區的尊重，以及有關戰俘情況的協議。

對方雖提出諸如此類經過深思熟慮的建議，卻連談也不肯，這就無怪乎洛奇大使感到厭煩。但與此同時，更值得注意的是，美國的談判意願仍然如故，雖則它同時又在其他方面尋求達致和平的途徑。

調查美萊事件

文訊：美國現在正進行調查一件令人煩惱的越南海外事件報告。那是關於一九六八年三月十六日在南越北方沿海地區的美萊村的據說殺害該村平民——男人，女人和兒童——事件。

根據迄今報章雜誌上的記載——大部份是從現役和退伍的美國軍人和村民的追述而來——那一天在美萊村村內外的戰役中有一百人至五百人被殺害了。但這許多報告是矛盾的，若干方面把它說成是美軍對村民的屠殺，說死了一百左右；南越政府則說，那是一次常規的軍事行動，打死了一百二十五名越共和誤殺了二十名平民。

不論將來的真相如何，這項報導已在美國國內引起廣大的關心。美國國防部正進行徹底的調查，且有兩名士兵以謀殺和暴行嫌疑被拘。美國國會方面，參議員孟斯菲——參議員多數黨領袖——已要求參院武裝部隊委員會自行調查。在美國和若干其他國家，這件意外事件已由報紙廣為披露——美國和印度可能對美萊村事件會舉行國會討論。

公平的判斷顯然要等到現時進行的調查有了結果以後。同時觀察家想明白事情的全貌，並加以說明，他們已提出許多理論來。尤其是他們提到美萊村週圍地區，好多年來都是越共巢穴，和越共密切合作的平民，多次使進入這個地區的美軍受到傷亡——簡言之，這是一種典型的越戰場所，敵人和非戰鬥人員混在一起，無法分辨。

他們認定，在這種環境之下，一個容易激動和員數較少的美軍小隊的若干隊員——很可能因最近敵人伏擊他們若干同袍的事件而被激怒——一時不能認清敵人和非戰鬥人員間的分別。

何以會發生如此悲慘事件

但美國軍部和政府，都不想用「這是戰爭常有事情」的說法，把這項事件掩蓋過去。也不想因為這次事件，是美國軍隊在一種公認困難而複雜戰爭中，真正第一次大規模的所謂違反軍事法規，因此想把它置之不理。還有，也不想以對方曾犯同樣而且更大規模的屠殺為理由，藉此證明這次事件是正當的。

好久以來，許多觀察家便很想知道為什麼他們一方有違反戰爭法規情事發生，會比對方始終如一和蓄意的恐怖行為，例如在順化屠殺數千平民事件，反而受到更多的注意。這是越戰奇怪現象之一，希望將來會有適當的解說。但美國自有它的軍事法規，那是一種嚴格的法規，要是違反了這個法規，違反的人是嚴懲不貸的，這件事沒有辯論的餘地。這是為什麼現在舉行調查——決定是否有違反軍法事件發生，要是有，便要查究為什麼會發生和如何發生的。

受各業工人罷工影響
義人患流行性感冒 竟然沒有藥物治療
一千三百萬人患病臥床不起

（路透社羅馬六日電）義大利今日報導因過去三個月中製藥工業有間歇性罷工，以致像阿斯匹靈等藥物奇缺，估計現有一千三百萬人，因患亞洲流行性感冒而臥床不起。

羅馬方面，化學師及工會領袖向民眾衛生當局呼籲，以求緊急藥物供應，作首都傳染的，八十萬市民之用。因加新及減時的糾紛拖延下去，化學品廠的存藥已於數週前告罄。化學及製藥工人的工會代表今晨會見資方，再圖解決僵局，此種僵局已阻延了簽署全國的工作新合約。

衛生部專家今日稱：病源已辨明為一九六八年香港A二型病毒。此種病毒已在熱那亞大學及羅馬醫院中將之隔離，現已可準備一種時疫苗以協助制止其發生。義大利多處因教師與學生超過半數均患此病，學校均已休課。羅馬的辦公廳及工廠均職工奇缺，因數以萬計工人均患高熱，身體疲痛，咳嗽及頭痛而臥病在床，這就是此病的主要特徵。羅馬的聖卡美羅醫院今日報道：流行性感冒可能已致入於死一名八十五歲的老婦及一名五十六歲的男子。於患流行性感冒入醫院留醫之後，在醫院中逝世，已因支氣管併發病。但醫院發言人稱非有二三日後未能決定其死因。因麻醉師罷工之故，各醫院亦須應付臥床候施手術的漸增人數。

偷運黃金入日私梟 先後被捕共百餘人

（泛亞社東京七日電）日警昨在金川縣逮捕一名四十五歲之韓人，相信此人乃一私梟集團之首領，專門自香港與冲繩運金條赴日，此人落網後，黃金私梟集團分子先後被捕者，至其已逾一百八十八人。該集團自去年迄今，曾運六百三十八斤之黃金至日，總值價為四十四億日元，先是去年七月至今年五月間，自香港與冲繩私運至日之金條共為一九〇公斤，私梟以金條售予首飾商，所得純利在一億五千萬日元以上。

尼克遜總統認為
美官員可暢所欲言 閣員毋須唯唯諾諾

要是公開辯論是領導一個開誠佈公政府所得的代價，那末尼克遜總統是非常願意付出這種代價。

美國政府官員——最著名的是副總統艾格紐——的暢所欲言，已達到華盛頓際近年來少見的程度，而且他們的意見不一定要和尼克遜總統意見一致。

結果，採訪總統活動的記者告訴總統的新聞秘書，齊格勒，他們弄不清楚究竟是誰代表政府發言，而且意見一多，會使民眾不知道什麼才是政府政策。

尼克遜團結內部

不用說，一如任何的政府，總統是他自己的發言人。

在過去，若干美國總統都容許他們的僚屬在政府秘密會議中，可以發表不同的意見，可是在公開談話中，要與會總統在政策問題上的携樑，詹森總統便非常容忍這種舉動。其他美國總統，像羅斯福總統，則鼓勵閣員在大眾傳播工具上辯論他們的觀點。

尼克遜總統在遴選他的閣員時，便曾告知美國人民他要物色一批非常才具的領導人物。他明白表示他所選的閣員，對問題的看法沒有一個是和他完全相同的。他說他不要一個唯唯諾諾的內閣。

雖則鼓勵閣員發表他們自己的意見，但尼克遜政府也像他的前任一樣，自有官方發言人在。白宮和報界間的日常關係，便是由齊格勒先生處理的，和國務院官方發言人麥克洛斯基的職務一樣。這些作新聞報告的官員並不陳述他們自己的意見，只是反映政府的想法。

最近新聞傳播的許多辯論，集中於副總統艾格紐的聲明他說十月十五日所謂停止越戰運動的領袖，是受一批「鹵莽的勢利小人」慫恿所致。

白宮不干涉閣員發言

自從尼克遜總統公開表示容忍反戰示威所宣佈的目的和動機以來，新聞記者想將艾格紐的聲明作違背政府政策，或則是間接反映總統私人的態度。

同樣，美國國防部長賴德的意見——美國防部反對越南單方面的停火——似乎和尼克遜總統的監督下停火的建議衝突。

可是接近美總統的人士，對有關這類事件的宣傳，大都恬然處之。

有位美總統的幕僚說，「辯論是一個新聞記者的血液。要是沒有什麼爭論，好新聞記者也會去製造幾個，因為這是新聞。如果沒有爭論，記者會無聊死了。」

齊格勒氏明白指出，閣員將繼續發們的表他意見，絲毫不會受到白宮的阻撓。他指出，除了有關國際安全問題外，表示這種意見毋須事先經過白宮批准的。

他強調「總統不會約束閣員。我們並不檢查官論。」

齊格勒先生說，尼克遜總統追述他在艾森豪總統下做八年副總統，從來沒有一次須要由白宮事先加以批准的。

齊格勒氏說，就艾格紐和批評停止越戰運動的談話來說，美總統對此事的立場，可以從他寄給密西沁城大學一位學生的覆信中反映出來。「我發現每一個美國人表達他自己意見的權利，我承認許多人覺得有種道義上的責任，以最明顯方式來表達他們的意見。因此認為這種表達是他們的責任，我發現這種責任。」

齊格勒氏說，艾格紐副總統只是表示他個人的情感。

他又說，美國防部長賴德是以國防部長和中樞人員身份，對停火問題表示，其觀點。他說，美政府內部討論許多問題，也表示了許多觀點。

政府做事開誠佈公

他說，政府中人可以「自由表示他們的思想」。遇到了國家大事，「我認為個人可以自由表達他們的意見——一如他們過去一樣——我當然希望他們繼續如此。」

齊格勒先生曾設想相反的情形。

「且讓我們說，例如，我的辦公處或政府的另一個辦公處，要全體閣員和政府一切公務員將他們的聲明送過來，將他們對他們所屬機構，該生的事情的感想報告遞來……

「我想這對美國人民反而不利，因為對於表達的自由，傳遞給美國人民的消息會受到檢查了。」

他說，「我認為這是很好的方法，我們會受到批評的」，要是發表意見要事先經過政府批准的話。

齊格勒氏指出美總統曾提到他希望有個開誠佈公的政府，並屢次述及他希望他的顧問中間有多種觀念，意見也不當同。

齊格勒氏說，「我以為有關一個開誠佈公政府的解釋或因素之一，便是官員中間有討論的自由。」

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

羅傑斯重申美立場 同意與蘇談判

但反對蘇聯主張有限主權論調 否認美國走向新孤立主義趨勢

（法新社巴黎七日電）美國務卿羅傑斯昨夕離比京時說：美國贊同與東歐（蘇聯集團）「有緩和歐洲緊張局勢的切實希望」的歐洲安全談判。但謂美國反對不現實的，可能導致失望和很可能使東西關係惡化的不成熟的行動。

（法新社布魯塞爾七日電）美國務卿羅傑斯在美比（美國與比利時）協會二十五週年紀念會中演說，謂美國贊成與東歐舉行「有緩和歐洲緊張局勢的切實希望」的歐洲安全談判（會議），但不會被拖去同意「布里茲尼夫主義」，即社會主義國家有限度主權說）。他並對於東歐國家談判，發出警告，謂「我們很勿將談判的進行與談判有進展（走向協議）混為一談，我們很勿將自己催眠，致發生局勢弛懈的錯覺。」他否認美國有走向「新孤立主義」的任何趨勢。但謂美國國會對於美駐軍國外事將更多查究。美政府將視實際需要「檢討我們的政策」。他指責若干西歐國家對於歐洲防務貢獻不夠。他宣佈美國將維持其現有歐洲的軍力水平至少到一九七一年六月。但他請其他西歐國家增加其防務貢獻，俾美國更能維持其對歐洲軍力的担承。

二次大戰蘇將領 卸下戎裝 在柏林當教授

（路透社德國西柏林七日電）二次大戰後，在東柏林成為史太林黨員的一名蘇聯將領托爾斯諾夫，業已返抵此間，作為一名大學講師，彼穿着一套藍色外衣。此間反應由憤怒以至驚異不等，甚至年青的社會主義份子亦感不安。此間有些報章諷刺地說：協助分裂吾人城市的人，壓迫東德民主黨的人，現在竟然要教導我們的孩子。

（合衆國際社梵蒂岡七日電）教宗保祿週日指稱彼希望所召開的削減武器及放棄核子及細菌戰的會議，教宗對前來朝拜之羣衆說，事與挑在目前，關及裁減武器或甚至重新討論。

蘇共「眞理報」譴責 北約部長會議 是向共黨挑釁

（合衆國際社莫斯科七日電）蘇共黨報「眞理報」星期日將上週的北約部長會議形容為一種「明顯的挑釁」。

眞理報說，布魯塞爾會議揭露出北約各國仍想繼續「軍備競賽」政策，而不顧到在歐洲國家之間建立合作關係的良好情況。

不尋求良好關係祇顧軍備競賽

……限制談判，美國未與其盟邦商討之前，不敢作獨行獨斷的。

又據美國外交界消息，羅傑士和西德總理和外長會談過之後，已使他的眼界擴闊得多。

（路透社法國巴黎六日電）美國務卿羅傑士今晚抵達此間，作為期兩天的訪問，并訪晤總統龐比杜，總理迪瑪斯，和外長舒曼。

稱羅傑士係自布魯塞爾市參議爾出席北大西洋公約會議，使抵此間後將與美越和談會議的美國代表會議，并晤駐巴黎美大使。

（法新社巴黎七日電）美國務卿羅傑士昨晚從比京抵達此間時說：美法關係已好轉，現共為友好。他來此間作兩日訪問，將與法外長許曼會談。他說：他希望這次訪問更加增進美法關係。

下星期一他將與美國出席巴黎和談代表團會談。國防部長賴爾德（上星期五已抵此間）亦將參加該會談。

（美聯社西德波恩七日電）西德總理布蘭德今日稱，擬議之歐洲安全會議，不應加上商談波恩與東柏林間紛爭之担子。

（法新社西德波恩六日電）美國國務卿羅傑士今日與西德總理布蘭特和西德外長舒爾會談之後對記者稱：「我們贊成西德之西方大團結，以對付東歐的政策。美國同時亦在歐洲推行這一項政策呢。」

他頗指美國和西德間的外交關係之如何良好，他又部調稱：「美國願與北盟邦保持密切聯繫，繼續進行商討，特別是對於最近在赫爾辛基舉行之限美戰略武器……」

洛奇無官一身輕 美國前駐巴黎首席和談代表洛奇，辭去美越和談首席代表後，十二月六日飛返美國，在波士頓下機時，其子佐治（左）到機場迎接，及為其父接過手提之旅行袋，此像內所穿者乃一隻法國貓兒名「流浪」之鏡頭。（合衆社無綫電傳真）

義醞釀政變

希外長昨由雅典抵巴黎 獲希臘軍政權鼓勵

（合衆國際社英國倫敦七日電）觀察家星期日說，現已有明顯跡象顯示，在義大利正醞釀一次得到希臘軍事政權鼓勵的激進右翼政變。

該報說，由費勒所敍述的一篇報導中，說已獲得一封由希臘外交部長邦德其斯特給駐羅馬大使館布納斯的信件，該信的日期是一九六八年五月十五日。

該報說這封信的副本是由反對希臘政權的高層人士處得來的。而週六的「衛報」也同樣說有了該信的副本。

（美聯社義大利羅馬七日電）前義大利外長巴斯阿第週日承認：他曾在本年五月與希臘外長舉行會談。但他否認曾與其他高級將領會談。此等將領是與一項有關希臘政權曾在義大利協助政變之佈導有關的。

（路透社法國巴黎七日電）希臘外長比班里尼斯，今日由雅典抵達此間，為防止其國家被歐洲委員會杯葛而努力。彼抵達時拒絕向記者談話。彼預料在未來四天內向週五出席此間外長會議之各代表團，進行遊說。是次會議是決定希臘是否因未能保存民主憲法而被杯葛的一次會議。

美國可能放寬 石油輸入限額

（美聯社美國華盛頓七日電）美國內政部長克萊爾稱，美國對石油之輸入限額，可能稍微放寬，但將不予以撤消。

死者紐西蘭親屬 要求開棺驗死因

南國青年在香港離奇死 香港當局公佈死者死於中酒精毒

（美聯社紐西蘭奧克蘭七日電）此間週五開棺檢驗廿一歲之古瑪列治之屍體，因彼之親屬對香港正式宣佈其之死因，表示懷疑。據香港當局稱，古瑪列治係死於中酒精毒。

（合衆國際社英國倫敦八日電）英國演員兼劇作家赫威斯士，星期日在倫敦一醫院中逝世，享年六十五歲。

日選出太陽神登月 十大新聞之首

美已選定太陽神十五號太空人

（美聯社日本東京八日電）美國「太陽神」一太空人七月廿一日之歷史性登月，成為日本共同新聞社本年外國十大新聞之首。十大外國新聞如下：（一）「太陽神十一號」太空人，作人類首次登月。（二）尼克遜總統宣佈削減南越美軍。（三）中共於四月一至廿四日召開「九全大會」。（四）北越主席胡志明九月三日逝世。（五）法國法郎貶值及西德馬克改值。（六）中蘇邊境衝突，蘇總理與中共總理周恩來于九月會晤。（七）法總統戴高樂辭職。（八）捷克民主化結束。（九）世界共黨大會在莫斯科召開。（十）美總統尼克遜八月訪問歐洲。

（合衆國際社休斯頓七日電）消息靈通之人士星期六說，美國太空署，已選定老手太空人斯葛特和另外兩名新手，為明年下半年第十五次探月飛行的太空人。

據稱官方宣佈有關任命斯葛特，伍登和伊爾雲為太陽神十五號的太空人的事，在聖誕節之前，即會發表。太陽神十五號，將由斯葛特（空軍上校）和伊雲（空軍中校）對月球作第九和第十個美國人踏半月球之舉，由伍登（空軍少校）則駕指揮部繞月飛行。

美逃避兵役者 每月達三百宗

（法新社美國華盛頓七日電）助理檢察長威遜對記者說，被法庭審訊之逃避兵役者，每月達三百宗。三年前逃避兵役之美青年每年只三百左右，而在追期間之前，人數更見低減。威氏又謂：一九六八年七月至本年六月一段時間內，此類條件達三四五五宗之多，而被判有罪者，數字亦告大增。

羅傑斯與比利時皇太子 十二月六日美國務卿羅傑斯應美比聯合會之邀請到會聚餐時與比皇太子阿爾拔談話情形。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯農業生產落後 農民不滿現行制度 力求改革農業政策

蘇俄農業掌握蘇俄政治及社會生活的最終形式的許多線索、在本文中，蘇俄經濟問題專家瑪嘉烈‧米勒博士分析即將在莫斯科第三屆集體農民大會討論的農業條例新草案。米勒博士的結論是，大體上，這個草案可能構成「正確方向的重要一步。」

（世界論壇社倫敦訊）早就認識到，俄國集體農場所依據的一九三五年農業條例是落後無希望地過於陳舊。但一直到了一九六六年才宣佈某一高級委員會將起草一個新的條例草案。這個草案終於四月間出現，將由本月在莫斯科舉行的第三屆集體農民大會加以討論通過。

集體農場會不會存在

閱讀這個文件的不免想到下列的問題。集體制度會不會存在下去？假如這樣，則「連結制度」將怎樣？對於後者，有些作者近年來批評為回到獨立小規模耕作的先驅者。付酬農民的方法將如何改變，以便鼓勵他們對集體農場工作的個人興趣的增加並鬥爭許久以來阻擋農業進步的冷漠和惰性？農民的私有土地又將如何？對於第一個問題，該條例草案是肯定的。集體化被讚揚為蘇維埃社會的構成部份。這終止了恢復赫魯曉夫以國營農場取代集體農場的推測。

它也可以被解釋為：終止了恢復對耕作的私人主動及免除中央控制的希望。連結制度的有些倡導者很願意看到這個由四至六個農戶組成的較小單位取代自從集體化開始以來組織農業勞力的耕作大隊。但條例草案並沒有反對連結制度。第二十六條簡單地說明，集體農場本身應考慮及當地土壤、氣候情況及機械化與專門化的標準，決定採用連結制度或耕作大隊制度，或兩者兼用。

生產如何提高

蘇俄報紙上對於這個條例的長篇大論鼓吹揭連結方式之結合自我利益及獨立活動特性的功效。在蘇俄的許多部分，這個方式曾成功於提高生產。公式是很簡單的，連結單位的成員分配有土地，其期間之長足使每個工作人員發生個人興趣。也給予他們需要用來發展所配給他們農作物的機器、肥料和其他東西。然後再准許他們有每日活動的最大限度自由，加上對收獲結果的充分責任及個人表現的鼓舞力。

草案對第三個問題也有確明的答案，那是關於如何酬給農民。根據舊條例，集體農場的成員按「工作日」計酬，那是在農場支付生產費用及履行對政府各項義務之後，分餘款來分配，因為政府的工業化計劃只能盡量從農業抽出資金，而盡可能少給農業。農民是剩餘部分的支取者。

根據新條例，剩餘原則及工作單位辦法都被丟開了。工資的付給是農場總收入的第一項支出。草案並確定以前關於保證按月付現金工資的法律；而關於用實物付給的那一部份工資，則由農場為此目的的特別累積起來的款項內抽出。物質上及精神上的鼓舞力，退休養老金及其他補貼都確定並改善了。這一切應可提高集體農民的地位，至少應為接近工業工人的地位，固然相差還遠得很。

條例草案的第四十二條及四十三條確定集體農場成員擁有私人耕土的權利，以及有限數量的牲畜、家禽、蜜蜂及農具。第四十四條把同樣權利伸展給在農場上工作的教員、醫生及其他專家。私人耕地的最大限度為半「海克脫」（一「海克脫」等於二英畝半），在灌溉地上則更少。如有必要，則可保持着條例上關於面積的限制。但們在未來相當期間中可能覺得不安全。眞理報評論草案的一篇社論重申私人耕地是暫時需要的者，並說，當農場的集體部分可以供給農民全部需要時，私人耕地將消失。這也許只是對正統理論的習慣性遵從，而事實上，近年來對於私人耕地的輿論逐漸有了改進。在目前討論中，作家們支持農民擁有私人耕地期限的安全，反對以私人耕地作為施行勞動紀律的方法。

農場工人會議

在初步討論中，對新草案的修正建議途上述各點。集體農場工作的民主基礎加以審慎檢視，許多作家要求開會次數，如何召開都應該更加明確，尤其是農場太大而全體成員不能悉數參加賦有權力的全體大會的時候。

當第三屆全國大會舉行時，必將有延長而生動的討論。但是，不可能有任何重大改變。可以斷定的，對於集體化的基本原則不會攻擊。中央控制之仍將保存，而連結制之需在集體範圍內發展，將使進步思想者失望。

但小規模耕作之獲得相當獨立地進行是一種收穫，有了開明的農場管理和當地黨部的不加阻撓，可以希望在不久的將來，周圍私人耕地將在蘇俄農業中出現。它的結果只會是有利的。同樣的，剩餘原則的消失，在各角度上都是可歡迎的，只有時間才能顯示是否能克服官僚抗拒，使得一般農民能影響農場上的行政決定。「國民」及視農業為其他利益服務的習慣是根深蒂固的。但很的說，這個條例草案可以被視為走向正確方向的重要一步，尤其繫於現政權的保守背景，它必要地反映於內政的一切主要決定。

美退伍軍人敦促政府 供應以色列軍需 以維持中東均勢

南也門向高峰會投訴南沙衝突事

（合衆國際社埃及列寨拉維七日電）美國退伍軍人組織六名退伍軍官團，彼等將勸告尼克遜總統，謂美國應提供以色列一切需要軍備，以維持中東均勢。

（合衆國際社埃及開羅八日電）南也門今日請其勢將於十二月廿日在拉巴特舉行之阿伯高峰會議上提出其與沙地阿拉伯武裝衝突之情事，除非到此時衝突間已告解決。

（法新社伊拉克巴格達七日電）巴格達電台報稱：那塞總統私人代表艾高里，今晨與伊拉克各領導人開了一連串的會議。

昨天艾氏曾將那塞總統的私人信交給伊拉克國家元首艾巴克將軍。

利比亞要求美國 儘速撤出基地

（路透社利比亞的里波里七日電）利比亞軍事政府，快將於明天在此間與英美兩國展開商談，討論英美在利比亞之軍事基地之未來關係。

（合衆國際社聯合國七日電）四强國派駐聯合國的大使，定下星期二日，在新代表團辦事處再舉行會議。美大使耶斯特，蘇大使馬列克，英大使卡順，法大使貝拉德，此次在紐約比新公園附近寓所內會談，直至國際時間十六時三十五分始休會。會守他們的會談秘密，此次為第十七次會談，此項會議自四月間已開始，到七月間停會，商務出時間，使美蘇私下磋商未克行出的中東協定。

三藩市一嬉皮士 匿藏環球航機 圖偷渡飛英倫

（合衆國際社英國倫敦九日電）星期日由三藩市飛倫敦的一架環球航空公司客機上，在飛越大西洋上空時發現了一名偷渡客名叫聚塞，廿九歲。他受到內政部官員的質詢，並且可能將他交由下一班的環球客機帶回美國，他們說聚塞是由三藩市登機的。

世界結算銀行週末例會 料採決定性措施 結束黃金兩價制

（合衆國際社瑞士巴塞爾七日電）預料西方中央銀行首腦於本週末結束世界結算銀行召開每月例會時，採取決定性的措施，以結束黃金兩價制度。自從一九六七年三月，實施黃金兩價制度以來，目前自由市場的黃金價格已跌至最低底水平。此間銀行業人士星期六說，南非目前可能準備與美國和歐洲中央銀行簽訂一個協定，規定每盎司三十五美元，恢復從前有的黃金市場。南非成付的困難，可能創羈西方世界地位，因為南非在二十個月前，不支持由黃金市場，追從各中央銀行，要放用大量黃金，以維持黃金的官價，每盎司三十五美元，一美元，在該處的三家負責交際黃金的瑞士銀行稱，幾乎沒有人要買黃金。此間一家報紙說，黃金易已成為純粹是「原料」，工業需求量比黃金作商品價小。該報說：自國際貨幣基金會實施「特別提款權」後，黃金投機商，即無限放棄黃金。

傳東德領袖訪西德 波昂政府表示 是絕對不可能

（美聯社西德波昂七日電）波昂政府發言人星期日說，傳東德領導人烏布利希正安排訪西德的消息，是絕對不可能者。倫敦的觀察家星期六說，烏氏將會接受邀請，於明年時在杜塞多夫會見東德共黨，而求波昂政府保證他自由通過。

（路透社英國倫敦七日電）據觀察家報今日報稱，引述東德官員說：東德主席烏布利希將訪問西德。該報稱，柏林通訊社報稱，東德領袖將向波昂政府提出要求，保證他旅行時，自由通過。該通訊又稱，由社會主義統一黨第一書記）將訪問西德杜塞爾多夫的共產黨部，西德共黨總部在西德杜塞爾多夫，希望來年前往訪問。

消除種族歧視 先由廁所做起

（路透社英國倫敦七日電）英國種族關係委員會決定消除微小的歧視痕跡，將倫敦碼頭上的公廁所附的「歐洲人」和「亞洲人」的標識改變。

該局同意「歐洲式」和「亞洲式」的分別，但解釋說：「廁所有不同的式樣這一點是沒有什麼不對的。但如掛上標識，那就會被人認為是種族隔離。」

南極發現 史前化石

（法新社華盛頓六日電）美地質學家於距南極三百七十哩的比爾德摩爾冰山的西方山脚，發現史前爬虫類二億年前的頭骨化石。

這個類似巨型蜥蜴及河馬的爬類頭骨，科學家稱之為「岡溫納爾」理論的證據。該理論稱，岡溫納洲連接非洲，澳洲、南冰洋，印第安大洲及南美洲直至第二世代末期為止。爬虫類的化石在南非及亞洲發現。

美全國科學委員會會員谷樂特博稱，最近發現已證實南方岡溫納大洲的存在，已毫無疑問。

露宿山邊 為聽滾石

（合衆國際社加州里佛摩爾七日電）一班數十萬青年滾石樂隊的崇拜者星期六日湧往有綫遮蓋的山邊參加露天樂會。其中許多是吸毒和喝酒的。

大羣青年之擁到，造成兩大公路的交通阻塞，阻塞了通往三藩市的公路達二十哩，且使聽衆數萬於表演完畢後在現場露宿，渡過一宵。

封機事跡 搬上銀幕

（美聯社美國華盛頓六日電）一個美水兵名尼弗盧頓，最近騎劫一架由三藩市飛往羅馬的噴射客機。結果他落網了，現時尚被拘禁在羅馬監獄裏，等候發落。

他的一個姊妹說，今日獲得一消息說，謂有一個義國的製片商人，擬製一套關於她哥哥騎劫飛機的事跡的影片，她說，得這個消息時喜出望外。所指的製片家，是蘇菲亞羅蘭的丈夫，他希望能獲得騎劫案有關的人物加入合作。

義國大雪 餓狼出沒

（法新社義大利羅馬六日電）義大利正在大風雪中，那不勒斯南部的卡塞拉省，大羣餓狼今日游攻羊羣。西西里的烏斯迪卡山島，已被隔絕，通常供給藥物及供應品的船隻，已一連五日不能行駛。法國亦降雪使交通斷絕，在巴黎中，一間巴黎中央公司設民衆溜冰場，鋪以凝雪。

為易容作紅妝 狂漢威脅髮師

（合衆國際社美國加州滾普爾城七日電）此間有一個被美國聯邦調查局通緝的名犯，名字叫尤朗斯，其職業是一個理髮師，而他以前是美國一家美容院的工作人員，本週五闖入一間美容院，拔出手槍，強迫兩個美容工匠給他免費修飾，包括戴上女裝假髮，所有他的修飾完後，便揚長而去，他臨行時，又向美容工匠警告一聲道「勿向警察報案」，該美容院的主事人立即向警察報案，不久之後該罪犯亦被發見在某巴士站。

為二十週年記念敬酬謝顧客、每包內附有贈券、一張請留意!!

1901年創業
老人商標

脫苦海膏藥布 12片裝
脫苦海噴射液（50 ml）
脫苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥
脫苦海
主治病症
筋肉痛、筋肉疲勞、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神經痛、關節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、、虫咬、凍瘡、運動疲勞痛、按摩補助等。
鈴木日本堂股份有限公司虔製
日本東京
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室 電話：677090至677096

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
悉癬恙疾救星
普士蔓

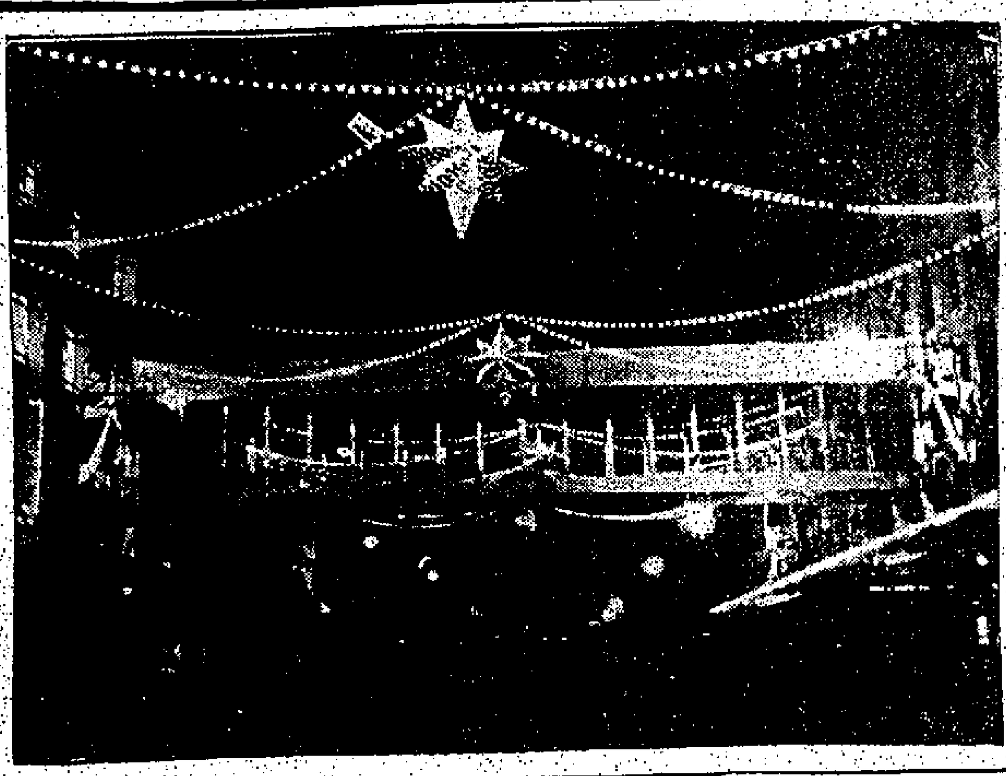
華僑晚報 分類廣告 每天元二

新永福 肚痛 頭痛 風濕 骨痛
椰樹牌驅風油
內外兼治 止痛迅速

各區展開慶祝香港節
到處歡樂 喜氣洋洋
黃大仙區舉行亮燈儀式
中區聖誕燈節今起點亮

（特訊）黃大仙區昨慶祝香港節，舉行亮燈禮，是項節目假啟德遊樂場彩虹道球場舉行。儀式由主持人蔡紹西，下午六時正，蘇耀祖，林世鐸三位同時按鈕，在熱烈的掌聲下，黃大仙區整個放光明，大儀式即告結束，全部節目歷時十分鐘完成，簡單而隆重。[illegible]是晚觀禮者，繼由黃大仙區民政主任[illegible]服務隊員在場維持秩序，是晚觀禮的坊眾及嘉賓有數百人。

[illegible]完全是本港全體市民之通力合作，努力不懈的結果。[illegible]


中區聖誕節燈飾點亮時景象。

九龍城區 攤位遊戲

（宛）亞皆老街遊樂場，昨日由上午十時至下午四時，出現前所未有的熱鬧，約二萬名兒童，在那裏消磨了一個愉快的週日。這是九龍城區推出的慶祝香港節節目，攤位遊戲。

該項遊戲分別由九龍城民政署及其他街坊會社團三所聯合主辦，由該區全部十間學校主理攤位，設計色色形形，多姿多彩。

遊戲共分兩個時間舉行，上午十時至下午一時一場，下午二時至四時一場，約共二萬名兒童參加，被邀請的九龍城區民政主任李[illegible]……

軍操表演 觀眾爆場

陽光普照，使到整個場面更形生色，不少兒童們遊戲時間將完畢時，亦不捨得離場，依依不捨。……

中山鄉會 報效彩鳳

（又訊）中山同鄉會參加慶祝香港節，[illegible]

中區燈飾 今起點亮

（港訊）[illegible]

將車泊灣仔路邊
車內五具電視機
被匪撬門扒竊去

（特訊）一個大意之車主，昨將汽車停泊在灣仔興發街處，將五具電視機放在汽車後座處，及至昨晨取車時，發覺窗被人撬毀，車內五具電視機則不翼而飛。

該車主係於昨日凌晨零時左右，將車泊在上址路旁，車內五具電視機，總值三千七百四十元。及至昨晨八時卅分，該車主前往取車時，發覺車前之窗門已被人撬開，打開車門，掠走五具電視機。現失主已向警方報案，請求緝查（合）

music sounds best with TOMLEE 通利琴行

金源洋服

VIENNA 金源
HIGH CLASS TAILORS SINCE 1935
彌敦道468號 電話850241

官塘瑞寧街雲漢街大單邊
瑞寧樓
・向南面海 對正公園
・二房一廳 獨立浴廁
・分期付款 月供百餘
・外型壯麗 歡迎參觀
舊成本 舊地價 發賣！
香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇
廚房廁所牆身鑲白磁片至頂
窗預留冷氣洞 美觀適用
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號3.14室
電話:H224578 H232803

被中之王 鶴絨被 單人:$140 雙人:$190
工展期內特價優待
冠南華褂裙
世界馳名 絲綿被 工精料美
請到工展攤位及各門市部參觀

現貨工廠出售
新蒲崗三祝街10號正華工業大廈
三面單邊 樓高九層
四樓十萬呎 ※ 五樓十萬呎
洽購電話K208857 K207858 梁洽

價漲 舊爛玉器 價漲
本公司特價收購 玉 寶石 數量不拘
歡迎義務估價
代理名廠鑽石 批發零沽
歡迎 歡迎
伯爵珠寶公司
香港大道中八十八號電話H224498 235876

不要給別人欺侮
請你給我機會教給你一種秘密的動作，使你在數秒鐘內把你的敵人暴徒擊倒或使他癱瘓。這是世界上最偉大最有效的前所沒有的自衛術，我可授給你一種秘密的技術，使我成為最使別人敬畏的在歐美兩洲的東方摔角家，不管你是怎樣的弱小我可把你造成個（格納道KARATO）自衛術的專家，請於今日來函索取免費說明書，不取分文。
通訊處馬來西亞怡保埠安得申律一一九號梁富收（KA/HKE/I）
姓名
地址

不要肥胖 要由道操身形標準
新奇容易的方法，會很快減輕數磅，減少數寸，比想像的更快！每週可減輕五磅。在廿四小時內即可，開始奏效，毋須依靠節操抑或嚴格的營養限制。安全實效，迅速！請即填妥下表，投址投郵。
馬來亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（NSP/HKE/I）收便妥
姓名
地址

增加體重
瘦弱的身體，可利用現代醫藥科學的新奇方法，以增加體重，保證每日可加重至一磅，否則原銀奉還，（加重）牌藥丸，絕無危險性的藥物，君等服用此藥，無須舉行操抑或依靠嚴格營養表，即可增加體重，請即投函下列地址，當即免費供給詳細說明書。
寄來馬來西亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（PW/HKE/I）收便妥
姓名
地址

怎樣催眠
如果你希望多識朋友，使人們敬仰一最好學習我們這裏的新式簡易的催眠技術，使你的朋友，感覺驚奇。現在便是你自己也可以利用你的催眠或自催魔力。在你的商業上，娛樂上用，或用以改善不良嗜好和增加自信心或決心，像醫生所用手術一樣。要知詳細情形，請剪下告白，把你本人姓名，地址填在下方，
馬來亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（HYP/HKE/I）收便妥
姓名
地址

怎樣可使你乳部豐滿
我們這裏有免費發給的小冊子，可以指導你怎樣可於廿八天內，把你的雙胸，比例地增高三英寸，不然的話，分文不取！就在你們的房子內面，這使人驚異的「BLOSSOMEX」方式，不特可以迅速使你獲得這誘人的曲線美，而且還可以安全地永久地保留着。試想！祇在二十八天內，如果你來函索取小冊子的話，你便可以保有美麗的雙峰了
馬來亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（BLMX/HKE/I）收便妥
姓名
地址

新容易法 消除暗瘡
醫藥界新發明之美容水，可以光潔皮膚，使暗瘡勿生，因暗瘡而患上醜陋的面容，凡女人皆有此害，女青年男女，容易患暗瘡，許多人試用過此藥水，效果甚佳，此藥水治理暗瘡，女性用後，男性亦用，男女皆可使用此藥水，容顏美麗，免費詢問詳細情形，請函索取，不取分文。[illegible]
馬來亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（KP/HKE/I）收便妥
姓名
地址

增高你的體格 新奇的秘訣可以秘密獲
自在你的家裏操練，以致到我本人的體高四吋，適速地增加你的體高。此能增加合男女兩性。在馬來亞有滿意的顧客參加，則保證有功效，無須交付代價，可以寄上免費贈送「體高增加秘訣」小冊一份。
寄來馬來西亞怡保埠第327號信箱
JEFREN（BT/HKE/I）收便妥
姓名
地址

九龍基隆街109-117號（界限街大單邊） 〔112年期〕
寶興大樓
三面單邊・光猛通爽・標準唐樓

每層由二萬餘元起
預售期內九五折優待
建至七樓 快將完成
洽購處 本地盆辦事處或
寶如置業有限公司 電話:H237960
利安建築有限公司 電話:H235923
協成行 電話H234523
建豐行 電話H441994

大來多士洋酒
擺酒請飲 請向本號選擇名牌洋酒
以廿餘年信用保證・標榜真貨！
遠年拿破侖拔蘭地
蘇格蘭名嘜威士忌
地中海各款拔蘭地（國際六大名牌之一）
百事吉・人頭馬・麥參爾
斧頭嘜・嘉華氏・
應有儘有 歡迎詢問
做意大利餐及餐廳汁者本號獨家經理
美國HUNT'S廠出品 PIZZA SAUCE 為製造意大利餐主要[illegible]
九龍彌敦道[illegible]號 電話K853154 K207311

房地產買賣
・管業收租
・股票買賣及保管
・計劃建築樓宇
請委託 大家管家
恒生銀行信託有限公司 洽商
香港德輔道中七十七號 電話:H-二二三〇一一
九龍彌敦道六七七號 電話:K-八一〇三一一

電視歌星 唐納 登台獻藝
電影紅星 韓燕 鄭少秋 主唱
演出者 燕秋 能光 曄黛 鳳敏 詩莲 華美 瑩聲 儀 韓少均 鄭陳 灼溫 曉楓 湯翠逸 陳文 麥愛麗 林湯 魏瑩 陳蘇后
九龍大歌廳 歌廳之王
・九龍彌敦道碧街口救世軍對面・
每晚兩場：八時・十時
票價：4.70 3.50 2.40
司儀 電影紅星鄭文芳

地段一六一五道塘官・角頭牛
安祥大樓
內部裝修・即將入伙
独立水錶・四面単边
舖位僅餘一間・樓上歡迎選購

洽購處：正義置業有限公司
香港德付道中84彌章記大厦1204室
電話:H238988,H242335

[illegible]

火星人來了！

一九三八年十月三十日的晚上，千百萬美國人從收音機聽到一個消息：「火星人來了！」大家驚惶失措，有的祈禱，有的拔足逃命。其實，那不過是一齣幻想廣播劇，只因過於逼真，竟大鬧笑話。本文記叙這天人間傳奇，緊張有趣，不可不讀。

讀者文摘 十二月號 內容豐富 各處有售

總統呢絨公司
恭賀聖誕
首次特價酬賓
最新運到1970年各國名廠
大批男女套裝靚西絨
英國 DOUBLE PHOENIX 上等男裝套料
特價犧牲
英國 DORMEUIL 最厚男套裝料16 OZS 每碼 $50.00
英國 BLIN&BLIN 頭號開司咪女大衣料 每碼 $50.00
英國全毛西絨 每套 $60.00起
英國全毛西絨 每碼 $12.00起
地址：香港德輔道中185至195號
李寶椿大廈地下七號
電話：H-450624,H-438793

REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

政府當局鼓勵勞資雙方成立
工作安全組
並就安全問題對僱主與僱員作出指示

（本報專訊）勞工工作安全問題，一向為勞資雙方及政府當局所關注的問題，因為工作安全出了毛病的話，不但使工人和廠方受到損失，倘若情形嚴重，還會威脅到公衆的安全，因此，這個問題小則關乎勞工個人的安全，大則影響到整個社會的安全。

港府有關當局為保護工人的安全起見，除了經常派員赴各工廠視察有關安全衛生設施，以及設有一個防止空氣污濁問題委員會，隨時進行調查工業區的空氣污濁程度，是否會損害工人的健康以及指導預防辦法之外，并且鼓勵廠方由勞資雙方成立工作安全小組，專門督促有關工作安全問題。

安全小組之工作範圍包括：（一）對危險事物發生之控制——（A）選擇及購買安全設備，（B）改善廠內安全標準。（二）提倡——（A）業務及工作過程之安全，（B）時作安全檢查。（三）策劃和監督關於——（A）引起工友們對工作安全之興趣，（B）工作安全之教育和訓練。（四）犯安全紀律之懲戒方法。（五）一切其他因安全而引起的特別問題。（六）意外事件之調查，紀錄和研究。同時一般安全小組必須要具備之條件：（一）東主或最高負責人之允許和支持，（二）有行政監督權力之職員負責大力推動和執行，（三）認為與製成品之産額同等重要，（四）有立刻執行決議之能力。

僱主與僱員（工人）的責任：一個廠房裏的安全運動必須獲得僱主全心全意的支持，在有系統的行政及財政引導下方得到真正的成功，故有認工廠裏的工業安全計劃定須發自上層，若身為僱主或負責層行政人員者不作推行安全運動領導工作時，不論其他僱員包括工程師及監督人員在內，怎樣賣力亦不會獲致若何實質的效果。

一個成功而有責任心的僱主，對工業安全措施方面，往往是做出比法例所需求的還多，因為法例上所說明的各種安全規則，只是一種起碼的要求，同時像其他一般法例一樣，常有未盡之處。

事實上各行工業發展是相當迅速，事物日新月異，發展各項工場內之安全，衛生及福利之工作，委實是永無止境的，故此若僱主只求做到了工廠有關安全法例所要做的事，便算是守法者，則他便是一個落後的僱主了。

對處理意外事件應採認真態度，一般好的做法是不單祇看看一紙簡單之工作報告便了事，而應躬身親為到現場察看，進一步稍事查詢，與有關人員作一研究，及可能的話，問候傷者，這樣處事態度頗具影響力。

僱員對工業安全可作之貢獻：（一）善視善用廠方供應之一切防護用具及各種安全設備或措施（二）養成有辦別安全和危險工作方法的能力（三）有此能力則自有工作自信心及效率（四）遇有任何可引致意外之不安全情況須即提出報告及常呈供有關改善工作安全事宜的意見。（五）應有良好品行並比此作務樣於同儕，否則，一間工廠會被弄成像一所工業監獄或兒童遊樂場，其後果則不堪設想（六）工場安全要則是基本地為大衆好的，故作為一個僱員，應常常要服從各種安全規則，切勿以破壞此等規則為英雄人物，這些自視敢作敢為之所謂英雄，到頭來是祇會害人害己，危反全廠安全的（七）衣着須整潔及適合工作條件，勿穿着過於鬆身衣服，鬆吏之領呔或頸巾等，工作服須好好保養，勿讓有鬆脫部份存在，否則容易被機器抓着或捲入，車間工作時指環及其他佩物之配帶可免則免，否則易招致意外危險（八）工場並不是一個健身房，故勿隨意奔跑，跳躍，打單車輪，乘搭運貨推車嬉戲等（九）最重要者還是須養成一個永恆的習慣——在任何時間任何地方均要安全地工作和生活。（工）

工友每週休假一天
勞工領袖表示贊同

（本報專訊）行將於明年實施的新勞工法例中，是否將規定一般工人每月享有四天休假，即每星期獲得一天休息，不但工業界人士與勞工領袖咸表關切，一般工友更相當重視。

勞工顧問馮海朝認為，立例使工人每星期有一天休息是適當的措施，因為工人有較多時間休息，會有利於健康。換言之，缺乏適當的休息，往往會損害健康，反而減低工作效率。

目前有部份工業工人，事實上已享有每月二天休假，甚或每週享有一天休假，祇有個別行業以及商業工人除了享有現行勞工法例規定每年六天有薪假期之外，沒有其他休假時間，特別是一般商店及店員與部份茶樓餐室工人通常每月沒有休假，自己要休假時還得請人替工。因此這些行業的工人均一致贊成新勞工法例規定每月有四天休假，即每週能得一天休息。

香港電車自由職工會發言人說，關於新勞工法例將規定每月四天無薪假期一節，乃有關方面鑑於本港有若干行業工人每月沒有假期。因此需立例使得每個行業的僱員都能獲得每月有四天休息，即每星期有一天休假（工）

中共無故扣留美人
終於昨日連艇放還

（時訊）被中共指為越界而扣留十個月的兩個美國人及一艘遊艇「瑪麗森」（MORA-SOM）號，昨天上午突被中共釋放返抵本港。在該兩名美國人抵港之同時，中共政府亦宣佈此消息。

這兩名獲釋的美國人為一男一女，彼等係在今年二月十六日，即農曆大除夕之日，與另外兩艘遊艇以及英國，法國，瑞典及澳洲等國籍之六十三名男女，自本港乘農曆春節假期，聯同駕遊艇準備駛往澳門渡假，不料在駛至大嶼山外約十浬海面時，遭到中共砲艇檢查，指為越入匪界，於是三艘遊艇連同艇上十五名男女被扣留，並拖返中共之香洲，進行嚴密之盤問。

差八天便足十個月

其後，其中兩艘遊艇「匯娃拉」號及「原那瑪羅」號及艇上十三人，於四月三日獲釋，獨餘「瑪麗森」號及艇上之美國籍人一男一女仍遭繼續扣留，直至昨日始獲釋放，屈指一算，該遊艇及兩美國人被扣留僅差八天便足十個月。

昨天獲釋歸來的遊艇「瑪麗森」號及一男一女，男名波榮（S. BLDWIN），五十六歲，為來港啓德機場一間飛機零件公司之總經理，女子名碧施唐諾（BAESSIE H. DONALD）四十六歲，為本港一間航空公司秘書。

遊艇損壞入廠修理

這艘遊艇自從被扣留以來，一直沒有被釋放的消息。昨天上午九時左右，這艘遊艇突然獨自駛返本港抵達青山道對開約十一咪海面時向澳艇求救，由一艘漁艇拖至青衣島，遊艇人在青衣島登陸，遊艇則因損壞已進入該島之永安船廠修理。

當此兩名美國人在青衣島登岸後，本港有關當局包括水警人員及美國領事館人員等相繼抵達青衣島，然後護送彼等兩人到預定地點。

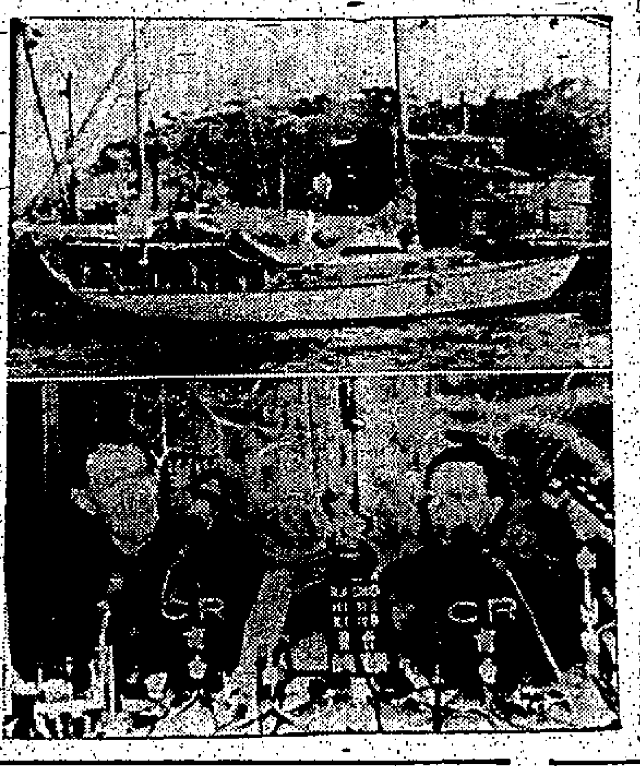
保榮及唐諾看來健康依然不錯，並對迎接他兩的人表示：他們在被扣留於中共區期間沒有受到嚴重的虐待，他們準備在稍後時間舉行一次記者招待會，談談他們被扣的十個月來的情況。

遊澳途中遭扣經過

另據本報資料所示：與「瑪麗森」號同時被中共扣留的兩艘遊艇「匯娃拉」號及「原那瑪羅」號及艇上一共十三人，於本年四月三日獲釋返港後，艇上各人談及當時被中共炮艇搜查。因為波榮及唐諾兩人都是美國人，一時恐懼竟把護照拋下海中，後來彼等被扣押在珠海縣香洲時，波榮及唐諾一直都被隔離，並進行更為疲勞的審問。四月三日獲釋的十三人中，包括有英國人兩名，法國人一名，瑞典人兩名，澳洲人一名及香港華籍船員四名及美國人兩名。「瑪麗森」號艇上除波榮及唐諾外，華籍船員梁福則業經於四月三日獲釋返港。（程・雄）

寫自白書及悔過書

波榮與唐諾二人，昨（七）日假香港大酒店蓮花廳舉行記者招待會。他們看來身體健康，而面色甚好，對各記者之問題回答得甚為幽默。他們認為被扣留之原因，可能因為他們是美國人，亦可能是美國派出的間諜。但中共人員並未有正式說明他們被拘留的原因。波榮對記者稱：在十個月的拘留期中，他倆是被隔離的，未有接觸過，只遠遠地相見而已。他們居住在公社內，但曾數度被遷往別處；在每一次的搬遷，他們都要寫自白，悔過書，內容多為問及姓名，出生地點，日期，及他們為何闖入中共海域，中共人員要他們「衷心悔過」。



兩美國人從恐怖地方回來（上）赴澳遊樂，被中共無理扣留十個月，昨日獲釋返港之遊艇瑪麗森號，駛抵青衣島。（下）為中共無理拘留之兩名美國人，昨晨回港，下午於香港酒店舉行記者招待會。左為波榮，右為碧施唐諾。（本報記者攝）

當記者問及他們在被拘留時生活如何？他們對記者說：他們曾遭受極多的盤問，查問他倆的中共人員，對他們在美國的職業及背景十分注重，同時他倆被問及是否美國間諜。在初幾個月被囚時，幹部與查問員每天都盤問他們一次，他平時多看書本，波榮在此一段被囚時間，曾閱讀一本厚一千五百頁有關航海，天文，數學及武器的英文書，以渡過漫長的日子。而唐諾小姐曾被邀到廣州授課，但她拒絕接受。

因何獲釋並無說明

他們在共區期間，守衛都是很嚴密跟隨，但有時亦准許出外散步。唐諾小姐頭痛的時候，亦有醫藥照顧。食物是百份之一百中國餸菜。

波榮答覆記者詢問有關該船之儀器設備時，他說，瑪麗森號遊艇的航海通訊儀器，在被扣留時，全部被中共人員拆下移去，他們對這些儀器似乎很感興趣，很後來又發還給他。

他兩在被拘時，曾聽到北京電台廣播，得悉英記者格雷及其他英人被釋，他倆都認為中共不會長期把那幾個拘留在大陸的。前六日（星期六），他倆被通知收拾行裝，於昨晚十一時半落船，由一拖船沿珠江而行，最早開抵本港水域。他倆不知中共為何釋放他們，中共人員亦絕無表示過這是中共對美國之友好表示。

美蘇誰是頭號敵人

記者又問，誰是中共的第一號敵人，美國抑或蘇聯呢？他答覆要看那一個時期，因為在他們在被拘的時候，那時中蘇發生邊境衝突，是第一號敵人，但經過雙方談判後，中共似乎已和緩下來。被釋時不久前，美國為中共之第一號敵人。

波榮為美國一間機零件部主任，他暫時不打算離開原職，重要的是追問該公司的業務情況。唐諾乃美國一間公司之秘書。（雷、海）

香港節亮燈
護督今按鈕

（新聞社）慶祝香港節亮燈儀式，定今（八）日下午七時，在大會堂音樂廳舉行，屆時由香港節指導委員會主席關祖堯爵士陪同護督羅樂民爵士，步登禮台，主持按鈕，全港各處之香港節燈飾，將一齊大放光明。大會堂懸出之旋轉香港節徽及廣場上架設七彩燈光華蓋，與及各種燈飾，同時放亮，於大會堂對開海面之「葛量洪」滅火輪，將作花式噴水表演。

香港海事處長昨通告各船艦之船長注意，今（八）日下午七時十分左右，按鈕開亮全港各處之香港節燈飾時，港內各船艦請鳴笛六秒鐘，以示慶祝。

從不投資股市，利潤從未下跌
愈富基金具有特質
購買手續簡單，在港隨時兌現

愈富基金股份的特質：（一）不投資股票市場，只投資在美國各大城市有租收有選擇的大建築物，股份價值，因而能按步上升，無暴跌危險。

（二）專家管理，每季有報告寄投資者，每天有價值在報章上公佈，持有者能從知其股值情況。

（三）過去紀錄，從未下跌，上升有一定軌跡，平均年應百份之十二至十五純利，很為穩健。

（四）設有兌現中心，亞洲區代辦兌現銀行設在本港，代辦兌現的是著名的香港上海匯豐銀行總行，股份持有者隨意買賣，資金可靈活運用。

（五）過有變化，股值依然存在，從無損失，因所有物業俱置在美國。

（六）購買手續簡單，金谷投資（亞洲）有限公司及香港置地代理有限公司各辦事處均可辦理購買手續。

要了解或洽購，請到下列各辦事處。

（一）香港區：太子大廈十七樓一七〇九室金谷投資（亞洲）有限公司 聖佐治行

電話：H二三〇〇九 H二四七〇一二 H二四九一五一

（二）九龍區：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室

電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（三）香港置地公司

（1）中區：中環告羅士打行地下 電話：H二二四〇九一

（2）九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六

辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情

每股 美金計 $6.95

圖：紐約州亞冥尼市華盛頓大道的商業大厦，愈富在美國一百六十多座有收益大物業之一。

本屆工展場內展出
天皇牌電視機
獲得最高評價

閣下欲增進太空科學器材的見識嗎？欲知道把裝在太陽神登月船的「太空電子指示器」與「太空晶體管」等裝在電視機的效果嗎？若然，請在逛工展會時，到陳列館參觀太空時代超級產品——「天皇牌」高級電視機，會使你對最現代化的家庭電器用品有更佳的認識。「天皇牌」電視機是美日兩國太空科學技術合作的結晶品，把太空科學器材裝置於電視機內，被視為電視機製作的劃時代進步。

連日來，在工展會場中參觀「天皇牌」電視機的遊客，為數甚衆，也給予極高的評價。據悉：該種電視機由於裝有「太空電子指示器」及「太空晶體管」，靈敏度特高，畫面穩定清晰，即使放在有障碍的地方，亦能發揮高度性能。同時，裝有H I - F I揚聲器，音響效果極為優美，而經過特別濾光的螢光幕，影像玲瓏悅目，絕不損害眼睛。閣下在逛工展時參觀「天皇牌」電視機攤位時，若有興趣，可指示技術人員作實地試驗。

「天皇牌」電視機代理商為適應廣大電視觀衆之需求，訂有特別優待分期付款辦法，十七吋售六七〇元，二十吋售八六五元，閣下祇須付出二百元左右首期，技術人員即會到府上安裝，且有最週到的服務。服務站電話：K六四三五三三。

圖為「天皇牌」高級電視機出廠前在儀器室內作詳細測驗時情形。

香港節郵票展覽
明日起請到九龍公園

（新新社）香港節郵票展覽會，假座九龍花園舉行，明（九）日上午十時開幕，展覽期間，每日由中午十二時至下午九時，不收門劵，至十四日止。

聖誕禮物龍子行

最靚 最齊

聖誕大減價

送聖誕禮券

香港 龍子行大廈 大道中卅九號

九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號

露天嘉年華會

香港節 FESTIVAL OF HONG KONG

日期：十二月十三日下午八時起
十二月十四日上午十時起

地點：中區皇后像廣場
天星碼頭及美梨道露天停車場
高等法院露台

武術及中國拳術
(南華體育會・跆拳道會・空手道會)

露天畫廊

遊藝會
出場藝員：馮寶寶・森森・沈殿霞・蕭家燕・鳴茜・盧玲玲・陳綺德・關德興・陳兵忠・華娃・劉朗・夏丹・孟莉・苗嘉麗・陳寶珠・方心・王愛明等
主持人：蕭芳芳・黃霑・狄娜・

粵劇
順德聯誼總會粵劇團演出：『智勇破奇冤』及『劍底紅蓮並蒂開』
龍翔劇團演出：『楓中緣』『天霸招親』

京劇
粉菊花劇團演出：『水濂洞』

傳統婚禮
陳鳳蓮・劉達志等担任

攤位遊戲・雜技・餘興・

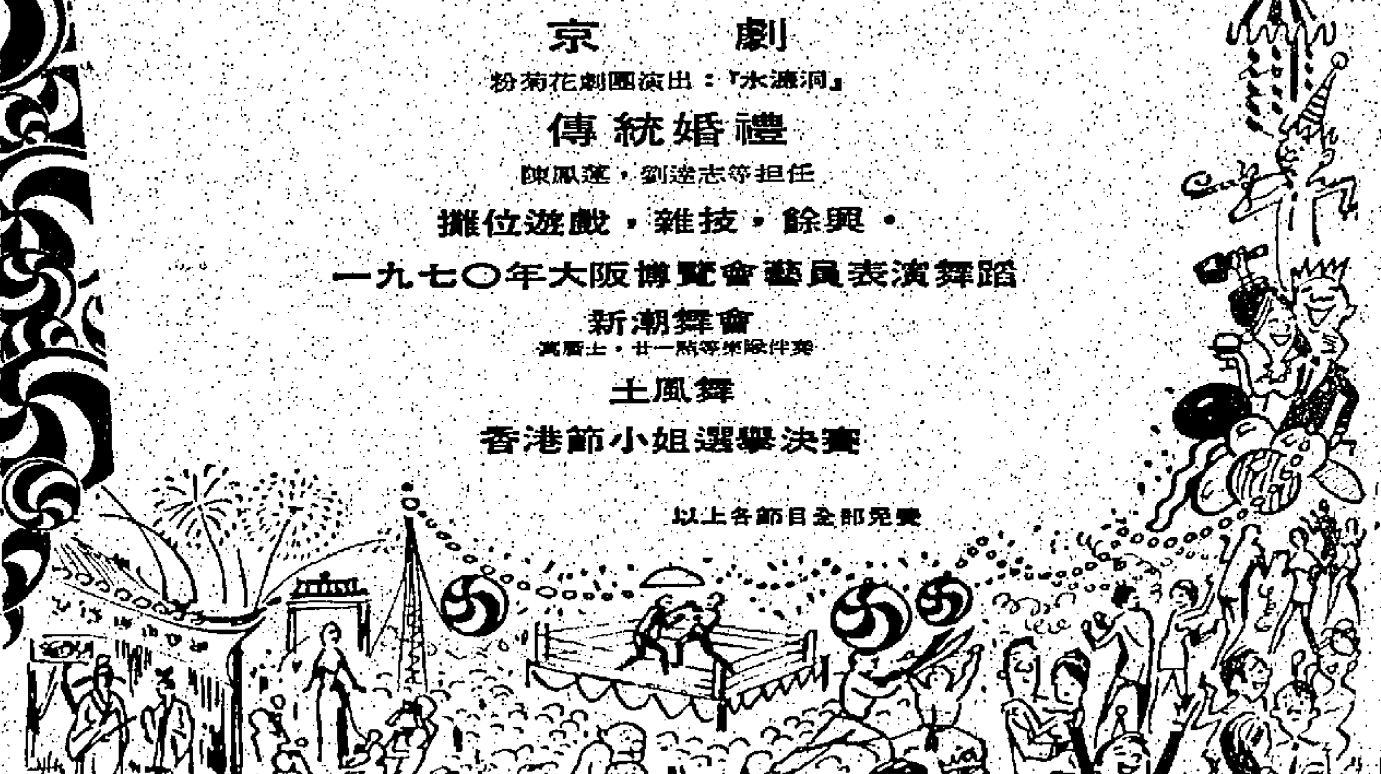
一九七〇年大阪博覽會藝員表演舞蹈

新潮舞會

土風舞

香港節小姐選舉決賽

以上各節目全部免費



英國雷諾有限公司

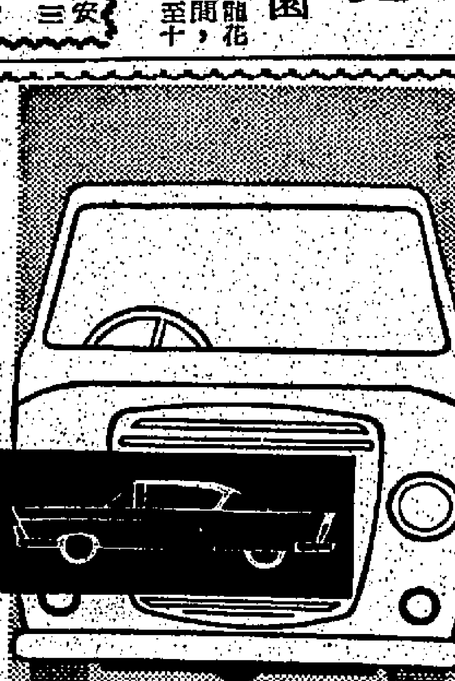
總代理：天祥洋行（機器部）
地址：香港匯豐銀行大廈四樓
電話：H二三七〇一一

RENOLD

汽車時規鏈及工業傳動鏈

分銷處：大華五金有限公司
地址：香港莊士頓道卅五號
電話：H七二七六八二 H七二七三一三

RENOLD LIMITED
MANCHESTER



本港新聞 ②

茶室什工狎弄女童 認罪被判入獄三月

（新亞社）新界青山墟某茶室廚房雜工，在光天化日下，引誘一杜姓女童入廚房，施以狎弄，事發被拘。去月廿日，解押荃灣法庭審訊，被告認罪，法官懷疑被告可能神經不正常，因諭將案押後兩週，以便將之送交精神病專家檢驗後，始行宣判。

本案去週末轉解粉嶺裁判署提訊，金馬倫法官審閱精神病專家對被告檢驗結果之報告書後，以被告精神並無任何不正常之處，因判被告入獄三月。

被告梁友，四十九歲，住青山墟新墟地第六街，廚房雜工。被控：本月十八日，在茶室廚房內，非禮一名八歲姓杜女童。

主控稱：當日下午二時許，原告與另一女童在該茶室廚房後巷玩，被告乃引誘原告入內，擬脫伊之褲子，作猥褻淫褻手段，狎弄原告私處，既滿獸慾，即給以一元原結，企圖以錢掩伊口，惟伊拒絕接受，原告因此事竟不敢回家，在街頭流連，迄下午五時，其母始將原告尋獲，伊乃將經過情形向母告訴，其母大驚報案，探隊調查下，當晚十一時，將被告拘捕歸案。

兇者中，警方除懷疑於事發前三天由香港來澳的死者友人外，并推測這宗劫殺案不祇一人行事，至少有兩人行事。警方日來傳訊一名男子何添，但祇隨傳隨到，未有扣留，同時，警方一直欲會晤與何添同行的一名青年男子。死者的銀行存摺，由警方交給死者之子陳永懷，至死者被劫款項多少則無法知悉。

月球膠鞋廠被燬

（特訊）九龍土瓜灣蟬聯街昨晚火警，焚燬一鞋廠。

蟬聯街三十六號四樓，昨晚六時半起火，火勢猛烈，不久煙火大作，消防車馳救，半小時後將火撲滅，但全層已被燬。

火場爲月球鞋廠，製鞋部起火，內有膠與天拿水等易燃物。該廠有工人八名，昨晚收工時，廠門關閉，可能漏電引火。該廠未遷入現址後，製穿珠拖鞋，曾失火一次，損失頗大。昨晚起火時，火舌一度掠過對面衡山製膠貨倉，幸及時撲救，災場不致擴大。（雨、忠）

機場山泥傾瀉 一工人被壓死

（特訊）昨晨八時卅分啓德機場飛機修理廠側發生山泥傾瀉，一名工人走避不及，立被壓背，其他三人立刻動手發掘，將之救出，但已奄奄一息，在送院途中，卒告不治。死者名林癸，四十七歲。（合）

軒尼詩道理髮店 勞資三人操戈 均告受傷送院

（特訊）昨午一時卅分，港島軒尼詩道匯×理髮店，有三名男子，因小故發生衝突，以利剪作武器，打作一團，結果三人均受傷，後有人報警，召救傷車將傷者送院救治。

傷者名楊天賜，五十歲，傷手，理髮店東主；其子楊志強，二十歲，傷面；任錦龍，五十歲，理髮店髮匠。

據悉：任於數日前被辭退，昨午返回理髮店計糧款，不知如何，與東主父子發生衝突，打將上來，結果三人均受傷。（合）

香港仔業漁體育會 舞獅遊藝祝香港節

今日下午七時至十一時，香港仔業漁體育會在香港仔務實中學球場，舉行慶祝香港節遊藝大會，節目由鮮魚行到會表演舞獅，國技，雜技，歌唱，由同樂部擔任，馮志文、陳美娟、謝林柳主持，香港仔工業學校銀樂隊奏樂。今晚節目開始時，首先由會長致歡迎詞，繼由香港仔警署署長[illegible]剪綵，由方樹泉、黃國、黃超、巫劍光、陳源、李勳等醒獅點睛，撥迎坊衆參觀云。

澳洲時裝表演成功 四位設計專家返國 預算明年再度訪港

在港親自推介其精心設計時裝後，四位澳洲著名時裝設計專家，昨（五）晚挑同大批訂單飛返澳洲。

他們在港短短五天，從時裝批發商及零售商方面，發覺對澳洲時裝的興趣甚爲廣泛；這些時裝商家，尤其對設計，色澤及織造，更留下深刻印象。

據其中一位專家透露：他們打算明年出產適應香港需求的新貨，並派遣專人來港推介。

該四位專家係由快柏美克有限公司邀請來港，參加該公司在港舉辦的多項時裝表演。他們是：卓夫彼德公司總經理彼德、堅尼必利公司總經理畢利嘉拉服裝公司齊富蓮，以及力奇勒公司蕭事帝治。

老臨僑陳仕已入土爲安

澳渡船台老翁命案 警方追查兇手 昨日傳訊一人

（澳門特訊）本澳渡船台十五號興裕大廈二樓D座劫殺案，死者

香港淘化大同有限公司

本公司訂於一九七〇年一月六日起分發一九六九年度中期股息每股港幣壹元正屆時請各位股東到九龍牛頭角道本廠內總行領取爲荷

本公司股份由一九七〇年一月一日起至一月六日止暫停過戶此佈

一九六九年十弍月八日

承董事局命秘書丘繼山謹啓

拍賣印刷紙浴缸伙食什貨什物廣告

茲定於一九六九年十二月十日星期三上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在北角興益倉「K」及「J」倉之損壞印刷紙三十五件，貯在九龍筆架山道六十七號碧麗閣樓下之損壞舊浴缸六十二個（本行備有看貨證）及貯在本行內之樹膠，樂紗粉，漆皮，銅綫，咭盒紙，浴室櫃，安庄恤衫，衣服，衣料，男童恤衫，伙食，什貨，熱水爐，煤氣水爐及零件，油爐用具，曬衣綫等。投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命 KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 756, 1969號於一九六九年十二月九日即星期二日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號德輔大廈式樓A座一〇一室本公司內將存在 ROOM 1809, SUN HING BUILDING, 18TH FLOOR, 607 NATHAN ROAD, KOWLOON (TSOI KIN YU) 九龍彌敦道607號，新興大廈1809室，蔡健宇（以上譯音）之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定時間內將該貨物出清下槌之後若有錯誤或意外之事俱與買者自理特此聲明

一九六九年十二月六日

維多利亞拍賣行啓（湘和有限公司屬下機構）電話：弍四七六一一

香港高等法院大錢債庭雜案程序 一九六九年第一百九十五宗

事情關於益羣有限公司（YICK KWUN DEVELOPMENT CO., LTD.）

香港法例之公司條例第卅二章

啓者：高等法院於一九六九年十一月十五日諭令核准上開公司之股本自一百二十萬元減爲一萬二千元法院並核准該公司之股本減案錄，上項經於一九六九年十二月五日由公司登記署予以登記特此通告

一九六九年十二月五日

李美度士律師行啓 香港大道中公主行五一二至五一六室

港九持牌小販業公會有限公司通告

本會訂於十二月十二日（星期五）下午七時假座九龍旺角彌敦道五二五號華冠大酒樓二樓舉行第十七週年紀念慶祝註冊有限公司第五屆理監事就職典禮同人聯歡大會，宴席每券十二元，每券一位，購席券者請到香港西邊街悅心大廈五樓本會會所或向各理監事購買，凡我會員，務請踴躍參加，藉隆慶典，特此登報週知，希查照爲荷。

右通告 本會全體會員

一九六九年十二月六日

第五屆理事長 譚親 周廖培俊

廠家注意

某組織完善出口商行現有買家多人抵港，徵求貨品如下，以便將貨品大批輸往美國及歐洲，供給貨辦及最低之報價：

汽車零件及附屬物品（活塞，輪指環，車頭瞄準台，燈製，倒後鏡，燈罩，訊號燈等），電子用品（零件及附屬物品。）電單車零件，錄音機，汽車收音機，錄音機，各種衣着品，禮品，擺設物品。廣告用品，漁竿及漁鈎，漁絲，釣魚簍，及本港工業出品等。

有意供應上列貨物之廠商，請向九龍彌敦道〔〇一號〕消防大廈五樓五號室羅夫出入口行梁小姐（電話：K六七七〇三一）接洽。SHROFF

申請入英籍啓事

蔡啟明（CHUA KAI MING）又名蔡啟明（TSOI KAI MING）（TSAI KAI MING）現住香港北角英皇道[illegible]街三號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

霍逸樵道歉啓事

拙著「香港經濟與公衆事務」一書全套上中下三册原已於本年八月脫稿付梓惜因排印訂裝關係一再延誤致勞各方催促函電紛馳無以應付歉仄殊深現該書已全部出齊可以大量供應凡欲各校採用請致電H七二〇六一七同濟中學出版部洽購每册定價港幣三元集體可獲八折優待此啓

謝

先夫布公頤結息勞歸主於昨（七）日在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚教友鄉誼

親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人梁金 率男 成榮 成權 成志 成富 成桂

媳 梁勤 梁觀妹 楊瑞清 楊金妹 周金妹

女 錦愛 錦珍 錦清 錦英 錦奇 錦慧 錦芳 錦瓊

婿 郭勝祥 方世昌 黃開枝 黎培生 盧關榮 盧富泰 楊洪賢 鍾永祥

孫男 恩勳 恩臨 恩慶 恩來 恩平 恩和 恩雄 恩賜

孫媳 鍾亞好 林有秋 [illegible]桂

孫女 愛玉 愛英 愛芳 愛珍 愛蓮 愛清 愛萍 愛娟 愛明 愛蓮

孫婿 王文華 何連雄 陳炳東 鍾振傑 冼培勝

孫男 恩堅 恩添 恩安 恩照 恩麒 恩華 恩猶 恩盈 恩威 恩耀 恩斌 恩健 恩基 恩泉 恩强

孫女 愛貞 愛容 愛鳳 愛燕 愛芬 愛玲 愛蘭 愛嫻 愛冰 愛葵

曾孫男 慶駿 慶輝 慶賢 慶文 慶全 慶聲 慶寶

曾孫女 靜敏 佩環 靜嫻

叩謝

物業出售

茲招標承購下列各物業位於大埔、元朗、青山及上水。

（A）第五約地段 121, 468, 531, 302, 576及107B

（B）第五十二約地段267，九十一約地段310，九十二約地段802, 398, 及39，八十九約地段265B

（C）壹叁式約地段 1209, 1237, 1249, 1351, 1352, 1353, 1420, 1423, 1425, 1426, 1243及1390.

（D）式壹五約地段 343, 338, 339, 340及345.

（F）壹〇四約地段 2896.

（G）壹叁叁約地段 95.

投標截止日期爲一九七零年一月十五日正午

有關上開物業之細則出售章程及投標表格可向下開寫字樓索取。

渣打銀行香港信託有限公司 中環渣打銀行大廈閣樓

沙宣道貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定於一九六九年十二月十二日（星期五）下午三時正在香港維多利亞城畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業（STONE MANOR）「石屋」座落於香港薄扶林沙宣道（SECTION A OF R.B.L. 217），壯麗宏偉，環境幽靜，俯瞰西區景物，採用外國貴重石塊建成，具歐洲貴族款式。

此屋有主要房間十四個（客廳、餐廳、睡房及書房）連同浴室，廚房，工人房，及另一獨立房屋，雙車房之上有花園房，面積四十七呎乘廿呎。

此屋周圍有美麗花園，內有一百呎與六十呎之草地。並有大盤傢俬一同拍賣，包括水晶燈飾等物，特別由歐洲製造以適應屋內款式陳設。此批期爲七十五年，由一九二二年起計（可續批）。地稅每年一〇七元，差餉每季一千零三十七元。面積約三萬零五百五十方呎。參觀日期由一九六九年十一月廿三日星期日起每天由上午十時至下午五時。欲知詳情請向下列地址接洽：

賣主律師的近律師行 於仁行七樓弍

拍賣人欖勿兄弟拍賣行 畢打行土庫

官塘廠地連建築物招標

物業：官塘內地段一七四號連同上蓋單層建築物（即偉業街一八〇號）

面積：地段面積約三萬七千八百二十平方尺單層建築物面積約一萬三千平方尺

年期：由一九五五年七月一日起廿一年爲期，期滿有權再續期十七年

地稅：每年八百六十八元

優點：（一）三面單邊，位於偉業街及駿業街交界處鄰近官塘渡海小輪碼頭及巴士總站（二）所有政府核准完成圖則及已繳付全部地價（三）需保留車位特少

截止投標日期：一九六九年十弍月十三日下午五時止

投標者請向（1）本地產經紀事務所或（2）下開律師事務所索取章程及投標表格

胡百全律師事務所 香港太子大廈一二一五室

拍賣摩利士汽車廣告

茲定於一九六九年十二月十日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍上鄉道三十二號之一九六八年摩利士汽車一架（MORRIS MINI COPPER）（REGISTRATION NO. AL 1618）當衆拍賣以價高者得，投得者須於下搥時即將全部貨價以現金繳足（支票恕不接納）下搥後若有任何錯誤或意外之事俱與買者自理，欲看貨者請於十二月九日前往上述地址可也。（附註）

電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

香港高等法院命 UNDER D. J. ACTION NO. 61 OF 1968 茲於一九六九年十二月九日即星期二日上午十時卅分將存在香港銅鑼灣新村街門牌十六號A新村車房內之 ONE MOTOR VEHICLE (JAGUAR) REGISTRATION NO. AG479 (RONALD WILLIAM LOTT) 之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明

電話：弍式九四四六 香港拍賣行有限公司啓

交通處佈告（道路與標誌）

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

灣仔區登龍街之臨時交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期一）上午十時正起爲期約兩週內登龍街之堅彌地道與軒尼詩道間將予封閉以便進行市建工程而擬進入登龍街之車輛必須經軒尼詩道路口。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

香港節亮燈典禮之交通措施

茲通知駕車人士香港節亮燈典禮將於本月八日（星期一）在皇后碼頭廣場與大會堂舉行，茲將採取下列各項交通措施：

（一）封閉停車場

由下午五時卅分至下午九時正下列停車場將暫時停用：

（甲）添馬艦以西之愛丁堡廣場；

（乙）大會堂以西之愛丁堡廣場。

（二）停車設備

（甲）在添馬艦內將有停車設備供有標籤之車輛使用，車輛可經愛丁堡廣場東駛往其入口處。

（乙）無標籤之車輛須停放在附近其中一個停車場內

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

香港節：一九六九年在元朗舉行燈色巡行

茲通知駕車人士於本月八日（星期一）由下午五時卅分至下午七時正將在元朗舉行燈色巡行。

巡行路綫將由元朗理民府出發向東沿元朗大馬路之北面行車路，經同樂街、安寧路、西堤街及鐵亭街返抵元朗大馬路之南面行車路至西面迴旋處經體育路及教育路至鄉議局中學。預料屆時將會交通擠迫，請駕車人士在巡行期間避免使用元朗大馬路

停泊車輛

在本月八日（星期一）由下午四時卅分至七時正將禁止車輛停泊在介於東西兩迴旋處之元朗大馬路：

九龍巴士公司之巴士站

在同一期間內在元朗大馬路之九龍巴士公司之巴士總站將停用。十七號、十八號、十八號A、廿三號及廿六號綫之臨時總站將安排在鷄地而十六號及廿四號綫之臨時總站則在教育路。

公共小型巴士站

在同期內在元朗大馬路之公共小型巴士站將亦停用而在西面迴旋處之一端封閉之道路及屏樂道另設站。

屆時將有警方人員偵勤。

交通處處長 薛璞

官地拍賣

下列之官地將於一九六九年十二月廿弍日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）觀塘內地段第六五七號（座落觀塘偉業街）
面積約計四千二百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價十三萬元正

（二）九龍內地段第九六七八號（座落九龍旭日街）
面積約計一萬一千四百零七平方尺
限作工業或貨倉用途
底價八十萬元正

（三）郊外地段第八七四號（座落香港儒福道）
面積約計二萬五千六百六十平方尺
限作私家住宅用途
底價三十一萬元正

（四）香港仔內地段第三四七號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬六百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十三萬元正

（五）香港仔內地段第三四八號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬八百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十四萬元正

（六）香港仔內地段第三四九號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計九千八百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十九萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

聞

先夫李公作芬號蘭生府君痛於公曆一九六九年十二月六日（農曆己酉年十月廿七日）下午五時十分壽終正寢積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館

治喪謹擇公曆十二月九日（農曆十一月初一日）（星期二）正午十二時大殮下午壹時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報聞

未亡人李陳子莊 梁淑英 率男 福鑾 福江 福濂 福靈 福標 福全 福深

媳 汪氏 劉氏 吳氏 余氏 何氏 郭氏 白氏

女 慧玉 慧顏

婿 吳耀普 翟益超

孫男 國偉 國良 國法 國雄 國順 國健 國駿 國安

孫女 國珊 志豪 志初 志文 志恆 志秀

外孫男 吳華安 翟志堅

外孫女 吳華英 翟志馨

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充香港鶴山學校基金

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

兩青年犯三宗刦掠 分別認罪還押候查宣判

（新亞社）兩名年僅十六歲男童，竟受不良風氣影响，出作剪綹，在黃大仙一帶專伺學童光顧，卒以惡跡昭彰，被該區警署探險緝密偵查，一網成擒，控以三項罪。去週末解往觀塘裁判署審訊，兩被告認罪，法官聆供畢，以被告年輕且屬初犯，乃諭將案還押，待社會署調查其身世背景始宣判。

兩名被告：（一）賀某，十六歲；（二）胡某，十六歲，俱住大磡村。控罪：一、首被告於十一月廿五日，在大有街，强搶王偉成一個手錶，值五十元；二、控兩名被告，於十一月三十日，在老虎岩新區，向一不知名人士，持利器截刦一個手錶；三、控兩人，同日，在黃大仙地區，持利器搶刦一不知名男子現款四元七角及一外衣，值廿元。主控陳恒裕帮辦稱：黃大仙警署探隊爲保衛該區市民治安，派出幹探監視歹徒活動，因上案乙丙兩項罪之受害者，均爲十三四歲之學童，彼等遭兩被告截刦，復受恐嚇，故無報案，但卒於本月五日在彩虹道，先後將兩名被告拘獲，帶署嚴詰下，又揭發另一宗强搶案，與首被告有關，後由彼等帶引自當舖起回各賍物，兩被告以往均無犯罪案紀錄。

中華民國工商界 昨參觀華僑日報

中華民國工商界參觀香港工展代表團，昨（七日）參觀華僑日晚報。圖爲該團團長朱士剛暨旗與本報由華僑晚報總編輯歐陽百川接領後與該團團員：孟慶瑞，薛福時，范周霙，朱壺元，邱傳綬，裘永盛，徐永成，莊恨私，李坤松，賴敏智，華僑日報採訪主任汪石羊等留影。（本報記者攝）

搜獲毒品拘獲一男子

（特訊）昨晚下午八時卅分，數名便衣警探在油蔴地砵蘭街八號梯梯間逮捕一名廿七歲男子，搜出六十包疑是毒品。今晨將起訴於南九龍裁判司署。（初）

日美源染髮劑廠 杉野太喜彥離港

日本著名美源染髮劑製造廠，治事兼營業經理杉野太喜彥，貿易課長伊佐次利男，貿易代表栗田洋完等一行四人在港考察結束，定七日離開本港。在港期間曾訪問先施公司，香港無綫電視台並與各藥房，美容院及環球廣告公司商洽加强宣傳推銷事宜云。（圖爲杉野太喜彥等）

筲箕灣街坊會 書法比賽揭曉

[illegible]

由該會指定題寫文字一段，參加者用毛筆，分別用九宮格分寫大楷及小楷。比賽結果，中學組冠軍羽燕琼（官立中學），亞軍張景馳（崇眞），季軍陳慶寧（官立中學）。小學組冠軍李育梅（丘佐榮），亞軍黃月嬋（鴻恩），季軍鄧蔡運（浸信培理）。優勝者將會由該會函知定本月十四日上午九時，到太安戲院接受頒獎。

參加比賽者中學組有筲箕灣，蒞東，官立中學，慈幼五校學生共十三人，小學組有官立上午，官立下午，培志，太古，浸信，培德，蒞東，崇眞，丘佐榮，鴻恩，志蒞等十校學生共三十二人。於昨（七）日上午十時，假座蒞東中學比賽，由該會理事長張錦添，並聘請黃思濟，胡立梁，兩位老師評閱。

民德輪開往梅窩 航至鷄公石擱淺

（特訊）昨晚七時，油蔴地小輪船公司屬下之小輪「民德號」，於長洲對開之鷄公石擱淺。水警輪將十五個乘客，抵長洲，幸而沒有傷亡。小輪是由長洲開往梅窩之行程中遇事的。油蔴地公司立即派人往現場調查並派出船隻拖離現場。（初）

經銷處 樸哈都有限公司 電話 K665917 K671513

太古實業股份有限公司

新發出2,850,000普通股每股面額弍元價每股拾員於申請時繳足

說明書待索

本太古實業股份有限公司董事會，茲宣佈關於發出2,850,000普通股每股面額弍元價拾元之章程及申請書可向下列地址索取：香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行及其他分行，香港股份交易所各會員或本港太子行廿三樓羅兵咸會計師事務所

申請表格將於一九六九年十二月十一日星期四上午十時接受申請將於同日截止

超群烹飪研究學院

招收一九七〇年新生
香港中華煤氣公司贊助
李曾超群主持

科目：（一）西餅糕點全科（三個月畢業）
（二）西菜烹飪（三個月畢業）
（三）中菜烹飪（三個月畢業）
（四）法菜烹飪（六個月畢業）
（五）中西菜深造（六個月畢業）
（六）燒臘油器點心（三個月畢業）

證書：考試合格者即發證書，不合格者免費個人補習

優點：（一）理論實習並重，三人一組。
（二）正宗西菜法菜，李曾超群將留學心得全部傳授。
（三）中菜集合南北名菜傳授。酒席菜兩桌。
（四）燒臘方法簡便適合家庭
（五）油條包製成功，否則退回學金。

開課：一九七〇年（第一期）一月五日（第二期）四月六日（第三期）七月六日（第四期）十月五日。一年分四期招生

報名：即日開始，每班限收十八人額滿即截止。

地址：九龍太子道一八二號

超群西餅食品公司

電話：六九一臺一八

八折優待煤氣公司用戶

蘇浙公學商科夜校 代辦倫敦「必文」PITMAN考試

科目：初、中、高級簿記，初，中，高級打字，中、高級信札，速記（速度每分鐘50字起）

報名：每週一至週五晚間七時至九時。（星期六，日例假除外）十二月二十六日截止。隨帶二吋半身照片兩張，考試費十二元。

考試：一九七〇年一月十五日（星期日）上午九時半起，在北角渣華街蘇浙公學內。

聘請教師

香港紅十字會聘請經驗及格教師乙名，任教官塘本會所辦之身體有缺陷兒童小學，能教美術音樂者優先取錄，請即函香港紅十字會秘書收，以英文書寫爲佳，並請付上學歷及經驗。

東華三院聘請秘書部主任秘書

資格：（1）應徵人須大學畢業或具同等學歷
（2）最少有五年以上執行秘書之工作經驗
（3）精通中英文能獨立處理各種秘書工作
（4）年齡在三十歲以上

薪酬：每月由三〇〇四元起分六次遞增至三五七四元止

應徵人須於十二月二十日以前將具詳細學歷，履歷及近照連同申請書寄交香港普仁街十二號東華三院主席收（申請書封面須註明「申請主任秘書」字樣本院並代守秘

東華三院聘請職員

會計部副主任

資格：（一）須具有會計，經濟或商科任何一科之大學學位或會計專業畢業證書
（二）須有三年以上高級會計工作經驗
（三）年齡不超過四十歲

薪金：月薪得按申請人之資歷而定，最高薪級可增至三〇〇四元

醫務副司理

資格：（一）須具有文科商科經濟或社會學任何一科之大學學位
（二）年齡不超過三十歲

薪金：月薪男性由一二〇二元起最高可增至一五〇〇元，女性由八九七元起至一一二〇元

助理中文秘書

資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗

薪金：月薪男性一一二八元起最高可增至一五〇〇元

助理英文秘書

資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗

薪金：月薪男性由一二〇二元起至一五〇〇元，女性由八九七元起至一一二〇元

慈善部副司理

資格：（一）須具有社會學，經濟學或工商管理學任何一科之大學學位專攻社會學者優先考慮
（二）須有三年以上之社會工作經驗
（三）年齡不超過四十歲

薪金：月薪男性由一五九三元起最高可增至二二四一元

應徵者請向九龍窩打老道廣華醫院內東華三院人事部函索申請表格（請附回郵信封）逕函香港普仁街十二號東華三院主席收并請註明「應徵職位」定期十二月二十日截止接受申請。

天祥洋行主辦 喱比獎學金抽獎公佈

本行主辦之喱比獎學金比賽經於一九六九年十二月五日（星期五）在九龍尖沙咀海運大厦本行聖米高零售部由港九麵頭，洋酒，伙食行代理商會理事長黃錫福先生之夫人主持公開抽獎，其結果公佈如下：

方東明（FONG TUNG-MING, DAVID）
蕭麗娟（SIU LAI-KUEN）
李德耀（LEE TAK-YIU）
梁麗華（LEUNG LAI-WAH）
郭興華（KWOK HING-WAH）
陳鶴珊（PHYLLIS CHAN）
方喜華（FONG HEE-WAH, DIANA）

本行除另函直接通知上述中獎者外，並請彼等於一九七零年壹月弍日前，携備其本人之身份證及現在就讀之教育機構主持人之證明文件、到本行入口部辦理領取手續，逾期則作放棄論，幸勿自誤是盼。

天祥洋行入口部啓
九龍尖沙咀星光行一七二九室
電話：K一六七七八一六二

一九六九年十二月六日

總幹事

小童群益會擬聘請總幹事直接向該會執行委員會負責該會會務。應徵者不限性別，年齡在四十至五十五之間，須持有認可大學學位以上資格及適當行政經驗，具有小組工作經驗者則優先考慮。月薪在三千至四千之間，視乎經驗而定。

申請書請用英文繕寫並須附上證件副本及兩名諮詢人之姓名地址，幷列明擬索薪酬於十二月廿二日前寄交洛克道三號小童群益會收。

大減價

最平五折

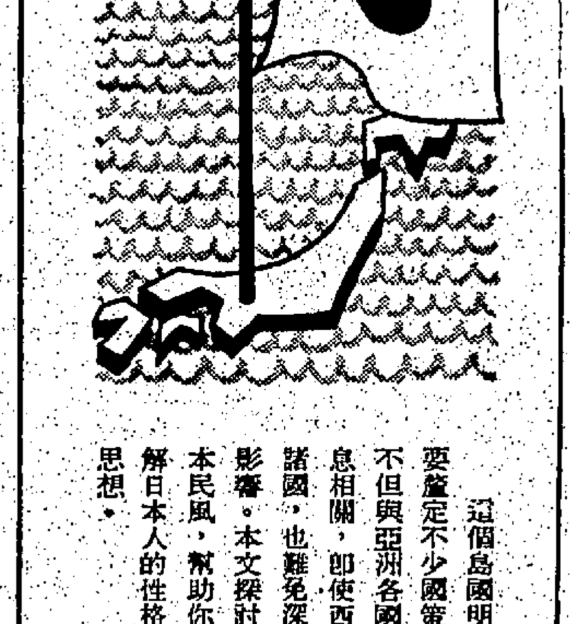
復八折

本月五號（星期五）
至九號（星期二）
每日上午九時至下午六時
（星期日照常營業）
九龍半島酒店大舞廳展出

太平 TAI PING 地毯

陳列室：九龍中間道三號 電話：K-667086

日本民族性談



這個島國明年要釐定不少國策，不但與亞洲各國息息相關，即使西方諸國，也難免深受影響。本文探討日本民風，幫助你了解日本人的性格和思想。

讀者文摘

十二月號內容豐富 各處有售

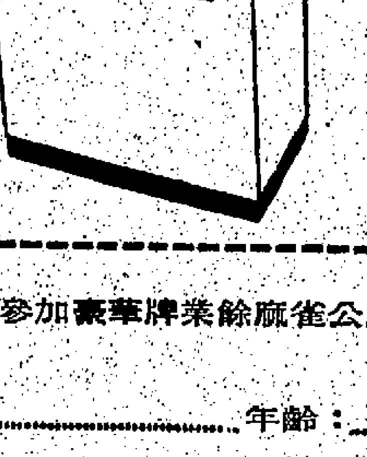
豪華牌主辦 全港首次 業餘麻雀公開賽！

頭獎名貴全象牙麻雀牌一副另加純足金東南西北風麻雀各一枚總值港幣五千元。

此次麻雀比賽屬公開淘汰賽性質將於十二月廿七日開始只限廿一歲以上業餘麻雀高手參加不收任何費用亦不須購買任何商品。

參加者請塡妥下列表格寄交：
香港雪佐治大厦廿一樓石利洛洋行收

表格集齊後將以抽籤方式抽取比賽者多名分組比賽勝負只以籌碼計算分數不准以現金賭博在最後決賽中獲分數最多者即為本港麻雀冠軍可得名貴全象牙麻雀牌一副及純足金東南西北風麻雀各一枚總值港幣五千元其他三名決賽者每人可得豪華牌家庭電器用品一具所有獲選參加比賽者各贈精美塑膠麻雀牌一副以為紀念。閣下如对本身技術具有信心請立即參加豪華牌麻雀公開賽無論勝負均可獲獎。



SHRIRO CHINA LIMITED 石利洛

本人已足廿一歲，現欲參加豪華牌業餘麻雀公開賽，並將遵守一切比賽規則及評判員之決定。

姓名：__________ 年齡：__________

職業：__________

地址：__________ 電話：__________

體育

慶祝香港節青年田徑大會
昨天隆重揭幕
黃伯芹剪綵五百和平鴿翱翔天空
三千青年健兒參加體育舞蹈表演
博雅千人綜合體操精彩冠絕全場
德貞土風舞南華跳彈床互相輝映

深水埗區慶祝香港節，昨（七）日上午假座花墟警察球場，舉行田徑大會揭幕，儀式仿奧林匹克，莊嚴隆穆，三千健兒，排列司令台前，首由太平紳士黃伯芹主持剪綵後，並宣言：「予謹宣佈慶祝香港節深水埗第一屆青年田徑大會開幕」，五百和平鴿隨即飛出翱翔天空象徵和平。

序幕開始，嶺南小學銀樂隊演奏，博雅書院之千人綜合操表演精彩絕倫，博得全場掌聲，瑪利諾書院土風舞，天眞活潑；小同學頗惹人好感，德貞深古舞及山地舞，南華中學跳彈床，合型十足，不愧爲本港冠軍隊，明德青年中心口琴隊，深水埗街坊小學歌唱，惠州舞麒麟亦屬多采多姿。

明德青年中心在場內派送汽球，使滿場五色繽紛，益增熱烈氣氛，表演節目迄至正午始完竣。

昨日天氣晴朗，運動員精神甚佳，田徑項目下午二時在界限街田徑場舉行，參加選手一〇三九人，學校單位逾七十，競爭激烈。

大會嘉賓如雲，黃伯芹，陳君樑，各街坊元老，九龍民政專員黎家驊，深水埗民政主任賈劍雲，太平紳士黃肇焯伉儷，明德青年中心創辦人張成麟，區內廠商銀行界鉅子陳卓平，鄧培保，柳子元，街坊首長李少秋，吳文澄，王少亮，賀平濱，鄒宗明，呂浩香，梁傳賢，惠州同鄉會主席何壽康等。

大會決賽將於本月十四日上午九時開賽，運動員須於八時四十五分入場，賽會於頒獎前舉行幸運抽獎，茲將昨日決賽成績列下：

昨日決賽成績

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
男子甲組							
千五百公尺	錢銘德（街坊）	四分五二秒四	黃瑞明（街坊）	黃　興（街坊）	林子光（街坊）	梁永安（街坊）	蔡爾光（街坊）
跳高	黃福林（九工業）	一公尺六五	王國强（大同）	曾宇雄（利瑪竇）	王植鴻（南昌）	陸祉江（街坊）	李子强（街坊）
鐵球	楊斯頤（街坊）	一〇公尺卅一	方健全（志興）	孫家興（南華）	劉頴富（協同）	陳錫源（南華）	謝貴枝（九工業）
男子乙組							
鐵球	伍國雄（香江）	六公尺五六	黃偉餘（街坊）	甄燦富（九工業）	江冠華（南華）	何振榮（九工業）	陳永康（九工業）
男子丙組							
跳高	李漢添（南華）	一公尺卅二	張昌榮（孔教）	梁宏輝（大同）	伍煥昌（禮賢）、何偉明（深水埗）		
跳遠	陳福成（九工業）	四公尺六〇	李錦華（南昌）	李漢輝（南華）	孫志輝（九工業）	甄威洪（李求恩）	何啓智（嶺東）
男子丁組							
跳高	邱運發（聖多瑪）	一公尺二八	王珠和（聖多瑪）	葉炳威（利瑪竇）	鍾可雍（大同）	李志成（南華）、黃錦成（聖多瑪）	
跳遠	黎祥光（街坊）	三公尺九九	吳瑞輝（街坊）	盧劍文（聖多瑪）	陳順鴻（伍華）	許濟鋼（新法）	湯偉强（伍華）
女子甲組							
跳遠	黃蕙蘭（德貞）	四公尺四七	黃蕙貞（柏立基）	李蕙芳（南華）	鄧美珍（街坊）		
鐵球	朱麗英（德貞）	五公尺八七	余英愛（南華）	黃婉冰（南華）			
女子乙組							
跳遠	莊碧霞（李求恩）	三公尺七六	張月桂（德貞）	鄧三妹（聖多瑪）	鍾瑞冰（南華）	黎淑翠（德貞）	莊淑娟（深水埗）
女子丙組							
跳遠	尹美嫺（聖多瑪）	三公尺三六	曾惠貞（博雅）	李婉珍（博雅）	關美愛（禮賢）	湯麗娥（聖多瑪）	梁佳蘭（聖多瑪）

昕衛昨日成績男甲千五公尺錢銘德四分五二秒四，跳高黃福林一公尺六五，女甲跳遠四公尺四七，男丙跳高李漢添一公尺卅二，陳福成四公尺六〇，在深水埗區第一屆賽會已屬難得。賽會雖屬首屆全部青年選手（包括體育表演）竟逾四千之數，符合奧林匹克宗義，「奧會貴乎參加，而不在勝利，人生貴乎奮鬥而不在征服」。區內學校當局，學生家長鼓勵學子及兒女參加，值得一讚。

甲組足球聯賽
怡和今出鬥九巴
下午三時半在花墟上演

今日甲組足球聯賽，在花墟警察球場排有怡和對九巴，這一場原來是怡和對警察者，由於警察不暇的原故，遂告改期。頭場預備組一時三刻，甲組三時半，門劵收二元四。

怡和與九巴之戰，是値得一觀者，由於九巴的近況良佳，彼等全隊只要能提高士氣，則不難會使怡和遭遇到猛烈的抵抗，至於九巴最近幾場曾經有極好的演出，怡和雖然實力較强，但絕不容其放鬆，以免爆冷，這一場乃六四波，怡和略居上風，但必有劇烈爭持，兩陣如次：

（怡和）
郭德先
鄭潤如　黃振烈
張耀國　駱德輝　陳鴻平
鄭演英　黃文偉　張子岱　郭國根　李國强

（九巴）
李錦垣
勞榮泰　廖榮礎
李國華　張永滔　盧松江
陳展安　楊偉業　梁榮洪　畢偉康　張天明

九巴戰力晉入高潮
雙雷一伍勉軍
全力進攻怡和

（特訊）九巴自從改變更新之後，戰鬥力及成績越來越好，統帥部更加緊與球員聯繫在一起，高呼團結就是力量的口號，所以今天面對班霸怡和隊，便以爲心中有敵人，表面上却無所懼，爲了此戰，九巴曾在皇宮召開軍事會議，專題討論班霸的一雙厲害的前鋒，如何去防範張子岱及黃文偉，因這兩將特別多國際賽經驗，同時尚在年青活力甚强，拍關力勁，是隊中的原動力，九巴要勝，非緊防此兩將不可。

此外便要計算手的防禦綫，準備向怡和較弱的一環進攻入，以怡和的後防力也很平均，不過駱德輝，黃振烈兩將，還沒有成熟，很可能由此路隙綫中攻入。

邇來九巴的防禦已臻一流水準，廖榮礎，勞榮泰兩位新人，氣力充沛，脚法位置已漸趨成熟，何況教練衆球員的李國華拚勁驚人，有了他在場內呼應，使後防將士更具鬥志，其拍檔盧松江，張場滑已恢復全盛時代。

前鋒綫自活力非凡之張天明加入後，與年青的梁榮洪，眉來眼去，既衝刺威脅守門員，亦施長短桿扣擊，更加上作戰經驗豐富的楊偉業指揮若定，畢偉康之軍炮，陳展安之膽智，各具「一散手」，都足以威脅怡和的。

惟一般性的看法，以怡和既有雄霸之名早已使球迷傾慕，心裏總是看好怡和的，但時至今天，球迷對九巴隊已漸改變，認爲他們之鬥志，幹勁堪與國中任何一隊班霸對碰，今天他們將奮起力搏，在此情況下九巴不一定敗於怡和隊的脚下也。

入高潮，然九巴目前正踏誠，幾乎戰無不勝

一劑之本錢也。由於九巴將士用命，黎覺華統帥多年的願望已建成，他是喜歡有活力的球員，所以他最初組班，便以英雄出自少年郞爲目標，然一個時期太嫩，成績平平，惟今日已漸成熟的畢偉康，也在新人中鼓勉成材，今天他與雷覺坤，伍兆燦等統帥向各球員打氣，假如能夠獲利的話，將不吝大擺慶功宴，大勵亦以一擦班霸爲榮。（白浪）

香港節環島步行賽
蘇錦棠何惠圓
分獲男女冠軍

（特訊）香港節環島步行比賽，昨日上午在風和日麗中舉行，南華球場上，除了四百多男女運動員外，觀衆亦特別多，場面熱鬧，上午九時，先作女子比賽，計參加共有二十八人，九時半繼展開男子賽，其中廿七個已報名者放棄，全部祇三百七十六人參賽。

此次環島步行賽共二十英哩，以南華球場起點，先繞場一週，經東院道，大坑道轉入黃泥涌道峽道，向左轉入淺水灣道，經大潭道，出赤柱峽道，香島道，深水灣道，香港仔道，司徒拔道，轉回大坑道，折入堅拿道，雲地利道，樂活道，運合道，折返加路連山南華球場。

經過三小時多之角逐，蘇錦棠終于如願以償，取得冠軍，五奪錦標，其成績爲三小時廿分三十五秒，第二名爲黃景開，成績三小時廿三分廿秒，黃景開之成績，比大熱門之蔡理强更好，蔡獲第三名，爲三小時廿五分五十七秒。

至女子組爆出大冷門，何惠圓以四小時八分廿四秒，得冠軍，熱門的鍾秀秀以四小時十三分五十一秒得亞席，黎玉妹、周笑娣分獲三四名。

大致而言，本屆環島步行賽，男子成績都相當不錯。（宗棠）

比賽成績如下：

男子組成績
冠軍：蘇錦棠成績三小時二十分卅五秒。
亞軍：黃景開成績三小時廿三分二十秒。
季軍：蔡理强成績三小時廿五分五十七秒。
第四名：黎焯審成績三小時廿七分四十秒。
第五名：譚穗鈞成績三小時卅八分五十八秒。
第六名：李志成成績三小時三十一分三十九秒。
第七名：吳添興成績三小時卅十分十八秒。
第八名：鄧永强成績三小時卅一分四十六秒。
第九名：劉錦洪成績三小時卅二分十五秒。
第十名：符加祿成績三小時卅三分三秒。

女子組成績
冠軍：何惠圓成績四小時八分廿四秒。
亞軍：鍾秀秀成績四小時十三分五十一秒。
季軍：黎玉妹成績四小時十九分三秒。
第四名：周笑娣成績四小時二十五分三十九秒。
第五名：余碩儀成績四小時三十一分三十九秒。

無線電視播映
國際足球大賽

一場精彩緊張的「國際足球大賽」將於十二月十三日（星期六）下午四時在無綫電視翡翠台播映。

該場賽事由歐洲勁旅英國足球隊對荷蘭足球隊，在阿姆斯特丹的奧林匹克運動場爭奪世界盃預出，當日比賽進行，角逐激烈，獲得在場的三萬五千個足球迷一致讚賞，愛好足球運動的觀衆，本節目不容錯過。

四屆亞洲盃保齡賽圓滿結束
大馬榮獲總錦標
男優秀賽大馬許小容掄元
女優秀賽菲律賓萊莉冠軍
五屆大會明年在曼谷舉行

（特訊）第四屆亞洲盃保齡球賽，昨（七）日在九龍四海保齡球場舉行最後一天兩項男子及女子優秀大賽，比賽結果，馬來西亞選手許小容再接再厲奪得男子優秀大賽冠軍錦標，菲律賓女將萊莉贏得女子優秀大賽冠軍錦標。男子優秀賽亞軍亦落在馬來西亞選手湯悅强手中。男子優秀賽季軍日本大北憲二。女子優秀賽亞軍日本女將藤井啓子。女子優秀賽季軍關島選手李麗安。昨夜全部賽程結束後，產生第四屆亞洲盃大賽全場總錦標冠軍得主，馬來西亞以卅五分榮膺全場總冠軍，成爲亞洲保齡球盟主。

賽後舉行盛大頒獎典禮，首先由香港保齡球總會主席陳炎明致送紀念品給各國職球員留念。繼由星加坡領隊陳永裕，陳炎明主席，亞洲保齡球協會會長羅薩里奧，分別致詞，羅薩里奧會長宣佈下屆第五屆亞洲盃保齡球大賽，定於明年一九七〇年十二月在泰國曼谷舉行。最後由世界保齡球協會亞洲區會長加藤義秀，及陳炎明主席夫人羅德貞女士分別主持頒獎，第四屆亞洲盃大賽圓滿結束。茲將昨日最後兩項男子及女子優秀大賽前十名高手成績錄後：（七趾）

△男子優秀賽
冠軍：許小容（馬）三〇五二分，二一一，一八四，二二五，一七一，一七四，二三一，[illegible]，一八九，二〇五，一九二，一四三，一六七，一七九。
亞軍：湯悅强（馬）三〇四二分，[illegible]，一八〇，二〇〇，一〇。
季軍：大北憲二（日）三〇四一分，一九六，一八二，一八〇，二〇六，一九二，一九七，一八二，一六六，一七一，九八，一六九，一七二，九七，二三六，二〇四。
第四：朴沙利（泰）三〇二三分。
第五：李瑞華（馬）二九九七分。
第六：陳亨利（星）二九八〇分。
第七：金國强（馬）二九五九分。
第八：藤森正靖（日）二九四二分。
第九：蔡東城（馬）二九三六分。
第十：曼里奧（菲）二九一六分。
第十：許春榮（星）二九一六分。

△女子優秀賽
冠軍：萊莉（菲）二二六一分（二一〇，一九四，一八六，二〇一，一八〇，一五六，一七二，一二三，一二三，一八七，一九一，一九九。）
亞軍：藤井啓子（日）二一五二分（一九四，一六九，一七五，二〇四，一八一，一七五，一九一，一五一，一九一，一七三。）
季軍：李麗安（關島）二一二七分（一五〇，一七八，一四〇，[illegible]，一六五。）
第四：易桃（關島）二〇四四分。
第五：韓利菊（菲）二〇三〇分。
第六：派莉也安（泰）二〇二一分。

香港節獨木舟比賽
七十多隊參加初賽
決賽十四日舉行

（特訊）香港節獨木舟比賽昨日上午在灣仔碼頭舉行比賽，參加者共有七十多隊，共分六組舉行。在灣仔碼頭西邊之空地方圍觀的觀衆近百名，情形熱鬧，爲了奪標，賽員亦緊張百分。

參加之學校計有赤柱航海，英華男，葵涌，英皇，皇仁，聖士提反，聖佐治，循其灣中學，彩虹天主教，陳瑞祺喇沙，聖保羅男女，及各區代表與個人等一百四十餘人參加。每位隊員均穿救生衣及配帶號碼布。

比賽賽程一途一千公呎，即由灣仔渡海小輪碼頭西部與添馬艦之間一次，每一初賽有十二隊，開賽前每一獨木舟必須停在起點之後，凱號槍一响，只見每一獨木舟上兩位賽員，拚盡全力向起點以西五百公呎外之回航浮標直駛，然後向右轉，經過指定的回航起點之後，即都節節爭先，忽前忽後，拚命加劲，看來觀衆與隊員都同等緊張，鍾頭時時出現。

經過整整一個上午，及中午的激烈競賽，結果選出各初賽中之首名及成績最佳之十八隊進入複賽，如赤柱航海學校，聖士提反，愛丁堡獎勵計劃，金庫組，青年組等隊，都是獲得獎標的組隊。據悉，複賽將於本月十四日上午十時半舉行，而各複賽之首名及成績最快之十隊將進入決賽，決賽在本月十四日上午十一時半舉行，到時情形自有一番熱鬧。

該項獨木舟賽，係由教育司署主辦，優勝者前六名將分別可獲金盾，銀盾，銅盾及錦旗獎云。（郭）

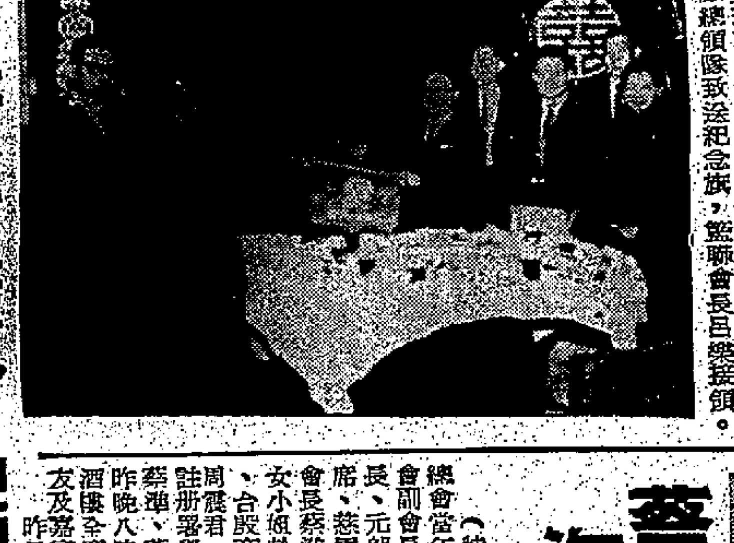
（圖片說明）排聯主席石振達昨新翁之喜，其公子石嘉偉與名媛陳瑞華結秦晉，行禮後雙方家長合攝。

亞東女籃今出師
大同把守第三關

亞東女子籃球隊，今晚第三次出師在修頓場，戰大同冠軍隊，客軍曾遭過兩關，今晚與體力及拚搏力較佳的大同隊作戰，相信定有一番苦鬥，相信是場定爲一場値得參觀的球賽，比賽於八時半上演，頭場序幕於七時一刻舉行，由甲二聯賽販管對天天，門劵分元二，二元四等，雙方名單列後：

領隊何縱炎，教練邵世珍，隊長杜麗雯（五）曾各珍（十二）鄭美蘭（四）陳素眞（六）梁美雯（八）鄭少眞（九）徐合棠（十一）莊瑞美（十三）關玉珍（十四）陸莉莉（十五）

（大同）周淑芳，倫婉晃，羅麗娣，陸嘉儀，陳婉海



第六：早矢仕富仕子（日）二〇一六分。第八：顧寶珠（香港）二〇一三分。第九：曾慶謙（香港）二〇〇三分。第十：易脫和（香港）一九八〇分。

籃球聯會舉際安款待我國亞東籃球隊，席間，客隊總領隊致送紀念旗，籃聯會長呂樂接領。

石振達喜作新翁
宵來京華多賀客

本港體育界先進現任港九排球聯會主席石振達，昨爲次子石嘉偉與殷商陳美德長女公子陳瑞華小姐結婚，共締良緣，昨下午一時半，在九龍天主教聖德肋撒教堂舉行婚禮，儀式隆重，觀禮親友甚衆，情況熱烈，查新郎石嘉偉乃九龍聖芳濟英文書院畢業，任職有利銀行爲高級職員，英俊有爲，甚得有利銀行當局器重，新娘乃聖心與聖羅撒英文書院畢業，現任職於英美保險公司，德性嫻淑，倆人相戀多年，現共偕白首，堪稱珠聯璧合，昨晚婚禮後在京華酒家歡宴，筵開五十餘桌，道賀官紳體壇及教育界名流計有王澤森，沙利士，廖烈文，黃乾亨，孫秉樞，黃克立，邊經世，孫俊，林振鑾，陳樹渠，鄭植之，王華生，馬文輝，駱天簡，簡熾文，張世强，孫志芬夫昌，梁挺生，梁省德，陳波，吳人，盧世昂，楊大名，鋭耀，鄭德，伍楚生，張志强，李鋭安，陳卓文，張戚新，朱永强，鄺耀，雅，陳耀武等七百餘人，濟濟一堂，喜氣洋溢云。

梁維光對警察賽後
留書毅然離開流浪
昨戰東昇果未露臉

（特訊）昨天流浪陣容內忽然少了一位鋒衛均宜的主將梁維光了，據畢特利之解釋是其因傷免役，但筆者所獲悉的，是流浪對警察之後，梁維光留書離開的。

在流浪敗於警察後，向來是畢特利的不二之臣之梁維光，于完場後即將一封信交給畢特利，當時小畢尚未注意，後來他更料理一切事務妥當之後，將信拆開一看，使他當場爲之愕急不已，立即駕車追趕，究竟梁維光留書而走呢？事後筆者所獲悉，梁維光之信件稱：「我現在是校內功課很忙，父親使我放棄踢球，致力於學業，希望你（指畢特利）不要找我。」畢特利看完此信，立即驅車追趕，下文如何則不得而知。但近日來畢特利向報界所顯示的，是梁維光因傷免役，可是邇日來梁維光均沒有參加集訓，是因爲當時據向讀者報導了，畢竟梁維光還是小孩子，若經過畢特利予說服政策，也有復出之機會，可能邇日來畢特利已進行說服，而其本人實在心情亦不大好，球隊受到降班之威脅，心腹小將又生離心，說服既未見生效，祇有讓令休息，待考試完畢後，再返綠茵奔馳，這是沒有不同能的，但望梁維光在課餘，仍抽出時間協助流浪救亡才對，因其實與小畢有數年感情。（小丁）

蔡萍女日昨于歸
海天樓蔡準宴客
嘉賓千人喜酌百席衣香鬢影熱鬧非常

（特訊）香港拯溺總會當年總理、華泳聯會副會長、東方多泳團長、元朗博愛醫院副主席、慈雲山街坊會永遠會長蔡準之長女公子萍女小姐，於本月三日與港合股商周翔之長公子周震君，在大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，蔡準、黃蔓芳伉儷特於昨晚八時假座九龍海天酒樓全樓設宴款讌親友及嘉賓。昨日親臨道賀者有中西紳商名流、社團首長及親友千餘人，有：馮秉芬、趙聿修、張錦添、周有、鄺國理、蔣法賢夫婦、趙不弱夫婦、周理炳、孫顯祖、楊仕權夫婦、薛文、胡百全、胡百富、徐淦、簡日淦、李曜薵、湯恩、陳炎明夫婦、賀夏蕙、梁中力、王華生、梁振邦、李東海、許達三、陳泰、胡兆熾、蕭明、何享棉、吳漢琛、劉梅軒、簡廣成夫婦、何燊夫婦、柳子元、吳詩頤、陳波夫婦、郭漢銘夫婦、楊大名夫婦、盧子樂、胡盛孫、楊萬如、謝潔玉、羅瑞蓮、祁筱英、李寶瑩、賴高年、潘康盛、盧志忠夫婦、蔡仲麥、黃威、梁哲若、李紅、黃錦潮夫婦、南紅、鄧碧雲、李香琴、高峰、陳正、紅洪、許卿卿、任冰兒、金影憐、羅蘭、林蛟、陸智夫、祁少雄、呂達、李柏基、黃學儀、戴東嶽、古滇誠、何運根、盧錦倫、盧少祺、林宣、鍊友榮、何樹祥、衛棉、史鄭綏、謝家濟、鑑泉、黃學堯、羅維、邦、張敬華、康騤、玉倫、朱孔鐸、羅鍼榮、郭紹恒、成、樊中生、張錦洪、鄭、朱伯奇、廊炘、黎家駒、李科、勛、楚珮、馬汝擴、余美韶、立、永生、李潤文、李漢權、鄧伯棠、樂名、伍煒森、李冰妍、朱夢曇、梁展翠、尹培、歐陽昭、區、海、陳巖彭、陳秉勝、陳仲銘、尹揚坤、周金、陳宗翰、李瑞祥、劉啓宗、李茂林、彭賢樂、張永明、馬鑾援、王仰鈞、王明新、梁文爵、梁富安、林煊、黃振權、周振賢、梁灼權、盧鶴炘、陳全亦、洪偉民、李志雄、張金誠、鄭修、盧國權、余瑞欽、李穉君、劉麗貂、李麗洪、鄭朗笛、儀、陳谷務、廖建華、陳倩、羅碧瑩、曹旺卿、梁筱裘、談漱姿、孔令、穆、羅力立、譚奕英、賀美莛、羅志堃、李孟標、馬基、黃寶强、陳凌海清、呂漢源、蔡星、梁福、黃福寧、沈宏、海、趙善全、蔡仲平、張其炘、盧仲熙、張建新、林世雄、林鍺浩、劉漢榮、劉永生、陳世、譚向文、曾志宏、梁福炎、松梓、黃國賢、潘蘭芳、梁楊潤山、吳焯金、盧毅泉、陳允梓、梅生、鄭清、關保民、馬南、子樂、黃戊錫、荷志銘、漢田、蔡源、楊顯、劉、郭連福、梁天德、黃湛、兆鎏、楊威、黃啓東、吳啓明、方森、尹偉賢、孔浩光、簡錫柏、馮洪祥、陳偉能、賀鈞溎、劉冠南、李志誠、何瑞安、洪志明、黃洪益、梁鉄鈞、明森、林鍚麟、楊淳芳、莊科、簡達卿、李少秋、鍾應浩、梁駿德生、鄭猷銘、劉漢田、繆其安、陳姿勳、吳文澄、李大恩夫婦、關心平、王江友松、駱蘇、梁天明、李秋、賈策、鄧瑞德、周頭、陳炳、蔡公衡、同炎紅、蔡伯勵、周漢光、周環、周滿、潘幼光、陳友鋼、朱仁生、湯金、孔昭僧、陳昌、李長與、張漢、孫東明、孫東標、李鵬飛、甘紹雄、區文、張標平、關麟、江、馮白堅、王美、李有、瑞、吳錫榮、梁榮、周文、仲狹、何欽、曾鑑、孔、歐陽伯、余志文、張潤成、盧岩、伍述、黃平、梁開、何竹平、梁劍、安佑、謝道祺、陳錫、石炳榮、黃頌、等千餘，海天樓頭，衣香鬢影，場面熱鬧。

澳門電單車大賽，上圖：冠軍（中）麥當奴（香港）亞軍（左）何漢德（香港）季軍（右）林玉泉（澳門）合攝。下圖：輕型電單車賽，冠軍（左）陳祖湛（澳門）亞軍（中）亨利方（澳門）季軍（右）林玉泉合攝。

澳門電單車大賽結果

（澳門特訊）澳門第三屆格蘭披士電單車賽，昨（七）日如期在澳門新口岸賽車跑道舉行，一連五個項目，但由於吸引力不大，演出且甚爲平淡，故觀衆不多，看台前最多不過百人，只企位約有數千人，與大賽車情形，有天壤之別。

在舉行第三屆大會之前，香港人奪得電單車，但有一項輕型電單車賽，即全部由澳門仔之三架輕型電單車包辦前三名。各賽成績列下：

（一）普通車初級賽：（跑五圈參加十四架）

冠軍六十五號車，駕駛人鄭潤宙，時間十九分〇三秒：張廿七歲，香港政府車師傅，亞軍二號車駕駛人何漢德，時間十九分〇六秒。何二八歲，香港修理車廠技師，季軍四十五號車梁威庭，時間二十分二五秒，梁四十歲，香港瑞威車行人員。

（二）普通車公開賽（跑十圈，參加十三架）

冠軍六十七號車，駕駛人員香港英國人維持紐紀，時間卅七分三十一秒二，維持四十歲，在香港築路，三年來，均未獲錦標，亞軍二號車，駕駛人又係何漢德，時間爲卅七分四六秒五，季軍六十五號車，駕駛人黃廣民，香港玻璃廠商人，去年初級賽第一名，時間爲卅八分卅九秒四。

（三）輕型電單車（跑五圈參加十四架）

冠軍五號車，駕駛人陳銳源，他是澳門警員，現年廿一歲，未婚，今年初次參加出賽，表示心情很緊張，時間是十九分〇三秒二，亞軍六號車，駕駛人馮國安，二十二歲，則澳門人員，時間十九分〇三秒三，第三名七號車，駕駛人林玉泉，是山頂醫院醫務技工，廿一歲，時間爲十九分二十九秒。

（四）衛國錦標讓分賽（廿八架車參加跑十圈）

冠軍六六號車，駕駛人爲張潤宙，亞軍爲六五號車，駕駛人黃廣民，季軍爲卅一號車，駕駛人盧益新，處是香港利達行職員。

最後一項比賽，方始稍帶人注目，第三屆格蘭披士大賽正式舉行，有二十七架車參加，起步時，最勁的二十八號車，駕駛人爲日本的長谷川，遙遙領前，一號車的香港麥當奴尾隨，其次爲澳門仔的三號，二十八號車因車身損壞，宣佈退出，在第九圈時，由一號的麥當奴帶頭，其次爲三號，五號，六號等車，五號與六號，都互爭領先位置，六號後來居上，有速車趕，被取消比賽，六號車在最後卸因入油時忘記停止開動，後來居上爲第三名，該三個名次的車，均屬遭出牌車，成方代表入，均欣喜若狂，茲將成績列下：

（車號）	（駕駛人）	（車型）	（時間）	（圈）
一號	麥當奴	蹄馬	一小時四十五分卅一秒五	卅
三號	何漢德	蹄馬	一小時四十七分卅五秒四	廿八
六號	林玉泉	蹄馬	一小時四十六分十五秒一	廿六

冠軍麥當奴，是香港賽車各手，每次澳門賽車均有來澳，他在香港擁有汽車修理廠，電單車大賽中好手，今屆卻奪得冠軍。

又昨天三號車的駕駛人何漢德，奪得第二名初級冠軍，第三名六號車是澳門人林玉泉，他是首次參加電單車比賽，在山頂醫院當技工。

賽後由賽會頒發獎品，完成賽車，明年始再來。

昨花墟一場甲組聯賽
東昇勝流浪二比一

甲組足球聯賽東昇對流浪，昨日在九龍花墟球場上演，觀衆五千六百六十二人，門票收入有一萬三千五百六十六元。比賽結果東昇以二比一勝流浪，頭場預備組於東昇亦以六比〇擊倒流浪，兄弟會擁。

東昇的優點在於士氣旺盛，而後防衛亦不弱，今仗遭逢戰績低落，實力平凡之流浪，事實上流浪的拚勁亦不弱，今仗之所以挫敗，全是脚法不如人。

雙方攻守互有，流浪先輸一球，但終能扳後來居上，東昇在流浪禁區截得來球後，左右攻，球至禁區伏兵，郭滿華抽射入網，三十七分鐘上半場兩隊一比一。

易地再戰，雙方以原陣應戰。七分鐘，東昇黎英彬底線吊門，郭滿華以第一時間抽射，差之毫厘，二十分鐘郭滿華又演單刀赴會直入禁區勁射入網，二比一，東昇後來居上，廿九分鐘正佐治入替黃定根，流浪雖屢次反攻，均告失敗，東昇卒以二比一獲勝。兩隊如下：

（東昇）
陳寶安
程永德　黎英彬
王照保　葉錦雄　秦禮文
宗啓明　羅北　宇登　候活　李國華　馬迎祥

（流浪）
郭家明　吳新添　黎新祥　曾劍球　胡國雄　郭滿華　劉志林　盧洪海
黃定根　鄧國威　佐治　後先

亞東伊館再捷
悠悠俯首稱臣
戰績一〇五對五十七主隊負

（特訊）亞東女子籃球隊，昨晚移師九龍伊利沙伯青年館與悠悠交鋒，由於亞東的技術良好，體力充沛，雖然悠悠敗陣是很明顯的事，但他們以纏打法，亦吸引了九成多觀衆到場參觀。

頭場由女子協力對晨星，協力以六十二比二十七輕勝。八時三十分，則由悠悠與亞東抗衡，悠悠乃上屆本港聯賽及銀牌雙料冠軍，有名將如鄺詠琴，尹桂嫺，甄韻嫺等，實力非常雄厚，惟是身格相形見拙，卒亦以五十七比一百〇五敗下。

上半場，客軍首先以鄭少眞，徐合棠，曾多珍，鄺玉珍，陸莉莉出戰，而悠悠則以鄺詠琴，甄韻嫺，尹桂嫺，楊瑤珊，陸燕儀迎抗。開賽一分鐘內，客軍瘋狂進擊，接連由鄭少眞，陸莉莉，先後取得六分，但主隊亦不甘示弱，遂由鄺詠琴反攻穿網，三分鐘內主隊再度以四分，暫成六比六的和局，客軍知悠悠非善類，再度以其先天身裁的優越，施以快速傳球，左右突入，奮力進攻，更常以鄺玉珍於籃底接應。悠悠知其不可輕犯，轉以主將甄韻嫺把守後門，使賽事拉得非常緊湊，以三十七比五十一完上半場，客軍取得佔先優勢。休息之後，雙方易地再戰，悠悠因缺乏生力軍補充，氣力略有不繼，而且客軍又以入侵人的戰略防守，使悠悠沒有機會攻入敵方禁地，祇有遠射取勝，在三分鐘後，再因尹桂嫺犯規，由謝婉韻出替，實力更見弱，而客軍則以其身高手長，快捷攻入，卒以一〇五比五十七擊勝。主隊雖然戰敗，但她們實力演出，給予客軍莫大威脅，獨以甄韻嫺的助攻助守，指點隊友作戰，毫不留力，可謂雖敗猶榮。

排聯女訓班開班
會長黃達鏗致詞

港九排球聯會主辦青年女子排球訓練班，於昨日下午二時半，在南華會舉行開課禮，此次參加青年女子球員，共五十餘人，情況熱鬧，首先由排聯會長黃達鏗致詞開幕，主席石振達，顧問李振安，陳卓元也分別致詞，隨即舉行訓練，情緒甚高。教練由陳耀武，賀壽山主持，程秉炎，李良永，岑天柱助教，以後每逢星期日在南華會舉行訓練。

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969

本港新聞

九巴在農展期內 加開專車到石崗

農展會定本月十二日開幕

（新聞社）一九六九年度農產品展覽會，本（十二）月十二日起至十五日，一連四天在新界石崗機場舉行，十二日（星期五）上午十一時半，舉行開幕典禮，敦請香港英軍總司令余智瑜中將剪綵，邀請紳商名流，有關人士蒞臨觀禮。

由於展會開幕日期，距今僅有四天，場內展覽館及攤位等工程，已加緊進行中，除農產品及牲畜類展覽外，在會場中間機場跑道，將有豐富遊藝娛樂節目表演，以娛觀衆，此一多采多姿之農展會開幕後，將吸引不少港九各界人士及遊客前往參觀。

在一連四天展會期中，預料週末及星期例假兩天，將有許多觀衆進場欣賞，九龍汽車公司，為利便各地區人士前往參觀展會起見，特由本月十二日起至十五日之期間，特加開三綫特別班巴士直達展覽會場，該三綫特別班車為：由元朗開之十八號A，大埔墟開之廿三號A，及荃灣碼頭開之廿六號A。有關特班巴士行車路綫及收費辦法，該公司昨經編定公佈如后：

十八號A綫：由元朗開，經錦田，在展覽及交通改道時間內，車輛不入上村，改在農展會場內之飛機跑道，附近爲臨時總站，然後回程返元朗，全程車費爲二角。另設分段收費。

廿三號A綫：由大埔墟開，經坑下甫，石盤河，上村，元崗，循合山直達農展會場，全程收費五角。另設分段收費。

廿六號A綫：由荃灣碼頭開，經大河道，青山道，川龍，石崗，上村，元崗，循合山直達農展會場，全程收費六角。另設分段收費。

同時，另有三條綫，在展覽會期間行車路綫有部份更改。但回程時路綫仍舊。改路三綫如下：十八號綫，由上水往元朗，車輛駛達八鄉警署後，左轉入錦田路，經上村及錦上路行走，全程收費五角，另設有分段收費。由元朗往上水之行車路程照舊。

廿三號綫，由元朗往大埔墟，車輛改由錦田路直駛往林錦路行走（不經錦上路），分段收費，由元朗往大埔墟，以循合山分段代替元崗分段，由大埔墟往元朗之行車路程照舊。

廿六號綫：由佐敦道碼頭往元朗，車輛駛達上村時，改經錦上路行走，分段收費，以元崗分段代替循合山分段。由元朗往佐敦道之行車路程照舊云。

三院招考女護生 明起在廣華報名

（特訊）東華三院招考女助理護士練習生，訓練期間兩年，經試習期三個月，凡年齡十八歲至廿六歲而未結婚，身體健康，入學資格：香港教育司認可之中英文中學三年級修業完畢，持有成績及格證明書，或同等學歷而持有證明書者，明（九）日起至十日止一連兩天，每日由上午九時至正午十二時，下午二時至四時，在九龍窩打老道廣華醫院接受報名，申請者請攜帶下列證件，（一）學歷證件，（二）身份證，（三）出世紙或經法院宣誓之年齡證明書，（四）一吋半之半身相片兩張。面試時間定十二月十六日（時間在報名時個別通知）在廣華醫院舉行在本月廿三日公佈面試合格者姓名，另三十日上午九時至下午五時，在油蔴地碧街九龍第三小學舉行筆試考試科目，包括中文，英文，數學，默書，筆試合格公佈日期爲一九七〇年一月十六日，第一批入學日期定於明年二月十六日，分批在東華東院受訓。（明）

大坑廉租屋新邨 地盤工程將告竣

（新聞社）耗資三千萬元，設計最新穎的大坑廉租屋邨，整理地盤工程快告完成，不久將可建築地基，第一座廿六層雙圓型廉租大廈，將於一九七一年落成。

大坑廉租屋邨，其地點鄰近虎豹別墅，環境優美，俯瞰維多利亞港，交通便利，為理想居住地點。

新邨將興建三座廿六層高大廈，一座是長方形，其餘兩座爲雙圓塔形的最新型設計，以適應該處的地形。每一座雙圓塔形大廈，都有兩幢圓形住宅大廈，中央部份有走廊相通，以保持空氣流通。每一幢圓形大廈中央，是寬大的通天，使各住宅單位有充足的陽光，和享受空氣對流的涼快，這種雙圓塔形建築，在香港尚屬首創。

大坑廉租屋新邨完成之後，共有居住單位二千六百二十三個，可居住一萬七千人，多數的單位是供五至七人的家庭居住，但亦有少數單位容納人口較多或較少的家庭。

新邨住戶將有充份的空曠地方活動。在新邨範圍內，將有露天曠地八萬呎，而在各樓宇內可供遊玩的地方更大；另有二百個停車位，除了居住單位之外，新邨並將有一個設於天台的公用大會堂，一間幼稚園，甚多商店和一個小販市場，使新邨成爲半自立的小市鎮。

新村的建築費估計約三千萬元，第一座大廈可望於一九七一年落成，而全部工程亦可望於一九七二年完成。

榕廬會所 會慶聯歡

（港訊）福建榕廬會所第七十六——七十七屆（即一九六九至一九七〇年度）慶祝會慶，經於昨日（七日）假座灣仔醉瓊樓酒家舉行聯歡晚會，會員及福州工商各界男女佳賓參加盛會者甚多，情況熱鬧，是屆職員姓名如下：會長鄭奕泉。理事長陳武清，副鄭宗國。總務林炳祺，副林大鋼。財務林秋香，副林江天焜。交際林詠進，副林世雄，林玉冠。稽核陳世雄，副林長興。監事長鄭成桂，副盧濟康。綜核陳天泉，調查馬世伙，陳海麟。

潮州公會十一屆 會董就職大聯歡

（特訊）港九潮州公會，昨（七）日下午七時在洗衣街潮州公學，舉行第十一屆會董就職典禮暨會員聯歡大會。永遠名譽會長顏成坤監誓，顏夫人頒發選任證書。

主席黃志強致詞，講述計劃中之重要工作：（一）籌建潮州公學大禮堂，（二）推行工業教育，（三）推廣小學教育，向政府申請在廉租屋區或新區撥給校舍，以便興辦津貼小學，（四）擴大徵求會員，（五）籌建會所。

第十一屆會董宣誓就職，永遠名譽會長顏成坤監誓，顏成坤夫人頒發選任證書。顏氏致詞勗勉同寅繼續努力，使會務更有成就。

副理事長鄭翼雄代表同寅向顏成坤會長致送紀念品，副理事長馬松深女公子馬美玲向顏夫人獻花致敬。副會長黃兆東，馬壁魂，理事長黃志強，監事長劉文俊，副監事長黃天俊及廖烈文，分別頒贈錦旗與梅正潮劇團，高曉隊，大鑼鼓班，潮州公學交通安全隊，童軍第一六二旅，潮州古典舞蹈隊代表接領。末由監事長劉文俊致謝詞典禮告成，拍照留念。開筵聯歡，有潮劇演唱，潮州古典舞，高曉戲表演，及幸運抽獎，情況熱鬧。

該會第十一屆新職員：會長顏照垣，副會長黃兆東、馬壁魂、周亮星。理事長黃志強，副：馬松深、黃錫江、鄭翼雄。總務：鄭堅淼、黃本華。財務：鄭漢傑、劉伯川。文教：趙慶庚、連楚華。會計：陳集梧、李于江。康樂：黃禮泉、鄭乾。慈善：鄭貞審、黃岳。交際：陳大文、楊君佳。調查：馬文傑、黃振中。組織：黃惠中、陳權。理事：陳維倩、劉文俊、李子芳、連英賢、劉佐徽、劉爽秋、莊茂德、張誠、姚樹、黃錫輝、顏德圃、陳日嚴、顏昌俊、馬才披、陳木山、陳劍星、陳漢然、陳振南、陳開元、陳亞然、張豐、陳樹泉、張肇雄、顏瑞雷、葉茂興、陳禮傳、黃明爵、陳汝梅、許貞益、陳達明。

監事長廖烈文，副：周欽宣、蔡宗漆、劉世仁。稽核：鄭碧木。審查：周振德。常務監事：陳天俊、顏傑強、吳遠如。監事：鄭植之、羅章閣、馬錦明、周坤成、鄭子滋、周啓明。

中山僑商會 集體遊沙田

（中國社）香港中山僑商會，昨乘週日假期，集體旅遊沙田，參加者數百人。

是日上午十時在尖沙咀火車總站集合，由會長鄭亮鈞、方東來、陳星海等領隊，乘火車出發，抵吉直赴大圍陶園酒家，歇息午餐，然後自由活動，暢遊名勝田野風光。下午四時，仍假陶園歡宴，十分熱鬧。

亞米茄總代理主席返港

（港訊）亞米加及天梭表總代理安天時洋行主席逵理奧．貝利恒伉儷，於六個月前赴瑞士處理業務，公畢後應美國太空總署邀請轉往美國參觀太陽神十二號出發征月壯舉。貝氏夫婦已於前日返港，在機場迎迓者有安天時洋行經理申雅典及各界友好多人。

貝氏夫婦在機場留影。

水警總部歡送 探長鍾漢榮休

（國際社）尖沙咀水警總部，以華探長鍾漢，服務本港警界三十多年，任內成績甚著，最近榮休，特於昨日在水警總部，舉行歡送儀式。由助理警務處長彼特，代表全體同人致送名貴男庄手表一個，以為紀念，并設酒會歡送。參加盛會者有高級警司杜達，警司鄧榮信，勒利紫，高級行政督察歐麥，暨水警高級警官警員等甚衆。賓主舉杯互祝身體健康。

圖爲：彼特助理警務處長，代表同人致送紀念品與鍾漢探長。（國際社）

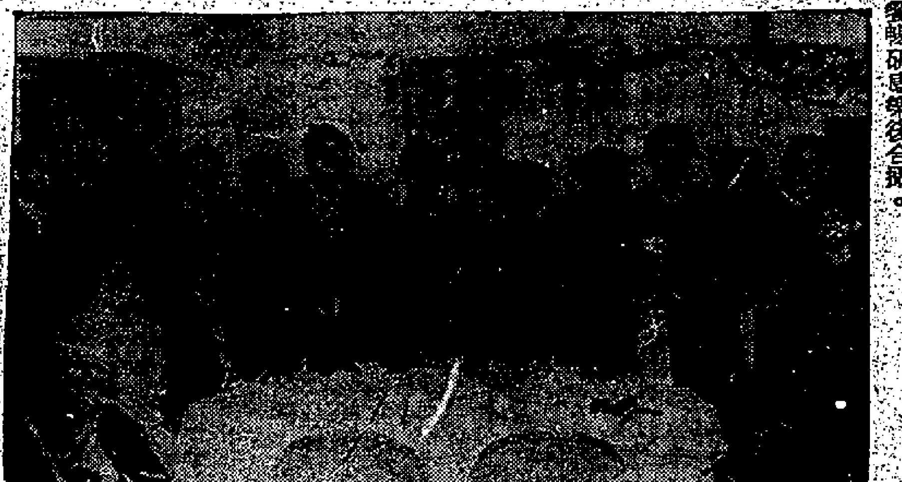
譚聖卓李嬋結婚

青年畫家譚聖卓與名媛李嬋小姐，昨在九龍婚姻註冊處舉行婚禮。晚假九龍旺角瓊華酒家歡讌親朋，筵開數十。新郎乃名畫家趙少昂先生之高足，遠東書院高材生，現爲文理英文書院美術主任，新娘亦爲教育界。

譚聖卓李嬋儷影

維多利亞康樂中心敘餐

（港訊）維多利亞康樂中心乃一文化機構康樂部，由一羣熱心文化康樂人士組成，爲聯絡友情，配合社會所需而設，對一般康樂活動，自興遊新界後，昨于沙田亞洲餐廳舉行敘餐，席間黃煊，趙重明，何席雄，劉滿華，黃亞敘，蘇悅安，何廣平，李玉麟，酈燒，梁錦，張葆珠，張祺等發表有關康樂事宜，鴻備于下年度開始，凡各社團對康樂活動有所需，尤其是音樂歌唱，舞蹈等游藝節目，隨時可函香港郵箱K六十七號該社總務部，當即派員往洽，一般藝術更表歡迎云。



維多利亞旅行團敘餐暢研康樂後合攝。

九龍摩士公園

露天劇場建成 明晚行開幕禮

開幕後舉行遊藝大會

（新新社）當局於本年八月間，在九龍摩士公園一個模型船水池上，興建一座可容納五千五百名觀衆之露天劇場，建築費用約一千萬元。全部工程已於上（十一）月底完成，定明（九）日星期二晚上八時舉行啓用禮，請由市政局康樂及市容委員會主席沙利士主持開幕儀式。禮成後，由邵氏電影公司舉辦一個慶祝香港節遊藝大會，招待市民前往參觀云。

中人電腦工程公司 饒中人等飛日會議

（特訊）本港中人電腦工程公司董事長饒中人，昨日下午偕該公司電腦工程部經理蔣仲賢博士及技師阮振基，乘日航班機由港飛東京。參加今（八）日在東京舉行之日本電腦研究會開幕典禮。會後并將考察日本工商業，約兩週後返港。對今後東南亞及本港中小企業及廠商企業，供應小型時租電腦，將有更大之貢獻。（匯）

無綫電視定期播映「香港節天才表演」

（港訊）無綫電視觀衆將可在翡翠台上獲觀香港節的精彩節目之一——「香港節天才表演總決賽」。該節目定於十二月十三日（星期六）下午五時在香港大會堂舉行，無綫電視外勤轉播車將在翡翠台把該節目實地轉播。「香港節天才表演總決賽」由六項不同性質的表演冠軍競爭，包括國語時代曲冠軍陳綺雯小組，歐西流行歌曲冠軍陸裕明，歐唱合奏組冠軍「競爭者」樂隊，民族舞冠軍伊雅士，社交舞冠軍及風舞社區中心小姐，話劇冠軍等，將由在場觀衆評比，并將由電影紅星蔣嫦小姐任主持頒獎儀式。

國際酒店 大飯廳
紳商讚好 名流稱譽
正宗潮州菜
—環境幽雅—

美孚新邨

第三期花園洋樓

十二月十日開始發售

香港第一個最現代化的都市計劃—美孚新邨已經進入第三期，亦即是將近整個計劃的一半。

由於美孚新邨內設立的現代化商場、學校、銀行、診所和蔬菜市場供給了美孚住戶們日常生活的需要更給他們帶來了無限的方便，使更多更多的人了解到都市計劃的好處。

美孚新邨第三期工程是整個計劃中最龐大的工程，將建有2300層洋房，602個車位，兩個花園平台，爲此，香港市民將有更多機會選購材料上乘，稱心滿意的洋房，歡迎駕臨荔枝角售樓處參觀選購。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨
百老滙街二號A一樓 電話：K-879351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

本港新聞

東莞會急賑受災同鄉

（港訊）東莞同鄉會，昨（七）日上午十一時，假大坑西街坊會，散發救濟金及賑品。是日到領救濟款物受災同鄉，計一百八十六戶，人數一千○四十四人，每戶發給賑金十元，超過五人者每名加發二元，另每人維他麵兩包。該項賑款係由該會首長會員同人捐助，維他麵四千包由維他麵廠捐贈。是日蒞場分賑致者，有該會主席會益：周環，王華生，方銘標，麥主浩，方標，梁潤，梁幹榮，陳錫民，黃啓光等多人。

東莞同鄉會首長同人在大坑西監發賑致留影

觀塘獅子會捐款賑濟大坑西災民

（特訊）觀塘獅子會，十二月五日下午七時半，在香港酒店六樓舉行例會，出席有：徐康，榮梅華，鄧河，傅胡春，陳德銘，錢匡一，范敏夫，范延令，范鈺鏊，韓富龍，侯永謙，徐正旅，許大同，鄭君能，林燕三，劉文龍，梁炯，李國平，李樺，李耀明，劉樹森，盧健明，樂伯美，馬漢寧，嚴振芳，潘國霖，石世盛，史濟民，孫雅超，丁任，曹作輝，王東生，王哲明，王欣康，顏東美，謝志方，余國治，及獅兄，鄭甲龍，鄭定華，孔祥勉，嘉賓伍鵬海，白純良，梁雷，嚴享原。

會長表揚獅兄許大同，丁任，梁栢華，林燕三，潘國翔，任觀，盧明匯，香港節主席團，孫建業，務設計花車，健超，梁梅，林燕三贊助「工業動力」花車出錢出力，為獅子會增光。

為響應救濟大坑西火災急賑，受害災民五千餘人，無家可歸，衣食無着，救濟，除由會務捐白米一千斤之外，熱心獅兄響應，鄭甲龍，鄭定華，孔祥勉，韓富龍，梁栢華，曾朝春，侯永謙，鄧河，許大同，王哲民，孫雅超，王欣康，謝志方，李耀明，嚴振芳，盧明健合捐白米一千七百斤，由該會即派災區賑濟災民，並呼籲友會響應，共襄善舉。

主會會長鄭甲龍，鄭定華，孔祥勉對各新獅兄講解獅友應具有之獅子精神，以服務社會，福利，並對會務及各小組所負之責任分別解答），最後放映「創會之夜」七彩電影。（宇）

觀塘獅子會常會副會長榮梅華，呼籲賑助大坑西火災（本報記者攝）

坪洲消防局前 顛漢突襲消防員 一人被刀片傷背

（特訊）昨日中午十二時，坪洲消防局門前，有兩名消防員站內閒談時，突然有一神經不正常之男子，手持一塊刀片，從後襲擊兩消防員，其中一消防員猝不及防，被刀片割傷背部，毛織之冷衫被割破，背部之傷痕長達一呎，餘人睹狀，合力將該名瘋顛之男子制服，報警交由警方發落，傷者則被送院敷藥救治。傷者名陳厚然，三十二歲，駐坪洲消防局消防員。（合）

青松仙觀派發首批禦寒衣物

（國際社）新界青山麒麟道青松仙觀，昨日下午一時，在該觀內派發寒衣及棉胎與元朗十八鄉，錦田，屯門，八鄉，屏山及廈村等村村民，由該觀主席黃亮甫，伍偉森，盧述卿，崔冠洲，林達榮，侯寶璋，梁天保，黃近明，陳輝，盧榮憎，區清頭，王龍等主持派發，共派出寒衣七百件，棉胎十五張。至於蓮花山一帶鄉村，由該觀派出院木滘，協助該區公立學校校監歐文宗代表派發，共送出寒衣二百二十件，棉胎十五張。

該觀將定期派第二批寒衣，分配如下：元朗一百五十件，青山一百件，九龍何文田區二百件。

童軍定期訪該觀安老院

香港童軍總會康樂部又定於本月十七日下午七時到該觀松安老院表演歌唱，什技，舞蹈等，以娛該院老人。

道教青松仙觀派發寒衣、棉胎、與元朗區鄉民。（國際社）

一九七○年「太子牌」一八○○豪華房車抵港

華麗出衆性能超越之理想家庭房車

據悉馳譽世界之日產汽車廠所推出一款嶄新之「太子牌」一八○○豪華家庭房車，據試車所得，其驚人之性能，殊令人留下深刻之印象，它具有一○五匹強勁馬力，最高時速達一○三哩，具有跑車之性能，同步嚙合四前速波箱，掘波控制，由靜止至四分之一哩只需時十八秒，具有良好之加速力。外型綫條優美，排形尾燈設計新穎，車內色素調和雅緻，鑲桃木錶板，名貴奪目，儀器錶及按鈕一目了然，而且易於操縱，空氣流通系統，通風良好。車內設備華貴，全車舖滿地毡，航空座椅座位寬濶舒適，原庄收音機，暖氣機，電錶，兩速水撥，噴水洗擦器齊備，尚有原廠冷氣機可供選擇，具有良好之安全設備，前輪蝶型剎車裝置，可更備有助力器裝置。

總代理合號汽車有限公司已運來一批新款「太子牌」一八○○豪華房車應市，尚有「太子牌」一五○○豪華房車及旅行車等款式齊備，可供選擇云。

「太子牌」一八○○新款豪華房車

殷商湯榮耀逝世

定十日在港殯儀館舉殯

本港殷商湯榮耀，于前（五）日病逝養和醫院，遺體奉移香港殯儀館，定期于十（星期三）日下午一時半舉殯。

湯氏原籍台山，係美籍華僑，一八九八年出生于美國之加哥城，一九一四年隨父湯信來港受中文教育。一九一九年考入香港大學，伊律學生宿舍義務秘書，受同學擁戴担任各項文娛活動。一九二○年負笈美國耶魯大學，為我國早期留美學生之表表者，獲哲學士學位。一九二八年論文：「泛太平洋航運之影響」，經濟政策，港大學頒予碩士學位。湯氏為日本郵船公司服務，並加入本港航運，總代理華南區經理，美國佳士拿的商業務。一九三○年任東華三院總理。香港淪陷，主席家遷。太平洋戰起，因功在美國國防部，一九五三年返本港，繼續經商業。湯氏重…

曾任港大同學會主席，港大伊理諸堂宿舍金稲紀念會主席，華商總會司庫，香港扶輪社創辦會員及[illegible]，中華體育會，自由車會，中華業進會，香港大學經濟學會委員。

圖為湯榮耀遺照

投資於澳洲最安全穩健

個人在外國的投資必須選擇其投資所在地的國家是否政治安定幣值穩健然後投資才有保障。

物阜民康的澳洲不但政治安定幣值穩健而且是一個前景光明工商各業不斷發展中的國家所以投資於澳洲的物業地産按揭是最有利可圖的生財之道此種投資由美英各大保險公司保值保息安全可靠。

按揭投資有下列之優点：

1. 週息保証九厘每月每季或每年領取一次
2. 隨時可提取資金十足兑現。

欲知投資在澳洲如何有利可圖請填寄下表當即奉寄詳細説明書一份。

經緯投資有限公司
香港太子行1709室　電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資説明書

姓名……
地址……
電話……

A6-056

常往東京・乘西北 談笑風生・享受至上

往東京，乘「西北」豪華噴射客機，機上的華籍空姐能操多種方言，彼此更覺融洽，談笑風生。加以欵待慇懃，富於人情味。乘客旣無言語隔閡，自然享受到鄉土人情的樂趣。

乘「西北」，享受至上：

有美國式供應，東方式欵待。

「西北」每日上下午均有班機直飛東京……如趕辦公私要務，乘上午九時三十分班機，最為合時，至於下午二時十分班機，則有優悠之便，各適其適，任請選擇。

「西北」貢獻最富人情味的欵待！

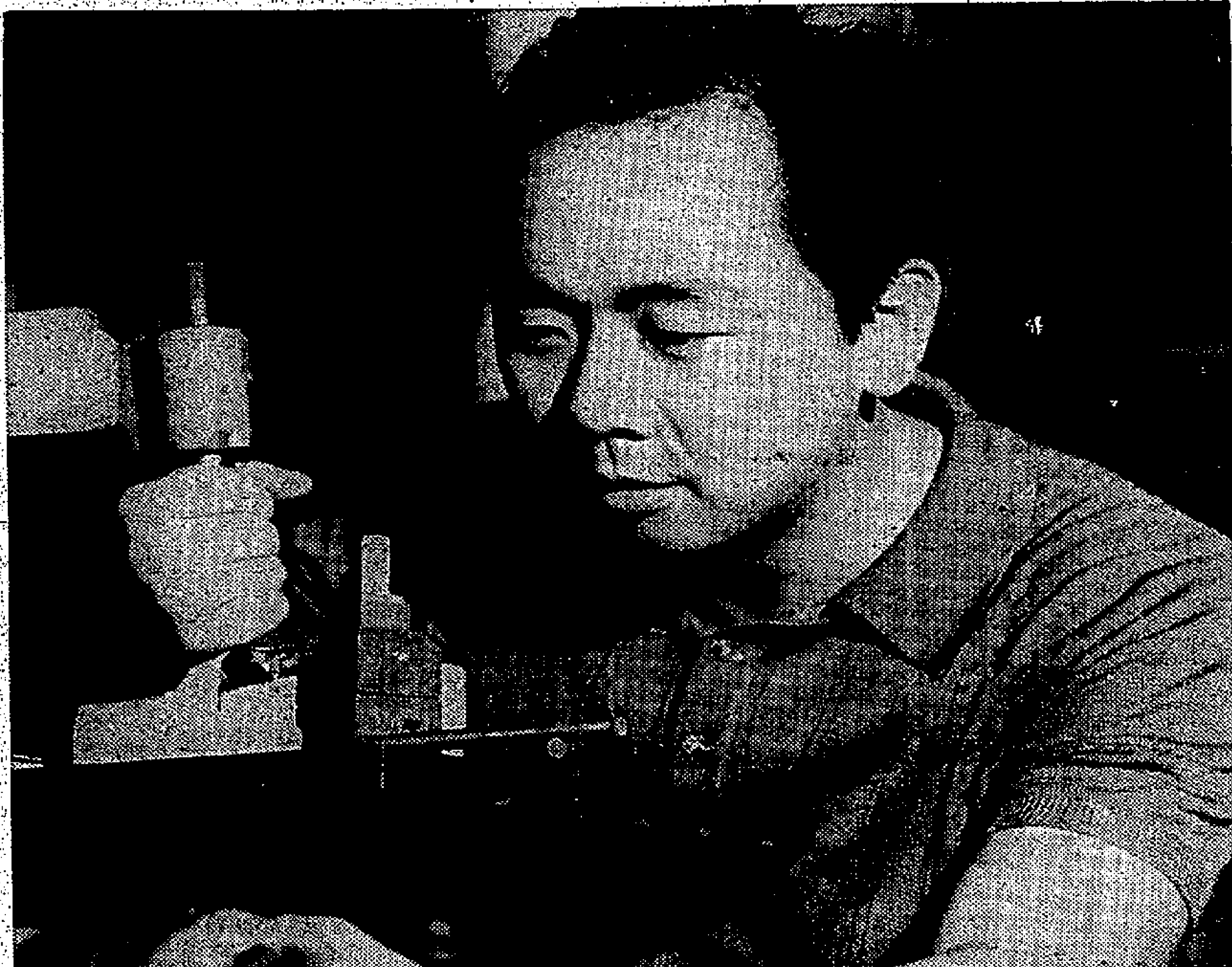
訂座或詳情請洽各大旅行社或…

西北航空公司
NORTHWEST ORIENT
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：H243061
九龍半島酒店　電話：K675001

福興呢絨行

新到英國名廠新出品
茄士咩西衣絨
欵式繁多・來價不多・歡迎參觀

大道中中建大廈地下　電話：二三八六○二



各地的人士在日常生活中
都信賴*白蘭氏鷄精
來保持健康强壯

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969

本港新聞

大坑西火災急賑會 今日發放賑款

每戶三十元盼災民携證到領

（國際社）深水埗區大坑西火災急賑會，將於今（八）上午十一時，分別在仁愛村第一座，大窩口沙咀道工廠大廈第三座，及大坑西街坊會等三處，舉行第一次發放賑款，每戶三十元，凡是次受災戶主，可攜備有關證件，依時到上述地點領取。

該會於昨（七日）下午二時，假座深水埗街坊會會所召開第一次全體委員會議，出席者有黃榮焯、柳子元、林克治、張少秋、王少飛、楊國榮、衛棉、葉堯階、胡德孫、伍兆滔、葉傳賢、黃平漢、黃炯父、吳文滄、呂浩吾、黃德泉、劉榮垣、鄒迺嗣、鄧宗明、甄子傑、王愷、李少英、陳鶯軒、歐陽漢、陳潞、沈啓陽、何鳳東、黃子敬、易國良。

主席黃榮焯，報告連日展開急賑工作，并謂捐款與物資收條經已趕製完妥，請各位委員領取以便利各界熱心人士就地捐助款物時取得收據。繼由副主席吳文澄，鄧宗明分別報告前（六）日首次發放物資及派發工作人員分配與經過情形。民政署聯絡主任吳兆洪報告，是次災民一〇四三戶，經登記徙置於秀茂坪及石籬兩新區者八百六十三戶，可即辦理遷入居住手續。

報告事項完畢，隨討論提案，對有關展開籌募等款物資及發放工作有所決定外，并定於今（八）日上午十一時，發放第一次賑款，每戶三十元。

（上）深水埗街坊福利會各職員收點各界捐來之賑濟品，與深水埗民政主任游劍琴合攝。（下）深水埗區大坑西火災急賑委員會，昨（七）日於深水埗街坊福利會內召開第一次常務委員會議。圖爲主席黃榮焯接受各界捐來之善款時攝。左起爲沙灣街坊會理事長黃平漢（捐一千元），黃榮焯，石硤尾街坊會理事長葉傳賢（代表會長吳錫榮捐二千元），港九街坊研究會主席甄子傑（捐一千元）（本報記者攝）

港九街坊研究會主席甄子傑，親自送來善款一千元，長沙灣街坊會理事黃平漢捐一千元，石硤尾街坊會理事葉傳賢代表會長吳錫榮捐二千元。

（特訊）香港佛教眞明淨苑同人定於今（八）日上午十一時前往大坑西派發一千十多件之衛生衣與日前遭遇火災之災民，計今次購買寒衣之善長有：陳燕魁二百五十元，羅健輝五百元，成禮堂五百元，佘宅五百元，陳明煦二百元，陳宅二百元，陳宅二百元，鄭宅、葉宅、何伟宗、鄔彼德、陳燕合、周淨惠、楊壽恩，以上各一百元。蔡果幼四十元，寬符寫繫三十五元，黃寬珍三十元，羅宏宗，林淑芳二十元，羅知仁，李寬長，張永寧，陳志靈，鄧佩珍，周寬妙，陳本德以上各十元，盧覺王，陳淨鎏各五元。（武）

今日英國

蔡嘉瀾

（三十）

·歐洲攷察見聞錄第一篇·

西方人離棄父母一事是有點不可思議的。我們中國人認爲父母之恩重如山，犧牲畢生之力來奉承報答，猶恐不及，豈忍離棄遺棄。但以我所知，這並非是西方人特別涼薄，而是他們缺乏我們所有的孝親敬祖的倫理觀念，以及他們過於重視個人獨立的自主性。西方父母之所以尊重兒女，放縱兒女，認爲是培養他們的自立精神和自主能力。兒女在二十一歲以後，爲父母者就終止教育責任，讓其自立。而兒女結婚後，不但兒女本身認爲需要離開父母獨立成家，即在父母本身亦認爲是應該之舉，否則即不能顯出其子女已經成人自立。在許多西方家庭中，成年而未婚之子女，住在家中是要照數付足同屋房客所付的食宿費的。這點在我們看來，眞是天下笑話。可是在他們看來卻是理所當然的一回事，認爲那樣做足以促進兒女自立，防止依賴性，使子女能獨立自主。但如此過份獨立自主的結果，爲人父母者臨老時只好過着孤獨無依（指精神情感）的生活。這樣的倫理生活顯然是不健全，不妥當的。這跟我國家庭那種祖孫同堂的熱鬧情況當然相去甚遠，即使我國的倫理生活亦有其毛病，但確有它不可磨滅的優點。

話題扯得太遠了，且說當天那艘遊艇自大鵬鏡樓前BOADICEA廣場旁的碼頭啓行，航經泰晤士河的下游。這兒一帶的風景環境算不錯，特別是國會大廈，在船上濱望之，一覽無遺。沿岸的左右兩旁，多是豪華的別墅和齊整筆直的高樓大廈，但觀其建築風格及園地的佈置，則遠遜本港維多利亞港一帶的風情。我們坐在船上瞭望眼前景物，房屋樓宇無大變化，死板而呆滯，無大美感，更少有郊原和泉石之勝。

船在徐徐前進，不知不覺間又換了一個境界。船在西敏橋WESTMINSTER BRIDGE下穿過，眺望到西敏寺，只覺得它古老而陳舊，年久失修更使它顯得蒼老孤立。船經滑鐵盧橋WATERLOO BRIDGE，卻發現它已面目一新。我因多次看過「魂斷藍橋」這部極美動人之影片，對這條橋的印象特別深刻和感到親切，但這次在倫敦時親眼所見到的，卻已面目全非，失去了「老藍橋」的羅曼蒂克情調。

船到了BLACKFRIARS橋時，遙望到老遠之外的聖保羅大教堂ST. PAUL'S CATHEDRAL的屋頂，活像一頂皇冠，嵌在教堂尖頂之上，據說這座大教堂在英國的聲望，僅次於西敏寺，惟其建築之美，持構之奇，比起後者則有過之而無不及。

正要細意欣賞，眼前景物已一晃而逝，換來的是毗鄰河邊的倫敦塔和十多座的堡壘，騰高壁厚，倒也相當雄偉。其中最高的幾座塔樓，高懸着數面英國旗，飄揚於風中。在倫敦塔所在的河畔，岸邊有一大黑穴，用粗大鐵枝封着，上面寫着「叛徒門」TRAITORS' GATE，相傳當時的政治犯，從倫敦塔的監獄中，經過地下隧道，被押解至此上船的，是故此洞得以命名。

在倫敦塔之右，便是有名的塔橋TOWER BRIDGE了。我們身在河上，眺望這條近在咫尺前，橫跨河上的活動吊橋。也許是當天天氣的關係，這座塔橋在我們看來無多大美感，陳舊黝黑，反覺風景照片上和銀幕上所攝的風光還較動人。

我們在倫敦塔附近的一個小碼頭登岸，時近午時，腹中已有點飢餓的感覺。由於小兒不斷提議再去一嘗久違了的中國菜，於是我們即在那兒的TOWER HILL地下火車站乘地下火車，直往蘇豪區的唐人街，預備在那兒的一家中國館子吃午飯，然後再找節目。（未完）

配合新噴射巨機航港 香港機場服務公司 訂購百餘萬新器材

（特訊）爲求配合「巨無霸」巨型噴射客機於明年四月航港起見，啓德國際機場有關部門，無不一一加以準備。香港機場服務有限公司（HATS），特向美國及日本訂購最新式各種器材達一百七十萬港元，共定單已於今年五月簽訂，預定明年二月二十日交貨。

本報記者昨特走訪該公司總經理蘇仕德，承予延見，並發表談話如下：該公司所定之器材，包括有美國確奇倫公司PT八五〇〇型雙層拖車五輛，每輛約值港幣七萬一千元。PT八八〇〇型載貨車卅二架，每架約值港幣九千元。及PL八三〇〇型起落貨機三部，每部約值港幣十五萬二千元。此外，又向日本定購PES五三〇型機動梯兩部，每部值港幣十一萬八千元。及其他配件等。

蘇氏又稱：該等器材，明年二月交貨後，該公司即施行訓練，使工作人員有充份時間實習及熟練使用。因明年四月「巨無霸」噴射客機航港，將全部採用標準裝箱貨運系統，所以不能不採購此種器材，作爲應付「巨無霸」噴射巨型客機的工具。

他解釋載貨車卅二架，每架背面全裝滾筒，可輕易的將貨箱拖至拖車之上，而拖車則用水壓系統將貨箱升至頂層，上落貨機祗需二十秒鐘即可將貨箱升高至飛機艙門口。拖車以水壓系統可載重七千二百磅，用以起落貨箱。起落貨機可載重達七千磅。

「巨無霸」噴射巨機之標準貨箱，將不會超出此載重量。至於從日本所訂購之機動梯，可從一百廿六吋升高至二百〇八吋。如果在一百廿六吋時，共爲十七級，升高至二百〇八吋時則爲二十七級。該梯最高之載重量爲三千五百公斤。該公司現有員工六百八十人，屆時「巨無霸」噴射巨機航港時，亦將有增加員工的計劃，惟此種計劃將採漸進方式。今年七月該公司曾增僱一人，可能再增四十至五十人。並不斷加以技術訓練。（偉）

觀園修苑今舉行 祝宋大峰祖師誕

（港訊）九龍觀塘協和街協和大廈二十樓佛教觀園修苑董事會，董事長姚濟川，潘聖道，石常一，楊寬依，徐松興，蕭仕達，名譽董事長魏少庭，顧問鄧子榮等，以該園崇奉宋朝高僧大峰祖師，今日農曆（廿九）欣逢祖師寶誕，由廿六開壇啓建法會，廿七日恭請明心法師主壇，領衆頂禮慈悲寶懺，廿八日恭請聖念法師主壇，領衆頂禮千佛寶懺，今日廿九恭請保賢法師主壇，領衆頂禮大悲寶懺，祝誕上供，下午放生，以此法會功德，回向世界和平，人類消災增福壽，更祈運日到苑招香禮佛之潮汕善信長衆，今日誕辰，更爲熱烈云，并推舉衆畢居士致辭，該苑住持人潘聖道老居士，方善信欽佩，以致行精嚴，尤其慈悲爲懷，深得各方佩服，以法該苑道場，日見興盛，爲容納多量禮佛人士起見，現將佛殿大加擴建，不日快將舉行典禮云。

十二美人在皇后廣場「歡樂時裝」表演

九日至十二日每天兩場

（港訊）名爲「歡樂時裝」之皇后廣場露天時裝表演，在九日至十二日，每日一時至二時及八時至九時舉行，廣場上之水池蓋搭價值三萬五千元之舞台，爲香港有史以來之首次，日間節目由星辰表，玉泉，及露華濃贊助，晚間由七喜，露華濃及之柏斐贊助，至於時裝，九號中午由瑞興百貨公司供給，晚間由萬邁達百貨有限公司，十號中午由牡丹廿一時裝公司供應，晚間由永安百貨公司，十一號中午由國際時裝公司供應，晚間由瓊林時裝公司供應，十二號中午由天祥洋行供應，晚間乃歡樂時裝壓軸表演，由主辦人選出十二位當紅美麗之模特兒担任演出，多姿多彩，將使香港節光芒萬丈。

希爾頓舉辦第七屆 孤兒貧童聖誕派對

（港訊）香港希爾頓大酒店一年一度爲港九孤兒貧童舉辦之「聖誕派對」，今年已屬第七屆，定十二月十日（星期三）下午三時至五時半在二樓大舞廳舉行。除供假冷餐糕餅糖菓等食物外，并將有娛樂節目助興。此次被邀請之兒童暨其領導人等，共達四百卅五名。全部由香港希爾頓與國際社會服務處之福利部秘書女士接洽安排，同時更獲夏巴家車有限公司、中華巴士公司及美國皇家空軍、天星小輪公司等在交通運輸方面分別協助。玩具則分由中美退休老商人海特萬籍各派發、民及港九「彼得潘玩具公司」免費供贈。

大專同學會將舉辦濟貧舞會

（港訊）在這個風高物燥和嚴寒的季節，貧民生活更爲艱難，加上再火降臨，使我唯一地容身方去，近失最家可歸，各界近遭受火災而無家可歸災民達數千之多，福利機構紛紛加以救援，而香港大專同學會社會服務組亦當仁不讓，同時發起一濟貧運動，於翌年二月，服濟九龍灣水上貧民，籌備工作，現正在積極進行中，該組訂於十二月三十一日晚假座伍華書院舉辦一個濟貧舞會，並且印備有慈善抽獎券發售，獎品豐富，然所需款項龐大，故此該組呼籲各界人士，福利機構和團體慷慨捐輸，無論衣服，金錢，食物，日用品等一律歡迎，倘蒙集腋成裘，共襄義舉，請於每天下午五時至七時撥電到該組或可親臨接洽。

聯紡慨捐十五萬元 公益金已逾三百萬

賑大坑西災戶救世軍派發現金

（港訊）聯紡有限公司慷慨捐助公益金十五萬元，公益金發言人稱，聯紡此筆鉅額捐款使善款總額破三百萬元大關，全體同人極爲興奮，已由籌募委員會主席馮秉芬夫人去函致謝，熱心可嘉。

查棉紡業之捐輸爲去年籌募運動中之中心支持者，今年復蒙聯紡及香港紡織有限公司等先後鉅款捐助，可見棉紡業對香港貧病無依者之憐恤。

大坑東火災災民由公益金之會員機構救世軍在兩日來派發每戶卅元之現金，以爲彼等購買謀生工具，原定在緊急準備項下撥二萬元，但登記之災戶凡一千，結果共用去三萬元，使災戶能迅速購買營生工具，與社會福利署之救濟方式不同。該等款項乃在大坑東社會福利中心派發，由公益金派出籌募主任黃錫照協助。

香港節經已開始，馮秉芬夫人呼籲社會人士在享受歡樂中應負責任捐助公益金，使其直接間接之受惠人士凡一百萬人亦得到安樂，捐款不拘多少，請寄香港郵箱八八八號，或交匯豐，渣打，恒生，東亞，廣東、萬國寶通或法國東方匯理等銀行之總行及分行代收。

圖爲公益金會員機構救世軍在大坑西派發每戶災民三十元現金。

創大業的小功臣

大事業由小起家我們現在的大用戶也由租用小型影印機開始。

蘭克施樂影印機的最佳優點之一就是完全適合你在影印上的需要。

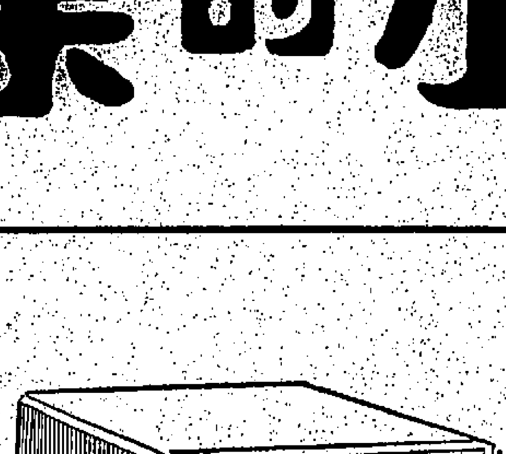
如果貴公司所需的影印數量較少那你就不必用我們的高速影印／複印機。

你可選用蘭克施樂813型這是一架經濟方便小型的座枱影印機所印出的副本質地高超與其他大型的蘭克施樂影印／複印機完全一樣。

蘭克施樂影印／複印機租用方便不必耗用資金購買絕無折舊而且經常獲得免費保養服務。

當複印需求增加時你可以隨時租用一架較大型的影印／複印機。

請撥電話 H-231144 安排813型影印機示範。



The RANK XEROX 813

RANK XEROX LIMITED

蘭克施樂有限公司隸屬蘭克施樂

蘭克施樂有限公司

香港皇后大道中太平行 電話：H-二三一一四四

採用蘭克施樂影印／複印機工作效率更高

康樂家庭

七個婦女團體 熱烈祝香港節

包括遊藝大會 招待盲人 餽贈禮物 舉辦圖畫手工比賽 攤位遊戲 節目多采多姿

哄動全港的「香港節」，經已展開序幕，連日節目，多采多姿。港九的婦女團體亦起來盛大慶祝。有七個婦女團體，分別舉辦富有意義的節目。

基督教女青年會，於昨（七）首先舉行（見另文）。

香港中國婦女會則參加東區民政署於十四日假座陳維周夫人紀念學校舉行之慶祝晚會，派出屬校學生出場表演精彩節目。此外該會之丘佐榮學校定於今（八）日開放。

香港東區婦女福利會亦參加港島東區社團聯合舉辦之香港慶祝大會，策劃街道裝飾，舉辦球賽及豐富的遊藝節目。

西區婦女福利會則于十三、四兩天在會所內舉行遊戲日，設有攤位遊戲，并為孩子們舉辦集體遊戲，食物獎品均甚豐富，歡迎區內兒童參加，限額六百名。

九龍婦女福利會定於今（八）日下午四時在土瓜灣盲人工廠設茶會招待該廠盲人，務使失明人士能享有聽覺上之享受，并有名歌星登場演唱及派發盲人衣物，茶敘聯歡。此外該會屬下之李炳紀念學校及托兒所則定於十一日分別舉行慶祝，活動節目，異常豐富。并有禮物餽贈。

港九街坊婦女會亦參加東區社團聯合舉辦之香港節慶祝會，在大會內舉辦圖畫及手工比賽，并選優異成績獎品者之作品，并獲得在香港節展覽會上展出。

新九龍區婦女聯誼會明（九）晚八時假新蒲崗伍華書院舉行香港節綜藝晚會，是晚大會節目異常豐富，歡娛男女老幼坊眾二千人，屆時該會全體主席委員，會員蒞臨參加，同時藉此聯絡各會員相聚，聯絡情誼。

大會請名伶紅星，閻秀相任遊藝節目，計有：陳寶珠、蕭綠、龍影司儀，馮寶寶，筱菊紅，林美儀，苗嘉麗，馮素波，陳良忠，林克，黎准，等主唱名曲，及抽獎，加明叔叔相任趣劇，魔術，陸培，楊傳苑小朋友，麥比蒂，林德光夫人，聖母書院合唱團，青年茶座青風社，彩虹仙英文書院，杜澄學校，聖慕諾裁剪學校，及黃大仙社區服務中心担任時裝表演，及各式評語。并請馬錫禹夫人，許振華女士主持頒獎贈給影星錦旗，及獎品，大會并由嘉品公司贈飲維他奶，每人一枝，料屆時當有一番熱鬧。

慶祝香港節 女青會辦遊藝大會

招待港島西南區青少年及兒童逾千

香港基督教女青年會為響應香港節特於昨（七）日假溉扶林道一八〇號天主教教區青年中心舉行「香港節遊藝大會」，招待港島西南區青少年及兒童。

該遊藝大會於上午十一時正式開幕，首由女青年會職業部主席羅富嫦致詞，繼由西區民政主任吳國泰，社會署西區發展主任黃景棠主持剪綵儀式。遊藝會隨即開始。

會場內共佈置了十多個新穎有趣的攤位遊戲包括有「夾子波」「一拉轉遊戲」「捕影」「小丑整容」「鴨生蛋」「乒乓飛碟」「拋圈得寶」「火球」「一擲猴子」「寫大字」「羊腸小徑」「誕辰」「鬼王揭帽」「招財進寶」等，每個攤位不單佈置得五彩繽紛，而且更有許多有趣的標貼圖畫，頗為生動吸引，昨到場參加遊藝的青少年兒童非常踴躍，他們可以盡於玩其中四個攤位。中獎容易，獎品豐富，所以每個攤位均大排長龍，甚為熱鬧。

此項遊藝大會是由女青年會職業青年部負責所舉辦，會場一切佈置均由會員親力親為，并得西區民政署，社會福利署贊助，計昨日出席遊藝會之青少年及兒童逾千人之盛。（武）

女青慶祝香港節 女青年會昨假青年中心舉行「香港節遊藝大會」（上）西區民政主任吳國泰（右）與社會署西區發展主任黃景棠（左）為大會主持剪綵，中為職業部主席羅富嫦（下）大會一片熱鬧情形。（本報攝）

健體強身之道 保持標準體格

一個人到了中年的時候，不論男女其身體很多時都會有點發胖的現像，尤其是婦女更佔多數，本來，發胖嗎是福氣，可是大多數人都感到發胖是件傷腦筋的事，不錯，如果是屬於不正常的，或者是不斷直綫上升的，那卻是值得注意的，但反之，如果人到中年，而身體日漸消瘦的，那也是不可忽視的，可能是由於身體內部發生了什麼毛病，總之，人到了這個時候過肥或過瘦都不是好現象，除了找醫生檢查體格之外，自己最好在日常生活中，多些注意一下起居飲食務求達到標準的情況，以下有幾點，如果大家能每日都注意去做的，相信身體一定會保持理想的肥瘦，

（一）日常的飲食：在我們每日的飲食中，有兩點要注意的，就是必須要有足夠的營養，其次膳食必須要有良好的習慣，一般人以為最富營養的食物，一定是以大魚大肉為最富有營養的。這些營養是人所必須，但單是這些還是不夠的，而且這些營養太多也是不好的，一個人所需的營養是很多種的，除了魚類與肉類的質料之外，其他要素及炭水化合物質，鈣質與及各種維他命等，都需要平均吸收，營養均衡進展，身體才能保持健康，否則，缺乏某一種營養，都會引起疾病可能，其次膳食的習慣不好，是足影響腸胃的。腸胃吸收不好，任你吃了什麼東西，都不會吸收到其營養的，所以必須注意，吃東西時應該細嚼以幫助消化，每天應依時進膳，除了正常的膳食及點心之外，不要吃太多零食以加重胃部的負担，那是很傷腸胃的。

（二）睡眠要充足：大家都明白睡覺的主要作用，是消除一天積累下來的疲勞，如果每晚都有八小時的睡眠時間，就可足夠的了。不過，睡時一定要能夠熟睡，如果失眠或睡得不好，對精神是最有害的，在這種情況之下，最好在中午或午後設法睡一小覺，對身體也有幫助的，一般人以為欲要身體肥胖，睡多些便可見效，這是無可能的，據說一個人如果睡了超過八小時以上者，很可能會使精神趨於頹喪和痴呆的，身體失了健康，發胖便成病些了，所以，每天有足夠的睡眠，可保身體健壯。

（三）適當的運動：一個人有適當的運動，是可增進健康的，因為運動可以促進血液循環，幫助消化吸收，大家都知道，血液循環良好的時候，不但可促進體內的新陳代謝，並能生血長肉，如果缺乏運動，會影響胃液分泌減少，而且消化吸收能力也會低落的，那便使身體日漸消瘦的，反之，每天都能做到適當的運動，可使身體略為發胖 [illegible]

陳德生女公子出閣 鄭成業陳文姬結婚

先後出任博愛醫院總理，樂善堂常務總理，及熱心服務於各大社團之著名中醫陳德生及夫人李秀華女士之長女文姬小姐，與美國華僑鄭傑之第三公子成業，於昨（七）日在尖沙咀金馬倫道浸信會崇拜堂舉行結婚典禮。是晚設宴於華冠大酒樓二樓全層款宴親友。[illegible]

永安公司最新時裝 款款新穎名貴非常

永安公司日前在希爾頓酒店展出該店之佐絲精品部門內出售的最新時裝，該批新裝是由法國著名時裝專家所設計，款款新穎，名貴非常。圖為展出的三款六九至七〇年時裝，左起是周德微的一件短袖下便服，裙子為低腰，配以同質寬潤腰帶，裙子製成綜紋，總條時美，領間加上花巾。中是陳國儀的一套流行西裝，上衫是方反領，前襟開半胸扣鈕，配同質料長褲，右是瑟靈的紅色「V」領雞尾酒迷你裙，胸前襯花瓣形裝飾。

女青少學部組織銀樂隊

歡迎十四歲以上男女青年參加

[illegible]

李翰如喜作新翁 李世英沈慧賢締良緣

本港文化出版界東南亞出版社經理李翰如之長公子世英，與本港殷商沈綜榮之長女慧賢，昨在大會堂婚姻註冊處註冊結婚，邀請觀禮者數十人。是晚乾坤兩宅假座金漢酒樓款待親友，到賀者有社會名流，社團首長，文化界等數百人，筵開數十席，場面熱鬧異常。（李世英沈慧賢結婚儷影）

謝懷志歐陽煥萍大喜

旅港四十餘年曾服務於文化印刷界謝懷廣氏（別署老廣）之第六公子謝懷志君，於十二月六日與嘉元華印刷公司東主歐陽洪之第三女公子煥萍小姐，在大會堂婚姻註冊處註冊結婚典禮。是晚設宴於告羅士打大酒樓，到賀中西嘉賓五百餘人，場面頗為熱鬧。

新郎謝懷志君，現在法國國家巴黎銀行中區分行經理，新娘歐陽煥萍小姐，現任香港細西爾航空公司秘書，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，婚後次日（七日）一對新人，乘機往夏威夷等地度蜜月旅行云。（圖為謝懷志歐陽煥萍新婚儷影）

婦兒衞生 任卓琪

萎黃病經痛與胃下垂症

△蓮黛·貝爾小姐：

（一）妳的面色萎黃，間有頭暈及頭痛，有時身體各處肌肉也很痛，但這祇是很短時間便過去了。妳的病狀，很可能是貧血性的萎黃病，而引致血不榮根，發生肌肉神經疼痛的性癥痛。

（二）經期不準而且經量很多，在經期前幾天，又感到腹痛，這是身體虛弱與氣血阻性經痛之徵，治法應以解瘀活血為主。

（三）妳感到眼睛毫無光彩，眼白是淺黃色及有紅筋；而且感到很疲倦，就算睡足十一、二小時，一樣疲累不堪。依我看，妳是氣患神經衰弱，思慮太多，而又耗蕩消耗精神的工作，故眼球呈虛性充血。

綜上所述，為了兼顧調經，滋養精神為健全脾胃與消除肌肉神經痛，可試服下方數劑，以觀後效。

方用：當歸四錢（酒洗），川芎錢半，白芍三錢（酒洗），陳熟地五錢（酒潤春砂拌），北芪三錢，白朮三錢，雲苓四錢，陳皮四分，香附錢半，紫蘇花錢半，玫瑰花錢半，炒麥芽四錢，桑寄生三錢。（滾水煎服）

（四）使經期延遲的問題，由於妳的需要期已過，恕從略。這因為來信太多，被迫按先後答覆，稽延之處請諒！

△關少玲女士：

（一）妳說現年四十六歲，一向身體瘦弱，更不幸患上了胃下垂症，屢醫罔效，但沒有疼痛感覺，祇是食後胃有漲滿，久不見餓。可試服下方：

方用：枳實二錢，石柱參二錢，雲苓四錢，白朮二錢，炙草八分，炒麥芽三錢，半夏錢半，川乾薑七分，炒川連四分，川厚朴錢半（後方）。（滾水煎服）

身體瘦弱，抗病能力自然降低，但不能說妳的胃病沒有治癒的可能，首先要有心理健康，同時兼顧到身體的補養。

（二）每早清晨運動，當然對健康有裨益，但不宜劇烈運動，好比作柔軟體操，山間或公園散步最為適宜。倘能持之以恒，將會使身體轉弱為強的。

（三）食物方面，應禁戒冰冷，肥膩，辛辣刺激品及難以消化與滯氣的東西，像漿類，芋類，豆類，花生，茨菇，檳角，蓮類及蕎糕等，可多以魚類，豕欄牛肉及不寒涼的菜蔬等。此外，也不宜喝得太多水份。

婚姻問題講座 謝嘉琳

配偶的選擇

為了一生的幸福，選擇配偶誰都希望符合「真善美」的要求，故一般求偶的男女，都在幻想裹自己對象如何的美滿，但當他們實行的當兒，這種幻想織是在戀愛情迷之中，祇從對方的面孔與態度及感情作用，而遴選這麼的欵款，忽略了德性的探討，這是絕大的錯誤。

本來，這一個問題，我已經談過很多次了，但日來接到若干讀者以相同的問題提出研究，他（她）們指出，一個人的內心，是很難捉摸的，因此，通常來說，人的內心與善惡，每每見於顏面，不能完全掩飾起來的，因此，以模貌作為抉擇，未始不可行。

上述讀者的意見，可說祇是皮毛之見，而未有深入的探討，應知一個人的外表，未必能夠完全代表內心的，正如一個騙子或做賊的，他一樣可以穿齊整的服裝，文質彬彬的出現於高貴場合中，你能夠曉得他們是騙子或盜賊嗎？你能說他們是殺人越貨的傢伙嗎？所以，外表上，許多是扭做作出來的，你如果相信他們是好人，便大錯特錯了。

我們了解到，情侶雙方，正因為恐怕對方發現自己的缺點，令對方留下不良的印象，故絕大多數有自覺性，把缺點盡量隱蔽，包括自己的家境和一切底蘊在內，文詞飾非，使你覺得他（或她）是一個完人，故此，通常在兩情繾綣，意亂情迷之下，如果你缺乏冷靜的探討，將無法發現對方的缺點。

我得特別指出：在社交場面中的普通朋友，從外表上去擇交還無所謂，但如果男女之間的認識，很可能進一步而為情侶，便不得不審慎選擇了。當然，主要仍是內心的德性，在外表的觀察中，可以就對方的目光與措詞，作為一個準則，如果目光詭異，頻頻的眨眼，言詞閃爍多變，欠穩重而切實感的，都不大好。此外，舉止輕浮，每多誇言，不守信約的，也有問題。

至於內心德性的探討，最好能夠從側方面觀察，根據接近他（或她）的朋友所知，平日生活情況怎樣，對人對事是否負責，脾氣怎樣，嗜好如何。在直接探討方面，可以從假設的問題提出討論，看她的意見作何主張，或給予一個難題，使其解決，看看辦理經過又怎樣，從細節去分析，不要從表面作為判斷，不要先生愛慕之心，充其量居於較要好的地位，把理智提高，而把情感控制下來，則你觀察對方的內心與真實性，當然清楚了解得到，則你的伴侶自是理想人物了。

REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1969

工展特刊

全港青年攝影比賽 入選品在大會展出
定本月卅一晚在大禮台舉行頒獎儀式

明德青年中心，對青年人的一般活動，不論文娛，體育，康樂等，無不按期舉行，「攝影」這一文娛，時下青年愛好者甚多，該中心為提倡青年人對攝影藝術的興趣，特舉辦「全港青年攝影比賽」。此項比賽經已第三屆，自九月初開始徵集作品至十一月十五日止截，先後收到港九青年攝影佳作不下二百六十四幅，已於十一月卅日假座明德青年中心禮堂，由該中心主席張威麟先生會同香港攝影名家譚國超先生，沙龍影友協會會長趙錦超先生，聯合細心評閱，結果選取第一名者黃樹培君，其入選作品為「浪花」一幅，構圖素知優美，影出青年在海面飄波逐浪，波紋縐縐，浪花四濺，寫青年人入世，應從驚波浪中去找經驗。第二名是劉冠騰，其入選作品為「青年人的朝氣」，構圖影擊身條，攝影對象為學校之交通安全隊大會操，個個精神奕奕，步伐整齊，充份表現青年人的勃勃朝氣。第三名是邱兆良，其入選作品為「知識就是財富」，構圖層次有序，攝影對象是為印刷展覽會場，以書本作畫面的圖案，由近至遠，黑白分明，加上三三五五青年注視每一本書，精神十足，除第一二三名外，其餘入選優異獎計有二十名之多，每幅對攝影技術，構圖別出心裁，還有入圍作品亦有十八名之多，惜以名額所限，不無滄海遺珠之感，上項入選作品定本月八日起至十五日，假座工展會明德青年館展出。此次入選冠軍可獲得精美盾牌一面，並得價值一百五十元名貴獎品一份，亞軍可獲得價值一百元名貴獎品一份，季軍可獲得價值八十元獎品，優異獎可獲三十元獎品及紀念章。定本月三十一晚七時，在工展會大禮台舉行頒獎禮。

茲將入選佳作題名如下：首名，黃樹培（浪花），次名劉冠騰「青年人的朝氣」，三名邱兆良「知識就是財富」。優異獎：劉冠騰「盡我所能」，林國華「球賽」，曾志忠「歡樂的一羣」，林國華「飛馳」，唐雄輝「考試前夕」，劉冠騰「青春的活力」，黃樹培「歡樂時光」，倫紹基「樹下細讀」，何詠猷「凌空飛擊」，陸迪球「見首不見尾」，邱兆良「青年樂園」，許標雄「苦學生」，劉冠騰「為大衆服務」，唐雄輝「空手道」，倫紹基「好學」，劉冠騰「驚險的表演」，陸迪球「海上消遙遊」，賴世「合力爭炊」，黃國光「勤有有功」，梁昇春「力爭上游」。入選作品：鄧廣「有聲色」，邱兆良「鍛鍊身體」，陳錦雄「盡我所能」，吳浩儀「假日泛舟」，唐雄輝「五時候車」，邱兆良「壯士雄風」，唐雄輝「午夜讀書」，邱兆良「未來的青年」，吳浩儀「紅綾舞」，劉定色「偷步」，曾志忠「學無止境」，梁昇春「讀書樂」，陳瑞道「跳射」，朱國棵「無錯持家」，陳迪球「建造」，黃樹培「閱讀」，陳錦雄「姊妹」，曾志忠「好妹道」。

連日遊客激增 入場達七十萬

香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會開幕至昨（七）日恰逢星期日，不少市民趁此假期，紛紛乘便扶老攜幼，投向工展去，藉拓眼界，順購家庭日用品或食品，因此遊客數字連日急激增加，截至六日晚上，入場人數已達五十七萬六千五百四十六人次，預料昨日入場人數，可達十三萬人次，自開幕以來，合共人數可達七十萬人次。

昨係週日，較之前日週末觀衆更為擁擠，昨整日入場觀衆計共十六萬七千八百廿八人，又是打破歷屆工展會第二週日入場觀衆的人數。昨日由中午以後，一直到晚上十時，船來搭客在紅磡者都極擁擠，由北角渡海赴紅磡，平日不過十餘分鐘可到達工展會場，昨日則要四十分鐘，因輪候進碼頭的人潮達到巴士總站以外，欲搭船者，非候兩三班不能登船。

關祖堯爵士參觀益力多攤位

世界首創獨有「活性乳酸」益力多酵奶，在工展會設特大攤位，每支零售四毛，爵品一件，連日試飲者擁擠，超過二十萬人。該公司董事長胡百全議員，特邀關祖堯爵士蒞臨，爵士倍覺親切，擁位試飲，讚口不絕，且係長期宗戶，林守鑫稱：「益力多」是將人腸營殖的乳酸菌和脫脂奶粉及葡萄糖製成，能使腸胃堅強，發揮消化與吸收作用，除維護健康外，兒童發育，太太美顏，老人家長壽之特點，每月訂費十二元，專人送達府上，請電話：K四二七一三洽。

（圖為左起胡百全議員關祖堯爵士、林守鑫、林彥范在益力多攤位留影）

菲律賓副總統羅庇士伉儷參觀中華漆廠攤位與該廠董事長林盤及大會首長合攝

產品裝璜比賽 不分中外廠商均可參加

第二十七屆香港工業出品展覽會，為提高香港工業出品水準，推廣銷場起見，特與香港工業設計局聯合舉辦工業出品裝璜比賽。大會特推黃保欣為裝璜比賽部長，周克強、沈炳福、陳黎昇、何子良任副部長者，主理其事，凡參加此項比賽者，不限是否為香港中華廠商聯合會會員廠號出品，凡是本港廠商，不分中外，均可參加，參加此項比賽之廠商，目前獲得通知後，已有多家廠商踴躍將其出品送到廠商會或工展會，該會定於本月廿五日截止收件，並定期廿七日舉行評判。

大會特邀請香港生產力中心總經理紐致先生相任評判委員會主席，評判委員計有太古有限公司出口部經理MISS LYH TJH TOHN 香港貿易發展局MR. MADKEWMA）香港大會堂博物美術館館長王無邪先生，香港信興鋼鐵廠總經理L. Y. LEUNG先生，香港電子研究及發展有限公司總經理烏崎先生，中國冷氣有限公司總經理、中華廠商聯合會副會長胡文瀚先生。被評判為優勝之廠號，除全部由香港工業設計局會同中華廠商聯合會發給獎狀外，冠軍可得獎金一千元，亞軍獎金五百元，季軍獎金三百元，入選之出品，將在工展會內中華廠商聯合會與貿易發展局合辦之產品陳列館內展出。

非副總統羅庇士伉儷 讚美中華製漆廠出品

本月六日，菲律賓副總統羅庇士伉儷遊工展會，曾逗留中華漆廠之攤位甚久，並垂詢該廠創辦人兼總經理林盤以製漆油的過程，由林盤詳為答覆，甚為讚許，並頌揚中華漆廠出品之菊花牌各種漆油，確實日晒雨淋，水洗都不變，而對於該廠攤位，設計之佳妙，備極稱讚。

泰廣肇會館觀展團 第一批廿一人到港

第廿七屆工展會開幕以來，各地僑團紛邀來港參觀工展者已有多起，泰京廣肇會館香港工展觀光團一行四十七人，第一批團員廿一人，已於昨（七）日下午一時廿六分，乘搭國泰航空公司第六〇六號班機抵港，大會海外聯絡部副部長黃保欣，財務部部長譚雲然，會計部長林盤，公安部副部長羅展等親到機場迎接，該團第一批團員名單如下：團長蘇洲浩、副團長李永深、總務敖錦明、團員羅文駿、李錦就、丁紹文、胡鴻福、胡彩娥、林惜霞、林杏芬、雪花、李杏銀、蔡女、許美素、鄧淑珍、林妹、丁玉容、丁玉妍、潘錫秋、黃金蘭、唯拉瑤。其餘第二批團員，將於十日抵港。

工展會首長歡迎泰京廣肇會館觀展團

週日工展觀衆擁擠

日三井東庄化學公司 飯森義康昨抵港觀展

日本三井東庄化學株式會社常務部長飯森義康，及電氣化學工業株式會社海外部部長田畑讓次，昨（七）日下午三時，由東京乘機抵港，考察本港聚乙烯硬膠業務，及參觀第二十七屆香港工業出品展覽會，工展會海外聯絡部部長黃保欣，財務部部長譚雲然，暨本港三井洋行簡東、橫田，及聯僑企業有限公司劉善燚等親至機場迎迓。

工展會首長在機場歡迎日本三井東庄化學株式會社田畑讓次及飯森義康

工展青年場館內「龍王獻寶」遊戲

明德青年在工展會場內所設之「青年館」內，除有該中心無綫電訓練班學員作業製品及青年書法展出外，並由彫塑訓練班學員特製「龍王」，身高六尺，身穿龍袍，手持寶箱，箱內放有名貴獎品，箱面裝有電制十七枚，由參加遊戲者自行按紐，如按紐錯誤，則箱內電鐘大鳴，即宣告失敗，即輪至第二位遊戲，如按紐無誤，則箱蓋自開，箱內之獎品則為遊戲者所有，趣味濃郁，故每日遊客之來參加遊戲者數以千計，尤以青年們最愛一顯身手。

今晚舉辦「寶人和之夜」 紅伶紅星担任遊藝表演

第廿七屆工展會宣傳部，今晚將有特別節目由該部聯合參展廠商寶人和酒行舉辦「寶人和之夜」節目。寶人和之夜節目，異常精彩，包括酒會，參展小姐唱歌，同時，並由電影明星粵劇紅伶南紅小姐，李香琴小姐到場主持頒獎。全部節目大致如下：（一）歌唱——寶人和工展小姐担任。（二）諧劇——寶人和之夜。（三）舞蹈——拔蓮舞。（四）粵劇——「痴宮十載菱花夢」——梁鳳儀，歐麗雯，阮兆輝，陳雪艷，梁醒普，梁玉冰，艷海棠等主演。（五）舞蹈——天女散花。（六）頒獎——南紅，李香琴担任。

兒童天地

第二一〇九期

慶祝香港節
·唐姨姨·

小朋友：

香港人為了慶祝香港節，使節日能更增加氣氛，於是在各街道裝飾一番，掛起了彩旗，掛起了香港節標誌，又佈置燈飾，架搭牌樓。今天下午七時至八時，在大會堂由署理港督祈濟時爵士主持亮燈典禮，屆時這個東方之珠的香港，將顯得更富麗堂皇。

你們在香港節期間，不妨選一個晚上，請家長帶你們去看看街道的燈飾。看燈飾最好的去處，要算是中環了。首先你們到木棉道，就可以看到木棉道天橋搭建的一座大牌樓，橫跨皇后大道中與金鐘道交界處，牌樓約一百一十五呎，耗資一萬五千多元建成，全部採用中國傳統式設計，象徵太平盛世，明月則紀念今年人類登月創舉，象徵人類的進取心。另一座設計新穎的佈置，在國際大厦對開新填地搭建，是一座太空時代之設計，高達四十餘呎，底闊三十六呎，內鑲了七彩電燈。此設計除代表香港節歡樂氣氛之外，更比喻香港人心向光明之途邁進。除建搭牌樓外，市區五處不同地點搭架設燈飾光座，以使中區在香港節期間，大放光明。小朋友可別錯過欣賞這第一次慶祝香港節的輝煌燈飾和它設計的意義。

知多一點點 森林裏的醫生
·喜童·

誰是森林裏的醫生？大家都會說啄木鳥，不錯，啄木鳥每天都在自己所居住的樹林裏，將每棵大樹從樹根到樹尖檢查一遍，敲打一遍，當牠遇見害蟲在樹身上，它便把蟲吃掉。啄木鳥要吃的蟲有許多種，但是其中最受啄木鳥歡迎的，卻是天牛幼虫，蠹蟲幼虫和金龜子幼蟲等，這些幼虫，全是食害木材和樹皮下層組織的，尤其是果樹多被這些幼虫活生生的害死，也只有啄木鳥這位「醫生」，才能順利將這些病治好哩！在冬季和春季，那些幼虫大都是潛藏在木材深處和樹皮下層，所以便成了啄木鳥越冬期間唯一搜索的對象了。

有一種黑啄木鳥，每天能吃掉一千多條蠹蟲幼蟲的，還有一種終年生活在樺樹林的白背啄木鳥，牠們最愛吃樺樹皮下隱蔽為害的幼蟲，另外三趾啄木鳥，可吃掉一百幾十條幼蟲，專吃樹皮下的幼蟲的能手的哩。

蠹蟲幼蟲一向潛藏在樹皮下部內層組織以內的，並靠這組織來維持生活。天牛和牠的幼蟲，專門潛進木質部，食害木質為生。因此，只有啄木鳥的又長又尖的鋼錐狀的咀，才有可能將這些隱蔽害的幼蟲找出來，然後吃掉那些害蟲。因此，啄木鳥整天搜查、敲打、啄鑿遍洞哩！

小常識

△隨着果實被摘的果子，為什麼不易枯萎？

果樹在結果時，大量最好的營料，都集中在果實內，當果子連枝帶葉的被摘下來時，葉子不能再製造食物，反之，它還需要消耗水分和養料，可以不斷地從果子的東西攝取，因此那些果子便不易枯萎。

△植物的莖，都是生在泥土上面的嗎？

不是。象馬鈴薯來說，它雖然生在泥土裏，但它卻是植物的莖，我們叫它為變態莖，變態莖有許多種，如塊莖，鱗莖，球莖，和根狀莖等，都是變態莖。

△變態莖和根都是生在地下的，它們有些什麼不同的地方。

一切莖上都長有葉子，但根卻不長葉子！有些變態莖的葉子多數都退化了，只留下一點痕迹，有些變態莖的葉子更完全變了樣，如洋葱頭一層層的皮，都是變態莖中葉子變成的。此外，莖都長有芽而根卻沒有，不過變態莖的芽有的多些，有的少些，如蒜，莖都只得一個芽，但生薑等卻有好幾個芽，另一方面，莖都有明顯的節，但根卻沒有，變態莖的節，有的長得很明顯，如藕便是，另外一些變態莖的節卻不甚明顯，如蒜等便是。

△為什麼在沼澤泥土上，人們要種植向日葵呢？

向日葵的根部能吸收大盆水份，同時牠的葉子也能排散大量的水份，如果在沼澤地方種上向日葵，地上的水就會漸漸被向日葵的根部吸入，而從葉子排出，所以在沼澤地方種植向日葵花，能把多餘的水份排散到空間。

好消息！ 聖誕節小讀者遊藝聯歡會
十二月廿八日假南華體育會盛大舉行

親愛的小朋友，一年一度的聖誕節又到了。華僑日報「兒童天地」與「兒童週刊」為了酬謝小讀者對我們的愛護起見，特定於十二月廿八日（星期日）聯合主辦聖誕節招待讀者遊藝聯歡大會，亦如往年一樣，假座香港銅鑼灣南華體育會籃球場及大堂舉行，內容包括遊藝及節目表演，與小朋友盡一日之歡，時間由中午十二時至下午五時，歡迎報名參加，只要你們把附表填妥，並附回郵信封一個，寄交香港荷李活道一〇號華僑日報「兒童天地」主持人收，即可收到入場券一張，先到先得，名額三千，申請者從速。

參加聖誕節兒童讀者聯歡大會表格

姓名		性別	
年齡			
學校			
通訊地址		電話	

山羊的鬍子
·田禹·

山羊是最講究鬍子樣式的動物。牠不曉得由甚麼地方弄來了一面鏡子和一把小剪刀，於是山羊就每天精心地剪着各式各樣的鬍子的樣式，牠每一回所剪出來的樣式是那麼不同，照着鏡子山羊就得意地笑了。山羊倒是不甘心於自賞的，牠也希望共賞，就老跑到他的朋友那裏去聽聽，那怕是讚美或批評。

有一次山羊把鬍子剪得很短，小白兔看見了，笑說道：「這樣多麼滑稽呀，好像每一根鬍子都斷了半截，我覺得不好看！」

山羊摸着短鬍子，照一照鏡子，也自己開始厭惡起來。當下山羊說道：「我回去改一改吧，小白兔你等着瞧。」

山羊就對了鏡子把鬍子剪得稀疏的，只消用很短的時間就能夠把鬍子剪得根根的疏落地出來。牠又跑去叫小白兔品評。小白兔一看，格格地笑個不停，笑了一會，小白兔說：「山羊呀，你搞什麼玩意兒的，這樣子好比說落剩餘的幾根鬍子呢。」山羊聽罷有點不高興，走到河邊去沼了一陣，同意了小白兔的看法。

終於山羊留了不長不短，稀密的鬍子。小白兔看了，就說：「這好看極了。」

山羊即把鏡子剪刀拋到河裏去，牠答應說：「這東西給我揚麻煩，我怕越剪越糟！」

所以以後的山羊的鬍子同是一個模樣兒——不長不短的鬍子。

本港新聞

灣仔青年團成立 為社會志願服務
參加者十四校 展開十項服務

（國際社）灣仔區青年社會服務團，於昨（七）日下午三時半，假座銅鑼灣聖保祿醫院禮堂，舉行成立暨首屆職員就職典禮。由灣仔民政主任楊永泰監誓，社會福利署福利主任羅志堅致詞，大會名譽會長洪兆榮頒授團旗，鄺烈武頒發職員委任書，梁榮昌頒發委員顧問委任狀，李東海頒授團徽。到會嘉賓有：東華三院主席黎時煖，保良局主席黃翔松，街坊會協進會主席曹紹松，灣仔社區發展主任林炳樞，聖保祿醫院院長狄恒神父，仁濟院校長馬利亞修女，加道利恩校校長星先生，李百勝，盧振民，虞惠民，何德，及學生家長等數百人，情況熱烈。

該團首屆幹事委員如下：團長何少玉，團長陳英齡，副團長李振鴻，中英文秘書古建華，梁惠卿。康樂主任梁立志，司庫康文輝，余國強，委員陳碧鳳，謝君明，王樹，李日添，莫瓊山，吳錦祿，賀美英，林庭，顧問：杜祖念，劉潤年，任潭運。名譽顧問：陳敏，何中中，傅仔，孫賀元，瑪利亞修女，狄恒神父，周苑織，蕭恩道，巴頓牧師，星格長林炳樞等。

該團並獲得社會名流：洪兆榮，鄺烈武，梁榮昌，李東海，相任名譽會長，楊永泰，羅志堅，相任當然名譽會長。

該團所屬學校包括：崇蘭中學，鄧仁肇學院，聖保祿醫院，何東女子職業學校，真光中學，寶血修女學院，公理書院，聖保祿書院，中學，香港英文書院，新法書院，瑪利諾書院，嘉道理學校，及西南學院等。

該團明年的工作大綱如下：（一）設立臨時辦事處，由團友輪流協助區民辦理申請表格等，（二）協助賑災工作，（三）協助貧窮人家照顧他們的兒女。（四）訪問醫院，孤兒院，老人院等。（五）組織青少年康樂活動。（六）輔助低能兒童。（七）修路補屋。（八）協助窮苦人家搬遷與翻新住屋。（九）推動區內清潔衛生，交通安全運動。（十）作經常性的地區調查統計，及了解區內的需要。

泰京廣肇會館參展團首批昨抵港

（時訊）泰京廣肇會館香港工展觀光團一行廿一人，由團長黃領於昨日下午二時半乘泰航機由曼谷抵港。香港廠商會李永深，副團長黃保欣，譚雲然，林盤，羅雨林等多人在機場歡迎。據團長黃濱浩稱：該團原有團員一共四十四人，其第二批二十三人，將於本週三繼續來港。此行係應香港工展會邀請，來港參觀香港工業產品，及觀光香港節之盛況，年來香港產品，在曼谷大受歡迎，港泰貿易數字，年有遞增，而泰米供應香港，亦源源不絕，如此次在港參展產品，有適合泰國市場之購，該團亦將購訂。該團預定在港逗留兩星期，然後同返曼谷。（慎）

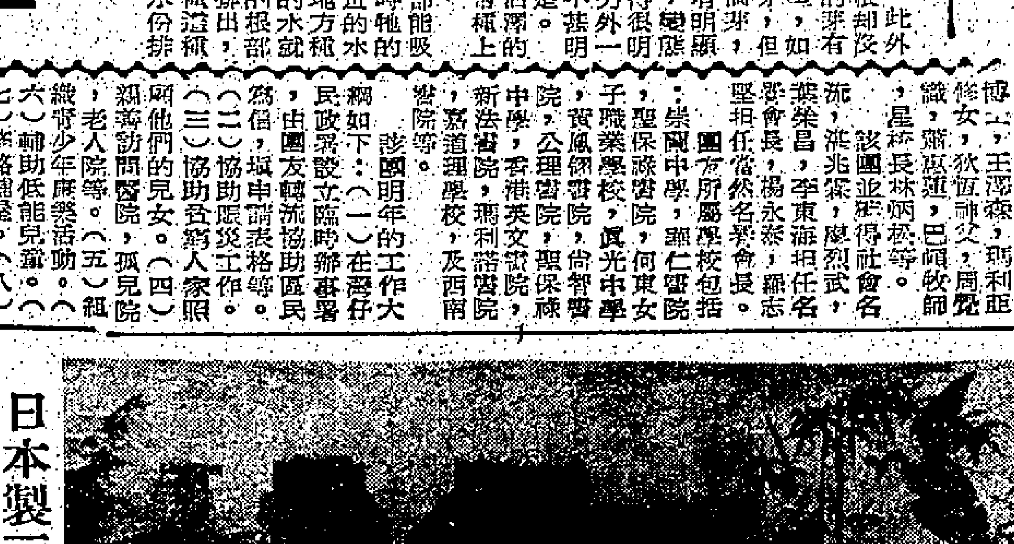
萬字醬油舉行贈送

日本萬字醬油，為世界之冠，具有三百餘年歷史，工場規模宏大，故品質味道，均皆優異，且製造嚴密，不用化學玻油，最合衛生，行銷世界各地。同聲讚譽廠商為酬謝顧客起見，在聖誕新年期內，凡買萬字醬油一箱，並特加送精美巨型掛牌日曆一個，或特製玻璃水杯一隻，連日用戶購買，甚為踴躍。

街·頭·畫·展
圖·文·郭立

數百幅宣型水彩畫，昨日已由政府主理之下，在港九多處公園民眾遊樂場，作街頭露天展出。就昨日獲悉：銅鑼灣維多利亞公園面街鐵網上掛五十七幅，灣仔修頓球場鐵網掛六十幅，還有九龍麗灣兵房公園前等。[illegible]上亦可欣賞。

路邊沙龍



日本製三菱牌巴士 第一架在香港行駛

日本三菱牌六二〇系列巴士，係經過專家長期研究，精心設計之一種最新產品。其內部座位二十八個，完全仿照豪華客機座位，可以將靠背隨意放低之舒適裝置，外貌現既美觀，豪華氣派萬千。且原庄車身，堅固安全，最適合於旅遊之用。

據悉：此種六二〇系列巴士，在日本三菱廠專家設計過程中，特別蒐集有關香港道路環境，交通規例種種資料，加以研究。本港寰宇汽車有限公司經理黃凱楷君，亦以多年心得提供寶貴意見，故能切合實用，盡善盡美。全車原庄由廠裝運來港，為日本巴士在本港領牌行駛之第一架。其最特色者：動力機器安裝於車尾部份，使噪音響聲減少。全身採用鋁釘，精密堅固耐用。冷氣機裝於車底中部，負荷力均衡，裝拆容易，可隨時拆下保養。

該輛豪華型巴士，首批兩輛運港後，迅即領牌行駛。旅遊業中人獲此喜訊，紛向總代理寰宇汽車有限公司訂購，咸信將為首受歡迎之最新旅遊工具。

圖爲日本巴士在港領牌行駛第一架之三菱牌六二〇豪華型巴士外貌

當年今日

（一九五五年十二月六日）

△近來港九火警頻仍，過去兩日內又發生火警三宗，其中尤以深水埗海壇街一炬尤為慘重，造成五死十八傷二失踪慘劇。

△大韓民國駐華大使金弘一，與日本駐美大使芳澤謙吉夫婦，今同機自台北抵港，金大使在機場接見記者稱：彼此次來港乃屬私人訪問性質，因闊別香港凡廿多年，對香港戰後建設，亟欲親來欣賞。又稱：中韓聯合抗共，正希望此種陣綫早日實現。

△工展會開幕以來，參觀者甚眾，廠商聯合會為籌建工業學校，率准銷售獎捐券，保券二元，業已開始推銷，須有人提議發動場內攤位小姐協助推銷，根據成績最佳者以「工校小姐」榮銜，此事正待有關主持者商決中。

△本港交通當局頃指出：主要之交通規例有四十四項，凡駕駛人須予注意，稍有不小心，即有遭被拘之虞。

（一九五五年十二月七日）

△據新政司今發表立法局省覽之徙置事務處處長之一九五四年至五五年度年報告。據指出：截至本年三月卅一日止，各徙置區人數共十二萬四千餘人。計：柴灣一萬〇六百餘人，東頭村五千三百餘人，何文田及京士柏二萬五千五百餘人，竹園三千三百餘人，牛頭角二千三百餘人，斧頭山，擸樟塘，摩星嶺，荔枝角，荃灣等處各一千餘人。此外臨時徙置區統計五萬八千二百餘人。

△港督葛量洪爵士今晨十時在督憲府內，主持一年一度之授勳典禮，本港有功軍民獲勳及獎狀者共廿八人，計工務司鮑寧授CMG勳銜，海事處長佐利授CMG勳銜，立法局議員周成坤，羅利及斯伯岸，皆獲OBE勳銜，杜遠中校，新聞處長史刁城少校，皆獲OBE勳銜。此外獲MBE者有何中中女士，李榮棟，利比路，蕭覺真女士，史特馬治，鄧致羅女士，陳福謙，李敬賢，井路比少校，羅斯少校，湊斯比少尉等。

△地方稅局局長今發表立法局省覽之一九五四年至五五年度報告，是年度地方稅總收入為一億一千九百七十一萬餘元，較上年度增加約一百萬元。

（一九五五年十二月八日）

△九龍總商會今召開第十一次會員大會，據主席謝伯昌氏報告指出：該會對政府之行政措施，曾不時提供意見，其中主要者為：一、建議政府加深及擴大現有水塘，以解決食水問題；二、政府對旅遊事業，並未有顯著之工作表現，此項實應加以注意；三、政府應對僑商協助發展本港工業。

△因啟德機場擴展計劃而引起存廢問題之九龍勝跡宋王台石，今華民政務司鶴健士答覆九龍街坊會及考古學會之要求稱：政府對於該古蹟予以適當保存一事，曾予以鄭重考慮，並已擬定計劃及撥款項，俾在附近興建一公園，以放置「宋王台石」刻有字跡之部份。

△香港中國婦女會，今下午二時半召開週年會員大會及選舉一九五五六年新委員，結果林法賢夫人當選主席，李林培夫人膺任會長。

△美國荷李活名導演希治閣夫婦，今乘機自曼谷來港。

△港府醫務衛生處今發表十一月十九日至廿九日各種時疫流行症，據指出：白喉病增加，麻疹傷寒初見。

華僑教育

衛生教育演講及歌唱比賽 同日舉行頒獎儀式

張有興夫人及陳宗抗夫人主持 大會堂音樂廳昨一片熱鬧

（特訊）由市政事務署，教育司署及維多利亞青年商會聯合主辦一九六九年度學校衛生教育演講及歌唱比賽，前日下午二時卅分在大會堂音樂廳舉行演講比賽決賽及歌唱演講比賽之頒獎禮。

此項學校衛生教育演講比賽，每年舉行一次，今年題目為「保護你的視力」。演講比賽評判員為歐陽必達，布朗醫生，蔡永熊，蔡來周寶瑞（英文組），招桓醫生，王幸利，梁鴻嘉潮，吳瀚陵，張菊舞；歌唱比賽評判員為費飛然，鍾樂耀，黃保祥。

歌唱比賽經於十一月十五日舉行完畢，獲冠亞軍之學校分別為：小學組：新法書院。中學組：香港仔工業學校，九龍工業學校。演講比賽得獎者：冠軍，亞軍順次為：英文小學組陳美爾，李詠儀，林綺文。英文初中組陳德蘭，CELIA RICA FENN，傅綺倫。英文高中組：何端蓮，李靜妍，會王蘭。中文小學組梁志良，王德成，陳娟。初中組李雪儀，陳正偉，李秀儀。高中組：鍾樹海，陳邦潔，史蔡祖。大會邀請張有興夫人頒發獎品與演講比賽優勝者，陳宗抗夫人頒獎與歌唱優勝者。

市政局衛生教育促進委員會主席張有興致詞稱：演講與歌唱比賽已於往十餘年來每年都有舉行，對於許多學校，它已成為必辦事項。所選擇的主題每年不同，本年為：「保護你的視力」。

過去數年來，本港學生戴眼鏡的人數似乎愈來愈多，尤以中學生最為普遍。

市政局衛生促進委員會數月前曾促請教育司署注意學生視力緊張過度的問題。該署現正與我們緊密合作，以期減少本港年青人的視力緊張情形與眼睛有關的其他毛病。

關於本港學生視力不佳的原因，現有多種不同的見解，有許多已於今天的致詞和演詞中提及。

已列舉的原因，包括：功課過多，光綫不佳等等。無論原因為何，保護視力，有幾項簡單原則，就是：（一）閱讀時光綫足夠；（二）避免眩目的光綫；（三）不要在開行的車輛上閱讀；（四）看電視節目時，坐處不要距離電視機過近；（五）常有一定時間休息目力；（六）眼睛如有毛病，儘快去看眼科專家。

由於這個問題對本港人士的健康甚為重要，市政局衛生教育促進委員會因此決定於明年一月至三月間進行一項「保護你的視力」運動。

維多利亞青年商會會長陳宗抗致詞，略述如下：青年商會有八十多個國家性的會員，個別會員有四十多萬人。這是一個世界性青年組織，據世界青年商會的會章，最近提出修改中，香港於明年一月則成立純女性青年商會。

每個人都有演說天才，只是疏於練習而已。除要有說服人的能力外，更需要有良好的性情，而音樂是陶冶性情的最好媒介。教育司署，市政局及青商會見及此，便聯合舉辦一年一度的衛生演講及歌唱比賽，引起學子對於個人及公共衛生的重視，及提高音樂及演講的興趣，從準備中充實內容，從比賽中吸收經驗。（天翔）

衛生教育演講及歌唱比賽頒獎，圖為張有興夫人頒獎與中文高中組演講比賽冠軍鍾樹海。

孔教學院成立卅九週年 院慶校慶同學行

同時舉行紀念陳重遠博士儀式

（國際社）香港孔教學院，為本港孔教四大團體之一，成立已歷卅九年，對宣揚孔道，興學育才，不遺餘力。該院辦有大成中學、孔教學校、三樂學校，收容中小學生達二千多名。五日為該院成立卅九週年紀念日，是日下午三時，在大成中學舉行院慶、校慶及大成中學、三樂學校校友會聯合慶祝，同時該院為紀念創辦人陳重遠博士舉行紀念儀式。到有副院長梁端卿主席，大成中學校長劉敏，副校長楊昌周，三樂學校校長劉光漢，小學主任梁知訓，才子，陳佐能，朱參番，莫俊，鄭全，陳欣甫等，教師，學生共千餘人。典禮開始，學生唱孔聖頌，全體向聖像行三鞠躬禮，主席梁端卿致開會詞，繼由副院長致詞。院校致詞紀念陳重遠博士，主席梁端卿恭讀祝文，再由陳欣甫恭讀陳博士事略，禮成。游藝節目由三樂茶會學校表演「仙女散花」，大成上午校表演「蘋果舞」，下午校表演「印尼舞」，大成中學獎勵品學優勝者，演「今是昨非」獨幕劇，情況熱鬧。

香港經濟與公眾事務 共分三冊經全套出版

瞿逸樵校長新著

（港訊）「香港經濟與公眾事務」，為同濟中學瞿逸樵校長所著，原稱「香港公民」一，向為本港各中學採用為商中會考課本，流行甚廣，自中文中學會考課程更改後，該校長即根據新課程，採取新資料，刪繁就簡，編為上中兩冊，並加上經濟學一冊，成為上中下三冊，原已脫稿付梓多時，惜因印刷阻延，直至現在才出齊，合大本港中學供應。該三冊除適合中文中學會考班之外，因該書附有英文名詞，按照新課程，並合中文大學預科班及英文中學會考班參考之用。同時該書並附有關香港之政治、經濟、財政、金融、社會、法律、教育、地理、交通、人口、就業、土地、居屋、福利、食水、郵政、防務、醫務、治安、報紙、電訊、廣播等問題，則用深入淺出方法敘述，並舉例以說明。至於經濟學一冊，亦能以本港實例為說明。各界人士如欲獲得一此等書，均可向各大書局購得。

校友携眷參加，發起人之教師及校友名單如下：周良伊，劉詠生，陳樂天，裘寅之，陳銘樂，鄺帝民，陳葵森，陳汝麟，盧同佳，周大光。

可立中學今開幕禮

教育司簡寧主持

（國際社）香色園主辦可立中學，定今（八）日下午三時卅分在九龍新蒲崗將校街校址舉行開幕典禮，該校請教育司簡寧揭幕，同時特請教育司署簡寧夫人主持按鈕大放光明。該校董事會主席賓允敗，副主席陳黃國芳，方陳元炳，陳立，潘事，衛仲良，黃水濱，湯仰魁，唐子良，馬成煥，何廷，陳欽，馮講卷，盧炳年，何子猷，巳棠邀各界名流臨觀禮。

香江書院籌備校慶

（港訊）本月二十日為香江書院十九週年校慶，香江中學二十二週年校慶，中學部定二十二日下午七時假北角街坊會康樂中心舉行慶祝大會及遊藝晚會，香江書院則定二十一日舉行，是日各項校內活動如下：一、學術年會（是日下午一時至三時）。二、學術座談會（是日下午三時半至六時）。三、慶祝十九週年校慶聚餐，聯歡晚會暨五十八年度各學會聯合就職典禮，地點：新雅大酒樓八樓南部，時間：是日下午七時。

鑰智中學校友聯歡叙餐冬季

（港訊）戰前鑰智中學校友會，擬定每年分季聯歡叙餐一次，分別在港九兩地輪流舉行。本年度之冬季聯歡，定本月十日（星期三）下午五時，假九龍彌敦道旺角酒樓二樓舉行，八時半入席。除校友外，師長及同學，歡迎到會。

浸會書院學生定今日討論 香港應否走出殖民地時代

（特訊）浸會書院學生會時事委員會將於本月八日（星期一）下午四時十五分，假該校禮堂舉行一公開座談會，講題為：「論香港應否走出殖民地時代」。應邀主講者有市政局民選議員陳子鈞，香港社會民主黨主席孫寶剛，及深水埗民政主任黃劍豪。歡迎各界人士參加。（南）

清華書院開設電腦科十一期

（港訊）九龍界限街清華書院，設有電腦速成班，歷來辦理，教學法新穎，已舉辦十科期，第十一期定十二月八日開課，課目分為基本，用IBM三六〇電腦原理及報表計劃，電腦系三六〇型電腦操作，程序設計，時間為星期一、三、五晚七至十時。

學生攝影展覽週二舉行

羅志主持開幕頒獎 不設門券 歡迎參觀 展覽會

（港訊）世界信義宗觀塘職業中心一名學生參加香港節學生攝影比賽，獲冠軍。該學生名林卓顯，其獲獎之作品名「登山越嶺」。彼將獲得五百元之現金獎，香港節籌委會主席羅志將於本月九日上午十一時，在九龍公園舉行學生攝影展覽（九龍組）開幕儀式中，頒發獎品與優勝者。該展覽會係設在九龍公園第四座樓之二樓，可經由海防道之門口入場，不收門券，展覽會每日由正午十二時開放至下午九時止。二獎現金二百元係由何文田城多利道，培英文中學學生余偉強獲得。三獎現金一百元則由黃大仙華協實用中學學生孔懿鵬獲得。

廿三間大學代表參加 大學行政新趨勢研討會

定明日在中文大學開幕 目的係檢討目前之大學行政狀況 制訂積極政策

（港訊）東南亞高等教育機構協會於十二月九日至十一日，假香港中文大學崇基學院舉行一「大學行政之新趨勢」研討會。該協會之會長為中文大學校長李卓敏博士，副會長為星加坡大學校長杜進才博士，該協會理事會共有七人：星加坡大學校長林昌業博士（譯音），菲律賓大學校長胡斯第士，越南西貢大學校長…博士及西貢大學校長…，香港大學黃麗松教授，香港中文大學李卓敏博士。

此次出席研討會者共六十餘人，大部份為大學高級行政人員及教授，其中包括十二名大學校長及六名副校長及十五名大學科主任，自東南亞二十一所大學代表來。

菲律賓：馬尼拉阿天尼大學，國文大學，東方大學，菲律賓大學，遠東大學，聖多瑪大學，菲律賓女子大學，斯理文大學，瑪多大學。星加坡：南洋大學，星加坡大學。泰國：皇家理工學院，滄邁大學，教育學院，卡齊薩功大學，馬希頓大學，千葉大學，泰國大學。越南：西貢大學。香港：香港中文大學，崇基學院，香港大學。

主辦大學國際聯會、美國福特基金會及威斯康辛大學。

「大學行政之新趨勢」研討會之舉行，目的係使該協會之會員大學徹底檢討目前之行政狀況，並配合該協會之目標，制訂更積極之政策。

讀書教學所應依據的幾個原則（二）

戴國材

「興趣原則」的運用，是促進和維持兒童對某項事物學習的興趣。學習一件事，如無興趣，則遲延時日，缺乏動力，收效必微。引起動機的目的，其一就是引起兒童學習本課的興趣，故讀書教學，與其他各科教學一樣，不能無「引起動機」一步驟，這就是其中的一個原因。

所謂「自動原則」，就是要兒童自己去活動，去思考，去嘗試。教學時，教師只站在輔導者的地位，根本要兒童自己去做，但做時難免有錯誤，做錯後，必要改正再做，直至成功，這與「嘗試錯誤」的道理相合。

「類化原則」就是以舊經驗為根據，去學習新的事物，然後把二者融會貫通。新的經驗，就是由原有的經驗類化而來。在上課時，如用紙船一課，在第一節可引起兒童過去所學的有關經驗，引起學習的興趣。

…………

（以下原文字跡模糊，從略）

尚有教育消息刊在第六張第二頁請讀者注意

香港商科語言校 積極推行國語運動

（港訊）當此中華文化復興運動，正顯示世界學術的研究風氣，尤其是在美國，今天在歐美各國，形成了漢學的研究高潮，而又特別注重於中國語言的學習。香港商科語言學院，在此時此地作為中西文化交流的橋樑，也正在大力推行中國語文的教學活動。因為中國幅員廣大，方言分歧，數千年來，雖與「書同文」，但由於語音的嚴重分歧，因之影響了各地國民間的相互交際的活動，尤其相叙在「十里洋場」的香港四海，大家說的是來自五湖四海，語音自是不相溝通，所以統一語音，竭力推行國語運動，不僅在中華文化發展中有其重大的意義，而就是在今天的現實社會中，也有其急切的重要性。所以，該校除目前加強國語教學內容，增聘師資，擴充班額而外，並經常舉行各種形式的國語詩歌朗誦比賽，以提高各學員的學習興趣和口頭的表達能力。該校本年下半年度之國語朗誦比賽，現仍在比賽進行中，歡迎各界人仕參觀。詳細時間可逕向九龍旺角彌敦道六〇七號三樓或電八五八四四〇該查詢。

華僑馬經

（金羽主編）

再一星灣超級 必勝慢熱當起 紅寶霸王女具冷殺資格

大勢展望

第三次賽馬第三天，第八場，第二班，六化郎四十碼。報名分組的馬匹，有「勇勝」，「再一星灣」，「必勝」，「好希望」，「錦石鐘」，「美琬」，「光亮」，「快速」，「紅寶」，「霸王女」等十一匹。根據初步觀感推測，「必勝」，「好希望」，「再一星灣」，「紅寶」，「霸王女」幾匹，爭取冠軍的呼聲較高。

「再一星灣」為六七年馬匹，雄性，棕色，體高十五掌一，本屆五歲。肢幹俐伶，身型長碩，寬闊的步幅，加上彈性充足，因此，能夠開出高速。新馬首次上陣，估計可輕易取得同程冠軍，黏地，做出一分十八秒四的成績，一操，泥皮中等，可扳到第三班的水準，不過，結果，仍相當出色。初戰原班馬匹，路程一哩一七一碼，結果，因為阻的關係，慘敗而歸。今次報名次短途，路程首本，雖然未寄實地戰績，總可一戰，假使棣池可復出主轡，因減兩磅的利益，爭冠軍的希望極高。

「必勝」為六八年馬四，雄性，棗色，體高十五掌，本屆五歲。體態粗壯，型格雄偉，根據外表推測，應有高質，新馬第一屆，因年稚，成熟不足，性能慢熱，演出普通，進入新馬第二屆，初起即輕取一哩冠軍，抄創佳績。編第三班，結果休息之一屆，反映了本身慢熱，進度不足。暑假之後，成熟進展了，初戰原班馬匹，路程半哩一七〇碼，結果敗於路短，再戰一哩，可惜，遇到更強的對手，今次跑六化郎四十碼，路程更為合適，估計奪冠軍的機會，不下於「再一星灣」，唯一值得考慮的，是本身不斷加磅，對手大多不斷減磅，假使不幸慘輸，也許這是致命傷了。

「好希望」過去是頂班高手，一向縱橫於一二班之間，自前兩屆退化變質，神韻不比壯年了，上屆升第二班之後，更走下坡，進入本屆，略有起色，估計尚堪一戰，降級加十五磅，磅位甚少少，力戰有冷門資格。

「紅寶」，「霸王女」，皆屬鄧子猷主轡馬匹。「紅寶」是六四年馬四，年齒增長，但有越老越壯之感。論質可一戰，不過，自始至終不曾在本班取得冠軍，美中不足。「霸王女」為六九年馬匹，實力高於「紅寶」，編本班接戰之後，證明夠班。此兩匹，水準「霸王女」高，路程「紅寶」好，不論那一匹出擊，都有冷殺的資格，可盯緊最後動態取捨。

趙廐七駒報名 五匹有好機會

弓人

有十一駒報名。第一場紅牌生賽第九班一哩，有「佳人」及「紅天」報名。「佳人」應非淘汰之馬，見犬勇，現在意態見好，此賽應有坐二望一機會。

「紅天」要遇地爛方有機會，地快卻不夠門了。

第二場，第三班六化郎四十碼，有「旅都」報名。在第二班尚可贏短途，降至第三班跑此程，因已見勇，有半冷門機會。

第三場，第九班一哩，有「佳利」報名。雖降班而跑此程恐有頭無尾，常負磅輕一些跑短途，老馬方有機會。

第四場，「香港節杯」，第六班一哩，有「金榜」及「百得」報名。老馬已見勇且有了前速，此賽一哩頗合，有坐二望一良機。「百得」質新，前程似錦，劣牌已漸見，必改善，此賽如出冷門，須小心此馬。

第五場，第三班六化郎四十碼，有「金輝」及「生利」報名。「金輝」疏操，恐有不出之可能，「生利」操得很好，此賽應有位置機會。

第六場，第六班一哩，有「初聲」及「萬年香」報名。「初聲」雖跳升此班，仿照微超，但不知何頭騎牠不騎，因他同場尚有一匹已操劏的超班馬，「得捷」在也，沒情形，「初聲」已跑捷兩次，此次何跟未必會騎牠上演，如有他騎缺，到時再看牠的機會。「萬年香」後補，如補得進，也未必有機會可勝。

第八場，有「鐵石」報名。有缺戰，看情形，未必會上陣。

區廐十一駒，「佳人」，「百得」及「金榜」等，皆有半冷門機會。

皮洛夫馬房

祇有一駒上陣。

馬房動態

區錦洪馬房 喜力加越老越壯

色，初勝長途，落山即透出，何國英贏得出，練馬師爲蘇芬諾夫，圖是馬主何國文率馬旋凱之影。

驥中寶實力雄厚 泰勇輕磅進度佳 飛達泰來合路程

連贏專論

第三次賽馬尾天，第二場，第三班跑六化郎四十碼，為連贏位第一組，報告分組出賽馬，計有「神微」，「長勝」，「驥中寶」，「東方之寶」，「有利」，「泰來」，「麗都」，「美人兒」，「飛達」，「泰勇」等十四，實力相當平均，大致上來說，各駒皆適合此程，預料戰情甚激烈。

「驥中寶」，雄性，深棗色，體高十五掌一，現年五歲，合型新馬，步大而富彈性，前速後勁均強，前季三出，得二次短途亞軍，可見早期性能偏重於中短距離。本季首賽短途，沿途先勢極出色，直路斜跑亦能取勝冠軍，實力雄厚可見。再出中距離，因負磅重，長力亦未長成，敗北亦雖厚非，但演出不過不失，已算有所交代了。是次負一四〇磅，比前減輕十磅之多，可說是佔盡便宜，路程適合，更是良機不可失，若合拍之施霖華主戰，取勝之機極濃，為馬胆之選。

與前者同年份之新馬「泰勇」，雄性，棗色，體高十三掌一，現年五歲，前速銳利，兼能力帶而出，惜後勁及毅力未臻成，故目前性能狹少，僅中短途為適合。新馬時曾以一分一十秒三取捷冠軍，水準非突出，亦諸班次水平。前賽捷途，因對手太強，路程不合，敗北自是意料中事，雖以苛求，是次負一三三磅，比前捷冠軍時減輕十四磅之多，十分有利，往績雖普通，但質新進，估計常理推測，應有擊敗前者之力，配腳佳選。

「飛達」，棗色，體高十四掌三，現年八歲，為趙廐六六年度馬匹，成熟程度適最高境界，故近年水準甚高，比前更勝一籌。前季中，以一分十六秒三取捷冠軍，表現極出色，強如「必圖利」，「神麗」等，亦要俯首稱臣，其水準可知。本季二出皆北，演出毫不起眼，但年期當令，隨時可回勇，不要因此而輕視之，是次負一三四輕磅為最有利之一點，若背出擊，會有殺出之望，不防留意。

棕色之「東方之寶」，迴台走勢皆具長途良將風範，次短途似不合腳法的，但前季初曾上名此賽亞軍，水準甚佳，尚有可取之處，且狀態大勇，減磅佔利，仍有拼入冷腳資格。

雌性之「泰來」，短途水準突出，往績優異，現年九歲，仍處于戰鬥年期，保持狀態已經殺入冷腳。

綜觀此場形勢，筆者認為「驥中寶」實力雄厚，路程適合，為馬胆之選，「泰勇」質新銳進，負磅輕鬆，「飛達」年期當令，成熟飽和，二者皆可作配腳，「東方之寶」狀態大勇，減磅佔利，「泰來」水準突出，往績優異，二者皆可作扒冷對象。●

大吉

馬會今次改變慣例 破天荒再開小搖彩 今天開始加開夜市發售

金羽

馬場快訊

（新亞社）馬會在今次賽馬，改變習慣，先後製造兩批小富翁，銀獎小搖彩本港已於首天（十一月廿九日）開彩，照以往慣例，一次賽馬祇設一次銀獎小搖彩，但今次打破慣例，到本週末（十二月十三日）賽馬時，加開一次銀獎小搖彩，並定於今日（星期一）起加開夜市發售此項小搖彩，獲中此項小彩搖者，大可以超得及領獎過肥年。第三班馬賽六化郎四十碼，担任此項小搖彩的運財童子。

第三次賽馬尾天八場比賽定本週末舉行，此亦為一九六九年最後一天的賽馬，為響應慶祝香港節，本週末賽馬時，定在第四場舉行一項「香港節盃」，報名馬多達十五匹，其中一匹列為後備，因此，預料出馬必然踴躍，陳浩祥之「威水」在此比賽中，必成為大熱門，因潛質超卓，狀態大勇。

去週末賽完第六場之後，突然嘔吐，以致尾場不能策「勤勝」之伺單，已告無恙，昨且恢復操馬，本週末賽馬時，可照常上陣，鄭棣池則未見復課，本週末賽馬能否上陣，須待醫生進一步檢驗，始能決定。

錦旋不斷進展 長勝走勢出色 東方之寶保持良好水準

晨操鏡頭

大戰後的早操，照例被為平淡，新配搭過檔，有孫竹生試「功勝」，對大局影響不大。前天擅馬的鄭棣池，昨天，已經露臉谷中。

「東方之寶」李家强，試跑六化郎，輕描淡寫的蹄姿，相當出色，態況保持良好的水準，跑次短途，將成冷門。過於冷落要小心。

邱達權試「大好」，快跑六化郎，一分二十九秒一，末段二十八秒二，姿態中等，新馬的時候，為維持得過份一點，種下惡果。

「滿意」副馬師，慢跑六化郎，一分二十七秒正，末段三十一秒正。步頭銳利無匹，升級之後，依然夠班，留意進度好了。

「錦旋」陳毓麟，試跑六化郎，步大勁強，狀態甚勇，經過排擠之後，不斷進展，面臨出擊的時候了，隨時盯緊。

李家强試「長勝」，快跑半哩，五十七秒四，末段二十九秒三。走勢出色，狀態大勇，今次有坐位望贏的機會。

麥美倫試「過得去」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十八秒四，勁度內蘊，鋒面甚斂，狀態已在可戰的水準。

何華策「得捷」，孫竹生策「勇勝」，快跑六化郎，一分三十二秒三，末段二十八秒三。「得捷」的演出，給人以好感，能夠規矩地跑，不出毛病，可以爭勝。

何華試「初聲」，一分四十一秒正，末段三十二秒三。可以保持，經過操磨之後，慢跑六化郎，可以再勝而再升級。

金羽

第五場，有「再勝」報名。仍見大勇，難得之至，孫竹生上陣，此程是專家，此賽雖不能勝，仍要防牠出冷位置。皮廐得此一駒上陣，卻應有冷位機會。

趙阿毛馬房

有七駒報名。第一場，有「飛擒」報名。弱馬未見出綫，有不出之可能。

第二場，有「飛翅」報名。跑此程，有做進一分十七秒往績，勤練有進，在此有半冷門機會。

第三場，有「係咁跑」及「鐵塔」兩駒報名。「鐵塔」不是淘汰之馬，不過成熟太遲耳，上賽後上勁力驚人，勤操而賽後更見大勇，此次可以贏馬了。「係咁跑」也不是淘汰貨色，此賽因主帥邦飛雲要跑「鐵塔」，仍請衛牛郎客串一次，馬也不錯，有坐二望一機會的。

第四場，有「大好」報名。操練不錯，但不知由何人上陣，如扳得好手，半冷馬也。

第六場，有「寶馬」報名。老馬退化，機會不多了。

第七場，第三班一哩二五，有「東山霸王」報名。長途馬，雖負重，小心出冷頭冷腳。

趙廐七駒，「鐵塔」，「可勝」，「飛達」，「大好」，「係咁跑」，「東山霸王」，皆有坐二望一機會。（二）

老敏

CITY HALL REFERENCE LIBRARY - 8 DEC 1969

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

新界版

慶祝香港節秩序・一連八天昨展開
荃灣彩旗繽紛
首屆公開田徑運動會成績美滿熱烈
理民官班禮士何傳耀等頒獎 錢耀成跳高六呎
大會會長蔡玉華期望各方培養青年德智體羣

（特訊）荃灣區慶祝香港節秩序，昨首天開始，區內主要通衢大道彩旗飄揚，市中心區的青山公路以至荃灣道的荔枝角大街，但見到處彩旗繽紛。在連續八天的慶祝節目中，荃灣區第一屆公開田徑運動大會首先于昨天星期日在楊屋道大運動場舉行，參加競賽的達三百多人，包括青年、學生以至警察等各界居民，至爲熱烈，而跳高成績達六呎，由錢耀成（荃灣官立中學）創出本港近年紀錄高峯，更見生色。

由新界荃灣區業餘體育會主辦，并由荃灣區業餘體育聯會贊助此次運動大會，經整日舉行後，于下午四時舉行頒獎典禮，請由荃灣理民府官班禮士、太平紳士何傳耀及社會福利署新界區服務中心主任林國魂分主頒發各組獎品，并由新界區體育會督察劉澤彬、許添芳、李達平等頒發紀念旗。

全場一片熱鬧。大會會長蔡玉華首先致詞指出此項運動具有三個第一的意義，蔡氏說，今日係新界荃灣區青年會爲慶祝香港節各種活動中的第一個項目，這兩個「第一」的巧合，更揭起我們對青年工作的無限興趣。

公開田徑運動，在荃灣區舉辦屬於首創，荃灣區青年人衆多，須不斷舉辦各種運動來引起青年人對身體鍛鍊的重視，以期大家都成爲一個壯健青年，直接增强其本身的工作效能，間接促進社會各項事業的發展，雙方均受莫大的裨益。

政府之舉辦香港節，係與衆共樂，無論男女老少均共享歡娛，但青年人必然較有興趣，以其年青力壯，精神充沛，對于編排各種歡樂節目當比較多，而對體育活動更能貢献出他們的長處，他們努力的表現是值得贊揚的。

本會本着培養青年人德智體羣之宗旨，爲達到鍛鍊青年人體魄之目的，又配合慶祝香港節，特首次使用楊屋道大運動場舉辦荃灣區第一屆田徑運動，聊作嵩高一呼，切盼今後各方不斷響應，這是本會的厚望。

典禮最後由陳國鉅致謝各方協助完成。各項競賽得獎名單如下：男子一千五百公尺：㊀黃伯雄；㊁蘇瑞宗；㊂羅志輝。四百公尺：㊀關子鴻；㊁何文田同學會；㊂黃錦就；㊂常鴻旋。四百公尺團體接力：㊀荃灣官立中學；㊁荃灣道德促進會。一百公尺：㊀何偉雄；㊁曾賢坤；㊂鄭望文。跳高：㊀錢耀成；㊁黃錦就。鉛球：㊀鄭文忠；㊁何文田官立中學……女子一百公尺：㊀鄧巧兒；㊁朱惠卿……（下略）

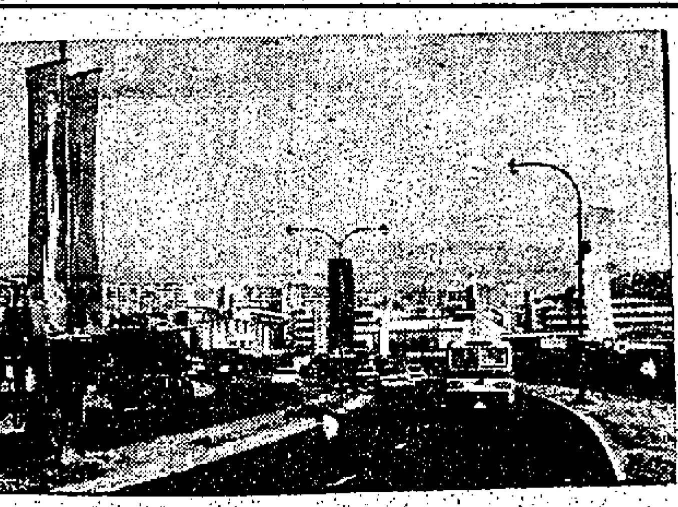
離島西貢青年運動大會
多破上屆紀錄
八區派隊參加人數亦超過上屆
理民府段本良郭惠康主持頒獎

（特訊）離島及西貢理民府舉辦之一九六九年南約區青年運動大會，昨在九龍巴富街運動場舉行，由於坪洲及南丫兩區因事未派員參加外，計有長洲、梅窩、大澳、東涌、大嶼南、西貢及坑口等區參加，故值得稱譽者，在開幕禮前往觀禮者有九龍青年商會會長羅路，各區鄉紳世安、邱益、簡松興、莊朱才、馮北財、陳有、陳仁、余元熙、王就、溫日成、江華創、李玉、何來發、劉佛、方生、李文光、邱冠球、陳桂生、黃劍飛等。

開幕典禮於上午十時舉行，首由西貢理民府官段本良致詞，略謂：今屆參加之人數，比上屆爲多，相信今年之成績，亦當比去屆美滿。舉辦此運動會之目的，係藉此提高各區青年對體育之興趣，並藉此機會，提高各區之青年能互相結識，增進感情。詞畢隨由各區首長手持綵帶，由理民官段本良剪綵，運動大會即告開始，上午大部份爲初賽，中午休息時間，並由英軍港陸軍樂隊下之軍犬隊表演，以慰觀衆。下午二時繼續比賽，至下午四時卅分已全部結束，隨舉行頒獎典禮，首由九龍青年商會會長羅路頒獎與個人優勝獎品，並由離島理民官郭惠康頒發團體優勝獎，及由羅路頒贈錦旗與參加之鄉事會、郭惠康理民官向此次協助之教育司署、消防事務處、市政事務處、警察、市政及陸軍等機構，及頒贈錦旗並贈旗與參加四百公尺四人接力邀請賽之教育司署、市政事務處、西貢警署及消防事務處之隊伍留念。隨由郭惠康與羅路頒發錦旗。

各項成績：男子一百公尺：㊀黃振……大會成績（下略）

荃灣區慶祝香港節舉行第一屆公開田徑運動會頒獎（上右）荃灣理民府官班禮士頒獎與跳高創六呎佳績之荃灣官中錢耀成。（上左）太平紳士何傳耀頒發女子組獎品。（下右）大會會長蔡玉華致詞。（下左）林國魂頒獎。



荃灣慶祝香港節，到處高懸彩旗，現展葬目。

香港節新界學生攝影展覽昨在上水鳳溪中學開始展出，圖爲上水鄉事會主席廖潤琛（右）頒發冠軍獎與廖慶求時攝。

大潭道山邊飛帮大開片
一人重傷送院留醫

（特訊）昨午一時許，港島大潭道附近山邊，有八九名飛仔發生糾紛，結果多人受傷，上址一片混亂，只有一名男子扶傷倒地不起，由路人報警，送往醫院留醫。

新界總商會應邀定期參觀工展會
增設九龍辦事處利各區聯絡
赴日考察團定明春聯袂出發

（特訊）新界總商會，昨舉行理監事聯席會議，通過定期應邀參觀工展會，及增設九龍辦事處等要案。出席有理事長邱德根，副理事長許添、鄧同光、李錦佳、馮北財、福成、古讀誠、郭強、陳榮添等，由邱德根理事長主持，分由各小組提出報告後，討論通過各案如下：

（一）爲加强各區會員聯繫，決增設九龍辦事處，地址擇在旺角文華戲院頂樓，由理事長邱德根免費借用兩年。

（二）關于參觀工展會，決定期于本月廿三日下午四時，在九龍集合出發。

（三）關于組織新界總商會參觀日本世界博覽會考察團，赴日考察工商業，決定期于明春一九七〇年五月廿一日出發，行期七天至九天，參加者以三十至五十人爲限，以總商會及各地區商會同人爲成員，每位預算費用約三千元，參加者于報名時先收五百元，額滿即止。

（四）關于慶祝香港節，決定于本（十二）月十二日與荃灣區聯合舉辦招待一萬名男女工友遊藝大會，同人于是晚八時在場內加演國術及醒獅助慶，并請惠州體育會醒獅團參加，所有費用由商會同樂，已發贈券二萬份，分發各廠工友參觀。

又新界各區商戶換車牌，九龍設辦事處，以便利新界各區商戶，即將增設九龍交通辦事處。

西貢離島兩區理民府主辦之南約區青年運動大會由西貢理民官段本良致開幕詞。（左）離島理民府官頒發獎品頒給團體冠軍隊銀盾之情形。

西貢北約電影晚會
上水牌樓大放光明
今晚舉行上水之夜

（特訊）上水區各社團聯合慶祝香港節成立委員會，除在新興路蓋搭一座巨型七彩牌樓，橫跨馬路，昨晚起配上電飾，大放光明。今（八）日下午六時，在石湖墟運動場舉行「上水之夜」，節目豐富，計有：由海天夜總會演出歌舞，陳萍芙歌舞團演出歌舞，麼術由朱氏麼術團負責，中國古典舞蹈，由上水區體育會音樂組演唱粵曲、時代曲，歡迎居民參觀。

又：西貢北約鄉事會慶祝香港節，於昨（七）日下午六時半，在十四鄉官坑學校舉行電影欣賞會，招待地方鄉民參觀。

昨假期晴暖
新界郊遊多

（時代社）昨（七）日是星期日例假，天氣良好，新界各區郊外遊客甚多，最近離島海灘遊客盛，大批遊客來往新界郊外，渡船小輪，多數乘客均須加班始能應付過擠迫遊客。此外，新界之元朗、青山、大埔等區，遊跡亦甚暢旺。

荃灣區社團聯會
救濟大坑西災民
首長慰問派發領物證
百六戶暫安置大窩口

（特訊）九龍大坑西火災災民約有一百六十戶，數約千人，現由政府安置到荃灣沙咀道大窩口工廠大廈暫行安置，等待遷往徙置大廈之下，以便轉移。荃灣區社團聯會鑒於此批災民情況，特由會委員捐出五百元，合計一千元，作爲救濟之用，計每戶派發白米五斤，毛巾一條。昨日下午二時，該會首長黃鳳、陳冠成、范上進、王德仁、葉趙、張仲卿、戴仲輝、丁孟敵等前往慰問，並派發領物證及毛巾，各災民均甚感激。該會選出第二屆新職員名單如下：會長黃鳳，副主席陳冠成、王德仁、黃迪源，秘書長丁孟敵，財務部主任范上進……（下略）

神出鬼沒 搶賊党
新華 豪華 下期献映
美高梅 警匪鬥智 緊張刺激 神出鬼沒 槍戰巨片
兩大巨星 施維絲亞 翟洛斯 蟬 旬 得意傑作！
爆・槍打 鬥出 奇制勝

永樂 紅磡
七彩綜藝大喜劇 福祿壽 李香君 張英才 主演
今天公餘場 大開殺戒 連環槍
明天公餘場 七彩片 四眼神槍

香港大舞台 今晚五場 今天後映
松竹影片公司出品武俠片王 七彩闊幕 上中文片 笑傲江湖 盲女 劍
明天放映七彩恐怖奇片 鬼妻怪談

英華 今早場十點九映 八卦刀
英京 今早場十一點映 七彩再世未了緣
櫻花戀
金華 明天換映 人鬼狐

全華 今天四場 最後 萬里狂沙萬里仇 歐亞方 汀娜嘉迪 達利亭

永華 今天續映 本年最佳紀錄片 世界沐浴奇觀 實地拍攝 七彩 闊幕

國賓 總統 皇宮 今早十二點九 七彩難兄難弟 風流四美人 漢女精忠傳
明天早場 楊八妹取金刀 特務飛龍勇破魔女黨 滿堂春色

金陵 狂滿 今仍四場 七彩奇片 大胆肉慾奇觀 世界各地沐浴春光 應有盡有 洋洋大觀

成年人的電影 世界沐浴奇觀

百樂門 最後今天 四場放映 羅布朗渣 杜明 施妮 佳普 主演
萬能太保 肉搏女飛賊
明天 無敵殺手
麗斯 連日滿今天續映 橫衝直撞 結親家 GRAND HOLIDAY 北國雙雄 路易・迪芬尼 全部七彩
下期七彩巨片 飛天劫銀庫

東樂 不日全港 盛大首映 伊士曼七彩
禁地俱樂部 「禁錮俱樂部」姊妹作！ FORBIDDEN CITIES
開放男人之禁地 刺激男人之官能

真光 連瑣 明映七彩歌唱片 七仙女
仙樂 今天四場仍映 龍吟虎嘯 明早十點半七彩 玉女劍 今天十二點半 人盡可親

哥倫比亞最新出品天牌笑片 荒唐計妙保嬌妻 謝利路易 泰利譚馬士 最佳合作 DON'T RAISE THE BRIDGE, LOWER THE RIVER 注意放映日期地點

新民麗仙麗金 都樂華樂都門 下期献映 李翰祥策劃 王星磊主演
全部外景日本攝製 冰雪天地異國風光 國聯創辦時期的輝煌製作
三十年代暢銷小說 七十年代動人電影 楊羣 萬儀 領銜主演
北極風情畫 ROMANCE IN NORTHERN COUNTRY

年方十七歲的新星施思，來自台灣，由於有良好舞蹈基礎，邵氏計劃把她捧作鄭佩佩第二。

娛樂（小豐）

劉藝歐遊攷察大有收獲
青年舞蹈家李清漢來港任教
李翰祥高價徵騙術故事
大地怒吼殺青將在港台推出

台灣影圈

劉藝是本年九月廿四日應西德聯邦政府邀請赴歐訪問考察，歷經羅馬、西德、巴黎、倫敦、紐約等地，搜集了不少珍貴的電影資料，將提供給電影界參考。劉藝現爲中影編審委員，也撰過[illegible]的「月滿西樓」，影評很有深度，是位資深影評家。

△曾以「養鴨人家」一片得過亞展最佳編劇獎的劉藝，已於六日下午乘機返國，中影同事及新聞界好友，都在機場迎接。

△青年舞蹈家李清漢，已於下日來港爲某藝院擔任舞蹈教授，預定施教一月，並將在港的電視台做舞蹈示範表演。李清漢從事舞蹈教育工作有年，於台北經常舉行舞蹈發表會及電視表演，擁有不少學生，最近，他曾爲多部國語舞蹈片表演舞蹈節目。

△傳李翰祥有意籌拍一部以騙術爲題材的電影，並定名爲「騙術奇談」。李翰祥決定公開徵求騙術故事，如果有人提供經驗，而且確屬奇談，他將給故事費新台幣五千元。據說，「騙術奇談」，將由三段或四段故事組成，由他親自導演。

△一部以西藏同胞抗暴爲主題的影片「大地怒吼」，已經殺青，將於不久在港台推出。「大地怒吼」是由西藏抗暴軍副指揮落瑪桑佩將軍與龍冠軍共同監製，徐一工執導，盧鵬編劇，演員有古燦璇，姚小璐，林琪，陳驊，嚴重等人，落瑪桑佩及他兩位女公子諾旺澄珍，譯敦珍莉都現身說法，參加演出。「大地怒吼」的主要內容，包括有藏胞生活，舞蹈，宗教信仰等，類此題材的影片，台灣尚是第一部，台灣電視今年曾在電視上播映過「西藏風雲」一劇，大受歡迎，現在這部「大地怒吼」，更受人注意。（芬）

金漢盜兵符初拍夏凡
岳楓新片易名「啞吧與新娘」

鏡頭重記

小生金漢今年的星運，頗見亨通，已拍了多部影片。例如近來剛完成「五虎屠龍」、「盜兵符」，隨即又接到新劇本「[illegible]」，他將是男主角，與夏凡是初次合作。

金漢拍片越多，越顯出他是個多方面材能的演員，既可演新潮片，文藝片，復拍武俠片。其實若論發展，他在邵氏已差不多有十般影齡，作爲一個小生，目前正是進入最成熟的階段，難怪他表現出戲說服膺。

不過金漢不會爲此而滿足，若然有機會的話，他曾對記者表示，他一定兼做導演工作，他認爲一個演員，特別是在香港影壇，不能永遠只是拍戲，到一定時候，應該找機會轉做導演。他便是抱着這個宗旨而在找尋機會，同時埋頭研究導演學問。

金漢鑽研導演功夫，他除了修讀許多外國參考書之外，對於在港上映的中西佳片，他幾乎從不錯過。同時看完一部好片，總是找人討論一番，與他最有耐性討論的，當然是嬌妻凌波了。

說起凌波，最近她開拍了一部岳楓的影片。此片原名「天涯淪落人」，近日影城消息稱戲名已爲「啞吧與新娘」。

仙鳳鳴今晚响鑼
八年來舊地重臨
演出再世紅梅記

八年來首次公演粵劇的利舞台，今晚仙鳳鳴劇團在此響鑼，演出唐滌生先生之遺作「再世紅梅記」。是次「仙鳳鳴」之移師利舞台，是應旺角街坊會與銅鑼灣街坊會之邀作籌款義演，首夕開演，由關祖堯爵士剪綵，徐家祥司憲頒獎，屆時當有一番熱鬧。

任劍輝，白雪仙對此次在利舞台演出甚表重視，在開演之前，於該戲院試驗燈光和一切設備，以求能得到圓滿之效果。但是台演出，期間不多，只能演出「再世紅梅記」和「琵琶記」一期。八號至九號之戲票，則已預售一空，觀衆只能購買第三晚後之戲票。

李少芸開戲 失蹤的少女

李少芸所組的復興公司，其創業新作「失蹤的少女」行將開鏡，該片導演和各演員昨假金山飯店進行研究劇本。（圖後排右起）導演楊權、金山飯店主人吳適之、小生胡楓、李少芸、（前排右起）李香琴、曹達華、陳寶珠、蕭芳芳合影。（球）

圖：香港歌后林美儀，昨飛星洲參加義演。（球）

香港歌后林美儀
昨飛星參加義演

本年三月由邵氏公司與山水株式會社聯合公開選舉之香港時代曲歌后林美儀於昨天下午三時乘搭國泰航機五七五班飛星加坡參加由當地尤紫夫人總統夫人主持之一年一度慈善歌唱晚會，于九日十日及十一日一連三晚在國家劇場舉行。林小姐在星將逗留五天，此次赴星係應馬來西亞和電機公司及國泰航空公司之邀請。

歐陽珮歌舞根基好

娛樂影話

娛樂公司的一部新戲「瑷花仙子」一經已開拍多時，是一部七彩神話歌唱影片，同時也是闡揚我國固有文化的影片，所以在取材方面，有正確的主題及真意義。由歐陽珮擔任「瑷」片的女主角，雖然過去她沒有實際的經驗，但由於她在歌舞方面的基礎良好，又加上她的學習，故而娛樂公司及導演陳雲，都很放心的交給她這重任。

自「瑷」片開拍之後，歐陽珮的父母及親友，都爲她的身子而擔心，但她本人卻精神煥發，當然是興奮之故了，原來「瑷」片的導演陳雲，對影片要求非常認真，爲要使全體演員工作集中精神，她認爲在夜深人靜之時拍片，比較能提高效率，因爲目前所拍的戲，全部是內景，日間車馬人聲，會在干擾工作，但如此一來，卻苦了歐陽珮，因爲正巧她被邀請在第一場合表演舞蹈，她得於夜場，也不便推辭，只好趕完了那邊的場子，再回片場拍這場戲，[illegible]叫人心痛，但她那種認真努力的工作態度，倒叫人欽佩不已。

「瑷」片另有李司棋，沈殿霞等助陣，理想堅強的演員陣容，再有娛樂公司一貫對攝製影片的方針，相信此片的水準，會是沒話說的。（明偉）

一人選，則沒有變動，仍是凌波，金峰，張佩山及新星凌玲。影片放映後，因爲凌波嫁張佩山後，事因得不到家庭溫暖，而尋短見吧，金峰命不該絕，由李菁引作出許多動人情節，此片收入逾百萬，「三笑」凌波自從[illegible]的保持，故此邵氏再派她與岳楓合作。岳楓已完成的文藝倫理片「兒女是我們的」，此片經過精挑選配[illegible]。

百戰雄師
今映手足之情

電視短訊

「且戰雄師」已是第一個親觀衆印象深之一集的影片，當中然其主角也成了一個受歡迎，今天所映的是「手足之情」，[illegible]

音，全部大功告成。據看過拷貝的圈中人透露，此片是邵氏近年最出色的文藝片，故事之動人，凌波與楊帆之精彩演出，劇中童星的天才表現，都成一部感人肺腑之作。至於「兒女是我們的」之映期，邵氏已準備明年初隆重推出，並且同時還要大捧一番。

[illegible]

秦祥林成大忙人
影迷信居第一位

從台灣回港的秦祥林，一下子便成爲了一個大忙人，爲的是，他在台的一段日子中，所留下來待拍的影片，在他回港之後，立即便要補拍，「火鳥」、「丁香」、「浪子之歌」、「還與」及「玉樓春夢」[illegible]部戲，可是他還要[illegible]，他不[illegible]迷信大多了。

一直以來，影迷們都是一致相信[illegible]。

最近是「香港影迷」的選舉，秦祥林[illegible]第一位。

前一晚，這位小生獲選爲本屆的十大明星中，捧有希望的影星。

秦祥林是國泰演員訓練班中第一期的學員，外型，這位小生有很好的演技，也不俗，臉孔英俊，有人說他是一個不可多得的小生人材，如今，終於被人賞識了他。[illegible]

林殿對這次從台灣回來的「挺有意思」，在台是他國立藝專畢業的同學，他們在一起，每天都吃喝玩樂，如果不是國泰的不快樂，他還捨不得走呢。（子宁）

林芷玲駐唱龍馬

美豔歌星林芷玲，今起在龍馬酒樓夜總會長期演唱。

李少芸組新公司
開拍失踪的少女

名編劇家李少芸，最近對粵語片又有很大的興趣，目前他已組成復興公司，同時復興公司的創業新作「失蹤的少女」，亦已經準備就緒，行將開鏡。昨晚，李少芸假座南京金山飯店招待該片演員楊權，和演員曹達華，胡楓，李香琴，陳寶珠，及各工作人員，假座南京金山飯店內進行研究劇本，逐幕研究，每一句對白，各人都非常謹慎，一絲不苟，至夜深至行完畢。

「失蹤的少女」是由李少芸自任監製和編劇，楊權執導，由曹達華，胡楓，曾江，陳寶珠，蕭家燕，李香琴，陳寶珠及蕭芳芳，李香琴和目前粵語片最受歡迎的星聯合演出。取三生三旦上陣。

「失蹤的少女」是部七彩闊銀幕社會教育文藝巨片，它是描寫一個無知的少女，不滿現實而離家，遭遇了許多驚險的事情。

「失蹤的少女」一片拍竣後，跟着第二部「啞女」和第三部「碧海浮屍」，也相繼開拍云。

紐大綫將映
亡命俠槍手

「亡命俠槍手」，是去仔明星麥斯馬菲，的打新作，日內在紐大綫上映。

在冰天雪地中逃命的安德烈徐丹家，爲報家破人亡之仇，既要做膽之壯舉，還有「雪嶺屠龍」得夠兇夠狠，是麥斯馬菲

十大導演朱利達辛代表作
「黑地獄」暴露倫敦真相

「十大導演」——朱利達辛，這一位美國十大導演，所拍的社會寫實片「黑地獄」，其中有極之血腥淒厲的社會面影。

一位伊士活的年青人，得了一個小伊士，「伊士」在倫敦的一個角落，[illegible]

這是說一位伊士活才子，來自美國，[illegible]

伊士加上不幸命運，[illegible]

「黑地獄」如此，而「一個淪落姿態」，亦是如此，他揭發了倫敦黑暗面，拍攝了陰影的三教九流的人物，暴露了倫敦黑社會的人物，暴露了警察被炸，他被人仇視，因此並聘用保鏢。

朱利達辛，因爲揭發了倫敦黑社會，而被黑社會人物追踪的獵物，他們來找他，[illegible]

朱利達辛拍攝「黑地獄」，[illegible]

圖：娛樂公司新星歐陽珮，在最近開拍的古裝片「瑷花仙子」中粉墨大傑。

爲免散播頹廢意識
台灣禁唱三流行曲
該三首流行曲是「負心的人」「今天不回家」及「我還是永遠的愛着你」

「負心的人」，「今天不回家」兩首歌曲，已被台灣政府明令禁唱，據說：「我還是永遠的愛着你」一曲，亦同樣禁止。

本年九月，台灣報章已發出一則消息，證實台灣政府禁止「負心的人」一曲的傳播，本報記者在十月底又接獲台灣旅客的報導：「今天不回家」一曲亦遭禁唱。

台灣政府明令禁止數首時代曲的流傳，據謂是基於該等歌曲曲詞的「悲觀意識」和「不健康」的主題。在三數年前，「唱江南曲」一曲亦爲禁歌，這些明令公佈禁唱的歌曲，將禁止在台灣的電視，電台，夜總會，歌廳及娛樂晚會中演出，該等唱片亦停止出售，最近，台灣歌星在本港灌錄的唱片，「負心的人」亦未見有收錄的，而其他與「今天不回家」同具號召力的歌曲，則有灌錄發售。此點可能是考慮到歌星本身與台灣的關係，且港製唱片亦有少數運銷台北等地。

「負心的人」，原爲日本歌改編，詞意哀怨，充滿失戀的哀怨情緒，它的主題顯有憤世頹喪的意味。另一首日本歌「我還是永遠的愛着你」，同屬「負心的人」之姊妹作，也是同一歌影中的插曲，歌詞除了表現出男女的「痴心」外，並無其他，且強調「痴心到底」的「偉大」；這對於積極發展民生經濟，喚起國人奮發圖強的台灣政府來說，是值得禁止傳播的歌曲。關於「今天不回家」一曲，合禁唱的原因未有詳盡的透露，港人對此的意見，人言人殊，「今天不回家」這齣影片，頗有娛樂性，而禁唱的原因，可能是曲名有問題。而台灣最負盛譽的女歌星是姚蘇蓉唱這一個「家」字的音調，怪聲怪氣，且不是純正國語的發音。「今天不回家」的曲詞，據說亦「頗有問題」。

現今在香港流行的國語歌曲，雖已爲台灣的歌唱界左右，這三首禁歌在大街小巷日唱夜唱，歌廳，舞廳，夜總會亦晚晚唱個不停，其他在港流行的台灣歌曲，則有「水長流」，「往日的舊夢」，「幾度花落時」，「我在你左右」；而「淚的小花」一曲在最近的將來，亦漸漸成爲港流行的歌曲。（傑凌）

萬儀楊羣得意作品
北極風情畫將上映

看過「試情記」的人都會對萬儀的演技有好感，認爲她的表現不輸于該片的另兩位主角周萱與張揚。

共實，萬儀在「試情記」的表現固然不錯，但在「北極風情畫」中演來則更見生色。本來，「北極風情畫」是萬儀改投國語片圈演的第一部作品，演技當然不似今天的熟練。不過，由於當時萬儀認爲這是她闖入國片影壇的第一聲，又因片中人物，跟她的戲路至爲吻合，演來更易收事半功倍之效，這兩者，都是她在「北極風情畫」有優異成就的重要因素。

揚取好評的，還有片的導演王星磊，男主角楊羣，在當時也是要全力澄這部戲，這二者，也都是萬儀之得成功的幫助。

無因的，而王星磊更認定萬儀是可造之材，每一個鏡頭，都對她是心機所以，「北極風情畫」很大的助力，在台灣星馬等地，都獲有好評，並不是片的卓異表現所使然，也是由于該公司的主人看到了她這部影作品，如今，該片已排在十四號起，在東方戲院首上映，這固然是萬儀的得意故而，楊羣能于今天如此紅遍影壇，得自「北極風情畫」的影響也至大，的精彩，不管是故事，演技，導演手法的洗練細緻，也大有值得欣賞之處，凡此，都是值得向觀衆推薦，不要把這部佳作錯過的。

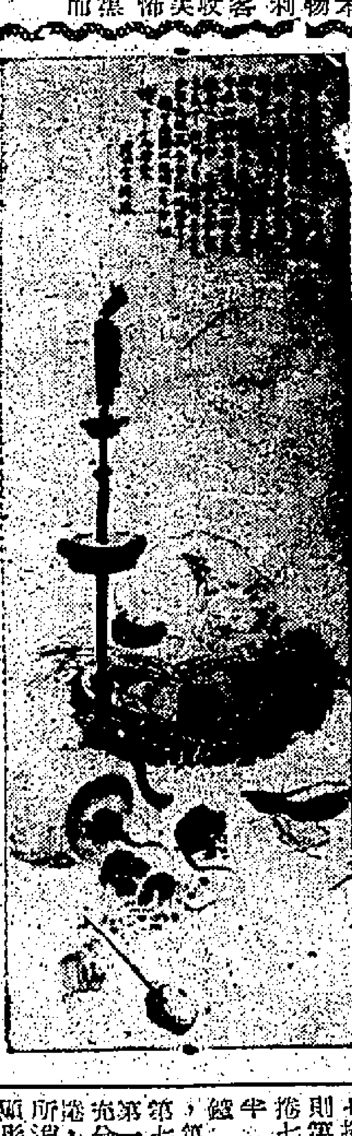
麗的呼聲攝影講座（二）
「顯影菲林用具及技術」
熊文遇F.R.P.S.

，即將清水傾出，第五爲顯影：當清水傾出之後，即將顯影藥液灌入顯影罐內，由開始將藥液灌入顯影罐時，即開始計算顯影時間，約半分鐘將罐心旋轉二、三次。若用鋼製顯影罐，可將全罐搖動之；爲無罐心之罐，亦約於每半分鐘搖動二三次，以至足夠顯影規定時間止，便可將藥液傾出。第六，將急制液灌入罐內，同樣將罐搖動約半分鐘，可將急制液傾出。第七，爲定影：將定影藥液灌入罐內，亦於每半分鐘將罐搖動二、三次；約十五分鐘，即可將定影藥傾出。此時，顯影菲林的一切程序經已完滿；但尚有一個程序，則爲漂水，菲林經過定影藥之後，必須徹底漂水。在華氏七十度以下，用流動水漂洗之約三十分鐘，若無流動水，可於每五分鐘換水一次，以洗滌定影液之大概打分解，不久即有被大大桃打分解，不久即有走[illegible]

選用藥物

顯影液有三種主要藥物：一、微粒顯影液；二、快速顯影液；三、急制液、定影液。[illegible]

[illegible]



姚叔平「守歲圖」劉少旅藏（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

徐悲鴻「平安圖」劉少旅藏（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

恆生銀行同寅舉行
二次音樂晚會盛況
節目演出共逾兩小時備受讚賞

恆生銀行爲推展職員公餘康樂活動，六晚八時，假座大會堂音樂廳舉行第二次音樂晚會，節目極豐富。查該行曾於本年三月舉行過一次，由於演出成功，備受職員歡迎，因而積極籌備二次晚會。是次請得張秀嫻小姐及THEMYSTICS樂隊客串，演唱名曲多首，與會總樂，皆有餘音繞樑之感。餘項則由該行員行及其親友分任，計有：鋼琴二重奏，家庭合唱，獨唱，中西民歌演唱，夏威夷歌曲演唱，歐西流行曲演唱，拉丁音樂等；尚有陣容強大之恆生恭徒三十人歌詠合唱團，唱出聖詩及聖誕歌曲等多首。全部節目，共計逾兩小時多，演出極受讚賞。是晚參加者俱爲該行行員及其親友，齊樂融衣香鬢影，座無虛設，盡歡而散。是晚節目：民歌合唱（何仲文，吳漢，陳約翰，伍振堅）。男高音獨唱（梁顯超）。拉丁音樂（何鏡微，曾兆安，虞維琛，容始康，倫昌盛，盧維理，虞維演，虞維樂，湯家麟）。男聲獨唱（李錦華）。夏威夷音樂（伍浩棚，李玉俊，胡秀芬，陳倩華，伍安祖，倫伯明，梁宏東）。女高音獨唱（張秀嫻）。鋼琴二重奏（胡懋雯，胡懋琼）。宗教歌曲（恆生恭徒詩班：指揮林昌樑；司琴劉琪愛；女高音關和君，蔡少玲，温懋英，蘇懋英，張瑜，黃少容，黃美華，鄧玉卒，何英蓉；女低音鄺文儀，黃婉屏，容翠娥，李佩琴，簡沛枏；男高音盧顯超，關勢傑，黃炳森，梁永謙，李紹光，李達仁，吳展鵬，羅高樑，江耀全；男低音楊光大，孫建中，楊展帝，胡洛桂，鄭炳強，黃德申，區本端，梁國光，梁德彪）；司儀莫潤琴。（上圖爲演唱情形）

華僑文化

香港節的露天畫廊
十四日在高院走廊舉行

香港節露天畫廊，乃由該香港節委會邀請香港美術會與華人現代藝研會兩會會長陳福善主持。工作就緒，經多月籌備與選選，特于九日早七時三刻，由港無綫電視報曉雅集訪問陳君關于該露天畫廊的詳細內容。據陳稱這次史無前例的露天畫廊，得到高等法庭當局批准在其走廊舉行，來配合與響應香港節在最后廣場舉行的其他多項節目。而參加的畫家，也本着共普天同慶的精神，和一般民衆打成一片，殊堪讚揚。以作品參展者包括陳福善、鮑少游、劉大步、劉伯堂、嚴以敬、楊晴初、徐榕生、周文熙、鄭家鎮、陳元白、陳鳳姬、陳荻、曾馬瓊仙、歐湛穩、張浩弼、何奕倬、梁泉、梁添禧、徐志銓、胡思成、丘文彬、巴奴士夫人、沃利夫夫人、戚建常、程炳仁、徐傑、鄺一非、甘仕豐、李榮光、梁懷義、梁少英、李育煌、林高慧美、曾志鑒、胡一之、何洵瑤、梁榮植、楊寶卿、吳漢織、馮國明、思華、陳樹光、李家和、嚴沛奇、馮凱峰、施忠仁、項永昌、陳威東、楊又蓮、江啟明、何紫玲、蔡熾錦、丁鴻、方劍蕾、張薇珠、王頌西、梁瓊珠、張守謙、黃潔、譚國明、黃蕭斌、張雅、楊建法、方蘇、林胡笙、邱源鈕、梁安泉、馮顯之、浦淑俊、梁荣坤、馮慧心、陳遠平、陳愛貞、郭桓、余錦山、鄧可昌、李建華、譚熾強、錢中、衛惠、土刁娘等。此次展品相當豐富，共二百餘幀，包括：國畫與西洋畫；同時爲紀念這盛會，陳福善繪特一幅五尺巨型的「香港節」主題的超現實人物畫，獲得明德青年中心主持人張威麟的賞識與資助，以高價一千元認購這幅佳作。查該露天畫廊是十四日舉行，由早十時至晚十一時；同時，爲增加觀衆興趣，在下午一至五時，邀請了兩位中西畫名家劉大步和梁榮明在場即席揮毫；而陳福善繪製的壁畫與其它的賀畫，也在另一角展出。

顯影時間

[illegible]影液較佳。至於急制液有經驗者，則於每一千CC清水，加入約五十CC的醋酸水。此種配合，即爲急制液。其作用爲將顯影液中和於急制液中，以終止其顯影作用。至於定影液的主要藥物，俗稱之爲硫代硫酸鈉，爲大梳打。以一份大梳打加三份清水，亦即百份之二十五爲大梳打，份之七十五爲清水，的溶液。若使溶液可再加，及使藥質精實，溶液上市亦可購得已配好的硫酸鈉（～無水亞硫酸鈉）加重於一千CC，約三十至五十公分。

顯影時間：[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969

從秋季廣州交易會出口貨物普漲 展望生活用費和貿易的變化

中共貨物減供與報漲，已是有目共睹的事實，促使本港市價上升，生活費用提高
但各行商人正向海外廣開來源，減少供應與價漲的威脅，預料來年的貨供不會缺乏
物價所造成生活費用提高的幅度，市民能夠應付得來

本年秋季中共出口商品交易會已於十一月中旬在廣州結束，迄至現時為止，中共對外貨供的情況大致已經明朗。儘管像往年般中共把這次交易會照例地說得如何如何地非常之成功，例如參加的人數大增、成交額約又再創新紀錄，但是，曾經與會的香港商家都清楚地知道：本屆秋季廣州交易會有兩個特徵，一是貨供減少，二是貨價普遍提高。由於香港和中共有相當密切的地理環境與經濟關係，特別是中共又把香港作為其對外貿易的前哨站，香港有不少物資又依靠中共供應，所以大家對這個問題很注意，關心到會不會產生一些不良的影響，本文就是針對這點略予討論。

首先我們先看本屆秋季廣州交易會的一些實況，綜合多行商家的報告：目前中共各貿易機構供應香港貨品減少，是近幾年來表現得最顯著的一個時間。不但沒有很多新品種產品，就是許多比較傳統性出口貨物的供應情形也很不理想，短供或缺供貨品範圍廣泛，比較顯著的種類計有：大小五金、化工原料、棉紗布匹、機械設備、紙張、山貨、瓷器、文具、陶器、藥材、洋紙、土紙、花生仁、豆子、土產、食油、南北什貨、茶葉、鮮蛋、工藝品、罐頭製品、部份衣着物、化學肥料等等，而各貨訂價，比較上一屆交易會則普遍提高了百分之十五至百分之三十間，升幅相當的顯著，（以上升百分之十最為普遍，有些甚至上升百分之一百。）中共貿易當局所持的理由是近年來西方國家和港幣的幣值都有不同程度的低貶，因此需要提高貨價作彌補，由於這種買賣交易是很片面性的，沒有討價還價的機會，而且中共方面的交貨又無一個確期，所以有許多香港的商家的訂貨數量，已有不同程度的減少。祇可靜待他日本港中共的統銷機構有新的供應辦法才作進一步的打算。

基於前述的情形，很多人就懷疑到中共的整個工礦農業和交通事業是否在經過文革運動極其混亂的階段，因為遭受了一場史無前例的浩劫之後，直到最近還未能恢復原來，所以大大地影響到她的對外出口貿易活動呢？這點我們認為是有一定理由在內的，不過，非常顯然地，中共對於這點也是深深地清楚的，原因是過去的兩三年來中共跡近瘋狂的文革運動，確實是令到其本身元氣大傷，除了國際聲望下降之外，最致命的打擊就是其輸出能力大減，使到中共最急切需要的外匯收入同樣地顯著地下降，中共所有外匯，本已缺乏，影響所及，當然也就無法對外國購買其十分急需的各種物品了。因此，近年來中共一方面恢復正常秩序，從而致力於各項生產及建設活動，此外，又大量向西方國家購買許多物資，在這種情況下，中共對於外匯的需求比較往年就益見殷切，但基於目前中共在僑匯及投資所得均告減少之際，唯一能夠獲取外匯的途徑，就是依靠把國內的各類產品輸出……

……率逐年減少的現象勢必出現。相信今年以來中國大陸輸港貨值比較去年同期會再告增加（根據本港工商處統計，今年首十個月中國大陸輸港貨值……）……

港，如果是一個長期性的現象，商人們就會向其他地區找尋貨源，那就會使成香港市場的混亂狀態，但假定大陸商家難以掌握，打擊經濟的利益。（子益一九六九年十二月六日）

漲價並不是真正的繁榮！

——從最近股票房地產市價暴漲說起

如果繁榮就是漲價，而繁榮祇有用過份的漲價來表示的話，那麼，我們祇好不要這樣的繁榮了。這幾句是筆者一個月前在香港電台空中論壇討論股市時指出，拿這句話來評論近月來的房地產，特別是廠地廠房市況同樣恰當。我們相信如果大家明白漲價的威脅與繁榮的真義的話，在全港的市民投票當中，我們相信將有十分之九的寧可不要這種虛偽的繁榮。

市政局馬超常議員對繁榮的評論是值得共鳴的，他很恰當地支持了筆者上述的意見。

馬超常議員在市政局辯論會中，對本港之「繁榮」發言意見時說，我不能夠在一般普通市民的身上找到任何關於他們有經濟改進的「繁榮」例證。他所見到及聽到有關香港今日的「繁榮」，但當他在自己生活裏找證據的時候，就往往找不到證據，甚至所找到的是「繁榮」的反面。

他說：「我覺得以報章上的標題作為人們的一般情況反映，那是錯誤的。因為那些標題是把事實歪曲和給以潤飾的光澤。

當一個人之的收入沒有增加，但物價卻增加百分之二十，以及房租增加百分之十五甚至三十時，他會對你說，他並沒有發覺到有任何「繁榮」。他會告訴你，他只擔心他難以應付他的支銷。

同時他所關懷的是……他會告訴你，一般人在讀到關於企業公司每年獲得龐大利潤的消息時只覺得越來越沮喪。因為他們的薪金是固定的，因此他們手上的金錢，購買力就越來越低。所以或認為如果「香港繁榮」就是曲解事實。

不錯，富者愈富，但若說貧窮的人經濟好轉則是不確的。那麼，所說的「繁榮」是對誰而言呢？

「繁榮」是屬於有地產的人。自從我們上次在同一情形下開會以來，已發生房產缺乏的情形。有地產的人也就頗樂發財。在北角有一位業主在數星期前，把他所擁有的一間工廠租金增加一倍，這個業主一定會同意「繁榮」已經來臨。但我奇怪那位廠家會同意嗎？他祇有忍痛繳納被高的租金因而增加貨品的成本，否則對於另找新的廠址，來繼續經營。那些大資產家在三個星期前在股市市場製造股票高峰之後，就在高潮中引退，留下那些資金短少的商人，他們剛走入市區就被困得手足無措，那些經紀人賺了大批佣金，亦感到得意洋洋。

如此你是否認為某些人所享有的「繁榮」是普遍的現象？當然，對於股市市場的人仕而言，他們正面臨千載難逢的機會。他們現在資金所能替他們賺的金錢，比兩年前他們最野心的夢想還要多。

紙標題幾乎都日報導出口貿易的驚人進展，或者是某一行業的新紀錄，整個世界都以為這個富有殖民地的人民都過着富裕的生活，而新聞界亦保持這個美麗的幻景。

但是我們在這個會議室裏面的人都知道清楚。誰敢說實地說由業主、工業家股票經紀及炒賣市場的人士所享有的「繁榮」能惠及升斗小市民嗎？

我們是否可以說，由生活程度高漲而造成的自殺率減低？我們可否說數以萬計的文員、教師、店員及各行業職工和托兒所點心般的童工，他們所要求的收入是否有新的改進呢？甚至社會與勞工福利法案又在那裏？」

如果說馬議員這一番話百分之一百對，一點也不偏激的話，自然也是不對的，但是他最低限度說出了基本的真理，反映了目前醒覺的小市民的心聲，暴露了社會的嚴重的一面，也表示我們為廣大市民的安居樂業，一種適當的管制（節制）行動已經刻不容緩，而那也應該是一般正當的要求合理經營與正當利潤的工商界所樂意接納，因為管制並不表示犧牲他們的利益，只是對於那些幻想者巧取豪奪者投機者的適當壓抑而已。

另一位議員，對於廠地的過急上漲，表示了中肯的意見和建議。市政局議員和中華廠商聯合會會長胡文湘，在市政局舉行週年辯論會中，促請港府必須變通辦法去解決香港工業面臨的困難，其方法是增加供應工業用地及對現有工廠樓宇實施臨時加租管制。他說工廠迫切需要更多的工業用地，他很坦白指出：在租金狂潮下將會使小型工廠被迫關門。

他說：工業迅速發展，需要更多工業用地，但工業用地的價格現已加高，廠租在過去一年已增加一倍，與日本工業城市，例如大阪比較，香港工業用地的價格高出達十倍。

他說：昂貴廠地，吸收了大量資金，本來可作為購買新式機器之用，同時，擠迫的廠房，增加了原料處理的成本，妨礙生產進行，也造成較多工業意外。他認為在無保障的情況下，租用廠房的廠商，備受業主壓力，小型工廠將被迫關門。

目前廠房比一九六五年前更嚴重，他認為解決廠房荒的唯一途徑，乃有賴於港府採取下列措施：（一）增加更多工業用地尤其是加速工業用地的發展與拍賣；（二）加速批准建築圖則程序。

胡文湘議員說：增加工業廠房供應是基本解決方法，另一方面，對現有工廠樓宇實施暫時加租管制，將可挽救一些小型工廠免於倒閉，此等工廠，胡氏也提及本港較大工廠之生產，佔甚重要地位。

這位市政局議員與較早的立法局議員有關管制工廠樓宇租金的建議是互相配合的，而兩者也是同樣重要的。現在總生產成本中廠租佔本已經到了驚人的程度，如果任其發展下去而促使出口單價不斷上升的話，是不難使其港產外銷發退，從而招致中小廠的關門與廣大工人失業的。在住宅方面，過大幅度的上漲，直接間接刺激物價的上漲，亦勢必還工業生產成本提高，港產外銷自然受損以難以維持穩定的增長比率的。因此，管制廠租與屋租均屬重要，且應同時有效施行。

除了上述兩位議員之外，香港中華廠商聯合會會長莊重文在第廿七屆工展會開幕致詞時也曾指出：「本港政府拍賣工業用地，投價超過一九六四年之最高峰，廠商被迫忍受高地價之負擔，致少用於添購新機器之資金，因而影響到生產計劃。據吾人所知，外資來港設廠者日多，致工業用地不敷應用，且廠房租金亦已急劇上漲，廠商未能有廠房，勢難應付。正值本港工業生產增加已逾百分之二十，而廠地供不應求，遂成生產之嚴重障礙。故政府現行之土地政策，有重加檢討之必要。吾人建議政府能將新界劃出若干地區，同時，政府亦應設法防止工業用地之投機者，且須使真正需要工業用地之廠商，能按地設廠房，以確保工業之長遠發展，惟望政府早日解決交通運輸，以配合新建工業地區，此外，申請建築廠房圖則之辦理手續，亦有簡化之必要，以加速工業建造之批准。至於工業樓宇租值之驚人增加，政府為保障本港工業發展，亦應立例以適當之管制，以免廠商遭受無限制之不合理之加租，或被迫遷之困擾。」這些意見又反映了一般廠商的迫切的要求，而香港所居不利地位是：比較世界各國的廠地價格，當局也不容忽視。近年來香港所擁有的工資低廉的優越條件已日漸消失，何況近年失當的政策，我們實不能不為之擔心。

是以，我們絕非激烈的社會主義者，更非是漲價和加租就是有罪的論者，因此，合理的利潤我們自然容許，但是，如果超過了上述情態的暴漲與激烈投機（圍積居奇），因為勢必直接間接影響民生，威脅生產貿易，我們自然是不能忍受，而不得不大聲疾呼，要求予以有效制止的。基於這是原則，我們對於馬超常議員的發言是十分了解而欣賞的。我們認為香港是三百八十萬位中下收入階層的香港，不是十萬位擁有大生意房地產巨富的香港，政府之偏重為百分九十五市民服務的時代經已來臨，從近年政府的「從善如流」與積極加緊公眾福利的事實看來，這個政府已經在朝向建設社會福利的正確道路前進了。正因為如此，我們有理由相信這幾位議員的建議與老實話，是必然對於政府的政策有實質的影響的，站在經濟學術界的立場，我們除了認為對廠地廠租屋地屋租給予合理的管制，如不容緩之外，我們更願意提出下面的幾點建議：①籌措龐大的資金，推行平民住宅及中小型廠房的興建與租售②增闢更多土地，加速拍賣與發展，③適當地加速批准建築圖則的批准，並且適當地放寬的興建的限制，一如最近對酒店興建限制的放寬那樣，④考慮征收房地產資本溢利稅（目前的美國，是征收百分五十），使到土地樓宇避免價部份歸公，一方面增加港府庫收，一方面壓抑和緩房地產市價的過份投機與暴漲。

筆者是新聞界的一員，與盲目無知地為投機家再傳聲筒的老套，正如馬議員所說「報章上的標題作為人們的一般情況反映，那是錯誤的。因為那些標題是把事實歪曲和給以潤飾的光澤。」是十分中肯的。我們確認香港一般報章如果能夠提供正確的觀點意見，不為投機家利用而不自覺的話，過去的銀潮房地產股票過熱與大跌潮，都是不會發生而造成許多小市民的痛苦的，現在，是新聞界醒覺，好好地接受教訓而真正為小市民中小廠家與本港的真正繁榮說話而努力的時候。

本文的結束，筆者願意借用馬超常的幾句話，作為我們對於事物的重視次序是錯的。如果股市的繁榮不能與學校的「繁榮」相配，就只有讓「財富」與「無知」在一起滋長。如果因為「無知」而助長一個人將他所有的少許金錢浪費在「繁榮」，結果一定引起不滿的情緒。一所以我要說「繁榮」不是普遍的。而政府的方針還是逃避落人憂所面臨的嚴重需要的話，就是走向災禍之途。」（李剛。曹紹沛一九六九年十二月五日）

從棉系工業生產不夠壯旺 談到過份依賴英美市場

如英美實銷未能迅速好轉，明年港棉業將有隱憂，其它地區向港訂購增加，只能減輕棉系困難，未能扭轉頹勢。

今年香港棉系工業自從進入冬季旺月以來，竟然未有像往年旺月中有人說是生意蓬勃狀態，這個反常現象的主要原因，就是英國及美國兩大市場棉織品滯銷，嚴重影響本港棉系工業。大家都知道，英美兩大市場，一向是本港棉系工業最大的主顧……

目前是有利時機？

東南亞華商創辦生產事業

在目前國際經濟的發展情勢看來，東南亞已面臨一個創辦生產事業的有利時機……

今年各銀行放款的研究

截至十月止一年間，貸款增加百分之二十九點四，最近十年間，香港各銀行工商業貸款增加百分之三百六十五。工業雖然發達，但工業貸款只佔銀行貸款總數百分之二十。今年貸款的巨幅增加，證明銀行注重本港的投資。

貸款增加率極高

今年十月，香港各銀行工商業貸款共為七十五億一千四百萬元，比較去年十月增加十七億零八百萬元，即增加百分之二十九點四，係歷年所少見……

各業貸款近況

再就各種工商業說，主要的工商業，銀行的貸款都增加，今年九月底，比較去年九月底，製造業增加百分之二十九點三，運輸及運輸器材業增加百分之一百三十，係各業中增加最多的一項。

一般商業的貸款中以進出口業及批發業為最多……

製造業的貸款，本年九月只有十四億三千八百萬元，佔全部工商業貸款百分之二十，所謂製造業即係工業，其中以織造業貸款為最多……

結論

根據上述分析，可以得到下列的結論：（一）香港工業雖然發達，但工業貸款只佔……

十年來香港各銀行工商業貸款統計（單位百萬元）

（林翠銘十二月四日）

	貸款總數	增加百分率	佔存款百分率
一九六〇年十二月底	一、七二〇	二五·三	六四·一
一九六一年十二月底	二、三三四	三五·八	六九·三
一九六二年十二月底	二、八四九	二二·一	六六·一
一九六三年十二月底	三、六四二	二七·九	六七·一
一九六四年十二月底	四、五八六	二五·一	六九·八
一九六五年十二月底	五、〇三八	九·九	六九·五
一九六六年十二月底	五、三八〇	六·八	六四·〇
一九六七年十二月底	五、三四三	一〇·七	六五·五
一九六八年十二月底	六、〇三八	一〇·五	五八·二
一九六九年十二月底（估計）	八、〇〇〇	三三·〇	六二·〇

香港各銀行工商業貸款統計（單位百萬元）

	一九六九年	一九六八年
一月	六、〇八五	五、三四七
二月	六、一八五	五、三六四
三月	六、三二八	五、五三三
四月	六、四三〇	五、五六七
五月	六、五三四	五、五五一
六月	六、七五四	五、六二一
七月	六、七九八	五、六一七
八月	六、九四二	五、六五二
九月	七、二八七	五、七八二
十月	七、五一四	五、八〇六
十一月		五、九〇二
十二月		六、〇三七

工商業貸款分類統計（單位百萬元）

	一九六八年九月	一九六九年九月
製造業	一、一一二	一、四三八
漁農業	七	七
運輸及運輸器材業	二六六	六一四
電力、煤氣、電話	一六四	九四
房屋及建造	八六七	八[illegible]七
一般商業	一、九三八	二、六[illegible]九
礦業、碎石業	二	二
什項工商業	一、四五三	一、八一三
合共	五、八一三	七、二八七

金鈔市道一週間

去週金市，因倫敦金價報降，及賣盤轉多，呈反覆靠淡，惟價位已低，外銷亦能保持暢好，後市可望站穩。

去週金市週一以二八六開出，最高報二八六·五，最低為二八四·〇，週末報二八四·八七。

去週K金之下順是因為：

第一、英鎊自由市價回升，二·三九五九美元。

第二、南非有可能再拋售黃金使金價下降。

第三、美國新總統就職後新財長宣佈不提高黃金，即維持每一盎斯三十五美元。

第四、美國總統正式宣佈自南越繼續撤退美軍，對金價轉而利淡。

第五、法國因財政有危機，還續拋售黃金，價仍下降。

第六、倫敦金價報降，每盎報三五·五五美元。

K金後市又將如何？也許可以站定因為：

一、金底轉薄加息增大。

二、金價經已低落，亦將有所限制，而且獲利回頭可能平倉。

三、金商及多頭乘機吸收K金，市呈回企。

四、港金外銷依然暢旺，如印度，印尼，遍羅，星洲，馬來亞，日本，南韓等地，對港金之去銷仍多，所以本週金市不易大跌，走勢可能站穩。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低
一日	二八六·〇	二八六·三七	二八六·五	二八六·〇
二日	二八五·七五	二八六·〇	二八六·二五	二八五·二五
三日	二八四·〇	二八四·八七	二八四·八七	二八四·〇
四日	二八五·五	二八六·五	二八六·〇	二八五·二五
五日	二八五·七五	二八四·三七	二八六·〇	二八四·三七
六日	二八五·〇	二八四·八七	二八五·〇	二八四·八七

美鈔美電亦報下順

去週美鈔報順，週一開市六〇六·二五，先扳上六〇七，為全週之最高價，後呈下降，最低為週五之六〇四·七五，週末報六〇五。

美電週一開市六〇八，最高報六〇九，最低報六〇七，週末成六〇七·二五。

去週美元之下順，是因為：

一、香港製品輸美衆多，貨款回頭之美元有增無減。

二、美國黃金儲備量比前減少，世界各地人心對美元不如前看好。

三、英鎊回升，倫敦自由金價報順。

不過本週美元也許不會再淡因為：

一、金商及洋行乘低扒入。

二、法郎宣佈貶值之後，市價未穩。

三、國際銀行想設雙價黃金辦法後，美元保持堅定之身價，即卅五元一盎斯。

四、美國在南越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
一日	六〇六·五	六〇六·二五	六〇八·五	六〇八·二五
二日	六〇七·〇	六〇六·八七	六〇九·〇	六〇八·七五
三日	六〇六·七五	六〇五·五	六〇八·七五	六〇七·二五
四日	六〇五·七五	六〇五·五	六〇七·七五	六〇七·五
五日	六〇五·七五	六〇四·七五	六〇七·七五	六〇七·〇
六日	六〇五·二五	六〇四·八七	六〇七·二五	六〇七·〇

貫紙菲幣和日鈔

去週貫紙報降，成二〇五，即一萬貫紙兌二〇五港元。

本週貫紙可望轉穩，因為：一、越匯報降成二二二，即在越交貫紙一萬，在港收二二二港元。二、越南辦匯可能吸入貫紙。

去週菲幣報降，成一二一·五，即一百比索兌一百一十二元五角。

本週菲幣可能再淡因為：一、菲幣成一〇七·五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百零七元五角。二、菲島貨款調港仍多。

去週日鈔報堅，成一六三·五，即十萬日元兌一千六百三十五港元。本週日鈔還會報穩，因為：

一、日鈔比前轉少，供應頗減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市乃告企。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。（金華十二月七日）

航訊

太古廣西輪 由基隆來港將於廿二抵埗 廿五開比利士彬雪梨墨砵

（特訊）太古輪船公司之「廣西輪」由基隆來港，將於廿二日抵埗，泊海運碼頭起落貨物，廿五日啟行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

多聞丸十一到 翌開檳島南美

（特訊）日本郵船株式會社之「多聞丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往檀香山轉南美洲各埠。

蘇姍馬士基輪 十一自日本來 翌開往南非西非

（特訊）捷成洋行代理之「蘇姍馬士基」輪，由日本來港，將於十一日到埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往南非、西非洲各埠。

佐渡春丸 十九抵港 翌開羅省豪士頓

（特訊）山下新日本汽船株式會社之「佐渡春丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啟行，開往羅省、豪士頓、紐奧良、畢比爾、渡泊、燕華士頓等埠。

東急坂本旅團抵港

（特訊）日本東急觀光公司主辦之坂本港澳訪問觀光團，一行由東京乘中華航空公司班機抵港，下榻國賓酒店，港澳旅程，均委能美旅行社有限公司安排。（冼）

菲航法律顧問過港

（特訊）國爲主理民航法規事務之菲律賓

東京丸 十日到十二開菲島

（特訊）大信航業公司代理之「東京丸」，由日本來港，將於（十）日抵埗，起落貨物後，十二日啟行，開往小呂宋。

海順輪 十三抵港 翌開納閩古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「海順」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啟行，開往山打根、亞庇、納閩、古晉、詩巫等埠。

航空公司襄助理旅推亞洛必斯·阿里普多羅夫人，於前赴日內瓦出席國際民航協會會議，途經香港時，由香港希爾頓大酒店作東道特設宴款待時影。

圖：馬素爾（左）與烈登行前留影。

尚有航訊列在第五張第三頁

截郵時間

（今日空郵）
沖繩 十一時
沙撈越、馬來西亞、星加坡、泰國、納閩、寮國、沙巴、台灣、日本 十二時
意大利 一時
夏威夷、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、關島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時
菲律賓、紐西蘭 四時
印度、巴基斯坦、澳洲、英國、南越、伊朗、菲芝、緬甸、南韓、美國、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞、杜拜、黎巴嫩、敘利亞 六時

（平郵）
挪威、瑞典、西德、丹麥、荷蘭、比利時 十二時
日本、馬來西亞 五時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）
南韓、泰國、印尼 十時
沙巴、納閩、沖繩 十一時
馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國 十二時
亞丁、埃及、非洲 一時
秘魯、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大 二時
瑞士 三時
菲律賓 四時
印度、巴基斯坦（西部）、巴蓮、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、巴西、美國 六時

（平郵）
美國、中南美洲 十一時
馬來西亞、星加坡、加拿大、毛里求斯、日本、夏威夷 十二時
尼日利亞、加納、剛果共和國、象牙海岸、馬里、喀麥隆 五時
琉球 六時
澳門 十時半、二時半、六時

馬星航機 時人行踪

艾維斯管理服務有限公司國際部副總裁兼經理馬素爾，昨（五）日乘馬星機往台北，同行者有該機構遠東及太平洋區業務專員烈登。

亞歷山大保險公司業事來衛納，昨（五）日乘馬星機飛往星加坡。

香港麵粉廠董事長孫麟芳，昨（五）日乘馬星機飛往星加坡。

夏卡有限公司財務主任羅索，昨（五）日乘馬星機飛往星加坡，其夫人偕行。

星加坡海峽時報總經理薛門士，昨（五）日乘馬星機由星加坡抵港。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍		
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		（E）					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		（S）					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時46分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士卒敦
安順輪 十二月九日午夜抵港 十日午夜啓行 M.S. "ONSHUN"
★立洋丸 十二月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "TRITSUYO MARU"
★此輪兼收溫哥華貨

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙
日令丸 十二月卽日抵港收貨 卽日午夜啓行 M.S. "NICHIREI MARU" 船泊A25號泡
日聖丸 一月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NISSEI MARU"
日洋丸 二月十日抵港 十一日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"
直航：星加坡、巴生、哥倫坡
★留萌丸 十二月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "RUMOI MARU"
★此輪不往哥倫坡
★約瑟芬拿輪 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "JOSEFINA"
★此輪不往巴生

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：大仁、歸仁
日隆丸 十二月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NICHIRYU MARU"
直航：小呂宋
扇洋丸 十二月十四日抵港 十五日啓行 M.S. "SENYO MARU"
協昭丸 十二月十五日抵港 十六日落貨 M.S. "KYOSHO MARU"
直航：星加坡
協福丸 十二月九日上午八時抵港 十日下午四時啓行 M.S. "KYOFUKU MARU"
協邦丸 十二月廿八日抵港 廿九日啓行 M.S. "KOHO MARU"
協亞丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOA MARU"
協伸丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOSHIN MARU"
由日本抵港卸貨
協隆丸 十二月廿五日抵港 M.S. "KYORYU MARU"

請各收貨人卽來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費用，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請逕臨 中央航業有限公司 接洽

美國合衆輪船 UNITED STATES LINES
競鋒 "PIONEER CONTENDER" 十二月十四號到 十五號開 往：中美洲及巴拿馬途經日本
聖鋒 "PIONEER CRUSADER" 十二月廿八號到 廿九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本。
帥鋒 "PIONEER COMMANDER" 元月十三號到 十四號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
搭客付貨請到於仁大廈916室接洽
華總經理陳業初啓 電話：二四七〇七零 二二二〇零

M/S "JALARATNA"「渣拿連那」 十二月十一日到港 十二日開行
往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華（加）
貨艙代理：新興行船務有限公司 德成大厦903/906室 電話：二三七一五七 四線
總代理：華林洋行 上海匯豐銀行三樓 電話：二二八一三一至五

M/V "NEHAJ"「尼加治」快輪 定十二月十一日落貨 十二月十二日開行
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話：貳式八一二三一至五

川崎汽船株式會社 "K" LINE
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 十二月十一日落貨 十二日啓行 直航：西非。
綺年 M.S. "BLIN HOPE"（不經日本） 十二月十九日落貨 廿日啓行 直航：羅省CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI PORTEVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEWORLEANS, HOUSTOU & GALVESTON.
博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本） 十二月廿一日落貨 廿三日啓行 直航：三藩市、羅省、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAM, P.R. 轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.
根喜 M.S. "GUNHILD TORM"（不經日本） 十二月廿二日落貨 廿三日啓行 直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，郎非路，砵倫。
江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE"（不經日本） 十二月廿二日落貨 廿四日啓行 直航：基士多寶，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。
貨客付貨請移玉駕臨
豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：二三四〇五一
九龍分行 邵氏大厦二〇七室 電話六九六八六八
澳門代理：連達行 永亨銀行大厦301號 電話：五三七九

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" 十二月九日落貨 十日開行（不經日本）直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈里佛斯等埠。
馬天 M.S. "MARTINE" 十二月十一日落貨 十二日開行 直往：星架坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠。
蘇姍馬士基 M.S. "SUSAN MAERSK" 十二月十一日落貨 十二日開行 直往：南非、西非洲各埠
盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK" 十二月十二日落貨 十三日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩途經巴拿馬等埠。
軒利達馬士基 M.S. "HENRIETTE MAERSK" 十二月十二日落貨 十三日開行 直航：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古域、司拜、等埠。
捷成洋行華人船務部啓 電話：H貳四九貳〇壹（五綫） 鼎打行九樓

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨站收貨九龍倉25號倉
美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿一日下午截貨
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿三日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨倉部（歷山大厦二樓） 電話227011．226392．223870 夜間服務電話H235085．235086 九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：805754．691692．

ORIENTAL LINE
米山丸 M.S. "YONEYAMA MARU" 十二月八日由日本抵港
新幸丸 M/S "SHINKO MARU" 十二月十三日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大厦九〇四室 電話240552 240562 240572

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
蘭洋丸 M.S. "RANYO MARU" 由日本到 十二月十四日落貨 十五日開行
直往：星架坡
總代理：泰山有限公司啓 電話：445523．445316 德輔道西廿八號十四樓
收貨用日貨倉：永通公司 香港干諾道中15號大昌大厦802室 電話：二四七二六六．二四七二六七

THE SANKO ASIA LINE LTD
鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 十二月八日落貨 十二月九日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大厦三樓 電話：貳三七〇壹壹

太古 廣西輪 十二月廿一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 十二月八日下午二時開 往：基隆
山西輪 往：紐西蘭、非洲各埠 十二月二日下午五時截貨
幸榮輪 往：南太平洋、新幾內亞、非洲各埠 十二月二日下午五時截貨
太古－三井大阪聯合船綫
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

小山海運株式會社 OYAMA LINE
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 十二月九日由日本抵港 十二月十一日開往：小呂宋
東京丸 M.S. "TOKYO MARU" 十二月十日由日本抵港 十二月十二日開小呂宋
接載處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096．445576．
日京丸 M.S. "NIKKYOU MARU" 十二月九日由日本抵港落貨 十二月十日開往星洲巴生港
友邦丸 M.S. "YUHO MARU" 十二月九日由日本抵港
請各收貨人卽來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055．431237．

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山利丸 M.S. "YAMATOSHI MARU" 十二月八日落貨 八日開行 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。
山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 十二月十五日落貨 十五日開行 紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差理士頓、諾福克。
佐渡春丸 M.S. "SADOHARU MARU" 十二月十九日落貨 二十日開行 羅省、豪斯頓、紐奧良、畢比爾、渡泊、加凡司頓。
以上各輪兼收日本各大埠貨載
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：貳四四〇七一五・貳三五八四〇
接貨處：永成公司 德輔道中於仁行810室 電話245128．232297

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
BAHADUR 往 門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱、 十二月十八日收貨 十九日開行
東月 往 神戶，大阪，橫濱。 一月三日收貨 四日開行
電話：香港228011 九龍810230 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得 往 基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨、 一月四日收貨 五日開行
東傑 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿八日收貨 三十日開行

怡和有限公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
代理 美洲輪船公司
"OREGON" 輪 往：溫哥華、西雅圖、砵崙及朗非路 十二月八日到港收貨 九日半夜開行
"CALIFORNIA" 輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行
"COLORADO" 輪 直往：羅省、三藩市 十二月九日到港收貨 十日晚開行
"IDAHO" 輪 直往：檀香山。 十二月九日到港收貨 十日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二三一二一九 二三二二三 二三二八二 八一〇二三〇

日本郵船株式會社
協明丸 M.S. "KYOMEI MARU" 十二月廿八日落貨 廿九日開行 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠。
美邦丸 M.S. "MIKUNI MARU" 十二月九日落貨 十日開行 直航：星加坡、東菲等埠
三笠丸 M.S. "MIKASA MARU" 十二月九日落貨 九日開行 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠
多聞丸 M.S. "TAMON MARU" 十二月十一日落貨 十二日開行 直往：檀香山、南美等埠
安芸丸 M.S. "AKI MARU" 一月三日落貨 四日開行 直往：南非等埠
貨客付貨請接洽 華人接貨處 百兆公司 香港鐵行大厦電話H二二四八〇八一
茨城丸 M.S. "IBARAKI MARU" 十二月十日落貨 十一日開行 直往：亞丁，紅海等埠。
岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU" 一月四日落貨 五日開行 直往：中東，黑海等埠
瀨田丸 M.S. "SETA MARU" 十二月九日落貨 十日開行 直往：地中海，北歐等埠。
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大厦十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

東京船舶
萬隆丸 M.S. "BANLUNG MARU" 十二月十一日落貨 十一日開行
名古屋丸 M/S NAGOYA MARU 十二月廿四日落貨 廿五日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

夏利睦 HERMOD 十二月八日落貨 九日開行 往：橫濱、名古屋、神戶
多利順洋行啓 於仁大厦十九樓 電話二二六一一二

多利順洋行 於仁大厦十九樓 電話：二二六一一二
海興 HAI HING 往 大阪、神戶、橫濱 十二月九日落貨 十日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往 暹羅 十二月十一日落貨 卽晚開行
海順 HELIOS 往 山打根，亞庇，納閩，古晉，詩巫 十二月十三日落貨 十四日開行
新利華利 SUNNYVILLE 往 暹羅，星架坡，巴生 十二月十九日落貨 二十日開行
大之家 TIJUCA 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 十二月十二日落貨 十三日開行

美國總統輪船公司
麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 十二月九日開 往：羅省、紐約、波的摩、
白春蘭總統輪 S.S. PRESIDENT BUCHANAN 十二月十一日開 往：三藩市、羅省。
太子行三樓 電話：二二七四九三

新款電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四一

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	八日	總統
雅麗典娜	ARADINA	澳洲馬尼拉	八日	德行
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	八日	渣華
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	八日	怡和
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	八日	中央
曬星丸	YOSEI MARU	日本	八日	天祥
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	八日	捷成
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國羅省	八日	總統
哥羅拉多	COLORADO	美國	八日	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONI OLUNA	美國	八日	大工
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	八日	捷成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
南城	KOTA SELAMAT	天津	八日	太平
尼嘉治	NEHAJ	日本	八日	興林
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	八日	山下
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	日本	八日	泛洋
三笠丸	MIKASA MARU	日本	八日	日郵
柯利近	OREGON	曼谷	八日	怡和
亞連耶	ANANYA	歐洲	八日	寶隆
夏利睦	HE MOD	詩巫	八日	多利順
彭布祿州	PEMB OSESHIRE	歐洲	八日	怡和
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	八日	大三
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國	八日	港郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
榮川丸	YEISEN MARU	日本	八日	東方
海興	HAI HING	詩巫	九日	多利順
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	九日	福來
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	九日	大三
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	九日	中央
安洋丸	ANYO MARU	橫濱	九日	東洋
東方行星	EASTERN PLANET	台灣	九日	亞高
安順	ONSHUN	日本	九日	中央
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	九日	福來
壯威	JOINVILLE	歐洲	九日	沙瑞
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
瀬田丸	SETA MARU	日本	九日	日郵
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	九日	天祥
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	九日	東方
杜威	JOINVILLE	歐洲	九日	沙瑞
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	九日	大三
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
新洋丸	SHINYO MARU	日本	九日	泛洋
菲列濱	PHILIPPINES	三藩市	九日	美邦
華新	VIRGINIA	金邊	九日	順昌
埃打浩	IDAHO	美國	九日	怡和
世宏	WORLD HARMONY	新加坡	九日	大三
芝大臨	TJITARUM	新港	十日	渣華
米山丸	YONEYAMA MARU	橫濱	十日	東洋
景光丸	KEIKO MARU	名古屋	十日	大信
安天娜	ANTENOR	英國	十日	太古
邊來路	BENLOYAL	英國	十日	邊行
日京丸	NIKKYOU MARU	橫濱	十日	大信
日倘丸	NISSHO MARU	日本	十日	海聯
東京丸	TOKYO MARU	橫濱	十日	大信
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十日	日郵
太陽神冠	APOLLO CROWN	日本	十日	東方
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十日	大三
埃奧安尼士	IOANIS XILAS	澳洲	十日	太古
利通	JAGUAR	西貢	十日	利通
協新丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十日	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十日	總統
科玲芝亞	THURINGIA	日本	十日	捷成
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
白嘉蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國	十日	總統
平陽丸	HEIYO MARU	日本	十一	永泰
友邦丸	YUHO MARU	神戶	十一	大信
金剛	KAM KONG	越南	十一	建華
彌彥丸	YAHIKO MARU	天津	十一	海聯
汎渤峽	PANDO STRAIT	英國	十一	鐵行
有利德	UNITY	日本	十一	新盛
萬隆丸	BANDUNG MARU	汕頭	十一	日郵
追風丸	OIKAZE MARU	日本	十一	東洋
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	十一	日郵
三大利	STA.MARIA	關島	十一	偉岸
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十一	捷成
查拿連那	JALARATNA	新加坡	十一	華林
邁利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十一	福來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十一	大三
美華碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十一	鐵行
馬天	MARTINE	日本	十一	捷成
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	十一	福來
多聞丸	TAMON MARU	日本	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十一	捷成
山花丸	YAMAHANA MARU	日本	十一	山下
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十二	川崎
神島丸	KOJIMA MARU	日本	十二	泛洋
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	十二	多利順
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	日本	十二	海聯
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	十二	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十二	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十二	美輪
適吉	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
蘇丹	SOUDAN	日本	十二	鐵行
健島丸	TAKESHIMA MARU	南非	十二	川崎
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十二	山下
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十三	永泰
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	新加坡	十三	日郵
海順	HELIOS	神戶	十三	多利順
邊域琪	BENVRACKIE	高雄	十三	邊行
海利	HOI LEE	山打根	十三	惠南
伊利珍尼絲	EURYGENES	美國馬尼拉	十三	奧迅
利太	LINDA JR	汕頭	十三	通裕
莎厦	SAHAR	日本	十三	新興行
新幸丸	SHINKO MARU	橫濱	十三	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	十三	永泰
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	十四	泰山
扇洋丸	SENYO MARU	日本	十四	中央

出口輪船預告

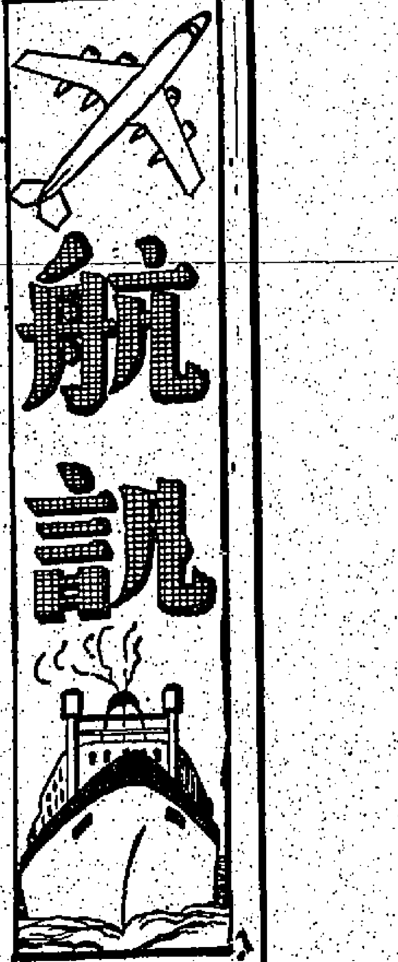
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
若草丸	WAKAURA MARU	日本	八日	日郵
美上美	SUSANNE	曼谷	八日	振盛行
安寶	AMPAL	紐約	八日	新興
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	八日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	温哥華委內瑞拉	八日	多利順
快傑	BREYBURG	神戶橫濱	八日	東方
多瑪侏	TOMBATU	印尼	八日	通裕
安慶	ANKING	基隆	八日	太古
秦星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	八日	天祥
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	八日	總統
金龍丸	KINRYU MARU	星洲	八日	永泰
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	八日	亞非
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	八日	福來
佳蓮娜	QUIRINALE	意大利	八日	天祥
利和利路	LELEWEL	歐洲	八日	天祥
山利丸	YAMTOSHI MARU	洛杉磯	九日	山下
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	九日	泛洋
路易斯港丸	PORT LOUIS MARU	南非	九日	大三
順母	SIMOA	紐約	九日	港郵
日令丸	NICHIREI MARU	温哥華	九日	中央
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約美東岸	九日	總統
尼加治	NEHAJ	中東	九日	興林
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	馬尼拉	九日	大工
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	九日	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
曬星丸	YOSEI MARU	星洲	九日	天祥
三笠丸	MIKASA MARU	仰光加爾各答	九日	日郵
保羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	加爾各答	九日	大三
夏利睦	NERMOD	日本	九日	多利順
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	九日	泛洋
祿星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
協福丸	KYOFUKU MARU	新加坡	十日	中央
海興	HAI HING	日本	十日	多利順
安順	ONSHUN	加州	十日	中央
[illegible]馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十日	寶隆
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡	十日	泛洋
東方行星	EASTERN PLANET	紐約	十日	亞高
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	十日	怡和
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十日	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	[illegible]	十日	捷成
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	十日	捷成
柯利近	OREGON	温哥華	十日	怡和
瀬田丸	SETA MARU	北歐	十日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十日	大三
埃打浩	IDAHO	加州	十日	怡和
仙爾士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹	十日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	十一	日郵
科玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	十一	捷成
芝大臨	TJITARUM	東非	十一	渣華
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約美國灣	十一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十一	總統
南城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	十一	太平
東光丸	TOKO MARU	馬尼拉	十一	大信
美國郵	AMERICAN MAIL	温哥華	十一	福來
日倘丸	NISSHO MARU	新加坡	十一	海聯
白嘉蘭總統	PRES. BUCHANAN	加州	十一	總統
平洋丸	HEIYO MARU	星洲	十二	永泰
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	十二	日郵
日京丸	NIKKYOU MARU	新加坡巴生	十二	大信
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	十二	東洋
有利德	UNITY	雅加達	十二	新盛
景光丸	KEIKO MARU	馬尼拉	十二	大信
金剛	KAM KONG	西貢	十二	建華
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十二	福來
多聞丸	TAMON MARU	加勒比海	十二	日郵
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十二	山下
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十二	捷成
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十二	捷成
美邦丸	MIKUNI MARU	東非	十二	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十二	川崎
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非	十二	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十一	大三
查那連那	JALARATNA	加州温哥華	十二	華林
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十二	順昌
馬天	MARTINE	印尼	十二	捷成
三大利	STA.MARIA	關島	十二	偉岸
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十三	美輪
玫瑰威利	ROSEVIELE	曼谷	十三	多利順
哥林邊	COLUMBINE	新加坡西貢	十三	捷成
大之家	TIJUCA	紐約	十三	多利順
美華碧琪	MARTHA BAKKE	温哥華	十三	鐵行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約	十三	捷成
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	十三	海聯
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	十四	永泰
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	十四	山下
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十四	日郵
利太	LINDA JR	西貢	十四	利通
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	十四	福來
蘇丹	SOUDAN	孟買波斯灣	十四	鐵行
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹	十四	奧迅
第六雲海丸	UNKAI MARU	新加坡巴生港	十四	大源
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	新加坡	十四	海聯
神島丸	KOJIMA MARU	納閩山打根	十四	泛洋
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡	十五	泰山
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十五	渣華
海順	HELIOS	山打根	十五	多利順
日隆丸	NICAIRYU MARU	大南	十五	中央
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十五	邊行
莎厦	SAHAR	西南非	十五	新興
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	十五	中央
鼓鋒	PIONEER CONTENDER	紐約	十五	美輪
必發	BEERSHEVA	紐約	十五	新興行
波斯那	BOSNA	日本	十五	華林
東京丸	TOKYO MARU	馬尼拉	十五	大信
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	十六	中央
寶利	PALMARES	雅加達	十六	亞非
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十六	如捷
翩雅	PINYA	仰光	十六	新興行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
汎渤峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
芬州	FERNSATE	温哥華委內瑞拉	十七	多利順
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約	十七	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	十七	大源
加路拿	KAROTUA	日本	十八	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	十八	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇	十八	順昌
那良	NARA	漢堡歐洲	十八	寶隆
希多	HECTOR	利物浦	十八	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	十九	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	十九	日郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	二十	捷成
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
拉必度	RAPIDO	意大利	廿一	港福
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
廣西	KWANGSI	澳洲	廿二	太古
安第丸	ANDES MARU	地中海近東	廿三	大三
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿四	法郵
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲曼圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿四	大三
夏華拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
汎灣谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	廿五	鐵行
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
邊利尚	BENALLIGIN	利物浦	廿七	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾砵	三十	太古
施來	SEINE LLOYD	歐洲	三十	渣華
安地勞查士	ANTILOCHUS	都百林	三十	太古
北佐諾加士	PATROCLUS	[illegible]	三十	太古
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
南	賀林治	PRIMORJE	華林	A11
日	波士頓丸	BOSTON MARU	日郵	A 6
日	長島丸	NAGASHIMA MARU	川崎	A33
日	伊予丸	IYO MARU	日郵	A25
日	秀邦丸	SHUHO MARU	東方	B 2
德	夏蒙尼亞	HAMMONIA	捷成	九龍倉
美	麥迪臣總統	PRES. MADISON	總統	九龍倉
美	古力治總統	PRES. COOLIDGE	總統	A泡
美	順母	SIMOA	港運	A27
英	南非愛花	S.A. ALPHEN	怡和	A 3
巴	華星	STAR BELLATRIX	福來	A34
荷	仙爾士吉	SINOUTSKERK	渣華	A31
英	保路勿地士	PROMETHEUS	太古	A 5
意	佳蓮娜	QUIRINALE	天祥	A32
荷	溫拿拉獨	WONORATO	渣華	A 6
日	若草丸	WAKAURA MARU	日郵	A23
日	朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	東方	B 2
中	金華	KING HWA	東華	油麻地



繼日本航空公司之後 英海外航及法國航 獲西伯利亞線航權

與蘇聯一家國營公司合作每週兩班機 來往東京莫斯科巴黎或倫敦紐約之間

（特訊）莫斯科消息報導：此間一位民航部高級職員透露，英國海外航空公司及法國航空公司將於明年春天開始，與蘇聯一家國營航空公司愛路弗綠公司合作，開辦莫斯科經西伯利亞至東京航綫的班機服務。

蘇聯民航部外交關係組主管亞力山大巴沙典表示：法國航空公司與愛路弗綠公司合作之服務，將於明年四月開始每週有兩班機，來往東京與莫斯科和巴黎。而英國海外航空公司與愛路弗綠公司合作之服務，則定於明年五月開始，每週兩班機來往東京，莫斯科，倫敦及紐約。

在較早期間，日本航空公司已首先與蘇聯政府當局取得協議，獲得此航綫的開辦權，成為第一家行走此航綫的非蘇聯屬航空公司，準備於明年二月廿八日開始服務。

巴沙典又預測，在最近的將來，北歐航空公司亦將獲同樣的安排。

英海外航及法航此次獲開此新服務的消息，使西方專家們感到異常驚奇，因為蘇聯當局與西方航空公司之談判一直都遭遇很大困難。（桓）

博覽會準備工作 已進入最後階段

場內各交通工具已開始試車

（特訊）在大阪千里丘陵舉行的日本萬國博覽會，到今天為止，離開明年三月十五日的開幕日，正好為一百天，這個在亞洲首次舉行的萬國博覽會，包括日本在內，共有七十九個國家參加，其中亞洲二十三國，非洲十四國，歐洲二十一國，美洲十九國，大洋洲二國。此外，有香港政府，六個州和三個市也決定參加。這一個史上最大的規模的博覽會，以明年三月十五日開幕為目標，準備工作，已進入最後階段。在萬國博覽會場，主題館太陽塔，與上裝表現神的「黃金之面」，業已完成，入場觀衆交通工具的單軌電車，活動行人道，已開始試車。英國博覽遊園裏的巨大恐龍噴射滑行機也開始試車。各展示館工作，絕大部份業已完成，目前正在裝飾內部，運入展覽品，各展示館均以表現各國文化技術最高水平的展出品，參加展出。例如美國館展出的月球岩石等，各展示館均各有其特色。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
來	二三八一九三
法郵	二二五一四一
奕寶	一四九〇四五
順昌	一四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	二二八〇〇一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
寶利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	一二六〇八一
天祥	一三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	一四八〇八一
多利順	一二六一一一
邊行	一三一〇三一
東方務船	一二八一〇一
銀行	二三三〇一一

航空公司電話

帶	一三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
渣華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
復新	二三八四五二
英海外	二三九一〇二
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四四
寰航	一三七〇四一
印航	一二一三一

東急工展參觀團 一行由東京抵港

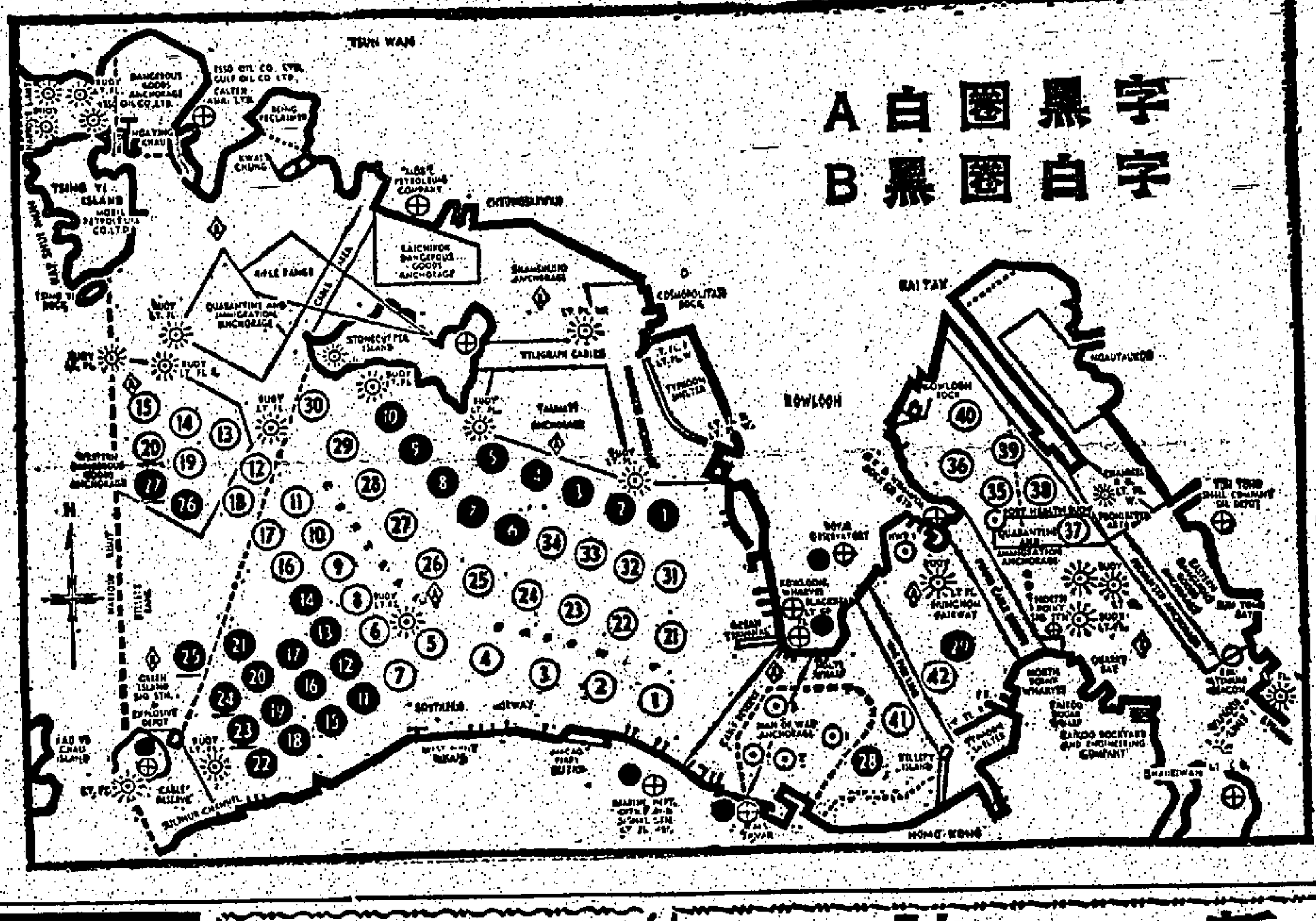
日本東急航空旅運公司主辦之香港工展參觀團，一行二十四人，由東京乘日航班機抵港，下榻美麗華酒店，昨晨全體乘專車往工展會，參觀各攤位出品，留港半日始返酒店，該團在港旅程，均由美麗華旅行社有限公司代為安排。（圖為東急工展參觀團抵港與接機者合攝）

附圖為交通公社旅行團。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行十八名，於昨日乘泰國航空公司班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司代為安排。

華僑日報最新出版 1969 香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用
精裝一冊 只售十元



States Marine Lines
M.V. SIMOA 船泊A27泡收貨
「順母」號 十二月九日中午啟行
直航：紐約，紐域，費城及波的摩等埠
M.V. "OCEAN PRIMA"
「海慶」號 十二月十六日收貨 十二月十八日啟行
直航：羅省，紐約，紐域，費城及波的摩等埠
總代理 香港海運有限公司

Japan Line
紐約特快航綫
M.S. MANHATTAN MARU 曼克頓丸 船泊A8泡 十二月八日抵港 九日開行
直航：紐約、紐域、費城、波的摩
兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島等地貨載由基利士多堡轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：232283, 227666, 232875, 224977

香港－星洲定期航綫
新洋丸 M.S. "SHINYO MARU"
一九六八年新船時速十四海哩
直航：星架坡、巴生港
十二月十一日落貨 十二日開行
請各收貨人即來辦理船務提貨手續。否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。

香港－沙巴定期航綫
神島丸 M.S "KOJIMA MARU"
一九六八年新船時速十四海哩
直航：山打根、納閩 SANDAKAN LABUAN
十二月十三日落貨 十四日開行
請各收貨人即來船務辦理提貨手續。否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨 請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司
電話：232283, 227666, 232875, 224977

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票

	上午班							
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時

	下午班								
港開	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時

	上午班								
澳開	(週一)	七時三十分	八時十五分	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十二時

	下午班									
澳開	十二時卅分	一時	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時

售票處
香港：上環新填地街港澳碼頭 電話：444441 43864
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速十八哩有冷氣貨位 統艙客免上落山）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能
本期：十二月十七日落貨 十八日開行
下期：一月二日落貨 四日開行
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月九日落貨十日下午開行 直透新加坡，庇能
華新 M.S. VIRGINIA 十二月九日落貨十一日下午開行 直往：西貢，金邊
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月十三日落貨 十四日下午開行 直往：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十九日落貨 廿一日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十二月二十日落貨 廿三日下午開行 直往：西貢・金邊
貨客與輪詢請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H 448026 5線 接載部：H 445512 客務部：H 441381

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：貳貳六〇八一至七
貨運部經理 永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈一〇一至貳室
電話：貳三貳〇八四至六
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪
十二月十六日到 十七日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE
非列濱輪
十二月廿九日到 卅一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪
一月六日到 八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHILLIPPINE 菲律濱輪 十二月9日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十二月10日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月7日由羅省開 十二月10日由舊金山開 十二月26日抵港

尚有航訊刊在第五張第二頁

香港浸會學院學生日盛況

上圖由右至左：一、香港浸會學院「學生日」於本月五日舉行，情況熱烈活發，圖爲各系攤位。二、在中位特擺一攤位，有濟貧義賣，各位同學一擺攤位出，乃前有不後。三、角比得著竹村莊房屋一小生成由來稱平，左爲有獎遊戲攤位，生子更吸引人。

下圖由右至左：一、中文系攤位雖不出色，但亦擁擠，不知何故？二、拔河比賽及單車比賽乃是日下午受人矚目的節目，圖爲同學觀賞拔河比賽情形。三、拔河比賽進行時，兩隊實力相近，僵持很久，把隊員累得却步，啦啦隊也叫到喉嚨嘶啞。（楊文兆圖文）

華僑經濟

一週佐食品市道分析

供需情況大致相適，部份品種零售報俏，豬羊肉牛皮，蔬菜持平，淡水魚跌，海鮮仍堅。

本港主要佐食品市道，由十一月卅日至十二月六日止過去一週間，各綫來途尚稱正常，部份品種銷情各異，零售價格比較前互有榮辱。肉食類豬羊一片牛皮，牛肉因生牛來量欠多，稍見拔高，三鳥買客少，平穩而帶慢，鵝鷄下跌，米鴨肥鵝上升。鹹淡水魚類淡水魚價高呆滯，價稍回順。鹹水魚粗口貨供增軟落，海鮮仍疎，售價報俏，什斑每斤做十三元半，可供酒席用紅斑十七元，山刀十四元，石蚌十四元，石蚌十六元，細鱗十二元半，黃腳立十三元半，紅衣八元半，黃衣七元，上七日鮮十七元，大鳥十七元。至於水盆貨龍蝦做十二元半，水魚十五元，大田雞十一元半，生蠔五元二角，大頭蝦十六元，金頭龜四十二元，海狗魚十四元四角，响螺十八元，膏蟹七元，肉蟹五元六角，花蟹三元三角，紅蟹三元六角，生魷魚二元四角，蔬菜類供需情況相適，惟部份向上揚，升幅不大。

鹹淡水魚類泥斑降三角，鯇魚降二角，大魚降二角，紅魚升二角，鯪魚升一角，笋殼升一元，鮫魚升三角。

肉食類騸鷄跌四角，米鴨升二角，肥鵝升四角。豬肉眼跌四角，豬肚升六角。牛肉升四角，牛柳升四角，羊肉持平。

蔬菜類一般呆企，芥蘭心升二角，韮王升一元二角，椰菜升二角。

主要佐食品價格比較如下：

品名	單位	十一月卅日	十二月六日	
魚蝦類				
黃花	斤	四・八〇	四・八〇	平
泥斑	斤	六・八〇	六・五〇	降
大花蝦	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	平
中蝦	斤	八・〇〇	八・〇〇	平
紅三	斤	二・六〇	二・八〇	升
馬友	斤	四・六〇	四・六〇	平
紅魚	斤	二・三〇	二・五〇	升
鮫魚	斤	二・三〇	二・六〇	升
大白鮨	斤	六・四〇	六・四〇	平
英鮨	斤	六・八〇	六・八〇	平
馬頭	斤	二・二〇	二・二〇	平
紅立	斤	三・八〇	三・八〇	平
笋殼	斤	二三・〇〇	二四・〇〇	升
鯇魚	斤	五・四〇	五・二〇	降
大魚	斤	四・四〇	四・二〇	降
鯪魚	斤	三・四〇	三・五〇	升
三鳥類				
上鷄	斤	四・八〇	四・八〇	平
龍江鷄	斤	六・二〇	六・二〇	平
騸鷄	斤	四・四〇	四・〇〇	降
谷鴨	斤	二・八〇	二・八〇	平
米鴨	斤	三・二〇	三・四〇	升
肥鵝	斤	四・四〇	四・八〇	升
猪牛類				
上肉	斤	四・二〇	四・二〇	平
肉眼	斤	六・四〇	六・〇〇	降
瘦肉	斤	五・四〇	五・四〇	平
腿肉	斤	四・四〇	四・四〇	平
脯肉	斤	二・四〇	二・四〇	平
猪肝	斤	八・〇〇	八・〇〇	平
猪心	斤	四・八〇	四・八〇	平
猪腰	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
赤排	斤	五・二〇	五・二〇	平
猪肚	斤	三・二〇	三・八〇	升
猪手	斤	一・八〇	一・八〇	平
牛肉	斤	四・四〇	四・八〇	升
牛腩	斤	二・八〇	二・八〇	平
牛柳	斤	四・八〇	五・二〇	升
羊肉	斤	九・六〇	九・六〇	平
瓜菜類				
菜心	斤	一・二〇	一・二〇	平
蘭心	斤	一・〇〇	一・二〇	升
芥菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
青豆	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
白豆	斤	〇・八〇	〇・八〇	平
豆苗	斤	三・二〇	三・二〇	平
青瓜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
西洋菜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
西芹	斤	四・二〇	四・二〇	平
番茄	斤	一・二〇	一・二〇	平
蓮藕	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
冬瓜	斤	〇・三〇	〇・三〇	平
節瓜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
蕹菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
通菜	斤	〇・四〇	〇・四〇	平
白菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
洋葱	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
草菇	斤	六・四〇	六・四〇	平
韮王	斤	四・〇〇	五・二〇	升
生菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
苦瓜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
蘿蔔	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
芥蘭	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
椰菜	斤	〇・六〇	〇・八〇	升
荷蘭豆	斤	四・〇〇	四・〇〇	平

貨物流轉快速與出口押匯的轉穩

・本港一週經濟分析・

本週間（十二月一日至六日）本港經濟情況，百貨方面，榮辱互見，以一般倉貨流轉快速，最足告慰。對外貿易方面，以進出口押匯情況略有調整，節貨南銷已達尾聲，印尼採辦掛紗節貨，節貨失去銷菲機會及東幫買盆轉增等，都是值得重視的消息。

貨物流轉率快速

公私貨倉的貨流轉呈快速，一方面因爲聖誕節貨物大量出倉，另方面因爲工廠生產旺，需用原料向貨倉提取轉呈頻密。貨物流轉快速狀態將可延續至舊曆年底。

據貨倉業消息：目前，貨倉貨物流轉呈快速，由歐美日本台灣運到的貨物，貯倉時間很短暫就提取，一方面因爲天氣轉涼，而聖誕貨將全面開展，無論糧食、罐頭、衣料、成衣、日用品、洋酒、化粧品、傢具、文具、裝飾品，出倉都很頻密。另方面因爲工廠生產轉旺，需用原料增加，貯倉原料如棉花、棉紗、棉布、尼龍絲、人造絲、羊毛條、羊毛競、人纖、布料、塑膠粒、小五金、化原、染料等，均陸續出倉。還有一點造成港九公私貨倉貨物流轉加速的原，則是最近大陸貨物到港，繼續減少，港市的大陸貨物價格繼續上升，刺激歐美日有關貨物更爲暢銷，由貨倉提取上市亦更爲頻密。

泰米出口貼價略降

泰國政府爲爭取食米出口市場，應付緬甸米的低價競銷，由本月三日起，將食米出口貼價調整降低，本港合銷貨減幅輕微，但港市倘無大影響。

據入口米商消息：泰國政府宣佈，將食米出口貼價調整降低，百巴仙大米每噸降二鎊，廿五巴仙米每噸降六鎊，米碌出口貼價未有降低，糯米每噸降九鎊，由於適合港銷上檔食米，只呈輕微降低，不過合港銷的中下檔食米出口貼價降幅不大，對本港米市無大影響。

米市方面，入口商手上的泰米均係高成本貨，去週略告放低，百巴仙大米每担跌去一元至元半，糯米每担下跌四元，大陸米則跌幅最大的一環，每担約跌七元至九元，年來罕見。由於候寄米仍有十多萬包，二盤商側重消化，並不急於吸購新貨，去週成盤不多，而以成價提用爲主。

食糖市況相當疲靜

食糖市況，本週相當疲缺，歐洲糖近期陸續有大量運到，由於月內抵港的歐洲砂糖都是低價購入的，買銷買家認爲到本月中旬，港市歐洲砂糖價格會逐漸降低，非急用則將延緩購入，聯成近期歐洲砂糖賣家多而買家少。

據糖業人士透露：比利時粉砂糖明年四月付船的遠期貨，有新盤到港，CIF每噸九十二元五角美金，本港糖商，未有采購。

大陸棉花粗砂，已經糖商仍未開盤可能等待歐洲砂糖大量運到後，才降低價格開出新貨盤。

食油市況大致穩堅

食油市況，大致穩堅，局部上升，交投稍柔。

個別貨情方面，非洲生油，源源有到，交拆價大致堅定。中國大陸濟香生油，新貨下週貨價有應銷，內定價格提高十元。青島生油，現貨拆價已提高五元，後途來貨幾何暫未確定，日本及荷蘭菜籽油，價稍微軟，日本豆油按價成疏，中國大陸菜籽油，價堅轉疲，滑香油扳硬。豬油價穩，市疲。

港產毛紗價格上升

國產羊毛訂價報升，毛紗成本增加，現時本港一級毛紡廠，因爲生產縣縮關係，將毛紗價格提高，每磅提高八角，亦即升至六元八角。

棉紗市況大致平穩

棉紗市尚告穩定，由於港產棉紗產銷大勢尚未見緊湊，雖然國際棉花價格上升，但各紗廠暫未起價。

據棉紡業人士指出：現在國際棉花價格繼續上升，主要原因是美國棉花產量減少的影響，故此無論長纖維、中纖維、短纖維棉花訂價平均比一個月前提高百分五，即每一包棉紗成本比增三十元許，倘若港產棉紗貨銷旺盛，紗廠就可以將價格調整提高，無奈現在尚未有足够的力量支持起價。

菲庄貿易陷半停頓

近月來港非貿易頗呈平滯，較早時期係屬淡季之正常趨勢，港入十一月亦應屬港非貿易旺季開始，惟適值菲大選，港貨去銷遂大受影響，雖不致停頓，然亦顯著的疏少。一般寄望大選明朗後港貨去銷能迅速恢復旺盛。現時非島大選過去，但港非貿易迄今未稍感增旺，非一般商家所料想者。主因，促使港非貿易沉滯，係當地政府外匯批出之不易，亦係菲政府爲加強管制貨品進口之措施。彼邦商家俱在觀望，而港商亦未敢最近付運，同時，亦會影響港非之貿易波動，而不旺之另一因素。

以目前聖誕節貨去銷之勢態而觀，今年聖誕去銷減勢已成定局。菲島外匯管制極嚴，而致使今年節貨無緣，爲戰後各年節貨失去輸菲機會唯一的年頭，估計今年節貨對菲付運，只及去年百分二十至百分三十。

東幫買盆轉呈活躍

東南向港購辦貨品轉呈增加，購辦的貨品計有南北雜貨、罐頭食品、成衣、日用品、化粧品、文具、西藥等。由於金邊商場各種貨品暢銷，法國及日本直接供應柬埔寨的大宗貨品尚未運到，目前正是金邊商場的季節性旺月，急方應銷的貨品紛紛向港購辦，雖然每宗購辦貨值五千至一萬元，但購辦較爲頻密，預料近期仍繼續有購辦，因

印尼續辦掛紗節貨

印尼客商鑑織向港購辦掛沙節應銷貨品，一般都是運用自備外匯來港購辦，由於運用自備外匯向港購辦貨品比較運用土產外匯便利，雖然每宗購辦的貨值以二萬至三萬港元數爲普遍，但購辦頗密，以食料、雜貨、罐頭、洋雜、電器等爲主。屬於大宗的貨品如麵粉、布匹等，仍然未有來港購辦，因爲直接由美國及印尼本土輸入。從目前情形來看，今年由港去銷印尼掛沙節貨品，能維持去年的貨值，已於願足，希望比去年增加實在很微，因爲印尼向港購辦的掛沙節應銷貨品，其品種與去年同期相差無幾。

爲春節應銷的貨品不久又開始向港購辦而繼新曆年應銷的貨品之後付出。

節貨南銷已達尾聲

今年節貨對東南亞地區付運，已到達尾聲階段，日來付船運出者係屬尾水貨，週內還有一些船裝，則全部告竣，鮮果蔬菜等生意，大致保持平穩。據商家消息：今年聖誕節貨對東南亞各地的付運，已告入尾聲。據指出：節貨對東南亞各地出口，早在十一月上旬已經開始，但初期所運出去的絕大部份都是轉口貨，這些由歐美日等地運港的節貨，通過此間南綫辦尾再轉供東南亞地區，到了十一月初旬，才陸續有些港貨件出，到了下旬香港達最高潮。東南亞地區向港採購聖誕貨品的種類相當多，例如聖誕咭，年曆，月曆，化粧品，洋酒，罐頭，食品，衣着，香烟，糖果餅乾，家庭用品，手工藝品，膠用具，蔬菜鮮果等等，其中有些是香港貨，有些是經香港轉口的舶來製品。

進出口押匯有調整

銀行進出口押匯業務略有不同表現，近勢遠洋貨單回旺，係非節令性貨品外銷轉見振作的反映，入口押匯稍淡。各綫貨款調返轉增，業內銀根繼續鬆弛，同業拆息跌後企定。

據金融業界消息：最近各中西銀行出入口押匯生意略有調整，由較早時候的出口淡入口旺，而變爲近期的出口旺入口淡。主因是近期港貨付運較暢，無論對遠洋及近洋綫的輸出都稍爲活躍，故廠商向銀行資單比較可觀，其中對遠洋綫輸出係以節令性貨爲主，對東南亞地區輸出則有若干尾水聖誕節貨和水貨，在此情形下，整個出口生意都較有振作，故對出口押匯業務有支持作用，但仍然並非大好。至於入口押匯，過去月來港商向各產區訂購原料性貨品，機器，節貨和農曆年宵貨等，所以頗有若干旺淡出現，但到了最近，各貨皆本訂齊，商家通過銀行開出匯約向外訂貨減少，因此連帶入口押匯生意也稍爲轉淡了。（李剛）

一週經濟大事

△金邊商經購貨疏減，急需補充應銷，柬貿盤往港復增，購辦南化什貨罐頭食品成衣日用化粧品文具西藥疏貨，每宗美元普遍。當地處季節性旺月，法日貨供貨未到，新價將稍開來云。

△歐美商向港訂組成拖慢，持續二月，春夏季仍疏落，可內尚無突出現，去銷較今年縮減將成定論。美轉營市淡市，人纖衣跌價退，引起與大效率訂購欠理。雜工資提高，上半年產銷佳業內表數，往後轉降利潤頗減云。

△公私貨倉存貯節貨工原近期大量提出，貨物流動率快速，大陸貨減供價揚，刺激歐美台日貨暢銷，提取頻密。貨倉供應九龍區稍緊，港北角西環區稍鬆。

△港製假髮廠家，惟缺原料，接訂丹尼，七成廠品異，廠家接單供應有限，丹尼部份放緩，生產技工不足，開工時大。九月份出流動性二億元，增幅百分之七十一強。

△泰米出口貼價降低，合銷貨減幅尚微細，對港米市貿易影響不大，今後來途成本將較廉宜。

△港產品出口迅速增加，今年可破七億之關，出口貿易已列十大區之一，美日歐擴展市場局。

△港銀行進出口押匯情況週末互有調整，遠洋綫單回旺反映非節貨出口外銷情況漸有振作，但尚非大好。入口押匯經一期轉好，近銷疏淡。各綫貨款返週存款增，市民投資轉慎，業內銀根續見鬆弛。

△印尼購掛紗節貨續增，自備外匯貿易盤往港較頻密，辦貨料什貨罐頭洋行電器爲主，每宗二三萬之普遍。工原建材仍疏落。

△纖英棉織品尚未明朗，個別纖維持見好轉，今年未紀錄年底權要托售方式付運，當地織品淡市。局面未扭轉，新紀錄尚未開訂，爲過去罕見。訊售下半月開付，紀錄轉讓價跌至八分，尚乏人接，生產利益趨薄。

△菲島外匯管制極嚴，港貨銷菲銳減，爲戰後各年節貨失去輸菲機會惟一的年頭，估計付運只成去年兩成。

△國際毛條價升，起成本增，紡業港銷毛紗價微升跟，生產已歷極，接單亦較去年遜色，明年上半年實銷未敢樂觀。

△遠洋春夏新單注入未理想，大廠生產尚稱好，不少與外商簽有長期合約，新單接入亦樂，中小廠供本銷南洋貨平穩，應工普減。

△年結將近加以新股認購，港銀根吃緊，夠息報起，活期最高成八厘七五，一月期九厘二五，來貨購單較股，頭寸絀有回籠，致非極俏。

台保護蝦類新鮮 無毒藥品已上市

命名蝦鮮用法簡單方便

（特訊）台北航訊：保持蝦類新鮮及防止變黑的無毒新藥品「蝦鮮」，業經省水產試驗所研製成功，大量應市，以代替以往漁民所用有毒性的硼砂。

目前本省一般漁民均使用硼砂來保持鮮蝦類，由於該藥劑有毒已爲各國所禁用，而本省銷往國外之冰凍蝦均因檢驗有硼砂之存在而遭退貨。現漁業局已通告全省漁民嚴禁使用硼砂藥劑，如有再犯者將予懲處。

高雄市漁會說：省水產試驗所研製成功「蝦鮮」的使用方法是：（一）製冰法：一磅「蝦鮮」溶解於三〇〇磅水內，可製成三〇〇磅冰塊一支，可將該冰塊打碎加少許海水或淡水來冰藏蝦類。（二）散佈法：將漁獲蝦重量之千分一至千分之二「蝦鮮」，均勻散佈在蝦上面，然後用碎冰冷藏或以該量之「蝦鮮」先與碎冰混合冰藏蝦類。（三）浸漬法：將「蝦鮮」先泡成百分之一水溶液（一百公斤用一公斤「蝦鮮」），將蝦類浸於溶液五至十分鐘後離水濟乾以攝氏〇至五度冰凍或冰藏。以上方法均用於船上及陸上運用。

使用「蝦鮮」時，其容器應以塑膠，木桶或瓷器製品爲佳，切忌使用金屬容器。再者「蝦鮮」保防止蝦類變黑及保鮮並脫除黑色，故使用該劑時務必是新鮮蝦類，且於變黑前使用。

尚有經濟刊載第五張第一頁

美國股票投資入門

（二十九）續談止蝕定單

既得公司 諸兆培

正如止蝕購入定單一樣，一個止蝕售出定單，在股票市價降達限價或更低之後，它便成爲一個不限價定單。例如乙公司股票最後一個成交價是四十元，投資者落了一個止蝕售出定單，限定止蝕價格爲三十九元。當乙公司股票降至三十九元或以下時，他的止蝕定單便成一個不限價定單，依照下一個市價成交。現在請看乙公司股價變化的假設：

四十元（未能成交）

三十九元五角（未能成交）

三十九元（和限定止蝕價格相同，於是該止蝕定單變爲不限價定單）

三十八元七五（該止蝕售出定單照此價格成交）

由於股價降至限定價位或更低之後，它便變成一個不限價定單，它的成交價是有可能與止蝕價有關係的。

我們以上一個止蝕購入定單爲例，將乙公司股票價位變化作如下的假設：

四十元（未能成交）

三十九元五角（未能成交）

三十九元（和限定止蝕價格相同，於是該止蝕定單變爲不限價定單）

三十九元二五（該定單照此價格成交）

上述止蝕定單除了註明外，其餘都是和止蝕定單相同。一個定單可以是一天有效，一個星期，或者一直有效至取消爲止的定單。（未完）

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算，你會需要：

本公司每日中英文行情資料

兩者均歡迎索閱

中英文行情資料

簡介：

股市報導

經濟消息

公司消息

投資介紹

既得投資公司香港分行

中建大厦六二四室

電話：H二四九二九一

今天你喜歡什麼股票？

一天之中，也許有二次，也許有十次，也許有二十次，美林證券公司各營業代表常被客戶們詢問上述的問題。

他們如何答覆呢？　那要看詢問這問題的人是誰。

有些客戶們是急功近利的，他們要在幾天內或幾星期內便能獲利。有些是想在六個月或半年以上的時間內獲利。有些人的投資全部作長期打算。

有些客戶們祗購買每股十元或每股二十元的股票。有些却祗想購買每股價格較高的股票。

有些客戶們的資金可以冒受較大的風險。有些却希望其風險越少越好。

但無論那客戶是誰，祗要他直接詢問我們，祗要他想知道應該買入或賣出什麼股票，他一定可以獲得具體可靠的答覆。

因爲我們的營業代表擁有全部可以獲得的一切資料和消息。

每週本公司研究部供給各營業代表一張特別選擇過的六十種左右股票名單，其中分爲六類，從"投資類"到"投機類"的股票全都列入。

各營業代表每天都收到我們私有專電所傳達的各項重要消息，關於股票的評論和行情，各公司新聞和意見，以及股票，公債和物品的最新資料，共約十萬字左右。

除此以外，還有本公司研究部不斷發佈的公司內容與業務情況的報告，還有每季的調查報告，對每一重要行業和五百家以上大公司的情況均有載述。

如果各營業代表對某一股票有任何問題，祗要將魔術性的電子詢問機上撳幾個鈕，那麼四千種左右重要股票的有關情況，便可獲得全部答覆。

所以"你今天喜歡什麼股票？"這答覆是在你詢問者的本人身上。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大厦十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添德

工人世界

本港船廠業務發展迅速 十年增加十家 就業工人增至壹萬弍千

本港船廠業務近年來發展迅速，自一九五九年迄今，本港船廠由二十二間增至三十二間，十年間增加十間，在業工人亦由九千四百四十一人，迄今增至一萬零三百四十八人。

據該業人士表示，本港船塢業現已進入旺季，在業工人工作十分充足，收入亦告增加，熟練技工尤爲吃香。原因由於近來本港入塢進行修理的外輪突增，促使該行工作普遍回旺三成，增加工人工作機會，目前除了大部份公司長工需要加班工作之外，臨時散工就業數字亦告增加，連同散工在內目前就業人數超過一萬二千名。而且工作分配充足，平均每月可開足三十工至三十五工，收入亦告好轉。熟練技工相當吃香，月入約六百餘元至七百元。而且人手頗感缺乏。

入塢修理洋船三十多艘 工人技術超卓馳譽國際

本港船塢業務於近年來發展迅速，除了由於本港交通便利和工價廉宜的原因外，主要有賴於本港勞工之技術超卓，和工作認真的態度，使得能夠依時完成各項大小工程，甚至在預定時間內提前完成。因此，蜚聲國際，獲得外商信賴，故此今年以來，本港船塢所接入外國輪船工程合約，較去年同時增加約二成。使得該行工人工作長期以來保持穩定。

目前入船塢修理中的外來船隻增至三十多艘，包括有英國、美國、蘇聯、丹麥、挪威、日本、荷蘭、瑞典、澳洲、意大利等國的船隻。目前所接獲的各項工程合約，足可維持未來數月工作。故此目前的旺季將可維持至農曆年底左右。據船塢工會負責人說：本港船塢工作於目前開始入旺，工作分配相當充足，在業工人大部份需加開夜班工作，同時臨時散工開工人數亦增加至將近三千人。目前需加班工作的部份最多的是造船部，其他做爐與機器及燒銲等亦需加班，公司長工則多數加開夜班通宵工作，至次日上午八時，而判工之臨時散工則加時工作，於下午時五時放工回家吃過晚飯後由六時加班至十時收工。一般工人收入方面亦告增加，在目前旺月中，熟練技工平均月入約七百元，一般技工月入亦有五百餘六百元。連底薪及過時補水加上生活津貼在內計算，普通工月入亦有三百多元至四百元。（俊）

工友爭取更多收入 假日不少照常開工

部份工廠全月工作可獲四天勤工獎

工人對於假期——特別是有薪假期，誰都希望有例定的給予。在一般工人評論中，目前工業經營工人，得了法定之每年六日有薪假期，而且交符合法定資格，才能取得之外，其他便沒有了。

假日：上班：雙工： 工友們指出：雖然目前各大工廠大都已規定每月有四天休假，但這假期是無薪的，件休星四天便損失四天收入，而且祇損失四天的工資，這因爲一般的成例是在例假日照常上班的一天，是給予雙工的，換言之，你休假一天，便損失兩天的收入，故此，絕大多數工友，在此種鼓勵下，照常上班，從而獲得四天的「勤工獎」，原每月卅日或卅一日計足工資，另外加給整個月工資之平均四天應得數字。故此，實際上，他們除了具備具足夠資格可享受每年六天有薪假期之外，其餘再沒有薪假期。

又謂：最近有關當局擬規定工人一律每月可獲四天假期（無薪的）之新法案，他們感覺到沒有多大意義，其實規定與否都是一樣的，除非規定每週有一天有薪假期，以取代例行每年六日法定有薪假日之規定。

工人又說：每一個工人出賣勞力，目的都是盡量爭取收入的，祇要體力應付得來，大都不願多休息，證諸目前各工廠工人雖然有四天例假，但大都照常上班，因此，他們的希望，要是訂立新法例，應該規定爲每月四天有薪假期。

勞資雙方同意： 以目前所規定的每年六天法定假日來說，一般工廠很少依據指定的一天休假的，像多節之日，就很少休假的，大多數撥入農曆年假，當然，一放就放三幾天，這也是工人願意的。

工人又評論法定假日之享有資格，如勵流動性較大便有問題，因爲法例規定該假日之前的十二個月內，曾在該機構工作不少過一百八十日，又在該法定假日之前二十八日，曾工作不少於二十日者，方有資格享受該給工資假日。如此規定，一年裡面曾工作一百八十日，相信很少過這個日數的；但在該法定假日以前，廿八日內，工作不少於二十日，這在許多散工可能不能享有，而適逢淡月半開半休狀態者，也變成沒有資格，雖然目前工業蓬勃，這種現象很少見，但遭逢淡月時每月工作不足二十日則並不爲奇。因此，他們覺得這法例之規定實有重行檢討之必要。

工人又謂：因爲若干保主不重視工齡，老資格的工友與新血待遇無大差別，這就使他們洩氣，根本沒有鼓勵他們爲工作而用命，所以去留自由，流動性相當大，許多老資格工人也會轉業，這也是值得檢討的問題。（滌）

爲了配合慶祝香港節，宗內清潔工人日來工作非常忙碌。

玻璃應時製品增加 技工缺乏工價提高

部份工人已轉業新血補充不易

本港玻璃製造行業，目前由於外銷及本銷玻璃用品，製作同樣穩定，在業工人，工作極爲充沛，技工仍感缺乏。

製品種類 玻璃製品種類，計分有燈飾，燈筒，各種瓶類及水壺等。

上述玻璃製品中，燈飾及燈筒，以外銷爲主，有關上述製品，目前由於一般外訂保持充足，在業工人製作仍極充足。

迄至目前，一般玻璃應時製品，計有工展應銷之各樣瓶類及化粧瓶等。

工作仍旺 有關工展應銷製品，最旺約在八、九月間，其所製造品種，計以醬油，蜂油及一般糖果瓶類爲多。上述製品，迄至目前，製作雖完，可是部份工廠，目下仍在趕製工展應銷餘單，以補充工展會場所需。影響所及，在業工人目前工作仍保繁忙。刻下隨着天氣轉涼，一般化粧瓶類，目下製作亦充足，而一般水壺，本銷數量亦較前增加。

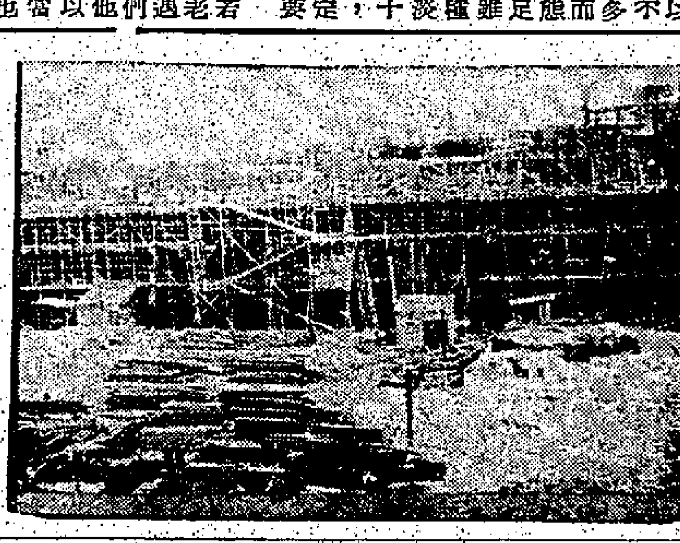
人手缺乏 本港玻璃製品，近數年來，工作似雖有旺淡之預算，一般而言，本年全年平均可保平穩，而有關是業旺情，由本年八月開始，迄今仍繼保持。

該業工人，在正常期間，工人工作分配固然充足，可是有關技工缺乏情況，亦不明顯，數月來，由於工作增加，部份工廠，經常出現技工缺乏現象。

轉業原因 據工人指出：該業技工缺乏，主要原因，乃由於前年騷動期間，在業技工有感於是業工作不穩，故曾導至頗多工人轉投別業，迄至目前，既已轉業者甚於各行各業，本年普遍好景，不比玻璃工作之辛苦，故一般工人，經多不願轉回原業。

羅致工人 除此以外，一般時下青年，亦有感於玻璃工作，前途有限，故招聘新人，倍感困難，影響所及，技工爲能不缺乏。隨着技工缺乏，該業工人，近月普遍獲得廠自動提高，平均計瓶部工人，去年每工工價十五、六元，目前增至十八、九元。水壺部，過去工價十四元，目前增至十七元。

假日開工 該業工人，屬日薪長工，一般工人，每月享有薪假期四天，倘工人在例期內，仍照常工作，每月可照四天雙工揭會，目前工作回旺，在業工人，例假亦需照常工作，收入普遍增加。（宏）



建築業蓬勃發展，工友工作速度驚人，很快就完成一層樓。

嚴罰違法阿飛 維持社會安寧 若干行業工友 提供寶貴意見

評論也者，即將行爲訴諸於公理，是相對的，即所謂：「公有公理，婆有婆理」是也。但兩者之中，必有一個是，一個非，絕不可能兩個都是，或者兩個都非，倘一定要這樣的說，那就叫做「似是而非」。到頭來，一無是處。

早幾晚，筆者外出，穿越夜寂，見到兩母女，她們正走到電梯口處時，見到附近企有兩個阿飛型打扮的青年，立刻顯得有點不安的樣子，做母親的馬上扯側女兒，打開手袋，取出鈔票，示意她藏在襪管裏。正當她們有所行動的時候，筆者自後邊趕到，她們見到了一個中年人，心神稍定，再如前那樣的慌張了，結果，一齊搭乘電梯，當筆者步出電梯時，她們亦急腳步走出，一邊走，一邊說：「睇見兩個飛仔，眼光咁就得人怕了，如行吓樓梯，較爲穩陣」。

生活方式 自由選擇 事後思量，那兩個飛仔，確有點可怕。自然，我們不能因爲心理上對他有點嫌惡，便一口咬定他們是壞人。但當人們對他們存下共通的壞印象時，避之若嘅的心理，便油然而生，問題的焦點，並非落在那兩個飛仔的身上，而是由飛仔所引起人們對他們是楹的心理。

本來，我們活在這社會裏，我們每一個人，對於生活方式的選擇，可以各適其適。但却以不侵犯他人爲主。至於阿飛的行爲，實在神憎鬼厭。前一些時候，有人主張對於這些干犯他人的壞少年施以笞刑。但有人反對：「這使他們存下仇恨社會的心理」。這話是欠圓通的。事實上，怕壞人的仇恨，而不加懲處，等於「養癰爲患」，「諱疾忌醫」，一朝有恃無恐日益助大，後果實在匪夷所思。

阿飛橫行 避之則吉 同時，我們也得反問：害人者被罰會生恨，又那麼，無辜受害的人，何嘗不可產生成壞的反應，及對某一方面的不信任，教育少數的人，使之向善，無論爲何事，於多數善良的人產生不滿的心理，我們不能坐視不管，在不扮自明。熟利熱害的學生，被老師施罰後，鮮有作仇恨的，反而會變好。這方法，擴大到社會去，亦可以產生同樣效用。前一些時，一位在九龍某新區的工友，某女兒受阿飛所調戲，他是一個「粗人」，立刻糾合同居，找阿飛們交涉，警告不准他們在附近胡作胡爲，否則就不客氣。結果那羣阿飛乖乖的不再在該大廈活動。事後，該工友說：「他們是欺善怕惡的，你怕他，他們愈披猖」。

工友們會認：爲了寄深上班時免受滋擾，爲了妻女出入安全，兒女上學不受恫赫。對於這些人，用重典，很有其必要：「婦人之仁」，有時徒足以姑息養奸而已。（阿濟）

生活水準

由於待遇提高 工人生活改善

隨着工業蓬勃發展，本港勞工分子，本年以來，消費能力增强，衣食住行，較前年優勝得多，各業工人，生活普遍充裕。本年以來，有關各行業旺情，就從年來各業同感技工缺乏，即可見一斑，隨業務工業蓬勃，其他行業，如建築，起落貨，搬運及其他本銷商業，隨而轉旺，影響所及，由於各業工廠工作充裕，各業從業工人，生活普遍穩定。

本港工業生產，部份除有賴技術工人外，其中部份零件或配件工作，多仍有賴外工，故有關一般童工及女工，是乃各廠分工製作之最佳對象。

本港工業爲配合生產，普遍急需利用一般家庭及童工之剩餘人力，影響所及，隨着工業蓬勃，一般家庭主婦及兒童，同樣獲得工作而增加收入。

基於以上情況，由去年迄今，一般勞工份子，基於一家均有收入，生活負担減輕，工人生活穩定，衣、食、住、行普遍優於往年。

據一般勞工指出：試舉例而言之，就去年開始，一般廉價屋及徙置大廈，居民擁有電視機者，數字頗衆，有關上述情況，即就上述大廈空間所懸之電視機天綫，亦足證電視機在勞工家庭圈內之普遍。

就衣着而論，一般勞工家庭換季，或添置新衣情況就從農曆新年及每逢假期內街道上行人之衣着，與前年比較，普遍增加一倍，即可證明本年勞工份子消費能力之充裕。

食：自去年迄今，每逢假期，一般茶樓例必爆棚，今年雖然酒家茶樓紛紛增設，但依然爆滿。

行：每逢假期，一般勞工郊區旅行，爲免人擠，多乘九人的士，或包車前往，從此亦可知一般工人消費力增加情況。

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

亞洲女工研討會 今日舉行結業禮

亞洲工會學院在港舉辦之「亞洲婦女勞工問題研討會」，自上月廿八日至本月八日結束，並定於本月八日（星期一）下午七時卅分假座九龍長沙街十一號勞工大廈禮堂，舉行結業禮，請工團總會主任委員何康主禮，國際自由勞聯亞洲工會組主任朱葆真頒發證書。國際自由勞聯亞洲工會學院教育長嘉柏拉已發出請柬，邀請各工運領袖觀禮，並設茶會招待嘉賓。工總亦通知各工會及執行委員參加，以資加強國際自由工運聯系。

配合工業發展 加強訓練技工 彼此通力合作 自然樂在其中

爲了工業上的需要，培養更多的技工，乃爲當前工業急不容緩的事。事實上，人才一多，羅致也容易，缺工的現狀，便可加以改善。但培養人才，並不是一朝一夕所可能竣事的，非多方面努力，從事於長期進行不爲功。筆者日來，分訪幾位不同行業的工友，探詢他們的意見，爰將所得，綜述如下：

高恰工友：「就技工的培養來說，採用舊式的學徒制度，讓師傅去教徒弟，這一制度，在目前來說，已不合時宜。何以呢？第一，因學習年期長，不爲急功近利的學徒所喜。第二，師傅的教授方法，用於簡單的工作則可，對日新月異的新興工業，不甚適宜。我以爲：採用新的學徒制度，經驗學理並重，同時又關心學徒的生活，此法較爲可行」。

工人就業 流動： 容炳工友：「平情而論，曾經習過技的工人，他們到廠工作，因爲有了基礎之故，縱使工作的方式不同，學習也容易上手，這是有工作經驗工人的好處。但這一類的工人很搶手。你不妨看看報紙上的廣告中，不少行業，都擬物色這一類既有基礎，又有工作經驗的人。但此風實不可長，他們這做法，跡近「拉夫」，結果把工人的工資提高而已，爲什麼自己不訓練，而專幹這種損人利己的工作呢？老實說，你拉別人的，別人也拉你的，結果大家在用人方面，也容易失預算。」

羅慶工友：「每一個工人，如果由原班出身的，駕輕就熟，工夫也好做。因此，我以爲：每一個行業視乎自己的需要加以培養，不斷的吸收新人，提升有才幹的舊人。日子一久，便人才濟濟，不愁冇人用了」。

建立學人制度： 尹柏工友：「工業學校，職業訓練班，固爲人才的「製造所」。但他們所訓練的，爲一般的通才，對於某一些特殊的行業來說，他們上工之始，亦要加過一番揣摸工夫，才能成爲專才的。假如工廠中，甄拔了有技的工人，晚間送去工學接受訓練，使他們工學相長，所收的效果，不是更大嗎？」

寶沛工友：「對於工業人才的培養，他應該是多方面的，技術上的專業人才固然重要，但行政人才，亦不可缺少，因爲工廠中的管制，管理，業務上的聯繫，亦很重要。很多機構中的組合健全，全賴上下一氣呵成，非借助於他們不可。」綜合工友們的意見，培養人才，在於多方面，其目的在技術上求其現代化，增加生產量，提高素質，而手段，則工業學校，職業訓練班，工廠本乎需要，個別培養，職工人人求深造，三者並行，以收殊途同歸之效。（阿濟）

工廠配合生產 運用新型機器

由於各行業工廠多已採用新機器從事生產，而工人們在運用機器進行工作時，偶一不小心，便會遭受意外死傷。因此，勞工當局一方面鼓勵工人學習新技術，另一方面又不斷的提高製品水準，從而促請工人們注意工作安全。

工友工作小心 避免意外損失

電力壓模機，在工業上每易發生意外事件。控制電力壓模機是一件繁複的工作，如果這種機器沒有適當的安全裝置，和充份了解它的危險的熟練工人，在安全上是成問題的。電力壓模機有時也會出乎工人意料以外，如果開關失靈，一有損壞，在任何一種情形下，工人的手指，不致受到嚴重損害，那就算幸運了。本港工廠發生的意外事件中，一隻手指或手部受到傷害，不少是由電動壓模機造成的。除了損失一隻手指以外，更要負担工人的賠償費，勢將影響工廠的生產。此外，織布機上的工人，全及平磨洗衣機等分類機械，若有不小心，也會發生意外的。勞工當局曾經指出各種機器的安全裝置，並且給予工廠使用人受傷的有效方法，設立在刨機橡皮捲筒上面的距離和安全罩，以防止意外，促請各工廠勞資雙方注意。

美麗宮
九龍大坑東道
巴士2D4A 40 2C
今天最後
七彩新派警世喜劇
飛男飛女
鄧光榮 李司棋 馮寶寶 沈殿霞 王愛明 主演
早場 連環謀殺案 胡楓·林鳳
公餘場 人盡可親 真山明美
明天正場七彩 狼兄虎弟

好世界
今天四場
永華公司出品 全七彩新武俠巨片
名劍天驕
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 馮帆 主演
十一點正 早場 今早 通天 三劍門 北 屠
五點 九點 公餘場 今天 明天 浪蝶浴血 皇牌保鏢
下期正場七彩巨片 相思甜如蜜

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二

華僑教育

政府積極推行津貼小學教育 私立小學日減

已由原日之超過一千間減至目前之大約八百間 預料到一九七一年津貼小學學位能完全滿足學齡兒童需求後 私立小學能立足者將更見寥寥無幾

（特訊）近年來由於政府積極推行津貼小學教育，港九各區津貼學校大增，而因此使私人辦理的小學日見萎縮。據有關人士估計：在過去幾年中，私立小學的數字，已由超過一千間減至目前之約八百間。

私立小學漸受淘汰，此乃香港教育的趨勢。過去數年間，當局大量發展津貼小學學位，其中最主要者係在新區與廉租屋邨及人口稠密地區興建津貼小學。此外，又大力支持志願團體興建津貼學校，而又把一些不利的私立小學列爲津貼學校。此項津貼小學發展計劃，在實施數年後，使津貼學校數目及學生數字與過去完全改觀，預計到一九七一年，香港津貼小學的學位將可以完全滿足任何一個學齡兒童的需求，此時，私立小學能立足者，將更見寥寥無幾。

由於津貼小學學費廉宜，每月僅交二元，全年學費僅二十元，郊區津貼小學則每年僅收十元。同時各津貼學校設備完善，因此深受市民歡迎，把子女送入該等學校攻讀。

由於上述情形，使私立小學甚難立足。私立小學的收費須較高，否則難以維持開支，但因收費高於津貼學校數倍，自願地家長寧願選擇收費廉宜的津貼學校。那些不能維持的私立小學，便要宣告結束。

目前本港約有八百間私立小學，其中很多是附設於中學之內，另一些則是社團或是教會團體辦理小學的漸不恢復存在。

未來的趨勢顯示，由於本港津貼小學學位繼續有迅速發展，因此私立小學的繼續減少，仍是意料中事。（南）

香港教育功利是尚 通才教育慘被宰割

慈幼中學校長沈基昌神父力申通才教育價值 實爲教育之真正目標 希望教育工作者通力合作 力振頹風

（港訊）慈幼中學於前（五）日下午五時在該校禮堂舉行第十五屆畢業典禮，由校長沈基昌神父主持，助理教育司何雅明致詞，何夫人授獎狀及畢業證書。本屆中英文中學及中文畢業生二百四十名，中學畢業生三十多人，到場觀禮嘉賓有：慈幼會會長馬耀漢神父，東區民政主任梁文建，高級教育官揭保良，保良局主席蕭耀，街坊會理事長張錦添，視學官黎小通、教育官鄧超恩，前金文泰校長羅爾超，南華會會長李添神父，慈幼會所屬各校校長神父等共聚。校長沈神父於致詞中論通才教育之意義，所述如下：

香港教育：功利是尚

有人謂香港的教育無正教育，份不過云爾，雖然此言不實，但我們撫心自問，不難發現其中存有其事實。根據最近大公會議的指出：教育的目的不單爲智識的灌輸，目的應包括人格的訓練及社會意識的培養，試觀目前香港學校的趨勢，絕大多數爲迎合家長及學生心理傾向，而把教育的目標祇放在功利上，放在表面的物質成功上，而使能發展真正教育目標的「通才教育」受到宰割。

我認爲一種適當的「通才教育」，配合了一個良好的學校環境，通過有益的課外活動，能夠給中學生一個平均發展的機會。因爲「通才教育」不單使青年們能獲得做人的基本及普通智識，更能同時發展學生在德、體、群、美另外四育方面的成就，而達到教育真正的目的。我深信祇這樣一種平均發展的「通才教育」，才能補救香港教育的不平。「通才教育」不單能增加學生的求知慾，更能增廣學生的學習範圍，因此更能溝通中西文化，而使青年對文學、科學、音樂、藝術等，有正確的認識，並能發揚青年各方面的特性，如獨立的思考力，社會責任感，自立的精神，及上進心等。

學有傾向：趨於畸形

但在這商業化的香港，「通才教育」並不受人重視，大多學校在課程上，並不採取「通才教育」，僅以迎合學生考試的需要，及唯以求學生考試得佳績爲目標。[illegible]在低班時已放棄了音樂、美術，[illegible]也不停地鼓勵學生從學生們的本身能力，而把所有精力集中於幾項能使他們獲得名利的科目上，使他們拼命地死讀書。這不單祇受了局部的[illegible]

通才教育：慘被宰割

[illegible]教育，不但宰割了「通才教育」，因而形成了一種畸形的教育。[illegible]

但卻完全不明瞭社會的需要與個人對社會的責任，試想一想，假使這種祇管追逐功利的態度，不斷地由香港現行的教育制度培養下去，那末，香港將來會變成怎樣的社會呢？

我們虛心地承認，慈幼中學[illegible]（雖然我們各方面的成就並不錯）[illegible]「通才教育」漸漸實現[illegible]

我們很樂意說到完整的「通才教育」所預定的四年計劃，已經過了一年[illegible]

[illegible]學生家長[illegible]同表反對[illegible]

改爲津貼學校

天台學校要求教育司署 天台校聯會召開會議後有此決定 經具函教署提出要求

（港訊）港九天台學校聯會於日昨在該會所舉行第五次常會，計到會委員劉卓潤、王哲夫、林傑元、鄺盈、戴志一、曾錫亭、曾昭俊、李秋石、楊長青、王宗淳等，由主席鄧一新主持會議。首先報告經費，繼討論提案，查各天台學校因受徙置區清拆影響，以致學生銳減，經費短絀，處境艱難，各校會議結果，經商決一致通過，呈請教育司署准將所有天台學校全改爲津貼學校，已於即日呈文教育司署云。

香港節音樂賽 曹元聲獲首名

（港訊）此次香港節音樂活動之一爲舉辦公開作曲比賽，結果選出曹元聲獲第一名。其作品乃一首以「節日」爲題而具有新穎作曲方法之鋼琴曲，[illegible]

學生如有意外 學校須予照顧

教署促各校注意教育則例

（特訊）關於學生校內意外事件及安全措施，教育司署現已印備一種「學校安全措施」的小册子，供各校索閱，備作參考之需，消息見諸昨報。

教育司昨復就學校安全措施通函各校校長，促請注意各項適當之措施，以照顧學童在校內或作戶外活動時之安全，並宜鼓勵教職員參加急救訓練，因曾受此種訓練者，對於緊急治療及減輕痛苦，能作出適當之措施。

教育司在上述通告中指出：各校校長須對於學生在校內及由學校當局所組織之旅行及參觀之安全負責。學生在運動場或在校內走動時，甚易遭遇意外危險，但有紀律及守秩序之遊戲及走廊，其危險程度自會減少。兒童在校內休息及進午餐之時間內，教師應值班照顧。當學生放學離開校舍時，教師務須值班照料。至於學校舉辦之學生校外集體活動，尤須有足夠之教師負責督導。在學校之家政室、實驗室、金工室、木工室內上課，及上體育課、遊戲時，應採取各種合理之安全措施，以防止意外事件之發生。政府印務局已出版一「學校安全措施」小册，各校可向教育司署索取。此小册子內容包括：實驗室之安全措施，危險物品之儲藏及處理，防火設備、火災發生時防火演習，應採取之步驟及急救等。

各校校長須對意外發生後，立刻予以正確之處理，對傷病之復原，大有幫助。如對傷勢之嚴重性稍有懷疑，即應電召救傷車。各校校長極力鼓勵教職員參加急救訓練，曾受此訓練者，對於緊急治療及減輕痛苦，能作所能給予之處理，彼等亦知限度。

新瓶舊酒的中學校長建議

香港官津中學校長聯會上月底發表一項名爲「一九七零年後本港中心教育的展望」的公佈，文中主要部份是提出該會對中學教育發展與改革的意見。同文微波兄上一期在本欄曾加申論，筆者不敏，亦有一些意見提出，以就教高明。

該項公佈的主要意見有五：（一）贊成政府應有一個新目標，即到一九八〇年須預備充足的中學學位，以便每一學童可攻讀至最低限度適合法定的受僱年齡。（二）主張廢除中學入學試。（三）在官津中學設立三年制的完整初級中學；該種中學應有一均衡之課程，特別較現行之課程着重實用科目。此種科目對無論爲傾向文科或術科的兒童均感重要。（四）設立初中教育文憑試。（五）設計該種中學之目的，在使所有學生均有機會接受中學教育，而不限於祇選拔少數學童。

這個計劃的動機是可取的，因爲其最大目的是使所有的小學畢業生都能夠得接受中學教育的機會，但就該計劃的實質方面而論，則筆者有如下的意見：

（一）這個計劃並不是新計劃，只是新瓶舊酒的計劃：在制度上，只是恢復三年初中制，在課程上，有點像舊制的初中，又有點像初級工業中學，有點像實用中學，有點像曇花一現的特別中一班。這個計劃如果在十多年前提出，無疑令人覺得耳目一新，但在一九六三年小學改制失敗，一九六七年六八年實用中學漸見跨台後的今日提出，便不會使人覺得如何新鮮了。以前小學改制的目標，同是「彌補小學畢業年齡與最低工業就業年齡之間的鴻溝」（當年的輔政司白嘉時提出小學新制時之語），與現時中學校長聯會建議的目標同。以前採用的手法是將小學入學年齡提高，而在小學畢業後設特別中一班與實用中學，使學生畢業後能達就業年齡及便於進入工業界服務。現在小學入學年齡已逐漸回復六歲，於是校長聯會的提議是設三年制初中，使學生畢業後亦能達成就業年齡。兩者的手法如出一轍。

（二）所建議的計劃，在教育的全面上缺乏完整性，教育司簡慕上月底在英皇書院畢業禮席致詞，根據人口統計推算，指出倘由一九七〇年起，全部十三歲的兒童均升讀五年制的中學，則在一九七五年時，中學學生人數將在五十萬名以上，而本年九月，全港中學生人數僅爲廿五萬，而在此廿五萬名中，半數以上是在並無接受政府資助的私立學校內就讀的。是在指出私立中學在本港所應負的責任至大，非官津中學所能代替。所以他繼續指出：「假如我們的目標是供應中學教育給五十萬人，則我們的中學學位將要兩倍於現在的數學。」教育司又留：「從投用觀點計算，每名官立或資助學校的中學生，每年須政府撥款一千元。所以，如政府在一九七五年供應全部十三歲學童五年中學教育，則中學費用將高達五億元，但本年的全部教育經費，包括大學在內，也祇是四億一千六百萬元，其中，中學教育的經常費用僅六千二百萬元而已。」簡氏的結論是認爲「辦理完善的私立中學，必將會繼續在中學教育中佔一個重要的地位。」此外，簡氏又於十月八日的立法局辯論會中，提出的教育問題，簡氏會坦白提出，政府不能負們單獨肩負發展中學教育的重任，而有待民間力量的協助（大意如此）。

中學校長聯會諸公也許是看到本港的小學教育責任，現時差不多已由政府全部承担過來，便以爲中學教育亦無二致，所以在建議中對私立中學簡直視如無物。該公佈的第（十九）段謂：「凡在官立或津補中學設立之初級中學，將使所有學生均有機會接受中學教育，而不限於祇選拔少數學童。」第（二十）段謂：「依此計劃則全部學童均有同等機會接受中學教育……」。其意圖由官津學校包辦中學教育，甚爲明顯，否則無把私校擺在一邊之理。試想：此計劃如實現，是否全部私立中學便要關門？捨現有的教育設施而不用，寧願另行興建新校舍，這樣的計劃是否健全？又計劃實施後龐大的中學教育費用，政府是否負担得來？縱使負担得來，又是否能得全港納稅人的擁護？單是這一點，已使中學校長聯會的建議難以實現。

（三）建議中初級中學課程，健全性亦有問題，依照其建議，該種「新式」中學將設有「一均衡之課程，特別較現行之課程着重實用科目，此種科目對無論爲傾向文科或術科的兒童均感重要」。這話未免說得太簡單了，小學由六年制改爲五年新制，又因六年的所謂新制，以及中文中學由三三制改爲五年一貫制，這一連串學制的修改，直到現在，已有許多年，不過學校課程始終沒有人敢說已是相當健全，不須要再修改的。及實用中學開張大吉，其課程亦是以「均衡」、「着重實用科目」標榜，結果又何嘗不是一團糟？由實用中學而發展到初級工業中學，爲了實用的話，謂其在「文法」成份與「工業」成份兩方面都討不了好，學生在兩方面都沒有收到實際益處。於是便需要修改，卻曉得要修不出一個結果來。此無他，要均衡不難，要均衡之卻能收預期的效果則難而已。比方說，單習文，雙習武，習文習武各要三年始能有成，兩者齊習，便須六年。現只限於三年內完成，自然便變成文不成，武不就了。實用中學與初級工業學校，而不是職業訓練學校，丟不掉作爲人生基礎教育的中學教育的應有本質，而現在偏要硬生生的把一些工業技能課程塞進去，就業年期卻不加長，結果便變得俗所說的兩頭不到岸了。

建議中的所謂「新式中學」，要求化腐朽爲神奇，而不察於前車之鑒，其爲閉門造車可想而知。如此不肯深思細想的人，當然更不能要求他們會想到現時的工業技術進步，工科課程的面與點都應該較幾年前更廣與更深，而必須要更多的時間去學習這一點了。

總之，求學貴專一，要建立一個有多方面適應性而不減其健全性的課程，實是極之困難，而要求青年們都能像超人般能應付多方面學習而[illegible]

[illegible]

拓庵

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（六）

（十一）春秋戰國時代預習題解答

甲、選擇題——

(11)	E.	(16)	P.
(12)	A.	(17)	A.
(13)	B.	(18)	Q.
(14)	Q.	(19)	C.
(15)	A.	(20)	P.

乙、問答題——

(1) 試簡述下列五人之生平事略及其對中國政治社會文化教育的貢獻：

答：A. 孔子——

孔子名丘，字仲尼，春秋魯國人。少時父母相繼死去，家境清貧，十五歲時立志向學，到三十歲，便以好學知禮見重於當時。他做過魯國的司寇，政績很好，後因受齊國離間而辭職，周遊列國，在外十四年終不得遇，至六十八歲返魯，才專心於著作及教育，曾刪詩書，訂禮樂，贊周易，作春秋，叫做「六藝」，又稱六經，以教弟子，弟子三千人中，通六藝的有七十二人。他的學術思想支配了中國人的生活行爲已有二千餘年，是我國歷史上最偉大的人物，卒年七十三。

B. 商鞅——

戰國衛人，少好刑名之學，事魏，相公叔痤爲中庶子。公叔既死，鞅乃入秦。見孝公，以爲左庶長，卒定變法之令。令民爲什伍，而相連坐；告奸者賞，匿奸者罰。公戰者賞，私鬥者刑；賞厚而信，刑重而必。廢井田，開阡陌，改賦稅之法。行之十年，秦民大悅，道不拾遺。封之於商十五邑。號爲商君，故稱商鞅，後爲秦惠王所誅。

C. 老子——

老子，姓李名耳，字聃，故亦稱「老聃」，周代楚苦縣人。曾爲周守藏室之吏，大約生於孔子同時，而年長於孔子。相傳孔子曾向其問禮。著有「道德經」一書。其學說要點有三：①主張無爲而治，崇尚自然；②反對禮教束縛，主張絕聖棄智；③主張節制慾望，以柔制剛。

D. 墨翟——

墨子姓墨名翟，戰國魯人。作過宋國大夫。其學說以「兼愛」爲體，節儉爲用，弟子很多，成爲墨家學派，和儒家學說分庭抗禮，並稱「顯學」。

E. 韓非——

戰國時韓諸公子，法家之集大成者。喜刑名法律等學，爲人口吃，不能道說，而善著書。與李斯俱事荀子，數以書諫韓王，王不能用，乃發憤作書，號韓非子。秦王見其書而悅之，因急攻韓，韓遣非使秦，李斯毀之。韓非主張絕對任法，上下貴賤，悉應守法。尊君主，尚權力，故爲中央集權，君主專制之倡導者。

(2) 中國學術思想何以至春秋戰國時特別發達？試述其由。

答：中國之學術思想，至春秋戰國時代，燦然大備，成爲文化的黃金時代。究其主因，若有下列四點：

①政治方面——
春秋戰國時代，諸侯並爭，列國均開放政權，延攬人才，布衣可以爲卿相，貴族政治漸趨沒落。

②經濟方面——
由於人口增加，土地分配困難，井田制度破壞，社會發生劇變，民生痛苦日增。於是一部份有知識的人士，面對社會、人生等現實問題，分別提出了種種解決的辦法。

③教育方面——
自周室東遷，王官四散，典籍流入民間，平民有求取知識之工具，私家講學之風，因而大盛。同時一部失勢之貴族，不得不仰賴教育平民以維持其生活，因而教育推及民間。

④社會方面——
春秋戰國時代，言禁未立，各種學說，均可流行，於是百家競起，諸子爭鳴，在自由競爭中，學術思想遂突飛猛進。

(3) 略述儒、道、法、墨四家之學說主張及其代表人物。

答：①儒家的始創者是孔子，發揚光大儒家學說的是孟軻和荀卿。儒學的中心思想是「仁」和「禮」。仁是道德的最高標準，用忠恕之道去達到「仁」的境界，「禮」是規人與人之間的相互關係，目的是想恢復西周的禮治。

②道家的始創者是李耳（老聃），繼承的是莊周。其學說是主張「無爲」，順其自然，貴知足，此種學說頗有消極之傾向。

③墨家的始創者是墨翟，他主張兼愛、非攻、尚賢、尚同、節用、節葬、非樂、非命、尊天、事鬼，而以兼愛非攻爲主。墨子刻苦儉樸，躬親力行，其學說在戰國時，頗能盛行一時。

④法家集其大成的人是韓非，主張「循名責實、信賞必罰」。法家學者在春秋時首推管仲，戰國中期可分三派，慎到爲「重勢派」，申不害爲「重術派」，商鞅爲「重勢派」。韓非則以爲三者皆帝王之工具，不可偏廢，此家學說影響後來君主專制政治很大。

(4) 試用最簡短的字句，解答下列各則：

A. 合縱連橫——
周人蘇秦提倡六國同盟互助，合力抗秦，稱爲「合縱」；策士張儀爲秦所用，則倡六國與秦交好，稱爲「連橫」。

B. 弭兵運動——
春秋時晉楚爭霸，前有宋大夫華元調解，後有宋向戌以弭諸侯之兵爲名，乃說晉、楚、齊、秦諸國爲宋之盟，此後四十年，晉楚未交兵，稱爲「弭兵運動」。

C. 商鞅變法——
商鞅，戰國時衛人，少好刑名之學，相秦孝公，定法令，廢井田，開阡陌，改賦稅，封於商，號商君，史稱「商鞅變法。」

D. 九流十家——
儒家、道家、墨家、法家、陰陽家、名家、縱橫家、雜家、農家，稱爲九流，合小說家稱爲十家。

（十二）秦代預習題

甲、試從下列各題之五項答案中，選出正確答案，將其英文號碼填於右邊括弧內：

(1) 秦滅六國，統一天下，不十五年而亡，其在公元前：
A. 221年至207年
B. 207年至192年
C. 221年至236年
D. 236年至251年
E. 192年至177年　（　）

(2) 秦統一天下，約有下列數因：
（一）戰國末年人民渴望統一安定局面重現
（二）秦地據函谷天險可攻可守能以逸待勞
（三）秦歷代帝君均有雄才大略能善用名卿
（四）戰國亂世大國容易被秦始皇統一
（五）六國未能組成同一陣線以抗秦
A. （一）（二）（三）（四）（五）
B. （一）（二）（三）（四）
C. （一）（二）（三）（五）
D. （一）（二）（三）
E. （一）（三）（五）　（　）

(3) 秦代之中央政制，設三公九卿，三公者即爲：
M. 侍中　侍郎　長史
N. 司徒　司馬　司空
O. 丞相　太尉　御史大夫
P. 司徒　太尉　御史大夫
Q. 中書省　樞密院　[illegible]　（　）

(4) 秦始皇統一中國後，大事建設，概言之，約有下列數項：
（一）建長城
（二）開馳道
（三）鑿靈渠
（四）築阿房
（五）建宮室
A. （五）
B. （五）（四）
C. （五）（四）（三）
D. （五）（四）（三）（二）
E. （五）（四）（三）（二）（一）　（　）

(5) 秦始皇之統一思想及法令之措施約有：
（一）焚書坑儒
（二）實行郡縣制
（三）沒收天下武器
（四）劃一度量衡制度
（五）規定書同文車同軌
M. （一）
N. （一）（二）
O. （一）（二）（三）
P. （一）（二）（三）（四）
Q. （一）（二）（三）（四）（五）　（　）

(6) 秦始皇用李斯，將六國文字删繁就簡，創成：
A. 大篆
B. 小篆
C. 隸書
D. 行書
E. 草書　（　）

(7) 秦始皇東巡，病死於沙丘，其矯遺詔立胡亥、逼扶蘇自盡者爲：
A. 李斯
B. 趙高
C. 章邯
D. 白起
E. 王翦　（　）

(8) 秦末二世時，最先揭竿起義及最先入咸陽者各爲：
（A）陳勝　吳廣
（B）吳廣　項梁
（C）韓信　張良
（D）項羽　劉邦
（E）陳勝　劉邦　（　）

(9) 秦自始皇統一，至子嬰而召覆亡之運，其原因約有下列數項：
（一）刑罰過苛
（二）賦役繁重
（三）遺民思舊
（四）建設過多
（五）封國太多
M. （一）（二）（三）（四）（五）
N. （一）（二）（三）（四）
O. （一）（二）（三）
P. （一）（二）
Q. （一）　（　）

(10) 楚漢之爭五年，終於劉成項敗，其關鍵爲：
（一）劉爲人仁厚　項爲人殘暴
（二）劉知人善任　項不知用人
（三）劉平易近人　項剛愎自用
（四）劉戰略恰當　項坐失關中
（五）劉知討民心　項反失民心
A. （一）
B. （一）（二）
C. （三）（四）（五）
D. （四）（五）（一）
E. （一）（二）（三）（四）　（　）

乙、問答題——
(1) 試述嬴秦統一六國之原因？
(2) 秦始皇如何整頓全國之法制？就你所知，詳其梗概。
(3) 秦亡之主因何在？試言其故。
(4) 劉（邦）項（羽）成敗之[illegible]比較之。
(5) 試用最簡短的字句，解答下列各則：
A. 揭竿起義
B. 焚書坑儒
C. 約法三章

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科　（六）

論仁　　論語選錄

上期誤植

（一）便會散漫無所依循——漫誤漫
（二）若失之正軌——之誤人
　不明權宜——宜誤宜
　意氣用事——氣誤氣
　殫精竭思——殫誤彈
（四）子夏何以謂雖曰未學——夏誤要，曰誤日
（五）漏甲、同是學者，何以有古，今、人、我之別。
　因爲古人爲學——人誤之
　荀子勸學篇也有說過這兩句話——話誤說。
（六）謂學子廣博學習——廣誤廢

（一）孔子注重「知」與「行」合而爲一試就本篇分別指出如何去認識「仁」道。（知）與及如何實踐「仁」道（行）。

答：本篇自論語中選錄共十四章，雖爲片鱗隻爪，然可以從其中見到孔子旨在於說明怎樣去認識仁道，和怎樣去實踐仁道。也可以說是關於孔子對於「仁」的辨認與推行的闡述，茲分述如下：

1.如何認識「仁」道：

「仁」是孔子的思想中心，也即是人格修養的最高準則，我們怎樣去認識它，茲就本篇分別加以析述之

A、聰明睿智，坦蕩和平
　「仁者安仁，知者利仁。」「仁者不憂。」
B、分別善惡，捨己爲人
　「惟仁者能好人，能惡人。」「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。」
C、忘懷得失，樂天安命。
　「富與貴，是人之所欲也；不以其道得之，不處也。貧與賤，是人之所惡也，不以其道得之不去也。」
　綜括言之，「仁」就是「愛己愛人」的途徑，亦即是孔子「一貫之道」，「夫子之道，忠恕而已矣。」所以「仁」是貫徹「忠恕」而行的道德標準，能合乎此一標準，才變得到一個完整的人格。

2.如何實踐仁道

A、克制私欲，篤實踐履
　「克己復禮爲仁」。「爲仁由己」。「非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動。」
B、慎言敬事，忠愛邦家
　「仁者其言也訒。」「居處恭，執事敬，與人忠。」「出門如見大賓，使民如承大祭，在邦無怨，在家無怨。」
C、努力不懈，始終如一。
　「我未見力不足者。」「君子無終食之間違仁，造次必於是，顚沛必於是。」上述就是「實踐仁道」的多種表現。孔子勉勵我們要「坐言起行」，以符合「知行合一」的「全仁」準則。以至於無窮。這與曾子「任重而道遠，死而後已。」荀子：「生乎由是，死乎由是。」意思是相同的。

（二）1.「仁」爲儒門的思想中心，你能假設一個「仁」者的造象嗎？
答：仁者抱道自重，內蘊盛德，外具威儀，言語嚶止，從容中節。制私欲，愛衆人，心安性定，持志力行。所謂「望之儼然，即之也溫，聽其言也厲。」這就是「仁者」的造象。
2.「仁」是人類行爲的最高典則，試從本篇中指出違反「仁」的特徵，與表現。
答：「巧言令色，鮮矣仁」這是違反「仁」的特徵。「邦無道穀，恥也。」「不仁者不可以久處約，不可以長處樂。」這是違反「仁」的表現。

（三）子曰：「克己復禮爲仁，一日克己復禮，天下歸仁焉，爲仁由己，而由人乎哉。」
甲、解釋上列各句含義
答：克制私欲，讓自己的言與行回到「禮」的規範中去，這就是實踐「仁道」了，在最短的時間裏都能夠做到「克己復禮」，天下的人都稱道你能行「仁道」了。實踐「仁道」，是由自己出心意的，難道要人去勉強你，才算是行「仁」嗎？
乙、「爲仁由己」與「仁者安仁」二句有共同之處否？
答：「爲仁由己」是說實踐仁道，是靠自己的力量，是不必假借外力的。「仁者安仁」是心安於行仁道的意思，因爲「仁者」以天地之心爲心，則心安體舒，從容中道，功過在所不計，心安理得，是自然而然，沒有絲毫勉強的，這與「爲仁由己」句是共通的，意義也沒有很大的分別。

（四）子曰：「知者不惑，仁者不憂，勇者不懼。」
甲、知、仁、勇三者何以能不惑，不憂，不懼？
答：智者明白事理，所以心中不會惑亂。仁者不計較是非得失，所以不會感到不憂。勇者沉毅果敢，所以不會恐懼。朱子曰：「明足以燭理，故不惑。理足以勝私，故不憂。氣足以配道義，故不懼。」
乙、本章與論君子篇中「君子不憂不懼」有無關係？
答：論君子篇：「君子不憂不懼。」亦即「論仁篇」「仁者不憂，勇者不懼」的意思，君子能夠自省其身，無愆無咎，還有什麼憂與懼呢？因爲司馬牛之兄桓魋，欲爲亂，且嘗欲害孔子，所以牛心中常懷憂懼。所以孔子說此以開解他。爲什麼孔子不說「知者不惑」呢？因爲司馬牛從孔子受業，已經做到「知者不惑」。孔子便不說了。所以本章與「君子不憂不懼」是有連帶關係的。

詞語解釋

1.巧言令色鮮矣仁
　釋詞：令：善也。
　全句謂好爲諂諛柔佞之顏色與言語之人，鮮能有仁也。
2.己所不欲，勿施於人
　釋詞：施：加也。
　全句謂自己所不欲得到的，不要把它加到別人的身上去。
3.仁者其言也訒
　釋詞：訒：遲緩，難也。
　全句謂仁者時而後言也。
（四）苟志於仁矣，無惡也
　釋詞：惡：惡行。
　全句謂如果立志行仁道，便要屏除惡行才好。

下期預習題目

論君子　　論語選錄

（一）試以本篇爲依據，解答下列兩則：
　1.君子在道德上的修養？
　2.君子在行爲上的表現？
（二）1.「君子」二字的含義？
　2.君子與小人的分別？
（三）子曰：「君子恥其言而過其行
　甲、言過其行，爲什麼君子以爲可恥？
　乙、君子言行必相顧，試引例以證明之。
（四）子曰：「君子義以爲質，禮以行之，孫以出之，信以成之，君子哉！」
　甲、解釋上列各句含義。
　乙、禮、義、孫、信四者與君子有何關係？何以必如是，然後可稱爲君子？
（五）子曰：「君子之於天下也，無適也，無莫也，義之與比。」
　甲、解釋上列各句含義
　乙、本章與修身篇中引書經「無有所好，遵王之道。無有所惡，遵王之路。」意義是否相同。
（六）1.讀完自論語選錄之「論孝」，「論學」，「論仁」，論君子」四課後，發揮自己的見解。
　2.孔子學說，適宜於現代否？
　　詞語解釋
　　1.主忠信，無有不如己者。
　　2.內省不疚。
　　3.先行其言，而後從之。

一九七○年度　中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科　（六）

字辨練習六

下列各句均有五個字形或讀音相近的字可塡在括弧內，試在其中選出最適合的一個，在字下面的方格內劃一直線：

例：國家興（　），匹夫有責。　A亡 B忘 C忙 D茫 E芒

（一）
①天將破（　），東方已露出了曙光。　A撓 B饒 C驍 D曉 E繞
②前面的小橋給洪水冲毀了，我們必須（　）道而行。　A撓 B饒 C驍 D曉 E繞
③他是一個（　）勇善戰的將軍。　A撓 B饒 C驍 D曉 E繞
④珠江三角洲是富（　）的漁米之鄉。　A撓 B饒 C驍 D曉 E繞
⑤他那種不屈不（　）的精神，今人肅然起敬。　A撓 B饒 C驍 D曉 E繞

（二）
①他有了小小成就，便（　）高氣揚，不可一世。　A旨 B指 C詣 D趾 E止
②這篇文章的主（　）是教訓我們要飲水思源的。　A旨 B指 C詣 D趾 E止
③他在文學上有很高深的造（　）。　A旨 B指 C詣 D趾 E止
④學無（　）境，所以自滿是學習上最大的敵人。　A旨 B指 C詣 D趾 E止
⑤他這一番話簡直是（　）鹿爲馬，歪曲是非。　A旨 B指 C詣 D趾 E止

（三）
①我軍攻（　）無備，殺得敵人大敗。　A其 B奇 C歧 D旗 E棋
②這兩隊足球隊都是勢均力敵，（　）鼓相當的勁旅　A其 B奇 C歧 D旗 E棋
③因爲各人意見分（　），所以無法取得一致的結論。　A其 B奇 C歧 D旗 E棋
④敵强我弱，我們一定要採取出（　）制勝的戰術。　A其 B奇 C歧 D旗 E棋
⑤東面海灣的島嶼很多，星羅（　）布。　A其 B奇 C歧 D旗 E棋

（四）
①他（　）度翩翩，在宴會中很惹人注目。　A風 B峰 C鋒 D豐 E封
②他的技術達到了登（　）造極，爐火純青的地步。　A風 B峰 C鋒 D豐 E封
③酒席的價錢有高有低，可說（　）儉由人。　A風 B峰 C鋒 D豐 E封
④天文台報告，冷（　）將於明晨抵港。　A風 B峰 C鋒 D豐 E封
⑤由於故步自（　），他的成績越來越退步了　A風 B峰 C鋒 D豐 E封

（五）
①人有悲歡離別，月有陰晴圓（　）。　A決 B訣 C缺 D袂 E抉
②由於雙方都不肯讓步，所以談判終於（　）裂了。　A決 B訣 C缺 D袂 E抉
③何去何從，你要作一個愼重的（　）擇。　A決 B訣 C缺 D袂 E抉
④你懂得背珠算除法的口（　）嗎？　A決 B訣 C缺 D袂 E抉
⑤我們分（　）後，一直都有互通音訊。　A決 B訣 C缺 D袂 E抉

（六）
①他瘦骨（　）峋，面有菜色，看來潦倒得很。　A鄰 B鱗 C麟 D嶙 E磷
②我家就在那商店的左（　）。　A鄰 B鱗 C麟 D嶙 E磷
③他從山坡上滾下來，跌得遍體（　）傷。　A鄰 B鱗 C麟 D嶙 E磷
④那邊草叢中有很多螢火蟲，發出點點（　）光。　A鄰 B鱗 C麟 D嶙 E磷
⑤在這一羣人裏，他是最忠誠老實而又聰明能幹的一個，可說得是其中的鳳毛（　）角了。　A鄰 B鱗 C麟 D嶙 E磷

（七）
①古時，（　）奴人常常侵略我國的北方。　A凶 B兇 C匈 D洶 E胸
②但願他逢（　）化吉，平安無恙。　A凶 B兇 C匈 D洶 E胸
③這個人臉肉橫生，樣子很是（　）惡。　A凶 B兇 C匈 D洶 E胸
④對這個問題，他（　）有竹，所以應付得很從容。　A凶 B兇 C匈 D洶 E胸
⑤小船在波濤（　）湧的大海上航行。　A凶 B兇 C匈 D洶 E胸

（八）
①他急不及（　），車子還沒有停定，便跳了下車。　A侍 B待 C恃 D持 E峙
②他（　）着自己是董事長的親戚，便對同事傲慢無禮。　A侍 B待 C恃 D持 E峙
③父親病了，他（　）奉左右，寸步不離，的確是一個孝順的兒子。　A侍 B待 C恃 D持 E峙
④兩軍對（　），形勢緊張，大戰一觸即發。　A侍 B待 C恃 D持 E峙
⑤公司裏的事務全被那個秘書操縱把（　）住，他只不過是一個傀儡罷了　A侍 B待 C恃 D持 E峙

（字辨練習完）

答案

（一）	①D曉	②E繞	③C驍	④B饒	⑤A撓
（二）	①D趾	②A旨	③C詣	④B止	⑤A指
（三）	①A其	②D旗	③C歧	④B奇	⑤E棋
（四）	①A風	②B峰	③D豐	④C鋒	⑤E封
（五）	①C缺	②A決	③E抉	④B訣	⑤D袂
（六）	①D嶙	②A鄰	③B鱗	④E磷	⑤C麟
（七）	①C匈	②A凶	③B兇	④E胸	⑤D洶
（八）	①B待	②C恃	③A侍	④E峙	⑤D持

（本欄逢星期一、三、五刊出）

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中文科　（六）　・黃振劍・

・黃振劍・

甲、經部

（三）孟子

（1）孟子三則

論知言養氣

主旨——論述浩然之氣及其培養的方法，進而提出知言的重要，從分辨伊尹、伯夷和孔子之異同中，讚美孔子，點明聖人皆以仁義爲本的道理。

（一）甚麼叫做「不動心」？
所謂「不動心」，就是心中無所恐懼，無所疑惑的意思。孟子說：「我四十不動心。」顧炎武認爲四十不動心，就是一個人在他作官行道的時候，不做其「行一不義，殺一不辜，而得天下有不爲也」之心。朱子則認爲四十歲是「强而仕」（作官）的時候，是君子「道明德立」的時候。這時志向堅定不移，不受外界任何環境影響，那末也就端的有「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」的頂天立地底大丈夫氣概了。

（二）孟子論不動心，評北宮黝，孟施舍的不當，獨重曾子的主張，其理由何在？
孟子說：「北宮黝之養勇也，不膚撓，不目逃；思以一毫挫於人，若撻之於市朝，不受於褐寬博，亦不受於萬乘之君；視刺萬乘之君，若刺褐夫，無嚴諸侯，惡聲至，必反之。」這認眞是一種「以牙還牙」「睚眦必報」的「必勝」底養勇方法，是一種血氣之勇，是經不起時間考驗的，一受到失敗的刺激，起碼勇氣便隨之動搖了。——這是北宮黝的養勇方法。
孟子說：「孟施舍之所養勇也，曰：『視不勝，猶勝也。量敵而後進，慮勝而後會，是畏三軍者也。舍豈能爲必勝哉？能無懼而已矣。』」這是一種「無懼」的養勇方法，是作戰的勇士應具備的精神，是無所謂成功失敗的，就算失敗了，也當作是勝利一樣，一往無前。因爲假如先估量敵人的力量前進，有絕對勝利把握才交鋒的話，那末，若碰到數量衆多的軍隊，一定心怯害怕，勇氣一失，那就一定不會打勝仗的了。——這是孟施舍的養勇方法。
兩人比較之下，孟施舍的養勇方法還在比北宮黝爲優。可是孟施舍的「無懼」，是由於「守氣」，就是只憑藉堅强的意氣去幹，卻缺乏了「義理」之勇，因此也就會變成血氣之勇了。
曾子的養勇則以「守約」（把握基本要點）爲主。他的養勇方法：「自反而不縮，雖褐寬博，吾不惴焉？自反而縮，雖千萬人，吾往矣。」只要合乎義理的，縱使對方千軍萬馬，也是勇往直前的，這種大無畏的精神，完全以義理爲依歸，因此便成爲「理智」之勇。具有這種理智之勇，才是一個大勇的人。因此孟子總評說：「孟施舍的養勇只靠一股「無懼」的盛氣，自然不如曾子這一以理的曲直爲斷的方法來得簡易可行了。」

（三）告子「不動心」的論據爲何？孟子如何批評他？這個問題可分兩點來說：
第一、告子認爲：「不得於言，勿求於心；不得於心，勿求於氣。」孟子卻批評他：「不得於心；勿求於氣。」孟子卻批評他：「不得於心，勿求於氣，可；不得於言，勿求於心，不可。」
所謂「不得於言」，就是說話上有不合理的，即是不知言。（例如：詖辭、淫辭、邪辭、遁辭是）就說「求於心」了（知其所蔽、知其所陷、知其所離、知其所窮）。不求於心，便不對了。所以孟子駁斥他說：「不得於言，勿求於心，不可。「便是這個道理。
所謂「不得於心」，就是在心志上有不如意的，（如「惡聲至」就是）便要「勿求於氣」，即是切勿意氣用事（不「必反之」）。從這裏，可看出，孟子對於「知言」這個問題是很着重的。告子對「知言」的重要卻忽略了。因此告子的修養就不如孟子。
第二、告子有「仁內義外」之說。他認爲「義」是外在的。孟子卻認爲仁義都是內在的。浩然之氣是配合了「道」和「義」。他說：「其爲氣也，配義與道；無是，餒也。是集義所生者，非義襲而取之也。行有不慊於心，則餒矣。我故曰：『告子未嘗知義』，以其外之也。」這一段駁斥告子的話，證明了「義「果然是從內而出的。一切正義的行爲，都是發自內心的。

（四）甚麼叫做「志」？甚麼只做「氣」？二者的關係如何？
孟子說：「夫志，氣之帥也；氣，體之充也。夫志，至焉；氣，次焉。故曰，持其志，無暴其氣。」
這是說，「志」（意志）是「氣」（感情）的主帥；氣是充滿整個體內的，是具有力量的。思想意「志」到了那裏，意「氣」感情也就在那裏表現出來。如果有「氣」（情感）而沒有「志」（理智），就會盲目衝動；如果有「志」而沒有「氣」，就是畏縮不前。因此便要「持其志，無暴其氣」（即是要堅定自己的意志，不要濫用情感），便是這個道理。
又說：「志壹則動氣，氣壹則動志也。今夫蹶者，趨者，是氣也；而反動其心。」
這是說，意「志」專注於一方面，意「氣」也就依之轉移；相反，如果意「氣」專注於某一方面，意「志」也受到動盪的。譬如我們跌倒，或奔跑，這就是「氣」在某一方面受到動盪，也就影響到心「志」的搖動，心臟的跳動也加速了。

（五）何謂「浩然之氣」？孟子時養氣之論，其培養方法如何？試述明它。
孟子說：「其爲氣也，至大至剛，以直養而無害，則塞於天地之間。」這種氣魄是最偉大的；最剛强的。用正直之道去培養它，一點不加傷害，就會「沛然莫之能禦」的了。能修養到這種「浩然之氣」，那末就會達到「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」的境地，就是個堂堂正正，磊磊落落的大丈夫。我國歷代忠臣烈士，他們之所以浩氣長存，所以名垂竹帛，就是植根於這種精神了。宋、文天祥身陷囹圄之中，作正氣歌以明志，他既述獄中共有七種邪氣，感受者很少不生病的，接着他說：「而余以孱弱，俯仰其間，於茲二年矣。審如是，殆有養致然爾。」這就是「直養而無害」的效果。具有浩然的正氣，一切邪氣自然爲之辟易了。
至於它的修養方法，大抵包括下列三種工夫：
（1）行爲必須合乎「道」和「義」——孟子說：「其爲氣也，配道與義；無是，餒也，是集義所生者，非義所生者，非義襲而取之也。行有不慊於心，則餒矣。」
（2）要具備了堅苦卓絕的毅力——孟子說：「必有事焉而勿正，心勿忘。」（孟子謂養氣之事，務須努力去實踐，切勿中途停下來，要存之內心，時刻記住它。）
（3）要順其自然——切勿揠苗助長。孟子說：「勿助長也。」（不能違背規律的幫助它生長，以期速成。）

（六）何謂「知言」？孟子何以有知言的說法？
所謂「知言」，就是盡心知性，凡天下之言無有不窮究其理而識其是非得失的。朱子稱：「惟知言則有以明夫道義，而於天下之事無所疑。」這是指學問方面而言。孔子稱：「不知言，無以知人。」這是立身處世的要道。孟子在這方面分析最精審。他說：「詖辭（偏詖不正的話）知其所蔽（知道它與正道有所蔽失之處），淫辭（誇大荒誕的話）知其所陷（知道它與正道有所陷溺之處），邪辭（乖僻悖理的話）知其所離（知道它與正道有所分歧之處），遁辭（躲閃逃避的話）知其所窮（知道它理屈所在）。
因爲戰國之世，異端邪說並起，他們的言論大多是似是而非的；違背仁義的；詭辯的；妄假的；不切實際的。孟子爲了闢邪說，因此提出了「知言」的論據，要明晰地了解對方言詞的動機，弱點和後果，那末對方的虛僞言論就不能出售了。

（七）孟子評論伯夷、伊尹、孔子三聖人有何異同之處？
相同之處——
孟子說：「如果把縱橫一百里的土地，給他們三人作君王，他們三人都能夠使諸侯來朝覲，統有天下。如果叫他們幹一些不合道義的事，殺害一個無辜的人，因而得到天下，他們同樣不會幹的，這些都是他們相同的地方。」
相異之處——
孟子說：「不是他心目中理想的領袖，他不去作官；不是他理想的百姓，他是不願去治理的；天下太平就出來作官，天下紛亂就退居起來。」——這是伯夷操守。
「不論國家的領袖是否理想，他去作官；不論百姓是否理想，他也願去治理；太平也作官，亂世也同樣作官。」——這是伊尹的操守。
「應該作官就作官，應該辭職不幹就辭職不幹，應該繼續作下去就繼續作下去，應該立即走就示卻走。」——這是孔子的操守。
聖人在人類之中，本是卓絕異於凡俗，是出類拔萃的，而孔子在卓絕之中，更爲盛美。這是和伯夷、伊尹不同之處。

（八）宰我、子貢、有若三人如何推崇孔子？試用自己的話說明它。（上屆會考題目：孟子論知言養氣章曾引述宰我、子貢、有若三人讚美孔子的說話。他們三人怎樣讚美孔子呢？）
宰我說：「以我的眼光來看孔子，要比堯舜二人强多了。」
子貢說：「孔子看見一個國家的禮俗，就了解到這一個國家的政治情況；聽到一個國家的音樂，就明白到這一個國家的德致。即使從天下後世的人底眼光去評論百代以來的國家元首，那末任何一個國家的元首都不能離開孔子道理的。從有人類以來，沒有比得上孔子的了。」
有若說：「何止人類是如此的呀！麒麟和走獸，鳳凰和飛鳥，太山和土堆，河海和溝中的積水，何嘗不是同類的呀！聖人和普通百姓，也是同類的呀！不過孔子在卓絕的聖人中，更是出類拔萃的人。從有人類以來，沒有比孔子更盛美的了。」

（2）許行章

主旨——孟子駁依託神農的邪說，而責陳相、許行「君民並耕」之道，是違背先聖先王之道的，從而說出「勞心者治人，勞力者治於人」的分工合作底理論。

（一）許行「君民並耕」的論據爲何？孟子如何駁斥他的不當？
許行認爲一個理想的賢君一定要和百姓一起耕種，一面自己燒飯吃，一面治理天下。如果一個國君有蓄儲穀米的倉庫，有財物的府庫，這個直是損害百姓的利益來奉養自己，這是不能稱得上是位賢君的。這就是許行「君民並耕」的理論。是陳相把這番話說給孟子聽的。
於是孟子便用對話方式逐層加以反詰。他把食粟、布帛、冠冕、釜甑、鐵耕等物品反問是否都是許行自己做的，陳相只好照直回答：「否，以粟易之。」於是孟子便追問許行爲何不親自製造以上物品？爲何這樣麻煩的一件件地和百工交易？結果迫出陳相的答案：「百工之事，固不可耕且爲他。」孟子便緊緊的把握了對方的弱點，立即接上一句：「然則治天下獨可耕且爲與？」把個陳相駁得啞口無言。從而說出勞心、勞力、分工合作的道理，陳相至是不能不折服了。

（二）孟子分工合作的理由何在？試用自己的話說明它。
社會是合羣的，是分工合作的。工作有大小，人也有智、愚、賢、不肖之分。智賢之士自然是担任重大的工作，愚不肖者則做些粗重工作，那是很合理的。而且一個人生活上所需要的東西，是集合了各種工匠才可以製造出來的，如果每一件東西都要自己親手製造的才去用它，這就是令到天下的人陷於疲於奔命的窘境了。因此孟子說：「有些人是勞心，有些人是要勞力的。」勞心的人統治人，而勞力的人則要被人統治了，被統治的人必須出賦稅來養活他人，而統治者便要治人養活，這是任何地方共同的原則。

考生自習

解釋下列詞語：
（1）以不忍人之心，行不忍人之政，治天下可運之掌上。
（2）行有不慊於心，則餒矣。
（3）自反而不縮，雖褐寬博，吾不惴焉。
（4）必有事焉而勿正，心勿忘，勿助長也。
（5）非其君不事，非其民不使；治則進，亂則退，伯夷也。
（6）何事非君，何使非民？治亦進，亂亦進，伊尹也。
（7）可以仕則仕，可以止則止，可以久則久，可以速則速，孔子也。
（8）其爲氣也……是集義所生者，非義襲而取之也。
（9）行一不義，殺不辜，而得天下，皆不爲也。
（10）出於其類，拔乎其萃。
（11）勞心者治人，勞力者治於人。

付：上期錯字勘誤：
（1）論四端，第三題，第四行。火剛剛燃「燒」。誤植作「惱」。
（2）論義利，第一題，第三行。甚至在「必」要時。誤植作「心」。
（3）論義利，第二題，第十行。「遺」棄他的父母。誤植作「遣」。
（4）論義利，第二題，第十一行。宋「牼」。誤植作「輕」。
（5）論義利，第二題，第十三行。必須「明」義利之辨。……「而」遺禍「於」萬世。誤植作「則」。「初」。「的」。

早場：荷李活10半「天下第一劍」亞洲聯邦10半「彩色青春」京華10半 12半「玉女劍」午夜場「女煞星」國民12半 黃金10半「江湖第一劍」[illegible]

劍王之王 KING OF KINGS

娛樂 京華 國民 國賓 荷李活 倫敦 黃金 樂都 國際 亞洲

徵募護國劍師 南北劍王雲集 各出秘密絕招 拼個你死我活

荷李活加午夜場 劍招犀利

娛樂 荷李活 倫敦 京華 明聲 國際 亞洲 七院加開早場

劍壇高手 無辜慘死 胸前佩玉 內有秘密

百萬導演 郭南宏 最新傑作

金馬影帝 楊羣 寶島艷星 張清清 玉女歌后 趙曉君 領銜主演

霹靂劍法 所向披靡 兇狠毒辣 趕盡殺絕

鑄劍師．警劍客 鍛其劍．煬其靈

快樂 午夜場

今晚（十一點半）廉收座價 櫻花戀

明晚（星期二）廉收座價 雌雄拆白黨

後晚（星期三）廉收座價 原野獨行俠

明聲 即日五場獻映

樂華公司出品 七彩武俠片王

蓋世刀王

武功獨特．橋段新奇

武家麒 鈕方雨 歐威 領銜主演

下期放映 人頭馬 凌雲 焦姣 主演

香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

皇都 今天獨家獻映

兩點半 五點四 七點半 九點八

鐵金剛橫掃皇家賭場

哥倫比亞公司榮譽獻映

零零七出馬，氣勢如虹！占士邦化身，所向無敵！

全部七彩

比得斯拉 大衛尼雲 鄔蘇拉安德絲 狄波拉嘉 威廉荷頓 奧遜威爾斯 大利拉孝維 查爾士杯亞 佐治羅夫 貪侯士頓 巴巴拉寶雪 杜爾斯谷巴 數十明星

數十明星聯合主演

CASINO ROYALE

紐約 大世界 麗宮

一槍手在七天涯命

鐵定十號獻映

打殺得最激烈的槍戰片

正文發行槍戰七彩巨片

比槍．鬥快 有你．有我 暗箭．難防 英雄．失手

亡命快槍手 THE HANGMAN'S TREE

麥基馬素 米曹施拿頓 主演 片上中文

環球

即日公映餘場 彩色義大利槍戰巨片 神勇三蛟龍 法仙杜納 馬田拉句 主演

明日公映餘場 百戰英雄勇破毒匪黨 英基馬遜主演

總統 海運 明天盛大獻映

一通天大盜「血濺虎頭門」大導演 祖路士戴森代表作

天王巨星：李察威麥

美艷女星：珍泰妮

「和平戰爭」巨星：荷拔林

三大紅星主演 禍福無門 惟人自召

英士公司空前緊張刺激 黑社會內鬨 摔角大名片

NIGHT AND THE CITY 20th CENTURY FOX

黑地獄

片上中文字幕

馬蘭奴行埋一邊！殺人王退避三舍！金茅神望風披靡！巨無霸掛免戰牌！

不及本片奇切

張弓有張手 山比山高！

世界重量級摔角冠軍 西斯高 馬蘇爾百基 龍爭虎鬥 殊死作戰 三百同合 地動山搖

毒蛇鑽 迷魂鎖 打天樁 手掌刀 連環扣 無影腳

新華·豪華

第廿四天獻映

今天兩場：二時半 七時半

座價：二元八元六元

榮獲金像獎十項最高榮譽不朽之作

美國最動人南北戰爭時代的故事 風雲人物，慾海爭雄

奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯梨侯活

亂世佳人 GONE WITH THE WIND

七彩 得獎傑作

今天早場 新華 風立紅月戀 ｜ 今天早場 豪華 風立紅月戀

新華午夜場十一時半 越南戰火

樂聲·新聲·金冠

金冠今天四場獻映

歐洲公司榮譽發行七彩巨片

挺而走險

卡沙白艾波德 蘭烈福 合演

惡鬥．強對．大殺方

週末擠擁請早訂座

聯美公司出品本年度冷槍刺打七彩巨片

「一代英雄肝膽」主角 法蘭高尼路 東尼馬仙達 芝雲娜賴莉 三巨星合演

無情職業快槍手 "a professional gun"

職業快手挺走命 兒童不宜看

今天早場 樂聲 春風秋雨 新聲 越南戰火 金冠 賭城俠

總統·海運·國華

K 642050 K 678091 H 761937

國華今天選映 香艷浪漫智鬥巨片

神探艷盜

洛赫遜 嘉娜 特藝七彩

總統 海運 今天最後 兩點半 五點四 七點半 九點八

南國影業公司榮譽發行心驚魄動槍戰巨片

史超域格 蘭加嘉麗 瑪烈芝 瑰李 七彩！

嘉年華殺手 KILLERS CARNIVAL

明天上映 司空緊張刺激黑社會內鬨片 黑地獄 李察威麥

今早 海運 壯士山河！總統 四海風流美人！國華 神鞭奔馬 海運午夜場 [illegible]

金門

今天四場請早

國泰新風格武俠巨片

龍吟虎嘯

瑰麗七彩

秦祥林 康莉妮 張孟冲 領銜主演

兒童不宜觀看

今早十點半 紅影星．七彩片 二．四點 火山奪寶戰

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國

好戲旺場 今天三院請早 金國加12點半

派拉蒙公司最新貢獻飛車奇情香艷大名片

羅拔韋哈路．瑪莉莎美露合演

尤物艷星 珍娜露露 布烈姬

鐵漢尤物

七彩艷麗

兒童不宜觀看

快樂今午夜場：櫻花戀（廉收）

今十點東方 [illegible]

京都·大華

狂滿第三週 觀眾最欣賞！

歐洲公司七彩幕秘艷片

匙孔春光 無比神秘 光怪陸離 盡收眼底 秘從匙孔 惡向膽邊生

雅麗珊 史超華 狄基陀拿士

OBSESSIONS

隔牆樓秘

兒童不宜看

一個膽大一個膽色 奇林總觀 怪事出奇 越越空前大膽刺激

早場 京都 血洗英雄堡 ｜ 大華 萬里殘仇

普慶·珠江

今天續映

長城出品風趣大喜劇

心上人

王葆真 傅奇 江漢 鮑方 主演

張鑫炎 李啓明 導演

三個窮畫家裝人遺畫騙人，畫死，賣作，爭。

今早 烈女報夫仇 任劍輝 鄧碧雲 ｜ 今早 英雄淚情保山河 鳳凰女 鄧碧雲

東城·樂宮·東樂

越映越旺

東樂特別時間 2.45 5.45 7.45 9.45

華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片

彼德古成 主演

恐怖怪醫 野心勃勃 換人頭 征服世界

兒童不宜觀看

換腦人魔 FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED!

東樂 花落水流紅 午夜場 野地獵

早場 東城 大列車逃亡

皇后·麗聲·皇都

皇都 今天四場 兩點半 五點四 七點半 九點八

哥倫比亞巨片 鐵金剛橫掃皇家賭場

麗聲 皇后 今天四場最後

美藝公司榮譽發行

提心吊膽 DADDY'S GONE A-HUNTING

表揚崇高偉大的母愛！

明天聯映 天師捉妖

今早天場 皇后 多巧遇 麗聲 月黑 皇都 秋雨春風

京華·皇宮

．今天續映．

南國榮譽發行緊張激烈王牌戰鬥特務巨片

佐治孟甘 穆利

特務爆炸隊

一九七〇元旦起改映

美聯首輪西片

如巨片．敬請留意

今早十點九 忠孝節義 滿堂春色

利舞臺·文華

狂滿今五場

聯美公司七彩武門片

無情職業快槍手

法蘭高尼路 主演

兒童不宜觀看

文華午夜場 神箭金剛

今晚七點半

旺角街坊會鐵街坊聯合會籌費合演

仙鳳鳴劇團 再世紅梅記

任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒

票價 五十元 二十五元 十六元 九元 四元

紐約·大世界·麗宮

紐約大世界 今天五場

全部七彩俠義打鬥巨片

連環劍

甄珍 王戎 再度攜手合演

我主角「新娘男女」

麗宮 今天五場

環球公司緊張刺激飛車愛情巨片

賽車情仇

全部七彩

保羅紐曼 占士 華活 羅拔韋拿 主演

後天獻映七彩槍戰巨片：亡命快槍手

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，不折不扣，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：①中環德輔道中 ②九龍旺角 ③九龍深水埗

聘請

聘請護士
私立醫院聘請註冊護士及英文文書，有經驗者。

聘請護士
護士二名，助產士一名，請函。

招請練習生
某出入口商招請練習生兩名，有意者電H460148洽。

電視天綫
高薪聘請電視天綫工人，年十八至三十以下，請下午到中環地址洽。

聘機要女秘書
中區紡織機構，聘請女秘書一名，年廿五以下，中英文並重，須具高等學歷，豐富經驗，打字能說流利國語，每年收入約一萬五千元，請親書中英文詳細經歷，寄華僑日報箱429號合則函約。

大廈看更
男性年約50歲以下，勞苦無不良嗜好，九龍郵箱K廠。

工程公司
急聘年青熟手安裝技工，能吃苦耐勞，請寄郵箱。

公化司粧 聘請女職
化粧品公司，聘請①女化粧師，②收款員，③推銷員，須有經驗，高薪，請函九龍郵箱5公司。

照料孩童
需供膳宿，女傭，照料孩童。

英文秘書
某商行聘請英文秘書，須有經驗，請函。

中文女教師
某中學聘請中文女教師，請附履歷函。

招請後生
聘請後生，年約十六歲以下，小學程度。

中文教師
港九英文書院，聘請中文教師，須大學畢業，請函。

聘請職員
公司聘請職員：①文稿，②中文書記，③英文書記，④會計，⑤速記，⑥業務員，⑦港九服務生。

收發部記
聘請收發部記，中英文，有經驗者，請函。

聘小學補習
英文小學補習，每日下午，請函。

聘營業員
某公司聘請營業員，五年以上經驗，大專程度，薪金面議。

聘請排字工人及學徒
招請排字工人及學徒，年十八至廿五，小學程度。

聘男女教師
學校聘請男女教師，請函。

珠寶售貨
聘請珠寶售貨員，請函 G.P.O. BOX 13637 H.K.

月津三百
某商行招請售貨員，月津三百，中學程度，請函郵箱941號。

建築公司
誠聘工地管工，熟悉工程，請附履歷函。

聘女文員
某公司聘請女文員，中英文打字，須有會計經驗，請附相片函。

加拿大美國升學移民
美加公司權威，辦理升學移民，九龍旺角彌敦道。

聘請校長
茲聘請某中學校長一名，須大學畢業，有經驗者，請附履歷及相片函。

聘營業員
年廿五至卅，中學程度，有經驗者，請函。

請女文員
旺角某寫字樓，聘請女文員，中英文打字，請函。

請女文員
某出口行聘請女文員，熟悉打字，請函九龍郵箱1591號。

聘女統計員
大廠聘請統計員，年20至25，須會計學校畢業，附履歷相片寄九龍郵箱四二〇號，合則約晤，不合守秘。

英中教員
港九學校聘請英中教員。

洋服學徒
女服裝公司，招請學徒，請洽。

官塘某大毛衫廠聘請
有經驗之職員，請函。

上午女職
聘請上午女職員，文員兼打字，請函。

誠徵幼師
誠徵幼稚園教師，請函。

鑄字學徒
有意者請到洽。

美國加拿大移民
歐亞非公司，辦理美國、加拿大移民升學就業。

女助
多名，年18至30歲，請洽。

招請後生
招請後生，請洽。

荃灣廠請
荃灣某廠招請男工及女工，請函。

男售貨員
招請男售貨員，請洽。

童裝設計
招請童裝設計，有經驗者請電洽。

待聘

留學補習
美國大學生補習留學英文。

初學新數
初學新數，請洽。

小學補習
小學補習，請洽。

私家補習
私家補習，教授中英數。

粵語數授
男女大學生，教授粵語。

狗
百病貓狗，請電北角 H617042 H617620

招生
新式珠算

上門日語
速成日語

英語會話

15專日灣元科文仔
留日學生教授

國際語文學校 會話
英美教師

世界語文
德英日法國語

小國姐語

畫

郭彬授舞
英國皇家舞蹈教師

會計 C.I.F.計算
立案函授學校

聖心英文
中學教師

五元教舞

中期試 馬路試
ALL H437308

冷凝膠
授教

陳乃全結他鋼琴

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電話：858440

時裝畫
設計月25

育嬰托兒所
托全嬰最環境花園，設新生醫護。九龍塘公園6C地 電K839545

聶克授舞

國際打字學院
九龍旺角彌敦道新興銀行大廈大樓604 電話：K847584（電梯按5字）

香港商科語言書院招生
英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書外，另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號偉新興銀行大廈五樓　電話：K八五八四四〇 K八五九三六四（全校冷氣調節）

人人可讀

打字
日夜・標準・全部新機・速成任擇

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356
教育署批准開設英國劍橋大學英文文憑班

劍橋大學 速成日文 F5F6
英文專科 英婦會話
速成法文
航空速記 電腦地勤 新班
音樂專業 中英全科 會計
五元學舞
寶寶育嬰

哥林比亞工程學校

出讓

機器廉讓

租廉平讓

名貴婦狗

高尚住宅 出國廉讓
百德新街百德新大廈九樓二千呎，環境幽雅。

廠房出讓
青山道光輝大廈足六層廠房，7500呎全幢或分層均可，電K668425・8548

夜冷建築機械

貨車仔讓

旺舖出讓

租棧房廉讓

入口生意

打字機

校舍出讓

工具機

靚機震

出售 唐樓出售

堡壘街

吉樓出售

洋樓出售

洋樓平售

汝州街

新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓
五芳街 31 33 號永顯大廈
工廠：A座地下寫字樓五千餘呎
地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口
洽購電話H222277H231840

深大舖位出售
大道東摩利臣山道口383至385號
淨肉一千五百呎
適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業
洽購電話：H222277H231840

士瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：230589

安祥大樓
牛頭角官塘道5161地段
即將入伙・等於現貨
一廳兩房・獨立水表
環境寧靜・欲購從速
請電：238988接洽

快艇出售

中區唐樓

廠房旺舖

北角繼園街

樓宇出售

大興珠寶金行有限公司

德華公司

深水埗一唐樓出售

船機廉售
150 匹二級拖輪
750 噸船底自動開關工程鐵躉
1500噸船底活動開關工程鐵躉
900 噸鐵躉
110，×45，×9，鐵平躉
上列船機機件良好有意者請於辦公時間電061513或0614 30 法國撈海工程公司MR・ROGER先生洽

廠房出售
九龍青山道工廠大樓六千餘呎，廉讓37萬，元合意者，電式三八二三〇洽

工業大廈
荃灣沙咀道地段483號 富源工業大廈
工廠充足 交通便利 三面有窗 柱位特少 十二月完成
祇餘地下 實用五仟餘呎
華懋 電話：H224573 H252803

旺舖商場平價出售

只餘數層

太子道洋樓平售

鏡記舖樓

舊樓平售

勝利道

洋樓出售

旺舖出售

吉樓出售

旺舖平售

唐樓出售

廠租 售房

西環 联威新樓 分層出售
月供二百・二萬餘元起
联邦代理有限公司電話H-249311・H-465391

廠房出售
北角七姊妹道工廠大廈有二三樓分層出售，每層玖千餘呎，工源充足，水電俱全，有意者請電H六八二五一，免經紀一一一洽

舖樓廉售

雜品平沽

旺舖平售

何東產業有限公司
長旺大廈
九龍旺角 長旺道一旺角道交界
本月入伙 月供二百餘元 即買即住
洽購 K812986 K812831

住宅廉售

旺交吉舖

新七點爐

優良公寓物業出售

鴻星大廈 美華大廈
鴻星有限公司

輝明大樓 恒安街　光輝大樓 物華街 官塘
可均收租自住 廉價出售
香港德付道西十式號 H四三三五三六
物華街呂明豐金舖 K八九三四七三

宇樓 一樓 售吉 商業
堅尼地城・联邦新樓
400餘呎至4,500呎・租售均可
洽詢電話：H-249311，H-465391

僑康大厦
灣仔軒尼詩道天樂里3—5號
二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐大廈
九龍柯士甸路14—18號
地下舖位 廉售

僑興大廈
香港英皇道・天后廟道
商業樓宇 分層廉售 廠地下 二樓 售三樓
僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三九五九六・二三〇二五一

鏡記 最的平確

讀者諸君：
尊處如需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票交計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
此致
華僑日報
一九六九年　月　日　啓
刊戶：
住址：
電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去，郵票請用面額五仙或一角者為荷
每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

洪冠洲醫館新址
中環德輔道中一二一號一樓

醫藥

瑞香園 代客貯貨
電話四四八八七二

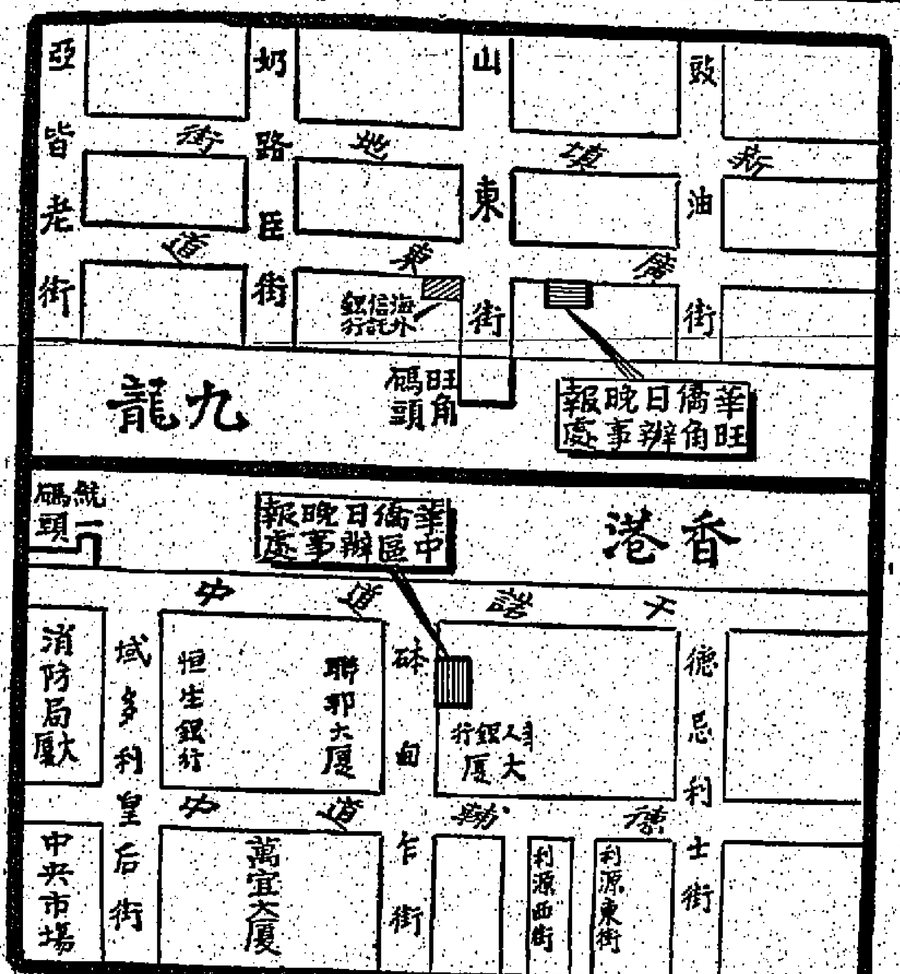
貨倉

寶光珠石
大道中八十二號 電話H四四五五三

特價週

珠寶

農場交吉



今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，「時代曲選唱」，田園之歌（秦淮），楊柳橋我愛青山道（鄧白英），山頂上蓋廟邊兩底第二吻（姚莉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，三十分，「英語課程」：「高級分類英語卌四課」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊絮下」，三十分，點唱節目「空中小鄉達」。

十時十五分，兒童節目，康樂兒童，四十二分，「英國博覽」，五十八分，天氣報告。

十一時，「粵曲選唱」香港節青年戲劇節演出介紹「劇國風雨」，十五分，粵語新聞簡報，三十分，故事演講「說唐傳」。

十二時，粵語新聞簡報，「今日馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，南音「再生緣」，三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「夢悠悠」第二回。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，時代曲，我倆的時光（崔萍），太痴情（鄧少萍），那一日再見你，輕輕的一吻（潘秀瓊），自由的花草（方逸華），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，第二春，春風吻上我的臉，三年，恨不想逢未嫁時，我有一段情，森林之歌（靜婷），三十分，戲劇化電影小說「相思甜如蜜」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室，「我爲你選唱」，「粵曲及時代曲」，三十分，民間故事「鴛鴦寶鏡」第三回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲，可愛的馬，紅花襟上插（黃清元），萍聚花，遙遠的懷念（吳峰），黃昏（黃清元），二十八分，轉播，警察會球場甲組足球聯賽，怡和對巴士比賽過程。

五時十五分，兒童節目，四十五分，空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展會新聞報告，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，時代曲，香港禮讚（楊光），朗尼路加（李少梅、余天），紫色華爾滋，打鑼打鼓，空谷傳聲（張洪），美麗的香港（潘迪華），太平山下（劉燕燕），二十分，轉播大會堂，舉行亮燈典禮，及山頂，描述燈光景色。

七時，粵語新聞簡報，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「盈虛邑市假報導」及特別報告，十五分，連續劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室，工展遊客點唱，三十分，電影歌曲，大地回春，相見歡（劉美美），王老五（張清、高峰），少女情，城市風光（劉美美），四十五分，中華故事「衣紫城腰隔」。

十時，粵語新聞，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，重播「爐邊絮下」，三十分，「絃韻歌聲」，多情自古空餘恨（鄭卓凡），吾愛吾仇（新永樂、梁三卿）。

十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，霧樂今宵（蓓蕾），愛的鈴聲（姚莉），愛的新希望（任約翰），美麗的夜香港（章秀娟）。

十二時，全日播音完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑桑雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，陽光村（方逸華），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，求神（劉韻），昨天（靜婷），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，愛的光榮（夏邦若），愛人我愛我（賀滑元）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，惆悵（張露），如果沒有你（栗楓），人在雲圖中（蓓蕾），三十分，歐西曲，時代曲，海鷗（葛蘭），櫻花戀（潘秀瓊），送郎（吳鶯音）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，婦女雜誌之「閑情日趣」，三十分，重播歌唱小說「山河恨淚」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，零五分，「美的世界」，二十分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「惆悵聖誕夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，英雄美人（張露），寄給心裡人（崔萍），春風雅來煩惱（張露），戀痕（崔萍），空留回憶（栗楓），三十分，電影故事「相思淚」。

二時，倫理小說「雷雨門第」，三十分，時代曲，南海之戀（白潔莉），要不要愛（奚秀蘭），紅淚（許芳），像霧又像花（姚蘇蓉），春風野草（湯蘭花），會情郎（奚秀蘭），不要怨（許芳），偷吻（姚蘇蓉），蝴蝶夫人（葉玲）。

三時，新聞簡報，傳奇故事「獨臂大盜」，三十分，粵曲，雷雨（芳艷芬、陳錦棠），倫文敘（梁無相、鄭碧影）。

四時，天氣報告，歷代名曲「陳後主與張麗華」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，電播「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，零三分，錦絲俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「觸目驚心」，三十分，「嗚士頓戲院」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，「喂！總督由新聞容有獎遊戲」，三十分，二十五分，天氣報告，文藝小說「心曲」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「傻城記」，三十分，時代曲，不要笑我這樣痴（江玲），朦朧月（張清真），不想做媽媽（凌波），莫忘今宵（靜婷），月光小夜曲（紫薇），女人與海（張雪芳），鏡花水月（張清真），落花夢（凌波），人生本是夢（靜婷），一顆破心（紫薇）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「金劍記」，三十分，夜闌察韻唱古今「紫殿杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國際講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，慈良人（李寶瑩），粵曲，楊麗調（陳寶珠），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，恐家小唱（潘迪華），丟不了的情意（崔萍），春風野草（紫薇），愛我不愛（潘迪華），問你一句話（崔萍），河畔西風冷（紫薇），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，港九時事，音樂的約會。

一時，新聞報告，股市行情報道，天氣報告，時代曲，所今日上午股市行情，我的心（姚莉），秋雨的春風（潘秀瓊），花妹，送情郎（姚莉），夢裡相逢（潘秀瓊）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，夕陽（余天），想從前（姚蘇蓉），夢中的愛（余天），兩條路上（姚蘇蓉），十五分，音樂譜子，錦城春，滿園生草，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，荷花開（崔妙芝），青年進行曲（商業聯案合唱團），四季想郎（崔妙芝），戀愛十年（周聰、羅然），月夜（周聰、許艷秋），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，在大會堂實地轉播香港節亮燈典禮，三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十分，爲你點唱。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，發育雜誌，二十五分，名曲賞知音。

十時，新聞簡報，重播爲正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「唐明皇」，三十分，英語初階，四十九分，粵劇名曲選「三戰定江山」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「灰姑娘」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「鼓殺奇案」，（中文電視合下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦園春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「右左」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，五分，戲劇人生「龍虎風雲」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，十五分，甲組足球聯賽「怡和對警察」比賽過情，（金價報告）。

五時十五分，國術小說「虎爪蔡九儀」，四十五分，歐西流行歌曲點唱。

六時十五分，門智小說「大門孫西哥」，四十五分，音樂，五十分，實地報導「香港節亮燈典禮」。

七時三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，潘耀章担任，四十分，監眼綺姑娘。

九時，名家小說「王公館」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「再接再厲」，三十分，聽衆點播小說「愛恨春心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「復活的戀人」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語念智節目「原來如此」，三十分，潮州談劇。

八時，潮州曲「春草闖堂」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「紅樓夢」，三十分，京劇「賀后罵殿」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「告親夫」。

十二時，音樂，五分，潮語古今談「馬路州火食」，十五分，潮語念智節目「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，今台下午節目報告。

一時，明清民間故事「亂世佳人」，三十分，潮語偵探小說「絕代風華」。

二時，潮州曲「姜通上京，羅衫記」。

三時，潮語廣播劇「霜瑞龍官」，三十分，現代潮曲「金山戰鼓」，陳北科上京」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「追求」，五十一分，夜話常識講。

七時，名家話劇選播「等太太回來的時候」，三十分，潮語戲劇化小說「戰地情鴛」。

八時，新聞報導，天氣報告晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「王佐斷臂」。

九時，戲曲漫談「斬經堂影」，莊元庸講，三十分，上海滑稽「體扁担」。

十時，潮州歌曲「八寶追夫」，三十分，潮語婦女與家庭「私蓄」，四十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語香樫夜話「姊妹緣」，黃石夫導，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十五分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「黛玉葬花」（上），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通片集，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「九指怪魔」曹達華、鳳凰女。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「征人苦」（狄林拔、李察威建臣）。

四時，新聞摘要，零五分，兒童節目，三十五分，閃電小蝙蝠。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「喜結未了緣」（上）林家聲、南紅。

六時三十分，女記者。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，亡命天涯。

八時三十分，萬紫千紅。

九時三十分，粵語長片「傻俠鬧寒窯」任劍輝、羅艷卿。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，十魔王，三十五分，阿泉武士，三十五分，「頑皮袋鼠」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「時務神童」片集，三十分，「百戰雄師」片集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，用字游戲。

八時零五分，「職業時工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，「撲朔迷離」片集。

十時十五分，摔角比賽。

十一時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「倫敦通訊」，三十分，粵語片「真假千金」。

三時，「九龍英雄」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「鐵掌震江南」，于素秋、林家聲。

六時，卡通片，三十分，「騎兵趣史」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「初歸新抱」，「闊寶、江雪」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「歡樂滿華堂」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「時來運到」。

五時五十五分，新聞簡報。

六時，「星球歷險記」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「瘋狂獻瑞」。

八時，「人海狂瀾」。

九時二十分，「湯姆士之歌」。

十時十分，「假鳳虛鸞」，三十五分，新聞報導，四十五分，「電影介紹」，（完）。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

203	261	310	361
208	267	311	362
210	269	312	364
211	270	317	366
212	271	319	367
213	276	321	372
215	277	324	374
224	278	330	375
226	279	331	376
227	280	332	378
228	282	336	379
229	281	337	3
234	283	338	1
235	284	344	
236	287	345	
243	289	346	
245	290	347	
246	292	349	
248	297	350	
250	298	356	
252	306	358	
254	308	360	

中區辦事處信箱號碼：

800	862	893
801	864	894
808	865	896
809	866	898
811	868	401
812	870	402
819	871	403
820	873	
823	874	
827	875	
829	876	
830	877	
833	879	
840	880	
841	881	
842	883	
843	884	
844	886	
850	887	
855	890	
857	871	
860	892	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

964	933
968	934
97	935
977	936
978	938
981	939
983	940
985	
989	
991	
992	
904	
907	
914	
917	
919	
920	
921	
923	
928	
929	
931	

旺角辦事處信箱號碼：

1206	1249	1312
1209	1255	1313
1210	1260	1314
1211	1262	1315
1212	1264	
1214	1268	
1216	1272	
1220	1275	
1222	1279	
1224	1281	
1225	1282	
1226	1283	
1228	1285	
1230	1288	
1232	1294	
1235	1295	
1239	1300	
1243	1303	
1244	1304	
1246	1306	
1247	1307	
1248	1308	

啟事

林啓修：見報請到惠德大廈十二樓D座辦理入伙手續，逾期另租別人。劉永齡啟

遺失聲明：茲遺失東亞銀行活期存款簿第一○一四號，特此聲明作廢。

遺失：香港華人行儲蓄銀行存摺，特此聲明作廢。

遺失：香港華人行儲蓄銀行存摺，特此聲明作廢。

遺失聲明：茲遺失東亞銀行存摺，特此聲明作廢。郭妹

遺失聲明：茲遺失永安人壽保險公司保單，特此聲明作廢。

退股聲明：位於九龍衛生街某號之紡織廠，由本月起退出，今後業務與本人無關，特此聲明。王德基啓

衛伯豪中醫：九龍紅磡蕪湖街，專治男婦科。

遺失聲明：茲遺失東亞信託商業銀行支票，特此聲明作廢。

遺失啓事：一九六九年十一月九日由中華輪船公司運往 RABAUL 貨物提單第801號，交付 JOHN J. SEE TO RABAUL，N.O.1/2，已遺失，特此聲明作廢。

領長壽金（各則，詳見原報）

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證及申請護照出國手續，代辦來港手續，K674083—4。中島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

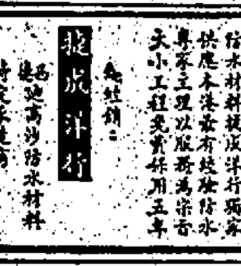
旅運

中華民國護照 台灣出入境證 特快代辦 九龍北京道七十一號二樓 電話K673465

營業

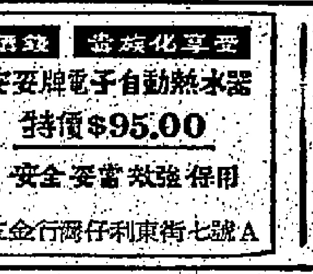
甲巴甸樓 精譯法文文件 按揭 買樓貸款 四毫影印 電視精修 打字機 計數機 收銀機 內線電話 紙牆麥丹 空置地盤 危樓合作 漏水

紙牆麥丹：高貴耐用·價錢特平·家家可用 美觀清潔·遠勝油漆·多少送到 九龍尖沙咀北京道57號1403室 國龍牆紙公司 K663983·671059



惠風牌冷氣機 冷靜可靠 銷數最多 售價減宜30% 中國冷氣有限公司

人造首飾 批發現貨 膠袋 打字機 H450171 K622423 桌球枱 雪櫃噴油 百葉窗簾 萬能角鋼 修理皮喼 室內植物 日本大菊 牡丹蘭花 香港花屋 世界名花 飛機運到



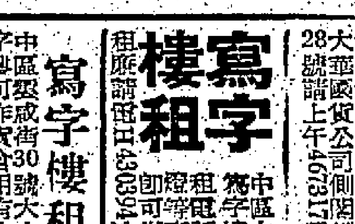
TOKIWA MUSIC ORGAN 製造音响玩具最佳 器材如欲採購 請函G.P.O. BOX 16544接洽

專門報稅 做數

漏水 歐美特種防水工程行 美化你的住宅庭園 永聯打字機行 電話：H240303 H234921

專售學生移民特價機票 德成大廈409室 精修電視 疲倦美腿 專漏水 "ALTO"安妥牌電子自動熱水器 特價$95.00 安全妥當 效強保用 鋼琴 舊換新 通利琴行

新樓平租 地下租售 灣仔閣樓 中區寫字樓 香港租賃 Miudex 高力牌原子電池 永不出水 賣平絨呢 男女衣料四折至九折 北角渣華街147號地下大西公司 洗井 UNDERWOOD總匯 遠東打字機 電話H745992 H745115 大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用



三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

旺舖平租 旺舖租售 商業樓租 向南住宅 商業樓宇 闊大新樓 萬昌大樓 招租 舖位出租 跑馬地 90元租樓 全層住宅 舖位平租 寫字樓租 寫字樓租 中區二樓

工廠廉租 青山新工業區金字架工廠100呎寬265長25呎高每單位六千餘呎至五萬呎有空地電力電話自來水俱備租金每呎五毫五仙至陸毫伍仙明年五月可以入伙 田氏塑膠廠有限公司電話K663396K669389

單邊旺舖 交吉洋唐樓租售 廠房出租 廠房宿舍 現貨廠房 旺舖招租 旺舖出租 廠房招租 加多利山 尖沙咀樓（九龍） 商業樓宇廉價租售

尚有分類廣告刊在第一張第七頁 瑞生隆五金行 井字科學 誠徵PVC 徵求舊琴 徵求樓宇 美國婚姻 徵購機器 徵購樓宇 誠徵女友 誠徵曠地 徵求 華文速記 中英對照 無師自通 萬有圖書公司 書報 廠房租售

皇后·麗聲

明天獻映

百看不厭 美高梅公司恐怖巨片！

全部七彩 恐怖片王

天師捉妖

肉彈艷星 莎朗蒂

「魔鬼嬰」導演 波蘭斯基

精心導演 聯合主演

吸日月精華 吸凡人血液

自「殭屍」吸血以來 最驚心動目之作

THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

鑽石戲院

開歌廳之先例!!

一齊演唱、一幕豪華、立体視覺、人在臺中

大港客陸之 香港歌唱團

司儀 低調紅星 夏春秋

電影明星 鄭少秋 韓燕

時間 七時半 九時四十五分 票價 一元 二元 三元

連滿兩週

越演越旺 每晚兩場

預售門券

中央

即日上演 每日兩場 四點半 六點正 票價一元至二元四

本院邀請南北一流歌星 獨唱·對唱·合唱·歌劇（連場爆滿）

南北和歌唱團

海運戲院

每天特別場

今天早場 壯士山河血！

今午夜場 烏龍大鬧香港！

早場十二點半 午夜場十一點九

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門

今天七院聯映

本片不宜兒童觀看

「神經刀」姊妹作

龍吟虎嘯

闢謠：本片絕對原裝 有深度，夠味道 這一套 觀衆愛

國泰

監製 朱國良 製片 楊曼怡 編導 李影

秦祥林 康威 李江 王 妮影 山 琛

領銜演出 張冲 孟莉 客串

聯合主演 梁慧 許非 劉連 胡 齊 陳 葛 陶 陳 江 何 馬 韓 劉

THE CHALLENGE

京都·大華·金冠

下期獻映 不宜兒童

歐洲公司 黑社會 龍虎門 緊張激烈 王牌巨片

聯業殺手姊妹作

羅拔韋伯 再以殺手姿態出現

亡命街頭

全部伊士曼七彩

專殺鬼頭仔！大爆保險庫！惡鬥殺人王！

意國尤物 愛莎瑪妮天麗 犧牲色相 聯合主演

EVERY MAN IS MY ENEMY

麗宮

今天五場

華納公司 剌激飛車巨片 緊張

保羅紐曼 鍾活華 羅拔韋納 主演

WINNING

賽車情仇

七彩闊幕

最刺激的生活 最驚險的場面 旋風式的戀愛 閃電式的結合

飛車英雄 迴環撞車 大慘劇，首次出現，車輪與血肉齊飛

金星

今天四場最後 七彩武俠奇打

名劍天驕

曾江 李琳琳 陳齊頌 主演

今天五點公餘場 碧血山河

明天正場放映 深宮怨 西蒙絲主演

寶聲

今映四場 12點 三點 六點 九點

十誠

施素德美作 尤伯連納 希士頓 安妮芭絲蒂

今早場粵片 霹靂金較剪（上集）

霍士公司 幽默香艷風趣

「殺妻笑史」女主角 維拉莉絲 主演

鄉村娥眉 不知世道艱險 城市紳士 爭作入幕之賓

意大利鴛鴦潮

The Birds, the Bees and the Italians

「意大利式結婚」金像導演 又一傑作！

注意映期地點

凌雲 焦姣 領銜主演

監製 邵仁枚

導演 穆時傑

兒童不宜觀看

色情架步 裸女侍候 超級肉彈 任君挑選

于倩 狄娜 客串主演

注意獻映日期

DARK RENDEZVOUS

SHAW SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天元二

總統·海運·皇宮

不日盛大獻映

安樂影片公司榮譽發行 俠義壯烈槍戰大名片！伊士曼七彩！片上中文。

雪嶺屠龍

A TASTE OF DEATH

英德巨星：安德烈 佐丹拿

性格巨星：尊埃倫

旋風動作 閃電交鋒 戰鬥凄厲 殺得最兇

雪山逃亡 [illegible]死一生 死亡滋味 畢生難忘

雪嶺練功 飛刀闖陣 神出鬼沒 最大屠殺 一家數口 難苦抗暴

雷縻比 利格連 貝茜碧 主演

國都 新舞台 龍城

今天放映 歐洲出品 龍虎五壯士 七彩闊幕 廉價座收

下期緊張巨片 賽車英雄會

明天放映 邵氏出品武俠巨片 儒俠 張翼 虞慧 舒佩佩 領銜主演 七彩闊幕 廉價座收

下期又一巨片 邊城三俠

明天放映 社會現實粵語巨片 飛男飛女 鄭光榮 馮寶寶 李司祺 沈殿霞 主演 七彩闊幕 廉價座收

太平

即日公映 餘場 七彩奇情曲折巨片

雌雄拆白黨

蒙妮嘉維蒂 主演

明日七彩 通天大盜

東樂

明天接映

BITTER BREAD

東方娛樂公司榮譽獻映

聞所未聞 見所未見 保證諸君 大開眼界！！！

內容之精 勝前兩集

今天開始訂

非人生活三集

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 優待長期讀者八折

皇后·麗聲·皇都

一部高度爆炸性 刺激彩色巨片！

不日獻映

血腥勒索

ORGY BLACKMAILER

銀幕破天荒創舉 露天鴛鴦艷舞

佈局詭譎 行動火爆 氣氛神秘！！！

販色情，夜深沉，開派對，偷拍照，

大爆歹徒內幕！大破罪犯巢穴！

「海底喋血」巨星：卻佐 貞斯 領銜主演

警匪巷戰·槍林彈雨·十面包圍·血腥遍地

利舞臺

滿了三晚

請購第四晚後門票

票價 五十元正 二十五元 十六元正 九元 四元

仙鳳鳴劇團 暨雛鳳鳴劇團

任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 暨雛鳳鳴藝員主演

今晚準七時半開鑼

再世紅梅記

兩部名劇日內公演 帝女花 琵琶記

旺角街坊會 街坊福利會 聯合籌款義演

新華·豪華

今天兩場 時間 二時半 七時半 座價 二元至六元

大製片家 大衛塞茨尼克 榮譽獻

看過再看不乏大人

第廿四天映 瑰麗七彩

卅年來傲視影壇之作

影史以來 十項最佳 享譽之隆 空前未見

美高梅十項金像獎巨製

預售三天

GONE WITH THE WIND

權威導演 域陀法林明 得意傑作！

亂世佳人

集影帝影后於一片。演動亂時代的巨製

奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李思梨 侯活

美國南北戰爭時代最動人的故事

兵荒馬亂 遍地烽煙 風雲人物 發戰爭財

鷄年小唱集

週・末

•西門穆•

佐治追求一個女歌星，這女歌星其實是個撈女，有許多有錢大闊佬，都得了手，和她做過打令，不過有一些不是大闊佬的，那自然不能得手了。

佐治不是有錢佬，他卻要和那歌星做打令，不用說，歌星是非財不行的，佐治怎能如願以償呢？

一個週末，天氣轉冷，佐治想到這一個週末，如果能和歌星一同度過，達到做打令的願望，那便好了！

但與歌星做打令是有公價，最低限度，是送上三千元的禮物。

這天的下午，佐治和歌星，喝完下午茶，佐治道：

「天氣越來越冷了，我們到那邊的皮衣公司去看看。」

歌星問：

「你要買皮衣麼？」女

「不。」佐治笑笑道：

「是我要一件皮大衣送給你！」

「眞巧了！」女歌星笑道：「我正在想去買一件皮大衣，佐治，要你破費怎麼好意思呢？」

「聖誕節快到了。」佐治笑笑說：「我只是送給你小小的聖誕禮物吧了！我們去吧！」

佐治帶了女歌星，去到皮衣公司，這皮衣公司，有一個職員老張，和佐治認識的。他見了佐治，忙笑面迎上來。

女歌星聽了大喜，她最初估計，佐治送給她的，只是幾百元的皮衣而已，沒想到送給她三千元的皮大衣。

她便去揀選，選到了一件，價值是三千六百元。佐治叫老張打個折扣，老張打個九折道：

「三千二百四十元好了。」

佐治立即取出支票簿簽了三千二百四十元的支票給老張，老張道：

「今天是週末，下午銀行休息了，支票要到星期一才能兌現呢！」

「這沒關係。」佐治笑笑道：「我留下支票，再留下這位小姐的地址，星期一，你便把皮大衣送去給這位小姐便是了！」

佐治叫女歌星留下了地址。

星期一中午，皮衣公司的老張打電話給佐治，說佐治存款不足，支票不兌現。佐治笑道：「對不起，我其實不是眞的買大衣，只是要有一個愉快的週末吧了！」

血面銀蛇

文：曾我信　圖：夢子

五三一　陸冬時份

過了兩個月，黑松林已平安無事，血面人的內洞，洞口封閉得緊，一點消息也沒有，在洞外的蘇艷珠聽不到絲毫聲息，她想師父在內練的乃是不世武功，再過一個月，便可以出來了，他練就甚麼，還是其次，自己從此可以再出江湖，入關內再會上宮消，才是最稱心的事，這一段日子，在蘇艷珠看來，眞是有度日如年之感，每天蘇艷珠都在洞外巡邏，有時候她走得比較遠，她把銀蛇在洞口佈了陣，自然是萬無一失。

她去到了松林之外，四郊景色，東北地區，冷得早，這時光還不過是初冬，山頭已是白雪皚皚了，蘇艷珠施展輕功，在雪地上溜走，頓覺得自己的輕功又比前大跨了一步，居然是雪地無痕，她心下暗喜，這般輕功，在江湖上已是第一流了，她嘗施展輕功在松林外兜了個圈圈，然後再返彩霞泉，一切都依然，可見得沒有人到過，多天，大雪紛飛，一切都似是停頓下來，人們似是尋仇也提不起勁了。

那劉家莊最忙已過，大雪天氣，人們也閒了下來，鐵山給蘇艷珠的彩泉霞刀砍斷了一隻衣袖，他認為是奇恥大辱，再無面目在劉家莊躲下來，他已悄悄溜走了，那冷面雪生比他更早走一步，他與鐵山本來不是深交，他與血面人更無來往，不過抱着比一比武功的心情而來，知道自己的武功還未能勝過血面人，及見到血面人兩救劉小鵬，知道血面人畢竟是個義氣男兒，他只聽鐵山一面之詞，實是不對，於是他跳出了圈子，頭也不回，也先便走了，他的輕功卓絕，轉眼便失又所在，他並不是返大行山，卻是走到江南去尋訪朋友了。

這時光，在劉家莊中，一切是那末寧靜，劉猛正與劉小鵬喝酒，屋裏下了重簾，兩人向火，正暖着酒吃，在這等天氣，只有喝烈酒，才可以禦寒，劉猛道：「少莊主，今看黑松林的事情，還是就此作了，正是冤家宜解不宜解。」劉小鵬嘆息道：「話雖如此，只是殺父之仇，教我如何不報，」劉猛道：「我們燬了他們黑松林，也算是洩了口氣。」劉小鵬默然無語，已是第二次了，第一次遇着蘇艷珠便是不敵，這一回遇上了血面人，更是不必說了。」劉小鵬道：「可恨那鐵山跨下海口，到頭來便是敵不過蘇艷珠。」劉小鵬舉杯呷了口酒，劉小鵬道：「大家相安無事，日子還容易過。」劉小鵬道：「鐵山此去，心有不甘，看來又可能去找能人到來與血面人一拼，他這一回雖然斷了衣袖，但在我們看來，斷了衣袖與斷了手臂也是一般，要不是那條臂膀他早已斷了，這一回還不是給彩泉霞刀砍下來嗎，也還虧那手臂早斷，他才留得性命，那霞泉見刀封喉，除蘇艷珠有銀蛇解藥之外，無能所救，所以這一刀，實可以算鐵山的性命已喪在蘇艷珠的手裏了。」

劉猛道：「對呀。小莊主說得有理，其實鐵山大難不死，便應遜跡才是，再練好武功，十年二十年之後，才找蘇艷珠算賬未遲，要是又去請甚麼人來，只怕再又來一次丟面了。」劉小鵬道：「來一次丟盡了霹靂派的面子。」

兩人把酒對酌，屋外雪花飛舞，如玉龍門跑再沒有行人了，可能已積了幾寸厚的雪了，任這這天氣，劉家莊的莊，除了看門的人外，大都是躲在屋裏向火喝酒取暖。

鍍金的人

•行•

「你把僅有積蓄，享受一個月的快樂，甚至能享受一個月的享受，是否能享受我也不計，毅然運心的搬到這裏，我是佩服你這份勇氣的。」

「本來我是想看看你如何應付這一個月的伙食和女傭的薪酬，我想半月之後，你一定陷入窘境的，大概他們會半個月向你核算伙食和支薪酬，這上半月你還能應付，下半個月呢？」

「我想到應當讓你享受的，因為我也享受，才想到動用我的救急費用了，倘然我把這一筆錢也用掉，我還有野心一點也不成了。必須一點點的再儲蓄起來，我也想過，人生難得有這樣一次享受的。」

柏美笑說：「你既說我理想中條件有兩樣具備，還想現在沒有財富時，但我們想第三樣作甚麼呢？你把救急費用光了，我們平平凡凡的做一對夫婦，我想憑你我的機智和頭腦，我們是可以生活得很愜意的，不怕甚麼外來的打擊，我們會應付掉的。」

「你要我去打一份正常的工作嗎？做一份小本經營？」派宜搖搖頭說：「那你還不瞭我，這問題還太早討論的，等再相處了一個月後再說。」

他們休息一陣，便下樓到後園去看看，草地本來是荒蕪長得長長的，修剪後又種植一點的花，在花叢中正培養成的花，看來十天八天便會開放的。

欄杆旁的水流，一切是顯得這樣優美，夕陽是在林梢，由於天上晴空沒有雲，因此沒有彩霞，但是恬靜的花木，樹木頗花費一番心機，別墅後面的綠葛爬得很整齊，他們為這情況陶醉，默默的走了三個圈子，然後坐到露台上飲下午茶。

柏美對派宜看看，他在望遠處，不知他在想些甚麼，她並不去打斷他的思潮，直到派宜把目光收回，轉到柏美的面上，她才笑問：「剛才你在想些甚麼？」

「我在想，倘然我擁有一份財富，每年能到這裏渡一個或是兩個月的假期。」派宜笑笑說：「身旁有一個知心的人，我想下一年一定會更富有。」

「這樣的環境，是適宜於沉思和計劃的，一定能想出一種偉大的計劃。」

「每年渡假來時，帶了不同的女友？」柏美娜笑說：「你這個人的，大概沒有人能絆羈你的。」

「在這場作戲的情形下，是可以隨時有別的女人。」派宜說：「知心的人卻祗有一個，在女人堆中打滾的男人，並不是不能專一的，可能他們專一，也及有見過世面，對女人有經驗的所專一。

「我今年三十五歲了，由二十歲開始時，一時在女人堆裏，十五年來，不知有過多少遭遇，很少使我付當眞情的。」（卅七）

花邊雜文

三國演義的作者與說三國

•于立•

當代中國人社會中受國文教育的學生在學校時，都知道「三國演義」的作者是明羅貫中。各辭書在「三國演義」一條下亦如是云。但許多學者都認為絕非羅貫中一人的作品，乃是數百年來的演義家（包括說書先生）的共同作品，由羅貫中編輯而成。

世上各民族中流傳下來的文學作品，甚至羅馬的史詩，也都是如此造成的。胡適又認為被稱為羅貫中著的本子，是經清初毛宗崗修改的。

明清兩朝的皇帝，對「三國演義」都極重視，關公因此地位大高了，在香港，「上帝」兩字是與基督教有關，但在上海舊日的老派理髮店之類中，「協天上帝」是指關公，在關公像上面有此四個大字，店裏的聯云：「志在春秋一部書，功成漢室三分鼎」，云或者「師感龍友子龍師龍友，兄雲德義翼德兄德弟」，兩師根據「演義」，而此「協天上帝」則根據明朝歷中所封關公為「協天護國主義大帝」，近年台灣黎東方博士在「細說清朝」一書中——記清太宗文中有云：「……他本人深深濡染了漢人文化，也是事實。清史楊氏說：他惟就典籍，諸寫弗倦……這些典籍是達海等人，從漢文原本用新創的眞字翻譯出來的，包括「四書」，「三國演義」，「大明會典」與「資石公案」「武略」，以及他自己叫人翻譯出來的宋，遼，金，元四史。」清太宗所看那些滿文譯漢文的典籍，其中唯一的小說是「三國演義」，可知「三國演義」之「架勢」，上有好者，下必甚多，無怪民間對「三國演義」之重視了。

「三國演義」的版本不如「紅樓夢」之多，可稱統一，但在被稱為羅貫中所著：「三國演義」外，沒有一種「說三國」古老而罕見，僅存在若干圖書館中，短短僅有四頁子左右，是不宜佈因果報應，它說韓信，彭越，英布，俱漢朝開國功臣，卻都被漢高祖殺死，三人乃向玉皇大帝告狀，玉皇大帝判韓信投胎作曹操，英布投胎作劉備，彭越投胎作孫權，漢高祖投胎作獻帝，呂后投胎作伏后，所謂「一報還一報」。三人都復被殺之仇。又因為司馬生奉玉皇大帝命了結這場公案，所以三人把江[illegible]與司馬氏。文字優劣，也不能考其作者何人，大概是古時說書先生所編的吧？

「三國演義」故事豐富，文筆好，在雅俗共賞，香港青年學習中文，「三國演義」與其他古典名著，如「紅樓夢」，「水滸」與「儒林外史」等，都應多看，正如「五四」時代「新文學」大師之作——以及「新派」武俠小說，或「言情小說」，由于作者不同，[illegible]的程度很差，別選擇，否則他們作者本人之思想中，有些人們生活體驗也值得重視，其實，有些作品低適合中年大作消遣耳！

搭車難

半公車傳　子楚

香江竹枝詞

•半個詩人•

笞刑

當局修訂體罰法例，十六歲以下得處笞刑，亂世用重典，亦好事也。正是：

一籐屁股便開花，
打得仁兄肉變麻，
只為罪多難計數，
入屯竟當是回家。

都市風情

情場位置

•趙南•

一切都難以逆料，最淺近的事例，便是賭馬，有時候，全體騎師執韁，但那一匹馬，還是不能贏，結果是冷門爆了，大家都輸了錢。

比如小周，便是如此，小周已是個近四十的人，尚未結婚，朋友們都替他耽心，熱心的朋友，還要替他做媒，介紹他認識一些女朋友。

小周便是一個木口木面的男人，他縱然內心熾熱，面上，那末冰冷，使人家看了，便會覺得這個男人呀，要托以終身，只怕日子不好過吧，但是人畢竟是要結婚的，熱心的朋友便替他安排，在三個月之前，介紹他認識一位林小姐，當時小周有覥覥之態，我便找了一位姓李的世侄伴小周前去，這個李世侄與小周也是認識的。

一切都安排好，而且進行得十分順利，小周在李世侄伴同之下見過那一位林小姐了，木口木面的小周，偶然也有點笑臉，倒是李世侄大方得很，他談這談那，使茶敘的氣氛在熱鬧中渡過了，事後我問小周對林小姐的印象如何，小周道：「好得很，好得很。」我道：「既然說好，便得進行了。」小周笑道：「當然要進行了。」

後來我知道小周確與林小姐見面過幾次，雖然每次也不過一小時，而且正于茶敘，小周說林小姐忙得很，時常約了三幾次，她才來一次，我笑道：「這是女孩子的矜持呀，你不可不知。」小周笑道：「我只有用最大的耐心了。」小周居然笑了，可見得他內心是活了起來，他還未到四十，還有青春。

再後來，小周向我訴過苦，說約了十次，林小姐才來一次，而且不上半小時便走了，這分明是退步，不是進步，我道：「你得加緊進行，才是。」小周道：「是的，我要加緊進行，我知道林小姐，可能有男朋友。」

小周這個人，說他又不誰然，在這都市，一個年已十八九的姑娘，自然有男朋友，可能不止一個男朋友，小周自然要花很大的努力，不止是要追求她，她固然，其他女人也都如此。可是小周是失敗了，事情發展出乎意料，林小姐的男朋友不是別人，是李世侄，而他們也就是那天認識的，李世侄伴小周去赴會，那知道他與林小姐一見鍾情，眼。

這是一個小小的冷門，小周是可以跑到位做的，因為李世侄結婚時，請他做伴郎。

僑樂村

青春訣

•甘雲穗•

七一：船到港口

半個月後，南美洲的信來了。

伍煜在信上說，他那兩條船的船齡是三十五年，兩年前大修過，機件可說是完全良好，因為是客貨混合船，要在亞洲各埠行走，客艙是要裝修一下的。最好是唐先生親自來南美一趟。隨信並有那兩艘船的照片，與及那影印的一些文件。

「唐大少，你去看看如何？」

「我去？你開玩笑了，你和我都沒有資格這行的。試過去日本那次，我不會去的。」

「這個是啊！」

「叫他將兩條船駛來吧！」

「唔，我看我們先將公司組織起來。」

「好吧！先集五十萬元資本，你我各半。老屈，你同寫經理，屈伯和是副總經理。」

「同意，不過，我一下子拿不出二十五萬元呢？」

「你能拿出多少？」

「十萬是可以的。」

「其餘的？」

「待船到了再籌。」

「好，我們馬上組織有限公司，叫你的親戚將船駛來吧。」

兩人談好了。唐家裔找來幾個舊伙計，不消一個月，祭和有限公司（船務）組織好了。寫字樓設好，唐家裔是總經理。

二十萬元集了，合約亦經伍煜親自來簽署。兩個月後，船駛到了，五千多噸的遠洋輪泊在港口。

唐家裔親自上船看了一遍，歡喜得很。第二天，隨船來的三十多人，一齊到了船公司提出要求，遣送他們返南美。

唐家裔可沒有把這一筆錢算在支出之內，當船務主任來說時，他吃了一驚：

「怎麼？他們的遣散費是要我們給的嗎？」

「我也不知道。」

「快寫合約。」

合約不用看也自可，一看之下，合約是規定在南美交船的，但改了交船地點，錢自然是家和公司付給了。

偵探小說

好心腸的兇手

•天風•

他給這個問題難了一會兒，之後，臉色一轉，作沉思之狀。「唔，」他說道：「孟德明先生半晌後，一把手槍，是的，那是很久的事了，不過，我是肯定手槍是孟德明先生的，而不是法特來。先生們開店營業不久，孟德明先生便在我這裏買了一把手槍。他說，它是用作防盜的武器，我肯定手槍是孟德明先生的。」

「你還有它的記錄嗎？」我問道。

「當然有，」他自負的說，「在登記槍支的簿記內，很容易便能找出。我們每年很少會售出多過十二枝手槍的。」

他經過櫃枱，從下面取出一本帳簿來，我走到櫃枱，當他翻看它時，那個當年，估計是貨商民的肥胖客人，正鑒賞一隻鑽石戒指。麥斯•穆加不停地用食指逐頁去指着那些姓名行列，小心地查看下來。終於，他的食指停……

我取出記事冊，把這些資料記下來。「為何你想知道？」老頭子好奇地問道。

「我會掬地說，「這是例行公事吧了。」我謝過他，然後，在他還沒有詢問其他問題前，離開了押店，當我踏出門口時，[illegible]客正在數着鈔票，而且，荷民把鑽戒放進一隻信封，並且打上了火漆印。

我知道兇手通常不會留下兇器，故此，當我返回總局後，我立派人到珠寶店後面的小巷搜查一遍，可是，他們找不到甚麼可疑的東西。

目前，我是沒有事可辦，直至我得到那份檢查殺死安德魯‧孟德明的子彈報告結果，我暫時把此案擱下，等候翌日的來臨。

第二天早晨，我在辦公枱上，找到安德魯‧孟德明屍體的照片，一份剖屍報告，以及一張來自化驗室，說殺死孟德明的鉛質子彈是一顆點三八口徑的。同時，我拾子彈的報告書上還有一張郵政局長的字條，字條上說明，那皮袋是珠寶店附近的郵筒內發現的，那皮袋內裝有那張銀行存款單的原本，價值二百三十三元的支票，可是，卻沒有現金。

我跟着開了一個會議，之後，我們一齊穿過街道，來到格尼斯法院大樓三樓，再次跟地方檢察官開了一次會議，會議結果，我們三人去找巡迴法庭的法官。當我們離開那裏後，我的衣袋內有三張搜查令票。（十）

三個丈夫

•翠•

六三：贏得她的好感

「莎菲，妳現住在那兒，我可以打電話給妳嗎？」

「我住在××夫人家裏，我的電話是……」

「我現有半個月，便要正式工作了，我希望趁這半個月多玩玩，妳們幾位不討厭我加入吧！」

「我和依芙都是有了家務責任的人，薩達和你一起好了。」莎菲識趣。

「不，大家一起玩纔有趣。」薩達搶着說。

這一頓飯，他們吃得十分高興，飯後他們便準備到新界駛去，湯美自然不肯放棄機會。

「莎菲，我坐妳的車子一起去介意麼？」

他跟着說：「你的車子又怎辦？」她望着他。

「放在這裏好了！明天我會着人來取。」

他滿不高興。

「莎菲，你的車子漂亮極了！」湯美望着那部新簇簇大房車讚歎。

「那是他的先生送給她的禮物。」

「你不欣賞跑車，雷鳥跑車是夠型的。」

「莎菲怎會欣賞跑車，」薩達說，「是的，我忘記了她是典型的高貴小姐。」

「現在是典型的高貴太太了。」薩達一笑。

「莎菲的先生是……？」

「他先生就是添樑仁，年青的事業家。」

「啊！久仰！久仰！」他朝着莎菲欠身。

「不，那是假惜喊！難道仁哥不算得事業家麼？」依芙也在幫腔。

「薩達，你怎的呢？你們聯合起來對付我了？」

「別取笑我好嗎？湯美，你來開車吧！」

莎菲說着便拖着依芙鑽到車後廂去。

湯美，他們沿途談談笑笑，添多了一份樂趣，他是討好女孩子的個中能手，無異多添一個獻殷，便贏到了薩達的好感，心底自然不約而同有了打算。

車子從青山入元朗，轉回沙田，已經是下午四點多五點鐘了，依芙本待要急着趕回去等候英傑下班的，但湯美卻提議要飲下午茶。

「我們到雍山雅房歇歇，喝下午茶好嗎？」

「好的……」莎菲說。

「依芙，妳們要趕回去麼？」

「我……事……依芙，妳怎樣？」莎菲說。

「好吧！但喝完下午茶我便要走了呀！」

「到時再說……」湯美把車子朝雅雅山房駛去。

「這裏環境不錯！」薩達跳下車子。

「依芙，有香，是足以比擬太平山頂的。」

「夏天，妳怎的說呢？」莎菲搶說。

「她就是懷念英傑！」薩達說笑。

「他們是一對恩愛甜蜜的夫妻，便這般了？」薩達說。

「原來結了婚是這樣子幸福的……」莎菲含笑。

「那你甚麼……？」薩達說到這裏連忙住口，臉兒頓然通紅。

神算子

「我恐怕最接近你的人會對你最失望，」一個算命先生說。

「你眞是一個罕有的神算子，」他的顧客讚道，「我是身無分文來算命的。」（粱）

花鳥蟲魚集

富有圖案美的鷹爪海棠

•園叟•

海棠是一種美麗的盆栽植物，不但花形美麗，而且葉也美麗得很。據統計全球共有四百多種以上的原生種，現在經過人工不斷的改良，據估計共有一千以上的雜交種。因此海棠的花固然美麗，但不是一年四季都盛開的，因此我更愛觀葉的海棠，因為這種海棠一年四季都是如此美麗的，比如現在我們刊登的一幅鷹爪海棠，就是一種非常美麗的觀葉海棠了。據說鷹爪海棠的葉子的花紋像鷹爪，所以得名，又說這海棠葉紋像十字軍的某隊軍隊的旗號，在外國使用這軍隊作花名。

鷹爪海棠的葉子雖然美麗，但花卻細小得很，沒有欣賞價值。鷹爪海棠是最好的室內植物，栽種容易。栽種鷹爪海棠要求泥土疏鬆，盆土保持濕潤，濕度保持在十八度至廿一度，所以在多天要保溫，否則生長不易。（附圖是幾盆海棠的特寫。）

諜海風雲

•司馬紅•

一八九：準備使用毒氣

那兩名什務也同樣地從他們腰間拔出短槍，虎視眈眈的站在那裏，聽候施奴發出命令。

施奴的面孔鐵青，顯然的，他在極力按捺住那將要爆炸的脾氣，歇好半晌，他一字一字冷冷地說：「把她綁起來，等一等我們再把她放進炸彈裏，代替她父親的位置。」

當那兩名什務伸手去綁細狄麗之時，施奴轉向葛倫問說：「現在，輪到我向你發問了！」

「我所知的不多。」葛倫答：「你應該明白我的職業，是不可能知得太多的秘密的。」

「但是！」施奴冷冷地說：「我知道你的身份和普通的特務略有分別。」

葛倫瞄瞄狄麗在地面上掙扎，似乎她已經復興過來，但迅即被底尼所制服了。施奴略為一聲，又問：「你們的專家，當然對朋達教授所發明的絕育藥，進行過化學分析了，是不是？」

「是的！」葛倫點點頭。

「他們成功了沒有？」

「沒有！」

「你的意思是說，他們還找不到製造的方法。」施奴盯着他問：「以及——」

「他們甚至分析不出它的化學成份。」葛倫答說：「我早告訴你送到實驗室去的份量太少，要進行化學上的定性和定量分析，根本上不可能。」

施奴用一種冷冷的目光凝望着他，足有大半分鐘之久，結果，他似乎相信了。

「我需要肯定的答覆。」他鄭重地問說：「到目前為止，沒有人懂得製造這種絕育藥的方法。」

「就我所知，可以這樣的說。」葛倫毫不考慮的回答：「這一個問題，我不只一次的給你回答過了。」

他一邊說時，一邊把左腿交疊在右腿之上，這樣，他右腳的鞋尖跟左腳的鞋跟相距不過，他在考慮着在必要時使用唯一的秘密武器！——毒氣。可是，機艙內只有兩個窗門緊密關上，完全沒有疏氣的地方，那是不是太冒險呢？

「朋達教授的科學紀錄，你們已經找到了是嗎？」施奴又問。

「找不到。」葛倫答說：「我們一直以為已經落在你手上。」

施奴一聲冷笑，說：「你以為我會相信嗎？」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

這時候是白天，卓楊兩個徒手步行，邊談邊笑，我我卿卿，情懷暢慰，根本忘記了時間，也忘記了路程，走呀走的，直至走入一個市集，聞到酒菜飯香，才記起從早上到此時，已經午後申牌時光了，還沒有半粒米下肚，覺得餓了。

「峰哥，我餓壞了，我們快找點吃的吧。」楊鐵花一路上都忘記了自己的身份，不但是個男子，還是，卓千峰祗是僕人。在莊，她以稱兄稱卓千峰，幾乎就露出馬腳，此時又故態復萌，歪着頭，仰起臉，直是向卓千峰撒嬌了。卓千峰看在眼內，急急道：

「公子，那邊有館子，我們到那邊去坐坐吧！」

「是！我們到那邊去！」她吐了一下舌頭，又低聲說：「峰哥，我叫你甚麼？我忘記了！」

楊鐵花眞是善忘得交關，兩個人約定的名字，她轉眼就忘記了。卓千峰朝她笑笑，說：「你心中記的是什麼？這麼快就忘了！」

「我心中只記着你一個人，其他甚麼都不記。」她說時是沖口而出，說了卻臉紅到脖子，急急別轉頭，快走幾步，離開卓千峰。

愛情的魔力大得超乎一切，它能使人起死回生，亦能使人志氣消沉，走向死亡。楊卓兩個此時都沉浸在愛河裏，心境開朗，覺得眼前一切都是充滿生氣，都美得可愛。他們來到了一間小館子，坐定之後，卓千峰低聲道：「公子，你以為我叫甚麼名字最容易記？」楊鐵花聽得「咕」聲笑了起來。桌底下，用鞋尖輕輕蹴了卓千峰一下，道：「我就叫你阿卓好不好？這樣，我一定不會忘記！」

這是一個小市集，五日一墟期，這一天，正好是墟期，人很多，楊卓兩個貪看街景，坐近門口，人出人入，都從他們身邊經過。村童老嫗，衣服一般都十分樸素，甚至油垢處處，根本說不上光鮮二字，因此，穿得整整齊齊的楊卓兩個便顯得與別不同，特別受到注意了。

小孩子都是好奇的，鄉村的小孩子一般都比較怕生，不敢和陌生人接近的，特別是楊鐵花的身上，還佩了一柄劍，但是，也因此更引起小孩子的興趣，你擠我擁，不斷有小孩子被擠到楊鐵花的身邊，骯髒的小手，指印留在楊鐵花的衣服上。楊鐵花是一個愛潔的人，自然感到不快，臉色也沉了。卓千峰低聲道：「公子，千萬不能動氣，衣服所值有限，值得生氣嗎？這些都是善良的人，不能傷害他們！」

楊鐵花只是小姐脾氣，一時不悅，便現之於色耳。其實，她對這些小孩子也並無所惡，聽了卓千峰的話之後，嫣然說：「阿卓，還是你想得到，你放心，我不會傷害他們的。」

「這就最好！」卓千峰替她斟了小酒。小館子的生意眞不錯，坐滿了人，有的索性站着。楊卓兩個人佔了一張四個人合用的小桌子，桌子上擺滿了小菜，雞呀鴨呀，豬呀牛呀，羊呀，又蒸又炒，樣樣俱齊。人只有兩個，菜餚卻擺滿了一桌，別人想坐下也不好意思。卓千峰見一個老頭和一個小女孩站在身邊，找不到坐位，那一碗湯麵大約很熱吧，那小女孩不時以雙手輪換捧着，還用咀去吹手指，楊鐵花一伸手接過她的湯麵，放到桌上，才對她說：「小妹子，你坐吧，這碗麵這麼燙，會燙壞了手呢！」小女孩怯怯的看看楊鐵花，又看看老頭，卓千峰已經搬開椅子，「請老頭坐下了。」「小妹子，你愛吃雞嗎？還是愛吃鴨？豬肉呢？羊肉呢？」楊鐵花把一些肉類夾到小女孩的湯麵去。（四四四）

村中人語

紅牌車

據云：有匪徒利用紅牌車行劫，可能是報假案。不要影響了別的紅牌車底生意。

老人

安老院中，老人打架，一被刺斃。可憐的老人，到了這年紀，尚未從心所欲而不踰矩。

狗年

發有狗年郵票。使人想到滿街狗屎。

加租

瘋狂加租，打擊香港繁榮。可見得這等繁榮，是只屬于某一些人。

碧血金雞

•高明山•

二九三：不使污點留在人間

崔子平看見她的神色有異，便笑道：「到了這個時候，甚麼也不怕說了，即使瑪丁已經給你們捉到，不獨人形，也應該給我看看！」

金碧霞聽見崔子平這樣說法，無可奈何地答道：「老實不瞞你說，我們為了要保麻這五百萬元的利益，迫得要瑪丁做小電影的女主角，她當然不甘願去做這些事的，我們祇好強迫她去幹，在反抗中，瑪丁的身體自然會受傷了！」

崔子平點頭道：「這些事，已在我意料之中，不過，你此時應該要立刻停止對瑪丁的暴行，引我去見見她。我此行是帶來任務，不要動武，煩你吩咐你們，免傷和氣。」

金碧霞笑道：「這句話是一語中的。好吧，現在我引你進入室內去見瑪丁。」

兩人起來，向大廳中人望了一眼，崔子平忽然回頭向大廳，看見沒有人隨他，便進入到這一間密室，崔子平看見室中有許多攝拍小電影的工具，除了床榻和有三架影機之外，還聽到瑪丁不斷發出呻吟的聲音，室內一個人也看不見，起來這些大導演與及攝影師都不與崔子平相見。

這是瑪姬的主家。瑪姬恐怕金碧霞向崔子平一面倒，因此就去叫人嚴密的監視着崔子平和金碧霞，倘若發覺有甚麼不對，立刻便起來造反，對他們絕不留情！

崔子平快步走到床前，將瑪丁雙手抱起，沉聲道：「瑪丁，我來遲了，你怎麼樣？你傷得很嚴重嗎？」

瑪丁的傷勢並不嚴重，祗是心靈受到極大的創傷而已！一見崔子平來了，她已情不自禁地雙手抱住崔子平，牢牢的抱着崔子平就來一個熱吻！她竭盡了自己的氣力去吻，好像祇此一吻，便可以抵償她身受的痛苦！

金碧霞在旁邊看見他們擁吻得如此熱烈，不由一股妒火燒起，心底裏便起了殺機，不過，此時的瑪丁是一株搖錢樹，金錢未曾到手，絕不可能將它斬了下來。

兩人一吻之後，瑪丁雙目流淚，在崔子平懷中嗚咽啜泣。崔子平安慰她道：「你不要哭，我來了，一切問題便可迎刃而解了！剛才他們強迫你拍小電影，不知拍了有幾多鏡頭？」

瑪丁咬牙切齒道：「她們是獸，不是人類，她們強迫我上鏡，我抵死不從，就被她們用繩子綑綁住手足來進就，任由他們為所欲為，我無法抵抗，給她們拍上了有三四十分鐘時間的鏡頭了！你來，我縱回這些菲林，免使我的污點留在人間，否則，這些短片流入地下影城，我便當眾出醜了！子平，你做得來嗎？如做不來，我就在你面前死了！」

金碧霞聽到了她所說這一番話，心中越法不高興了，瑪丁居然用死來威脅崔子平，要他取回所拍得的菲林，想來崔子平一定會聽她的說話去做的了！

崔子平道：「這一件事我一定做到的，你放心吧！現在，我想送你到醫院去療治傷痕，你願嗎？」